



Renault Trucks T



renault-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Вітаємо на борту автомобіля RENAULT TRUCKS T

Ви стали власником свого нового автомобіля.

Ми хотіли б, щоб він повністю відповідав усім характеристикам, яких ви від нього чекаєте та через які ви його обрали.

У цій інструкції з експлуатації міститься інформація, завдяки якій ви зможете:

- дізнатися більше про свій автомобіль RENAULT TRUCKS і завдяки цьому, за якогома кращих умов експлуатації, скористатися всіма перевагами технічних удосконалень, які він у собі втілює;
- забезпечити постійну оптимальну роботу автомобіля, суворо дотримуючись рекомендацій щодо його обслуговування;
- вирішити дрібні проблеми, які не потребують втручання фахівця, витративши мінімум часу.

Renault Trucks

Siret (Номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Ресстр)
LYON B 954 536 077

Виробник залишає за собою право вносити до своєї продукції будь-які зміни, які вважатиме за потрібні. Тому цей посібник для водіїв не слід вважати стандартними технічними характеристиками відповідної моделі.

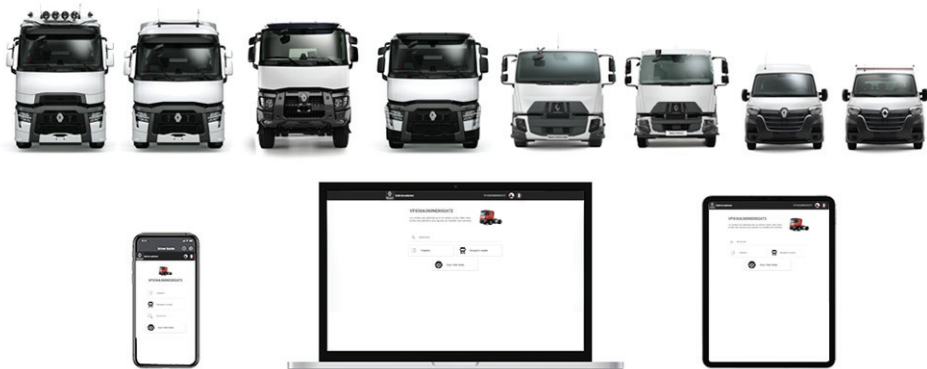
© RENAULT TRUCKS SAS, 2024



Передмова.....	6
Блокування.....	20
Блокування.....	20
Зовнішнє обладнання.....	30
Підйом до автомобіля.....	30
Капот.....	35
Зовнішнє багажне відділення.....	36
Паливні баки.....	37
Бак для AdBlue.....	41
Головні вимикачі.....	44
Перекидання кабіни.....	48
Перекидання кабіни.....	48
Робоча зона водія.....	58
Водійське місце.....	58
Тахограф.....	81
Головний дисплей.....	84
Багатофункціональний екран.....	95
Життя на борту.....	124
Комфорт.....	124
Опалювач - вентилятор - кондиціонер.....	142
Керування тепловим комфортом.....	142
Автономний опалювач.....	148
Автономний опалювач.....	148
Безпека.....	158
Безпека.....	158
Системи допомоги в керуванні автомобілем..	167
Вказівки щодо експлуатації автомобіля....	196
Вказівки щодо експлуатації автомобіля.....	196
Щоденні перевірки.....	208
Щоденні перевірки.....	208
Рушання з місця та керування автомобілем..	222
Перш ніж рушати в дорогу.....	222
Рушання в дорогу.....	227
На дорозі.....	231
Сажовий фільтр.....	260
Автоматизована коробка передач.....	268
Ретардер.....	282
Керування на бездоріжжі.....	287
Зупинка.....	289

Пневмопідвіски.....	292
Пневмопідвіски.....	292
Зовнішнє обладнання, перевірка / керування	
.....	302
Зовнішнє обладнання, перевірка / керування..	
302	
Періодичне та технічне обслуговування... 310	
Ідентифікація.....	310
Поточне техобслуговування.....	312
Інструкції з періодичного обслуговування..	323
Операції періодичного обслуговування.....	330
Очищення автомобіля.....	344
Усунення несправностей, операції швидкого	
обслуговування.....	354
Усунення несправностей та операції швидкого	
обслуговування.....	354

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за
«Renault Trucks Driver Guide» на сайті для
завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



Передмова

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Витрачений на читання цієї інструкції час буде у значній мірі компенсований відомостями, про які ви дізнаєтесь, та технічними нововведеннями, з якими ви ознайомитеся. А якщо деякі пункти залишаться не зовсім зрозумілими, то технічні спеціалісти нашої дистриб'юторської мережі з задоволенням нададуть вам додаткову інформацію, яку ви побажаєте отримати.



Незважаючи на те, що цей посібник описує автомобіль, максимально наближений до конфігурації вашого автомобіля, іноді в ньому можуть бути представлені певні опції, відсутні на цьому автомобілі, або він може містити зображення, які представляють рішення, що дещо відрізняються від рішень, присутніх на вашому автомобілі.

У разі сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Довідкова мова

Наші інструкції публікуються французькою мовою, а потім перекладаються на вашу мову професійними перекладачами. Помилки перекладу все одно можуть проскочити в наших рядках, тому, у разі сумнівів, французька версія цифрового Посібника водія завжди матиме перевагу над усіма іншими.

Як читати інструкцію:

Наведені у тексті маркування, цифри та літери відносяться до двох видів ілюстрацій:

- Цифри відповідають рисункам або фотографіям поряд з текстом.
- Літери, за якими можуть вказуватися цифри, відповідають схемі приладової панелі автомобіля, яка знаходиться всередині цієї інструкції.

Приємного водіння за кермом вашої вантажівки RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуговування без меж

Вже декілька років у Європі працює сервіс RENAULT TRUCKS 24/7.

19 центрів екстреної допомоги приймають ваші дзвінки 365 днів на рік.

Затверджена компанією RENAULT TRUCKS запасна деталь відповідає вимогам технічних умов, а також законодавчим вимогам. Лише така деталь забезпечить:

- безпеку завдяки ідеальній відповідності,
- гарантію виробника,
- збереження вихідних характеристик та властивостей.

Загальні правила експлуатації промислових автомобілів

Незалежно від вашої ролі – професійного водія, перевізника за кермом власного автомобіля або перевізника, який доручив експлуатацію обладнання співробітникові свого підприємства, – ви повинні дотримуватися та слідувати за дотриманням вказаних нижче правил, які представляють собою базові професійні принципи та правила галузі, але ні в якому разі не є вичерпними. Таким чином, ви отримаєте максимальну користь від свого обладнання та уникнете ризиків ДТП та відмов.

1. Деякі основні правила

- Водій повинен мати усі необхідні свідоцтва працездатності та сідати за кермо лише після відпочинку та при задовільному стані здоров'я.
- Автомобіль повинен відповідати законодавчим вимогам країни або країн, через які він прямує згідно маршруту.
- У разі перевезення небезпечних речовин на автомобілі повинні бути сигнальні таблички у відповідному стані.
- Навантаження:
 - заборонено перевищувати загальну вагу або вагу на вісь (за законодавчими вимогами або технічні),
 - операції завантаження та кріплення вантажу повинні виконуватися згідно з прийнятою в галузі практикою. Брезент та бічні стінки повинні якісно натягуватися та закріплюватися, двері та бічні борти – надійно блокуватися та ін.
- У кабіні:
 - заборонено перевозити небезпечні речовини (бензин, трихлоретилен, розчинники та ін.),
 - Уразливі особи (люди похилого віку, маленькі діти, люди в стані алкогольного сп'яніння або під впливом наркотичних речовин) і тварини повинні бути ізольовані від водійського місця.
- Підйом та спуск
 - використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручні. Заборонено зістрибувати з автомобіля. Виходячи з автомобіля, уважно слідкуйте за потоком дорожнього руху, особливо після тривалого часу за кермом,
 - подвойте пильність за складних погодних умов (дощ, сніг, ожеледь) або у нічний час.



- ЕКСПЛУАТАЦІЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ:
 - НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВИГУН ВВІМКНЕНИМ, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ ЗНАХОДИТЬСЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ АБО У ПРИМІЩЕННІ З НЕДОСТАТНЬОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ. ВИХЛОПНІ ГАЗИ МІСТЯТЬ ДУЖЕ ТОКСИЧНІ РЕЧОВИНИ. ЇХ НАКОПИЧЕННЯ МОЖЕ МАТИ ДУЖЕ ТЯЖКІ НАСЛІДКИ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я.

2. Перш ніж піднятися у кабіну, перевірте:

- візуально – гарний стан вашого автомобіля (згідно з інструкцією),
- стан шин, їх тиск (у тому числі запасного колеса) та відсутність будь-яких сторонніх предметів між спареними колесами,
- чистоту стекол, вітрового скла, дзеркал заднього виду, фар та вогнів, номерних знаків,
- роботу обов'язкових та додаткових вогнів,
- правильне зчеплення причепа або напівпричепа (зчеп, гальмівні шланги, кольоровий код, електричний роз'єм та ін.),
- наявність на вміст бортового комплекту,
- взимку – наявність ланцюгів протиковзання та надійність їх розміщення.
- що на автомобілів, оснащених панелями та бічними захисними порогами, відповідні засоби постійно встановлені. Під час демонтажу/монтажу перевірте надійне блокування фіксаторів та затягніть гвинти з помірним моментом.

3. У кабіні

- Перевірте якість протиковзного покриття на педалях.
- Переконайтеся, що органи керування, пов'язані з безпекою руху (кермо, педалі, важіль перемикачів передач та ін.), не очищувалися за допомогою засобу зі вмістом ковзких речовин (наприклад, силікону).
- Відрегулюйте своє водійське місце,
 - кермо: перевірте блокування кермової колонки,
 - крісло: перевірте надійність його блокування,
 - дзеркала заднього виду,
 - ремінь безпеки: його надягання є обов'язковим, отже, скористайтесь ним,
 - дитина (діти) у кабіні: дотримуйтесь чинного законодавства.
- Перш ніж рушати в дорогу, переконайтеся:
 - що перемикач передач переведено в нейтральне положення.
- Перевірте правильність усіх показань приладової панелі (при виникненні сумнівів див. дану інструкцію з керування).

Цифровий тахограф

- Перевірте наявність карти водія у зчитувачі 1 тахографа.
Для 2-го водія: перевірте наявність його карти у зчитувачі 2 тахографа.
Перевірте правильність роботи тахографа.

4. За кермом

- Якщо вам здається, що у роботі автомобіля виник збій, зупиніться та встановить його причину.
Рушайте у дорогу, тільки якщо ви впевнені у гарному технічному стані автомобіля та дотриманні вимог безпеки.

- Використання за кермом деякого серійного, опціонального або доданого обладнання заборонене (відкривного даху або маніпуляційного люка, телевізора, телефону, СВ та ін.) або повинне виконуватись з дотриманням усіх обов'язкових правил безпеки за кермом (використання прикурювача, ручний пошук радіоканалів та ін.).
- Оберіть стиль керування відповідно до характеристик вашого вантажу (при русі по похилій площині або на різних поворотах, при високому центрі ваги та ін.), кліматичних умов та часу доби.
У разі необхідності відрегулюйте положення фар.
- Не зупиняйте двигун під час руху автомобіля (пригнічення підсилювача кермового керування та ризик недостатнього гальмування).

5. Автомобіль припаркований

- Переконайтеся, що автомобіль припаркований правильно (він не створює перешкоди руху або безпеці установок поряд).
- У разі тривалої зупинки використовуйте один або декілька противідкотних упорів для забезпечення іммобілізації автомобіля (витік повітря на рівні напівпричепа, ожеледь та ін.).
- Переконайтеся, що:
 - стоянкове гальмо заблоковане і забезпечує іммобілізацію всього автопоїзда (положення тестування),
 - перемикач передач переведено в нейтральне положення,
 - головний вимикач переведено у вимкнене положення (залежно від обладнання автомобіля),
 - електромагнітний сповільнювач знеструмлений,
 - вентиляційні шпари не закрито (автономне опалення).
- Не лишайте у кабіні:
 - важливі документи (особисті, на автомобіль, на вантаж),
 - уразливих осіб (маленьких дітей або людей похилого віку) без нагляду,
 - тварин без нагляду.

6. Рушання на підйомі

- Для уникнення заднього ходу автомобіля при рушанні на підйомі рекомендуємо використовувати стоянкове гальмо.

7. Операції обслуговування автомобіля



При виконанні будь-яких операцій на електронній пневмопідвісці (окрім калібрування) встановіть під шасі підпори.

- Переконайтеся, що гайки коліс затягнені відповідно до рекомендованого моменту.

-
- Перед перекиданням кабіни:
 - переконайтеся у наявності достатнього вільного місця перед автомобілем,
 - переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію,
 - установіть навколо кабіни межі безпечного периметра та слідкуйте, щоб під час операцій з перекидання кабіни, а також коли кабіна перекинута, в нього не входила та не стояла жодна людина,
 - зупиніть двигун,
 - переведіть перемикач передач в нейтральне положення,
 - переконайтеся, що на вітрове скло не впаде жоден предмет,
 - закрийте двері,
 - повністю відкиньте кенгурин, якщо ним оснащений автомобіль,
 - відкрийте капот / решітку радіатора,
 - повністю перекиньте кабіну. При необхідності часткового перекидання зафіксуйте її.
 - Під час роботи двигуна:
 - не наближайтеся до рухомих частин (вентилятора, приводних пасів та ін.),
 - не вимикайте електроживлення (спочатку зупиніть двигун).
 - При підйомі або спусканні з містка позаду кабіни (тягача) використовуйте спеціально передбачені підніжки та опорні поручні. Заборонено зістрибувати з містка. Увага: ризик опіків (вертикальна вихлопна труба та глушник).
 - Дизпаливо легкозаймисте: не паліть при відкритій заливній пробці, уникайте джерел вогню та не використовуйте поблизу мобільний телефон.
 - Акумуляторні батареї містять кислоти (ризик тяжких уражень); поведіться з ними обережно.
 - При використанні для запуску зовнішнього джерела живлення:
 - використовуйте відповідні кабелі,
 - дотримуйтеся полярності.
 - У разі заміни запобіжника замінійте його на запобіжник того ж номіналу.
 - Будь-який монтаж додаткової електричної лінії повинен виконувати спеціаліст.
 - Будь-який монтаж додаткової пневматичної системи повинен виконуватися лише після проведення необхідних технічних досліджень та узгодження з виробником.
 - Обігрів поліамідного трубопроводу (гальмівна магістраль) суворо заборонений.
 - Підйом автомобіля за допомогою домкрата: перед початком операцій заблокувати колеса.
 - Імобілізація автомобіля: використовуйте один або декілька противідкотних упорів в залежності від потреби.
 - Шини та колеса:
 - ніколи не перевіряйте тиск, не накачайте / спускайте «гарячу» шину,

-
- ніколи не стійте перед колесом під час перевірки тиску або накачування,
 - під час монтажу слідкуйте за центруванням коліс, оснащених притискачами (для коліс Trilex установіть притискач у перетин секторів).
 - Операції обслуговування на дорозі: зберіть витічні рідини (оливу, дизпаливо, охолоджувальну рідину та ін.).
 - Дотримуйтесь чинного законодавства щодо охорони довкілля (утилізація олив / антифризів / патронів фільтрів).

Під час заміни оливи (моторної / коробки передач / моста) існує ризик опіків (через гарячу оливу).

Під час заміни охолоджувальної рідини існує ризик опіків (через холодну рідину).

- Автономний опалювач: використовуйте лише автомобільне дизпаливо.
- Використання ланцюгів протиковзання вимагає демонтажу задніх крил, зменшеної швидкості керування та періодичної перевірки їх натягу.

Внесення будь-яких змін, особливо у систему (електричну, електронну, пневматичну, гідравлічну та ін.) може мати серйозні наслідки. Їх можна вносити лише за умови отримання дозволу виробника. Компанія RENAULT TRUCKS не несе жодної відповідальності у разі невідповідного монтажу.

Лише використання оригінальних запасних деталей RENAULT TRUCKS та вказаних виробником кіл гарантує якість, безпеку та надійність.

Дотримання зазначених правил забезпечить найкращі умови експлуатації вашого автомобіля. Це не звільняє вас від уважного читання інструкцій з керування та звернення до дистриб'юторської мережі RENAULT TRUCKS кожного разу, коли вам знадобиться додаткова інформація.

Нагадуємо, що застосування договірної гарантії RENAULT TRUCKS підлягає наданню клієнтом доказів належного періодичного та технічного обслуговування (із дотриманням періодичності, необхідних операцій, якості компонентів та витратних матеріалів, яка забезпечується завдяки використанню оригінальних та рекомендованих запчастин, якості навчання та досвіду технічних спеціалістів, використанню спеціального інструмента та ін.). Дотримання цих вказівок також гарантує довгострокову надійність автомобіля.

Періодичне та технічне обслуговування, що проводиться у дистриб'юторській мережі RENAULT TRUCKS, є гарантією дотримання цих вказівок. Якщо ці операції проводились поза межами нашої дистриб'юторської мережі, клієнт за власний рахунок зобов'язаний надати формальні докази дотримання наших вказівок.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Кібербезпека

Кіберризики

Компанія Renault Trucks проводить глибокі випробування електронної архітектури своїх вантажівок, щоб забезпечити їхню стійкість до кібератак.

Однак завжди існує невеликий ризик того, що з'являться інноваційні способи атаки на автомобіль. Для здійснення будь-якої атаки потрібен доступ до вантажівки — фізичний або віддалений. Тому ми радимо не підключати до своєї вантажівки будь-які незахищені пристрої, наприклад, через бездротові підключення, USB-порти або інші порти.

У разі сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Положення про конфіденційність даних транспортних засобів

Якщо ви керуєте транспортним засобом, виробленим нашою компанією, можуть оброблятися деякі дані, згенеровані автомобілем (витрата пального, рельєф дороги, особливості використання автомобіля). Така інформація може містити персональні дані та оброблятися з метою розробки та пропозиції інноваційних продуктів та послуг. Ми бажаємо, щоб ви були повністю поінформовані про порядок обробки цієї інформації, а також про ваші права. Ми завжди забезпечуємо прозорість щодо даних, які збираємо, порядку їх використання та передавання, а також щодо осіб, до яких слід звертатися у разі виникнення будь-яких питань. Політики Renault Trucks відповідають законодавству про захист персональних даних.

Детальніше про політику Renault Trucks щодо захисту персональних даних можна дізнатися на веб-сайті — <https://www.renault-trucks.ua>

Відкрите програмне забезпечення

Ваш автомобіль Renault Trucks містить різні інформаційні програми. Деякі з цих програм являють собою відкрите програмне забезпечення, що означає, зокрема, що ви можете отримати доступ до вихідного коду. Це залежить від умов ліцензії відповідного програмного забезпечення, як узгоджено між компанією Renault trucks, її дочірніми компаніями й відповідними ліцензіарами.

Детальніше дізнатися про використання відкритого програмного забезпечення компанією Renault Trucks, порядок доступу до відповідного вихідного коду, зауваження щодо авторських прав, авторів розробки й умов ліцензії, а також ознайомитися з застосовною юридичною інформацією можна на сайті: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Оновлення програмного забезпечення

Телематичний блок

Телематичний блок (Телематичний блок) підключає ваш автомобіль до центральних систем і дозволяє використовувати всі підключені та віддалені служби для вашого автомобіля. Важливо регулярно оновлювати телематичний блок, щоб підтримувати його роботу та мати всі покращення безпеки. Нові версії програмного забезпечення завантажуються та встановлюються у фоновому режимі, не втручаючись у роботу вашої вантажівки.

За бажанням ви можете знайти інформацію про зміст кожного оновлення на порталі клієнтів Renault Trucks у розділі «Деталі автомобіля», «Примітки щодо оновлення ECU».

Щоб деактивувати (не рекомендовано) або активувати фонові оновлення, зверніться до майстерні Renault Trucks.

Заяви про відповідність стандартам

Радіоелектронне обладнання в автомобілі

Наведена нижче заява стосується всіх радіокерованих компонентів автомобіля, інформаційних систем і пристроїв зв'язку, які є частиною системи автомобіля.

Компоненти автомобіля, у роботі яких використовуються низькі- та радіочастоти, що є стандартними для автомобілів RENAULT TRUCKS, відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС про радіоблагодання (RED 2014/53/EU).

Електромагнітна сумісність

Електромагнітну сумісність компонентів автомобіля було випробувано та схвалено відповідно до чинного наразі стандарту ECE-R 10.

Декларація про відповідність для радарів

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС	Цим компанія Bosch Engineering GmbH, розташована за адресою Robert-Bosch-Allee 1, D-74232 Abstatt, Germany (Німеччина), заявляє, що пристрої FR5TPCC (передній радар) і CR5TP (бічні радари) відповідають основним вимогам й іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/UE (RED). З оригіналом декларації відповідності можна ознайомитися за такою адресою: http://eu-doc.bosch.com
--	--

	Діапазони частот, на яких працює обладнання: 76–77 ГГц
	Максимальна радіочастотна потужність, що передається в діапазонах частот, на яких працює радіообладнання: 31 дБм

Спрощена декларація відповідності SEM

SEM — це блок, який керує радіоприймачем і багатофункціональним дисплеєм. Компанія Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367, Вупперталь, цим заявляє, що цей сервісно-розважальний модуль відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/UE (RED). Оригінал декларації про відповідність можна переглянути за посиланням: www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертифікація SEM

Діапазон частот і вихідна потужність		
Область застосування	Частота	Максимальна вихідна потужність
AM	148,5–283,5 кГц; 526,5–1 606,5 кГц	-
FM	87,5–108 МГц	-
DAB	174,0–240,0 МГц	-
Bluetooth	2402–2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)
<i>WLAN 2,4 гГц</i>	<i>Див. частоти WLAN за країнами (тільки сервісно-розважальний модуль)</i>	<i>14 дБм (25 мВт) EIBП</i>
<i>WLAN 5 гГц — нижній діапазон</i>	<i>Див. частоти WLAN за країнами (тільки сервісно-розважальний модуль)</i>	<i>12 дБм (16 мВт) EIBП</i>
<i>WLAN 5 гГц — верхній діапазон</i>	<i>Див. частоти WLAN за країнами (тільки сервісно-розважальний модуль)</i>	<i>14 дБм (25 мВт) EIBП</i>

Рядки, виділені курсивом, вище слід тлумачити на основі частоти, доступної у вашій країні. Доступність частот WLAN змінюється залежно від національних нормативних положень.

Для країн, які використовують діапазон 5 гГц 5 170 – 5 250 МГц: Обмеження CE для використання в приміщенні. Робоча частота від 5 150 до 5 350 МГц обмежується використанням лише в приміщенні. Згідно з висновком СЕРТ ECC, у салоні автомобілів (легкових, вантажних, автобусів) у діапазоні частот 5 150–5 250 МГц дозволено максимальний рівень EIBП 25 мВт, оскільки це обмеження потужності

призводить до згасання на меншому рівні, ніж призначене для використання RLAN в приміщеннях, і, отже, забезпечується необхідне згасання для полегшення спільного використання.

Попередження

У цьому документі правила техніки безпеки позначаються наступним чином:



STOP

ЕЛЕМЕНТ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ПОТРЕБУЄ СИСТЕМАТИЧНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РУШАННЯМ У ДОРОГУ. НЕДОТРИМАННЯ ЗАЗНАЧЕНОЇ ПРОЦЕДУРИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ.

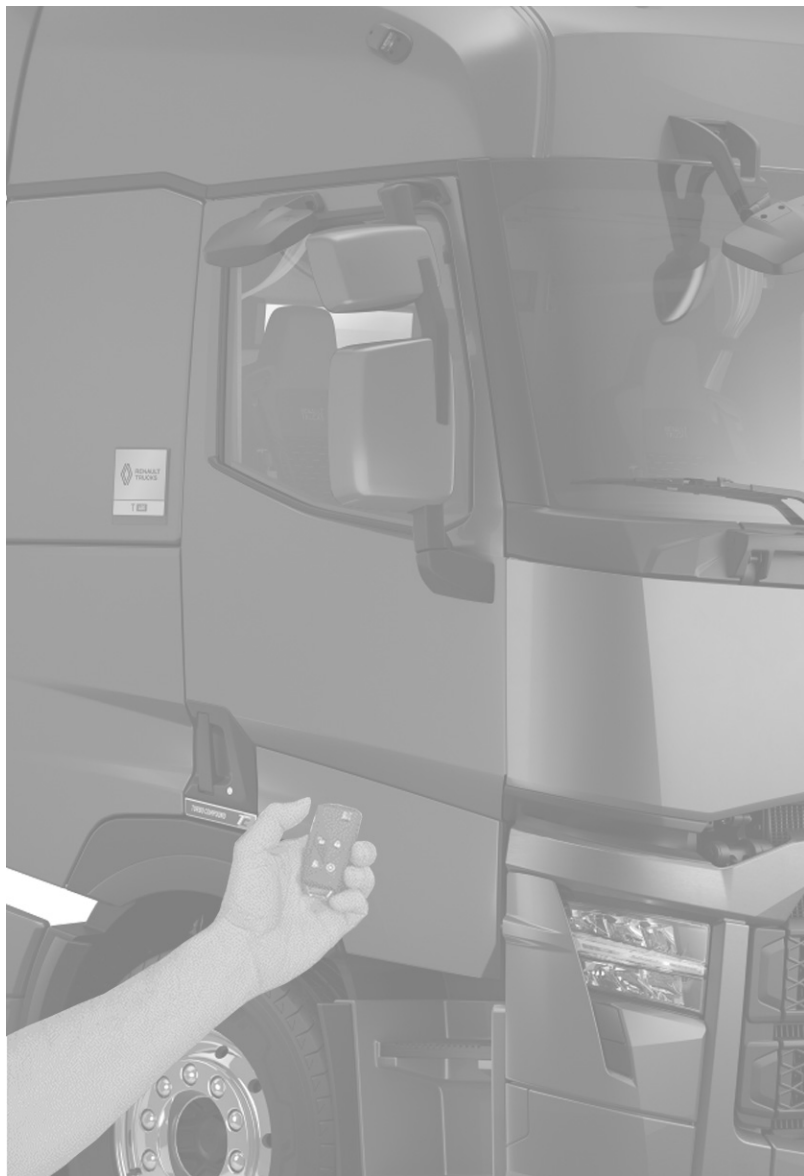


Пригортає увагу до особливо важливих питань, процедур або обов'язкових до виконання положень чинного законодавства.

УВАГА! Застосування будь-якої іншої та невідповідної методики виконання робіт може призвести до травмування людей та ушкодження майна.



ПРИМІТКА! Пригортає увагу до особливо важливих пунктів методики.



Блокування

Блокування

Ваш автомобіль оснащено центральним замком. Існує кілька способів блокування й розблокування кабіни: відкидний ключ, пульт дистанційного керування, ручка дверей всередині кабіни й вимикач на панелі приладів.

Ключі

Запишіть сюди номери своїх ключів та брелока дистанційного керування:

- **Запалювання:**
- **Двері:**
- **Дистанційне керування:**

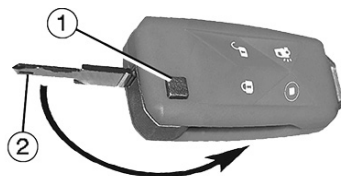
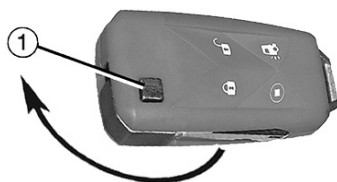
Розкладний ключ

Відкривання

Натисніть кнопку (1) для виведення борідки.

Закривання

Натисніть кнопку (1) та складіть борідку (2) назад до її блокування.



Двері

Відкривання ззовні

Розблокування за допомогою ключа та замка (1).

Переведіть ручку (2) вниз та потягніть двері.

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного замикання.

Блокування за допомогою ключа та замка (1).



При відкриванні дверей вмикається плафон освітлення салону.

Відкривання зсередини

Розблокування:

Підніміть ручку (3) та штовхніть двері.

Закривання:

Потягніть двері до замикання.

Блокування:

Після закривання дверей переведіть ручку (3) вниз.



Якщо двері відкриті, переведення ручки (3) вниз неможливе.

Централізоване блокування зсередини:

Централізоване блокування виконується:

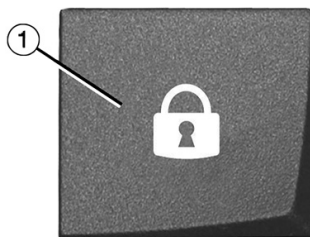
- Вручну, при зачинених дверях, переведенням ручки (3) вниз,
- за допомогою брелока дистанційного керування із закритими дверима шляхом натискання кнопки (2) або (3),
- за допомогою пульта дистанційного керування спальним місцем із закритими дверима шляхом натискання кнопки (1),



- за допомогою вимикача (1) на приладовій панелі.



Після відкриття дверей централізоване блокування знімається.



Розблокування дверей

- розблокування дверей з боку водія шляхом натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей з боку пасажирів шляхом другого натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей поворотом ключа в замку



За допомогою брелока дистанційного керування

Тільки блокування дверей

При натисканні кнопки (2) блокування покажчики повороту блимають 4 рази.



Блокування дверей та знеструмлення автомобіля

Натисніть на кнопку (3). Ця дія, про яку свідчить 4-кратне блимання покажчиків повороту, запускає:

- просвітлення покажчиків повороту впродовж 1,5 секунд,
- блокування дверей,
- розмикання головного вимикача.

Розблокування дверей та вмикання живлення автомобіля

Натисніть на кнопку (1). Ця дія, про яку свідчить вмикання покажчиків повороту, запускає:

- замикання головного вимикача.
- розблокування дверей.

Захист двигунів дверей

Якщо впродовж не більше 30 секунд ви 10 разів виконаєте блокування/розблокування, то система захисту пригнітить роботу двигунів дверей на 30 секунд.



Якщо під час команди на блокування покажчики повороту не ввімкнуться (незважаючи на їх нормальну роботу), це означатиме:

- що принаймні одні двері погано зачинені,
- що присутній збій приводів блокування дверей,
- що присутній збій приймача. У цьому випадку закрийте автомобіль за допомогою ключа.

Автоматичне блокування

Якщо ви розблоковуєте двері за допомогою кнопки (1) брелока дистанційного керування без відкривання дверей, то автомобіль буде заблоковано автоматично через 30 секунд.



У випадку ДТП двері не розблоковуються автоматично.

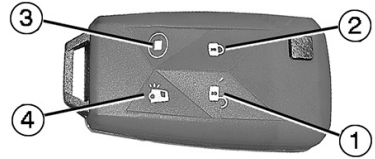


При спробі блокування з відкритими дверима ці двері заблокуються, а потім одразу розблокуються.

Вогні наближення

Натисніть на кнопку (4) один раз. Ця дія запускає:

- вмикання габаритних вогнів,
- вмикання показчиків повороту у безперервному режимі,
- вмикання освітлення підніжки та кабіни.



Натисніть 2-ий раз на кнопку (4) для вимикання вогнів наближення.

Освітлення салону

Автомобіль оснащено двома плафонами на верхній шафці.

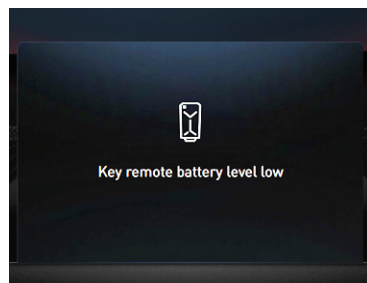
Вмикання цих ламп пов'язане з відкриванням та закриванням дверей, блокуванням та розблокуванням автомобіля та, зрештою, з положенням ключа запалювання.

- При розблокуванні дверей за допомогою брелока дистанційного керування лампи вмикаються на 15 секунд.
- При відкриванні дверей лампи вмикаються або залишаються ввімкненими, якщо вони вже були ввімкненими, впродовж 5 хвилин.
- Після закривання дверей лампи залишаються ввімкненими приблизно 15 секунд.
- Зупинка двигуна призводить приблизно до 15-секундного вмикання ламп.
- Блокування дверей викликає негайне вимикання ламп.

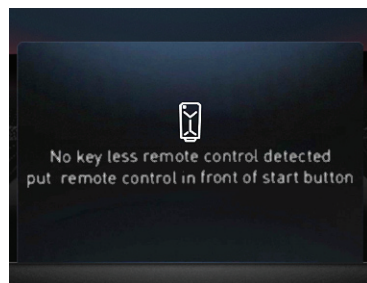
Вмиканням/вимиканням світильників можна керувати за допомогою відповідних вимикачів.

Заміна батарейки

Якщо заряд батареї пульта дистанційного керування стає низьким, на головному дисплеї з'явиться попередження. Тож швидко замініть батарею.

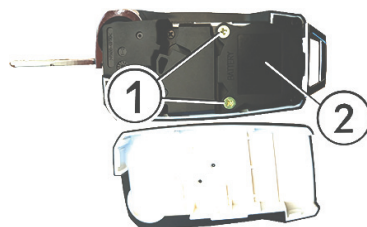


Коли батарея пульта дистанційного керування розряджається настільки, що автомобіль не може його виявити, на дисплеї з'являється повідомлення з порадою замінити її.



Якщо ключ не виявлено, покладіть його під кнопку запуску, як зазначено в розділі «Запуск двигуна».

Відкрутіть кріпильні гвинти (1), потім зніміть захисну кришку (2).



Встановіть нову батарею (3), проштовхнувши її під два фіксатори.

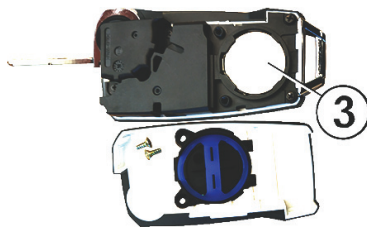
Дотримуйтеся полярності, вказаної на тримачі батареї.

Натисніть на батарею до її надійної фіксації двома затискачами.

Установіть на місце кришку батарейного відсіку й закрутіть кріпильні гвинти.

Закрийте корпус.

Використовуйте лужну батарею: **CR 2032-3V**.



У випадку заміни на батарею невідповідного типу або недотримання полярності існує ризик вибуху.

Використану батарею необхідно викинути у спеціально передбаченому місці.



Не забудьте записати номер своїх ключів. У випадку втрати або необхідності отримання іншого комплекту ключів або брелоків дистанційного керування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS. Вкажіть номери ключів та надайте документи на автомобіль.



Зовнішнє обладнання

Безпечний доступ до автомобіля

Для вашої безпеки має значення спосіб доступу до автомобіля.

Незалежно від того, куди вам треба отримати доступ — до водійського місця, містка або вітрового скла — завжди дотримуйтеся цих простих правил:

- Під час підйому або спуску завжди стійте обличчям до автомобіля.
- Одна рука, дві ноги... Одна нога, дві руки... Завжди тримайте принаймні три точки опори на автомобілі.
- Дивіться, куди ставите ноги і руки.
- Закріпіть точку опори, перш ніж переносити на неї свою вагу. Поверхні можуть бути слизькими!

Підйом до кабіни



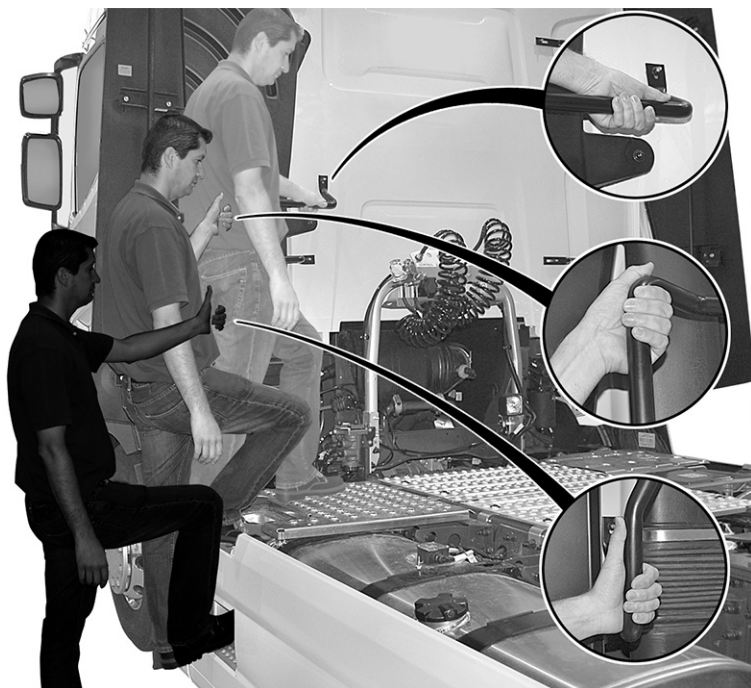
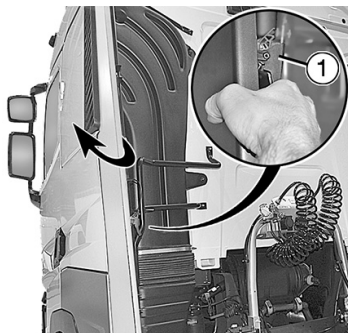
- **Підйом**
Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.
- **Спуск**

Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

Заборонено зістрибувати з автомобіля.

Підйом на місток

За допомогою ручки (1) розблокуйте дефлектор та відкиньте його назовні.



При підйомі або спусканні з містка позаду кабіни (тягача) використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручень.

Закрийте та заблокуйте дефлектор.



Заборонено рухатися з відкритим бічним дефлектором.



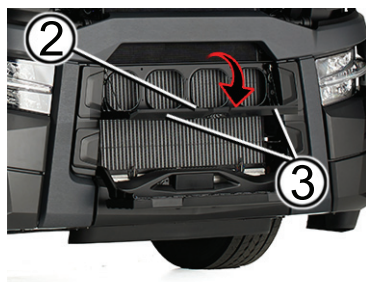
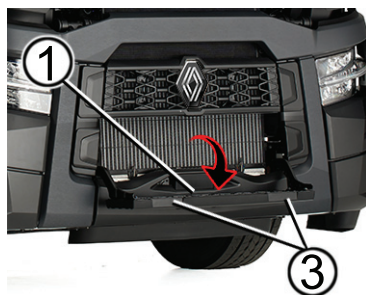
ЗАБОРОНЕНО ЗІСТРИБУВАТИ З МІСТКА.

Доступ до вітрового скла

Сходи́нка

Відкрийте сходи́нки (1) та (2).

Щоб відкрити підніжки, потягніть їх на себе за дві ручки (3).



Не відкривайте верхню сходи́нку, тягнучи за її середню частину.



Притримуйте підніжки при відкриванні. Не відпускайте їх!



Встановивши перемикач склоочисника у положення зупинки, скористайтесь ручками (1) та сходинками (2) для доступу до вітрового скла.

Закрийте сходинки (2) після використання.



Перед відновленням руху переконайтесь, що сходинки (2) закриті. Якщо нижня сходинка залишиться відкритою, система попередження зіткнення не працюватиме.

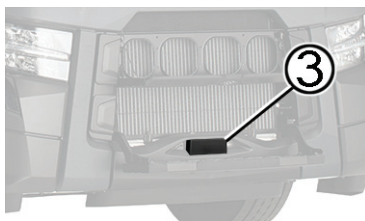


ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ ДЕЯКИХ СИСТЕМИ, ЯК-ОТ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИК.



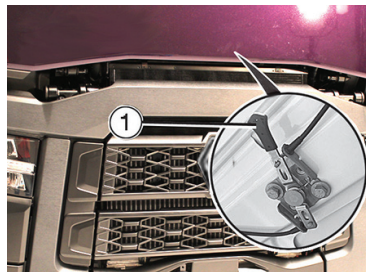
Будьте обережні, щоб не вдарити ногою по радару системи запобігання лобовому зіткненню (3).



Капот

Піднявши капот вашого автомобіля, ви отримуєте доступ до важливих вузлів, таких як система тяг і важелів склоочисника або розширювальний бачок.

Розблокуйте капот, натиснувши на гачок (1).



Потягніть за нижню частину капота для його відкриття. Штовхніть назад для його закривання.

STOP

ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ ОБСЛУГОВУВАННЯ В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ АВТОМОБІЛЯ З ВІДКРИТИМ КАПОТОМ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПЕРЕМИКАЧ СКЛООЧИСНИКІВ ВСТАНОВЛЕНО У ПОЛОЖЕННЯ ЗУПИНКИ. ДІЙСНО, КЛАСТИ РУКИ НА МЕХАНІЗМ СКЛООЧИСНИКІВ НЕБЕЗПЕЧНО.



STOP

ЗА ПЕВНИХ УМОВ КЛЮЧ МОЖЕ ВІЯВИТИ ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ, МЕНШ НІЖ ЗА ОДИН МЕТР ВІД САЛОНУ. БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОЇЗДЖАЄТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ, АБО ЯКЩО ВИ ПІД'ЇЗДЖАЄТЕ ДО ВІДСІКУ ЛОБОВОГО СКЛА, ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМІСНОГО ЗАПУСКУ ПЕВНИХ СИСТЕМ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИКІВ.

Зовнішнє багажне відділення

Ваш автомобіль Renault Trucks оснащено багажними відділеннями, доступ до яких можливий ззовні кабіни.

Багажне відділення в кабіні

Верхні відділення

Ліва сторона

Відкривання

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей.
Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Права сторона

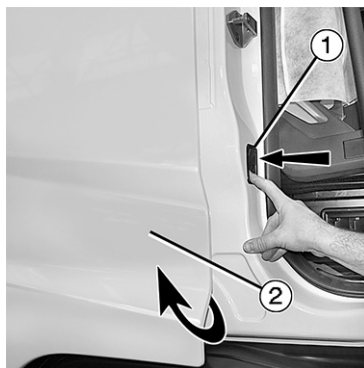
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей.
Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Паливний(-і) бак(-и)

Ніколи НЕ ЗАБУВАЙТЕ підтримувати максимальну чистоту під час операцій з дизельним паливом.

Стежте за тим, щоб бак був повністю заповнений для уникнення утворення конденсату. Але не переповнюйте його, щоб запобігти проливанню палива на дорогу.

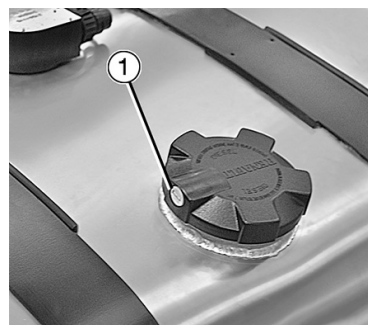
Під час заправлення паливом, завжди стежте, щоб область навколо заливного отвору й заливної пробки була чистою. Обов'язково відфільтруйте паливо з власного бака або каністри і переконайтеся, що всі ємності чисті.

Заливна пробка

Блокування пробки виконується на замок (1).



Для уникнення рушання без встановленої на бак пробки витягування ключа можливе, лише якщо пробка встановлена на місце.



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке продається у торговій мережі (стандарту EN 590).



Не використовуйте ключ за будь-яким іншим призначенням, окрім запирання та відпирання пробки бака.



ПЕРЕД ЗАПРАВЛЕННЯМ БАКА(-ІВ) ВИМКНІТЬ АВТОНОМНИЙ ОПАЛЮВАЧ.

Не переповнюйте паливний бак.

Кришка заливної горловини не є водонепроникною, вона повинна пропускати повітря, щоб компенсувати перекачування палива під час роботи та природне розширення повітря й палива через температуру.

У разі переповненого баку паливо постійно витікатиме, особливо на поворотах, що робить дорогу слизькою для інших користувачів.



Етикетки з даними щодо палива

Сучасні двигуни дуже чутливі до якості використовуваного палива. Для забезпечення оптимальної роботи й максимального очищення вихлопних газів законодавець зобов'язав виробників і дистриб'юторів палива давати чітке та ясне кодування, детально описане в цьому розділі.

Спосіб читання маркувальної таблички

Маркувальні таблички сумісності пального

У таблиці на паливному баку автомобіля, подібній до зображеної на малюнку нижче, вказується, які типи пального можна використовувати у вашому автомобілі з огляду на його категорію.

Логотипи (1), які містяться на табличці, можуть бути на паливних насосах станції технічного обслуговування.

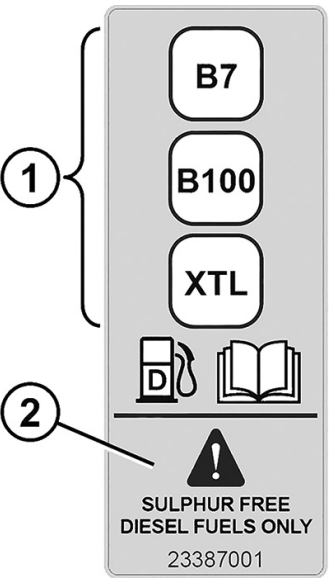
Перегляньте таблицю, щоб ознайомитися з детальнішою інформацією про значення кожного логотипа.



У примітці (2) вказується, що дозволене лише пальне із вмістом сірки до 10 проміле.






Перш ніж заправляти автомобіль паливом, візьміть до уваги інформацію в маркувальній табличці, прикріпленій до паливного бака. На цій табличці вказується, який тип палива можна використовувати для вашого автомобіля.



Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках

У таблиці нижче пояснюється, що означає кожен логотип.

ЛОГОТ ИП	Відповідний стандарт	Указує, що ваш автомобіль сумісний з
B7	EN-590	Пальне із вмістом біодизеля до 7% (стандартне дизельне пальне в Європі)
B10	EN-16734	Пальне із вмістом біодизеля до 10%
B20	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 14–20%

	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 24–30%
	EN-14214	Пальне із вмістом біодизеля до 100% (Див. примітку Обережно! * нижче)
	EN-15940	Парафінове дизельне паливо після синтезу або гідроочищення (наприклад: HVO, GTL тощо)



* Якщо на маркувальній табличці є логотип B100, ваш автомобіль сумісний із типами пального B7, B10, B20, B30 та B100 за обов'язкової умови, що вони відповідають зазначеним стандартам.

Інші відомості щодо біопального

Дозаправлення на місцях

По можливості заправляйте баки лише паливом, що закачується на заправній станції, у професіоналів.

У разі надзвичайних обставин ви можете скористатися насосом на місці у вашій автомайстерні, але за умови, що:

- пальне фільтрується на виході із заправного пістолета через фільтр, що не пропускає домішки розміром більше 2 мікрометрів.
- пальне не зберігалось в ємностях більше двох місяців.



Датчики постійно аналізують якість пального. Ці дані записуються в блоки керування автомобіля й порівнюються з контрольними даними.

Якщо описані вище процедури не дотримані, автомобіль може застосувати фази зниження крутного моменту або навіть вийти з ладу.

Робоча температура

Пальне типу B100 дуже добре витримує помірний клімат. Однак, якщо температура опускається нижче 10 °C, ми радимо використовувати пальне типу B7.

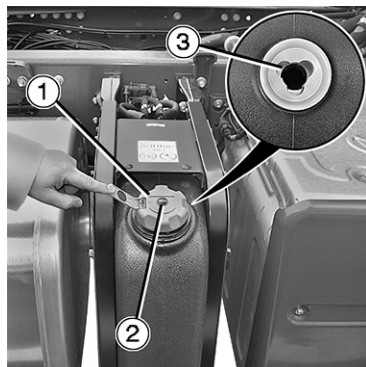
Бак(-и) AdBlue

Використання присадки для нейтралізації вихлопних газів є обов'язковим для дотримання стандартів щодо боротьби з забрудненням довкілля. Їзда без використання AdBlue забороняється законом і може призвести до незворотного пошкодження двигуна.

Заливна пробка (1) синього кольору.

Блокування пробки виконується на замок (2).

Заливний отвір бака оснащений захистом від неправильного підключення (3), який дозволяє підключати лише відповідне обладнання для уникнення введення будь-якого іншого продукту, окрім AdBlue.



Використовуйте лише автомобільну рідину AdBlue, яка продається у торговій мережі (стандарту DIN 70070).



При заповненні бака необхідно повністю ввести пістолет та утримувати його в заливному отворі для забезпечення достатньої кількості повітря над рівнем AdBlue.



При виконанні операцій з AdBlue використовуйте лише спеціальні стандартизовані чисті ємності та насоси.



Заборонено замінювати AdBlue на інший продукт або додавати його в AdBlue, оскільки це може призвести до неможливості очищення автомобіля та ушкодження системи нейтралізації.



При виявленні забруднення AdBlue, який використовується для вашого автомобіля, в жодному разі не запускайте автомобіль, а зателефонуйте до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендуємо перевіряти рівень AdBlue в баці при кожному заправленні автомобіля паливом.



Використання AdBlue є обов'язковою умовою безвідмовної роботи автомобіля та дотримання вимог чинного законодавства.

Невикористання AdBlue може розглядатися як правопорушення.



При спорожненні бака AdBlue для уникнення пошкодження системи нейтралізації в бак необхідно залити не менше 7 літрів AdBlue.



Не використовуйте рідину AdBlue, яка витікла при спорожненні бака.



З AdBlue необхідно поводитись дуже обережно; це корозійна речовина.

Рідина AdBlue в жодному разі не повинна вступати в реакцію з іншими хімічними речовинами.

У разі переливання на автомобіль або витоку витріть рідину ганчіркою та промийте відповідне місце водою.



STOP

ПРИ ПОТРАПЛЯННІ ADBLUE НА ШКІРУ АБО В ОЧІ ПРОМИЙТЕ УРАЖЕНУ ЗОНУ ВЕЛИКОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.

ПРИ ВДИХАННІ ПОДИХАТИ СВІЖИМ ПОВІТРЯМ.

У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ.

Загальний вимикач



Коли електричне коло розімкнуте, системи кондиціювання повітря й автономні опалювачі перестають працювати.

Якщо електроживлення не було вимкнено з пульта дистанційного керування, після зупинення автомобіля, залежно від його обладнання, система автоматично перейде в режим низького споживання енергії, коли мине:

12 годин, якщо ви лишаєте ключ у кабіні,

2 години, якщо ви забираєте ключ з кабіни.

Цей проміжок часу налаштовується на станції технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Для використання пристрою дистанційного керування електроблокуванням дверей, поєднаного з кнопкою загального вимикача, дивіться главу «Блокування і сигналізація» для отримання інформації щодо його використання.



Перекидання кабіни

Загальні відомості про перекидання кабіни

Перед перекиданням кабіни переконайтеся, що:

- запалювання вимкнено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- кнопку коробки передач переведено в положення **N** (нейтральна передача),
- багажні відділення заблоковано,
- ніякі предмети всередині кабіни не можуть упасти на вітрове скло,
- двері надійно зачинено,
- зону перед автомобілем звільнено.



Не виконуйте операцій з кабіною, якщо двигун працює.

Перед вмиканням двигуна перевірте наведене нижче:

- при піднятій кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу;
- при опущеній кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу, забезпечуючи правильну роботу.

Коли потрібно виконати операції обслуговування під кабіною (на двигуні тощо), її слід повністю перекинути.

Будь-які операції на гідравлічному контурі системи перекидання кабіни вимагають дотримання правил техніки безпеки й мають виконуватися в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.



Перед перекиданням кабіни переконайтеся, що автономний опалювач вимкнений.

Для запобігання пошкодженням перед нахиланням кабіни **необхідно** відкривати сервісну кришку.



Двері повинні бути повністю відкриті або належним чином закриті.

Перекидання кабінки

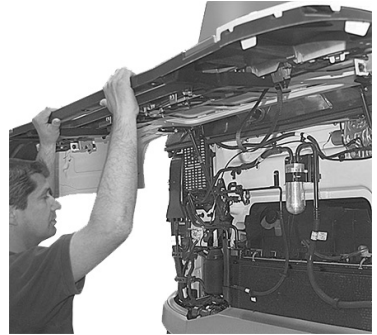
Перед перекиданням кабінки:

- відкрийте капот,
- заблокуйте багажні відділення,
- спорожніть відділення для пляшок,

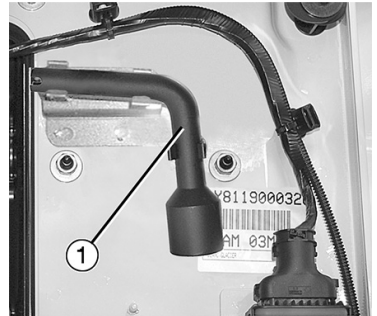
Механічне керування

Після іммобілізації автомобіля, зупинки двигуна, переведення важеля перемикавання передач в мертву точку та надійного закривання дверей переконайтеся, що жоден предмет всередині кабінки не впаде на вітрове скло. Звільніть зону перед кабіною.

Відкрийте капот.



Зніміть регулювальний стрижень (1).



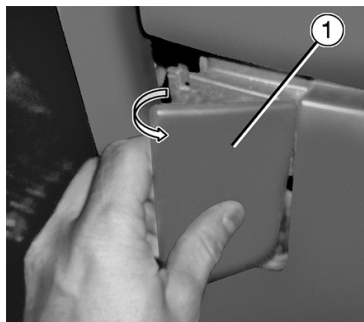
Відкрийте люк (1).



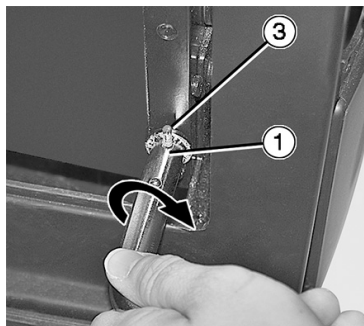
Відкрийте люк (1).



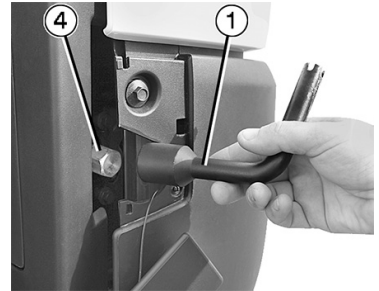
Для відкривання потягніть за задню частину люка (1) для його відчеплення без пошкодження.



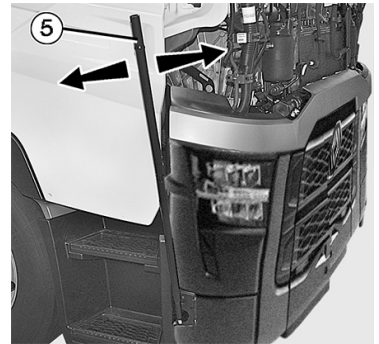
Переведіть важіль (3) у положення "Підйом".
Скористайтесь регулювальним стрижнем (1).



Встановіть регулювальний стрижень (1) на насос перекидання кабіни (4).



Розблокування виконується автоматично; розгойдайте рукоятку до повного перекидання кабіни. Окрім регулювального стрижня (1) використовуйте для монтажу стрижень домкрата (5) з бортового комплекту. Вставте стрижень домкрата до кінця.



Для повернення кабіни у дорожнє положення переведіть важіль (3) у положення "Опускання". Розгойдайте рукоятку до автоматичного блокування кабіни та жорсткого положення відповідного важеля розгойдування.

Переконайтеся, що впускна повітродувка розташована правильно.

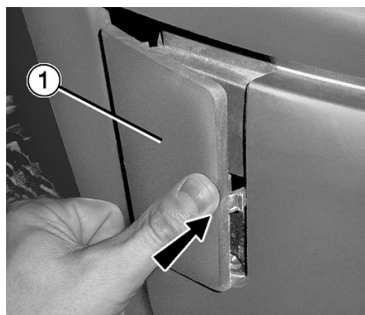
Переконайтеся, що обидва гачки блокування кабіни надійно замкнені.

Закривання люків

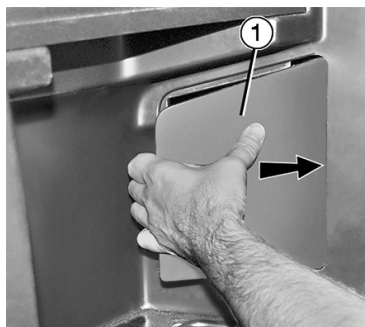
Установіть 2 скоби люка (1).



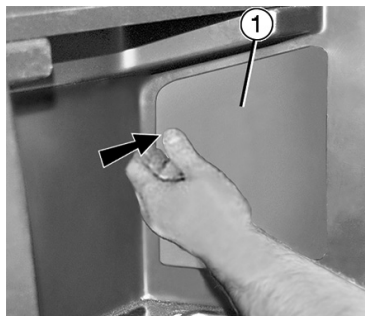
Штовхніть люк (1) для правильного встановлення скоби.



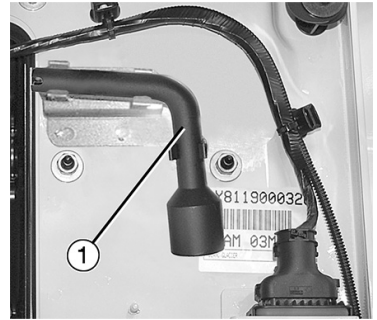
Установіть передню частину люка (1).



Натисніть на задню частину люка (1) для її закріплення.



Закріпіть регулювальний стрижень (1).
Закрийте капот.



У деяких випадках на панелі приладів відображається піктограма (2) і контрольний індикатор STOP, що супроводжується повідомленням, щоб сповістити про неналежне блокування кабіни.

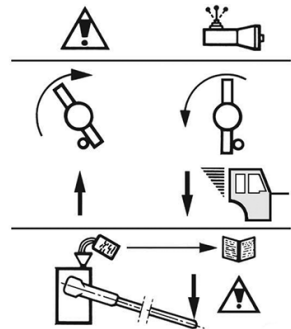
У цьому випадку знову виконайте маневр перекидання кабіни.

Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



У разі виникнення проблем з перекиданням переведіть кабіну в дорожнє положення та перевірте рівень оливи. При необхідності долийте оливи.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл). При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Гідравлічна система перекидання кабіни

Гідравлічна система перекидання кабіни

Відкрийте люк (1).

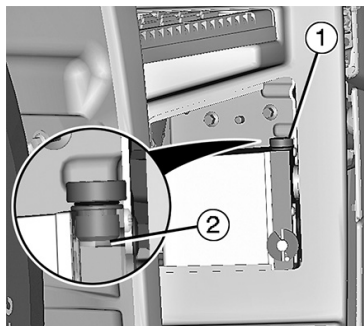


Заповнення та рівень

Встановивши кабіну в дорожнє положення, через заливний отвір (1) бака залийте оливу.

Перевірте рівень: олива повинна досягати верхнього рівня плунжера (2) у його нижньому положенні.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл) та знову перевірте рівень. При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





Робоча зона водія

Положення на водійському місці

Правильне положення на водійському місці має важливе значення. Це забезпечує вам:

- завжди гарний огляд дороги, а також дисплеїв і панелі приладів,
- швидкий доступ до всіх елементів керування,
- найвищий рівень комфорту для зменшення втоми.

Виконайте різні етапи, щоб прийняти правильне положення в автомобілі, у такому порядку:

1. відрегулюйте положення подушки сидіння,
2. відрегулюйте положення керма,
3. відрегулюйте сидіння,
4. відрегулюйте дзеркала заднього й переднього виду,
5. пристебніть ремінь безпеки.



STOP

РЕГУЛЮЙТЕ СВОЄ ПОЛОЖЕННЯ НА ВОДІЙСЬКОМУ МІСЦІ, ТІЛЬКИ КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО!



Не використовуйте підкормові перемикачі, панель приладів або елемент керування стоянковим гальмом у якості точки опори, щоб піднятися, навіть якщо вони виглядають дуже зручними для цієї функції.

Спирайтеся безпосередньо на сидіння, поручні або підлокітники, передбачені для цієї мети.

Регулювання положення подушки сидіння

Сядьте на сидіння й витягніть ліву ногу вглиб ніші, де знаходиться педаль зчеплення в автомобілі з механічною коробкою передач.

При правильному регулюванні нога злегка зігнута, а стегно лежить рівно на подушці сидіння.

Щоб відрегулювати подушку сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 59.

Регулювання керма

Відрегулювавши положення подушки сидіння, перейдемо до керма: його потрібно розташувати так, щоб ви могли бачити весь дисплей, і щоб колесо керма не торкалося ніг, навіть коли ви переносите їх з педалі акселератора на педаль гальма й навпаки.

Щоб відрегулювати кермо, зверніться до розділу «Регулювання керма», see Регулювання керма page 79.

Регулювання спинки сидіння

Витягнувши руки, поклавши зап'ястя на верхню частину керма, у положення «9:15», нахиліть спинку сидіння так, щоб вона повністю прилягала до вашої спини. Також відрегулюйте положення підголовника так, щоб він торкався голови.

Щоб відрегулювати сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 59.

Регулювання дзеркал заднього й переднього виду

Тепер перейдіть до регулювання дзеркал заднього виду. Регулювання слід виконувати, тримаючи голову на підголовнику. Для того, щоб мати візуальні орієнтири, вам потрібно бачити свій автомобіль через невелику частину дзеркала.

Щоб відрегулювати дзеркала заднього виду, зверніться до розділу «Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом», see Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість page 77.

Регулювання ременя безпеки

Ремінь безпеки обов'язково має прилягати до:

- ключиці,
- грудини,
- стегна.

Він має пролягати рівно, не перекручуватися. Ремінь має щільно до вас прилягати: слід уникати затискачів і інших пристосувань, що відсувають ремінь від тіла, оскільки це знижує ефективність ременя в разі удару.

Щоб відрегулювати ремінь безпеки, зверніться до розділу «Ремені безпеки», see Ремені безпеки page 158.

Крісла

Крісла автомобіля Renault Trucks передбачають можливості регулювання, щоб підлаштувати їх до форми вашого тіла й забезпечити комфорт.



При введенні автомобіля до експлуатації з метою забезпечення власної безпеки необхідно обов'язково зняти пластикову плівку.

Крісла з пневмокеруванням

Перемикачі працюють лише при достатньому тиску повітря.

Водійське й пасажирське крісла



В залежності від призначення крісла (водійське, пасажирське, з правостороннім або лівостороннім кермом) органи керування знаходяться з того чи іншого боку крісла. Крісло наведеного вигляду представляє собою лише одне з рішень.



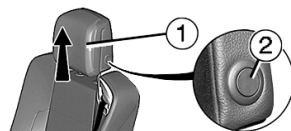
З МЕТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ БУДЬ-ЯКІ РЕГУЛЮВАННЯ КРІСЕЛ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНИЙ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЕЛ В ІНШОМУ ПОЛОЖЕННІ, ОКРІМ ПОЛОЖЕННЯ З ПІДНЯТОЮ СПИНКОЮ, ПІД ЧАС РУХУ НЕСУТЬ КОРИСТУВАЧІ.

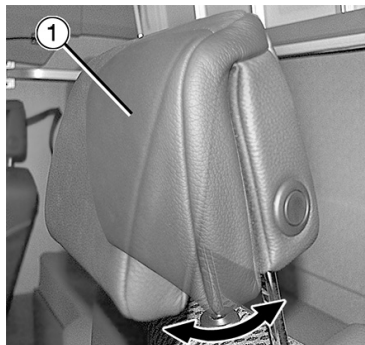
Підголівник

Відрегулюйте підголівник (1) до бажаної висоти.

Для опускання підголівника (1) натисніть кнопку (2) та штовхніть підголівник (1) униз.

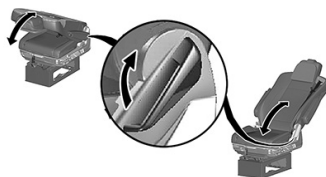


Відрегулюйте нахил підголівника (1) вручну.



Регулювання нахилу спинки (водійського / пасажирського крісла)

Ручка регулювання нахилу спинки й перемикання в положення відпочинку (заборонено використовувати це положення під час водіння).

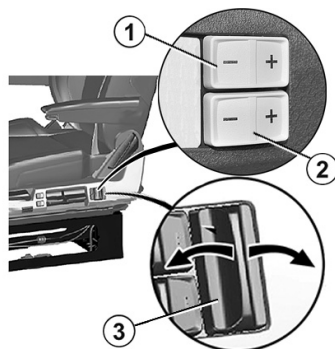


Регулювання спинки водійського крісла для забезпечення комфорту

Регулювання «верхньої» поперечної опори (1).

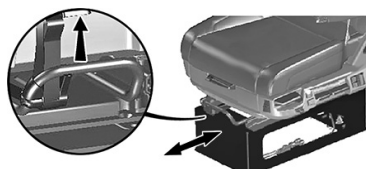
Регулювання «нижньої» поперечної опори (2).

Регулювання бічної опори спинки (3).

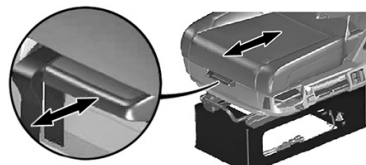


Регулювання сидіння

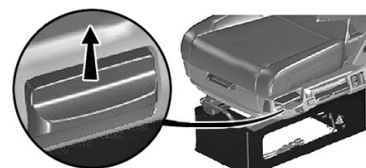
Регулювання крісла (водійського / пасажирського) в поздовжньому напрямку.



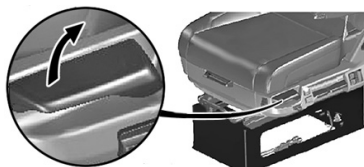
Регулювання глибини сидіння водійського крісла.



Регулювання бічної опори сидіння водійського крісла.



Регулювання нахилу водійського крісла.



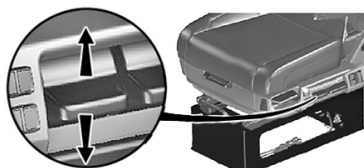
Регулювання вертикальної підвіски

Відрегулюйте гнучкість підвіски залежно від стану дороги та ваги користувача.

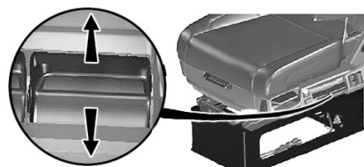
Регулювання м'якості «вертикальної» підвіски крісла.

Вгору: жорстка підвіска.

Вниз: м'яка підвіска.



Регулювання висоти водійського крісла.

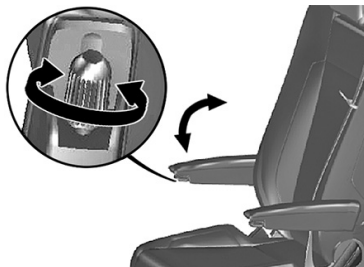


Швидке опускання підвіски (водійського крісла)



Регулювання підлокітників

Регулювання нахилу відповідного підлокітника.



Панель приладів

добре ознайомтеся з панеллю приладів вашого автомобіля Renault Trucks. А також із точністю дізнайтеся, яким чином оптимізувати свій комфорт, і як користуватися кожною функцією.



- 1 - Головний дисплей
- 2 - Командні інтерфейси дисплея
- 3 - Кнопка Start and Stop (Старт/Стоп)
- 4 - Багатофункціональний екран
- 5 - Орган керування стоянковим гальмом
- 6 - Вентиляційні отвори
- 7 - Запобіжники
- 8 - Столик із протиковзною поверхнею (використовувати лише під час зупинки)
- 9 - Місце для зберігання речей

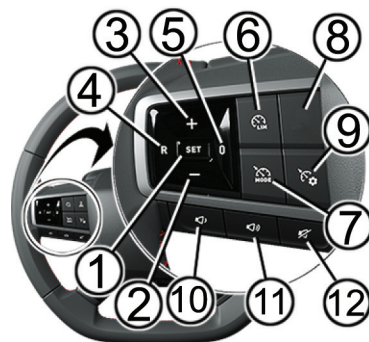
- 10 - Шухляди й місця для зберігання речей (місцями для зберігання речей можна користуватися тільки під час зупинки автомобіля)
- 11 - Роз'єм 24 В (макс. 360 Вт)
- 12 - Роз'єм 12 В (макс. 120 Вт)
- 13 - Підсклячник
- 14 - Вимикачі
- 15 - Перемикач регулювання керма
- 16 - Роз'єми micro-USB й для передавання даних
- 17 - Мікрофон
- 19 - Місця для комплектів обладнання
- 19 - Місце під тахограф
- 20 - Роз'єми micro-USB
- 21 - Поворотний регулятор для керування тепловим комфортом

Елементи керування на кермі

З керма ви можете керувати круїз-контролем, меню й функціями інформаційно-розважальної системи.

Кнопкова панель ліворуч

- 1. Підтвердження вибраного режиму регулювання. Зберігає поточну швидкість автомобіля як цільову.
- 2. Коротке натискання: знижує швидкість на 1.
Довге натискання: знижує швидкість на 5.
- 3. Коротке натискання: збільшує швидкість на 1.
Довге натискання: збільшує швидкість на 5.
- 4. Відновлення налаштованої швидкості або налаштованої кількості обертів двигуна.
- 5. Коротке натискання: тимчасове вимкнення поточного вибору.
Довге натискання: вимкнення й скидання поточного вибору.



- 6. Вибір режиму обмежувача швидкості.

7. Вибір режиму круїз-контролю або керування підвищеною кількістю обертів холостого ходу двигуна.
8. Не використовується.
9. Керування параметрами відхилення від заданого значення швидкості круїз-контролю.
10. Коротке натискання: зменшення гучності.
Довге натискання: швидке зменшення гучності.
11. Коротке натискання: збільшення гучності.
Довге натискання: швидке збільшення гучності.
12. Вимкнення звуку медіапристрою.

Кнопкова панель праворуч

1. Перехід вгору.
2. Перехід униз.
3. Перехід уліво.
4. Перехід управо.
5. Залежно від контексту треба увійти в меню, підтвердити вибір або закрити спливні вікна на головному дисплеї.
6. Залежно від контексту:



- коротке натискання: повернення до попереднього меню, закривання спливних вікон на головному дисплеї,
довге натискання: увімкнення темного екрана дисплея.
7. Відкривання або закривання меню.
 8. Розпізнавання мовлення
 9. За відсутності поточного виклику: відкривання журналу викликів на дисплеї.
Вхідний виклик: відповідь на виклик.
Вихідний виклик: завершення виклику.
 10. Вибір джерела (автомагнітола, додатковий вхід тощо).
 11. Попередня радіостанція або звукова доріжка.
Під час пошуку радіостанції: перехід до попередньої знайденої станції.
 12. Наступна радіостанція або звукова доріжка.
Під час пошуку радіостанції: перехід до наступної знайденої станції.

Умовні позначення вимикачів

Знайдіть час, перш ніж завести двигун, щоб знайти або перемістити вимикачі корисних для вас функцій.

Переставні перемикачі

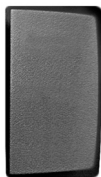
Місце розташування більшості перемикачів можна з легкістю змінити відповідно до ваших потреб. Однак деякі з них не можна переставляти з міркувань безпеки. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до авторизованої СТО RENAULT TRUCKS.

Приладова панель (бічне місце)



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінено виробником залежно від комплектації автомобіля.

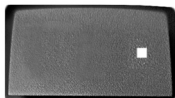
Поворотний регулятор дозволяє керувати ввімкненням і регулюванням фар. Його робота пояснюється в параграфі «Комбінація світла й звукового сповіщувача».



- Заглушка



- Кнопка кузовного обладнання



- Кнопка кузовного обладнання

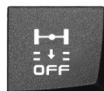
Приладова панель (центральне місце)



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінено виробником залежно від комплектації автомобіля.



- Кнопка доступу до меню систем допомоги водію, see Системи допомоги водію page 167



- Кнопка пригнічення ASR



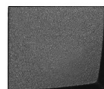
- Кнопка пробліскового(-их) маячка(-ів)



- Кнопка стельового вентилятора



- Кнопка блокування міжколісного диференціалу (4x2)



- Заглушка



- Кнопка блокування автомобіля під час коротких зупинок



- Кнопка зняття передньої осі зі стоянкового гальма



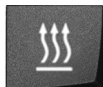
- Кнопка керування взаємодією «гальмо / ретардер»



- Кнопка керування стельовим світильником



- Кнопка внутрішнього червоного освітлення



- Кнопка виклику панелі керування автономним опалювачем на багатофункціональному екрані.



- Кнопка виносних вогнів



- Кнопка блокування системи EBS гальма причепа



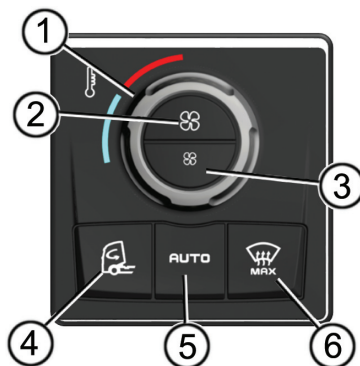
- Кнопка централізованого закривання дверей

Поворотний регулятор теплового комфорту

1. Повертання за годинниковою стрілкою: підвищення температури.

Повертання проти годинникової стрілки: зниження температури.

2. Підвищення частоти обертання вентилятора.
3. Зниження частоти обертання вентилятора.
4. Рециркуляція повітря в кабіні.
5. Автоматичний режим.
6. Обдув вітрового скла.



Шафка



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінено виробником залежно від комплектації автомобіля.



- Мікрофон

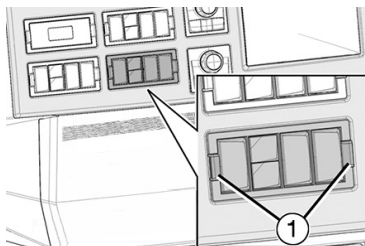


- Кнопка геопозиціонування

Переставні вимикачі

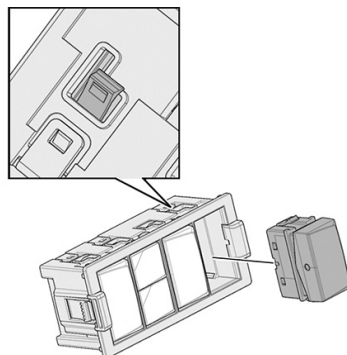
Демонтаж переставного вимикача

Попередньо вилучіть модуль з приладової панелі, потягнувши за два язичка (1).



Натисніть на язички.

Витягніть вимикач з модуля.

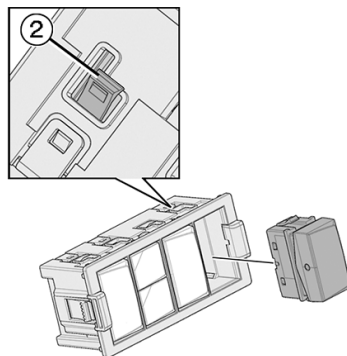


Монтаж переставного вимикача

Установіть переставний вимикач в обраному місці.



Переконайтеся, що вимикач введений всередину достатньо; для цього виконайте візуальну перевірку положення скоби (2).



Встановіть модуль назад на відповідне місце.



Комбінація світлових та попереджувальних сигналів

Освітлення

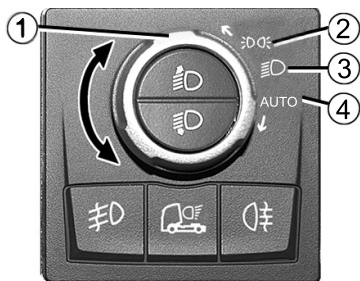
Режим денних ходових вогнів (DRL) — це режим, що вибирається за замовчуванням при запуску автомобіля. У цьому режимі денні ходові вогні (DRL) автоматично вмикаються, коли вимикаються фари ближнього й дальнього світла, якщо при цьому працює двигун автомобіля.

За допомогою поворотного регулятора (1) ви можете вибрати:

Режим габаритних вогнів (2).

Режим фар ближнього світла (3).

Автоматичний режим фар ближнього світла (4). У цьому режимі фари ближнього світла автоматично вмикаються при недостатньому рівні денного освітлення або в разі в'їзду до тунелю.



Габаритні вогні (лампи підсвічування)

Поверніть перемикач (1) у положення (2).

Загоряється контрольний індикатор (6), указуючи на ввімкнення габаритних вогнів.



Фари ближнього світла (коди)

Поверніть перемикач (1) у положення (3).

Загоряється контрольний індикатор (7), указуючи на ввімкнення фар ближнього світла.





Якщо контрольний індикатор фар ближнього світла не ввімкнувся, перевірте роботу фар; у разі необхідності замініть несправну лампу (дивіться главу **"Періодичне та технічне обслуговування"**).

Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернутися до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Автоматичний режим

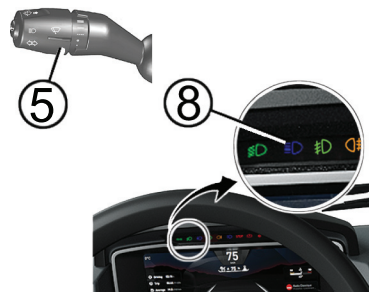
Поверніть перемикач (1) у положення (4).

Тепер автомобіль здійснює автоматичне керування фарами.

Вогні ближнього світла (фари)

Коли фари ближнього світла ввімкнено (перемикач (1) у положенні (3) або (4)), переведіть кермовий перемикач (5) до себе. Контрольний індикатор (8) вмикається.

Для повернення у положення фар ближнього світла знову переведіть кермовий перемикач (5) до себе.



За замовчуванням при русанні автомобіля вибирається режим автоматичного ввімкнення фар ближнього світла.

Вимикання

Поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки до вимикання габаритних вогнів.

Денні ходові вогні (DRL) автоматично вмикаються при вимкненні габаритних ліхтарів.

Звукова сигналізація

При відчиненні передніх дверей спрацьовує звукова сигналізація й на дисплеї з'являється попередження, щоб повідомити, що фари залишилися ввімкненими, тоді як запалювання вимкнено (розрядження акумуляторних батарей).

Протитуманні фари й протитуманні ліхтарі

У режимі роботи габаритних вогнів або фар ближнього світла натисніть на кнопки, щоб увімкнути (1) передні протитуманні фари й (2) задні протитуманні ліхтарі. Відповідні контрольні індикатори загоряються на головному дисплеї, see Головний дисплей page 84.



При вмикання протитуманних фар використання вогнів ближнього світла стає неможливим.



Кнопка (1) забезпечує керування протитуманними фарами, розташованими спереду автомобіля.

Кнопка (2) забезпечує керування протитуманними ліхтарями, розташованими позаду автомобіля.

Мінімальне регулювання яскравості

Довге натискання кнопки (1) зменшує інтенсивність підсвічування дисплеїв до мінімального рівня.

Для повернення до нормального рівня інтенсивності освітлення багатофункціонального дисплея натисніть кнопку "MENU".



Інтенсивність освітлення багатофункціонального дисплея автоматично повернеться до нормального рівня при відображенні попереджувального повідомлення.

Показчики повороту

Переведіть перемикач (5) у площині керма.

Положення (А): безперервне блимання правого показчика повороту.

Положення (В): безперервне блимання лівого показчика повороту.

Положення (С): тимчасове блимання правого показчика повороту.

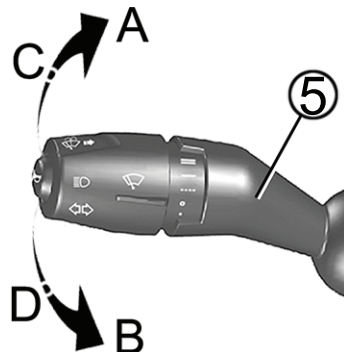
Положення (D): тимчасове блимання лівого показчика повороту.

Перемикач є імпульсним: він повертається у вихідне положення, щойно ви його відпускаєте.

Якщо ви переведете перемикач у положення (А) або (В), показчики поворотів працюватимуть доти, доки система **SACS** (Smart Auto Cancellation System) не досягне критеріїв автоматичного вимкнення (без жодних дій з боку водія).

Критерії системи SACS змінюються залежно від інформації, яку надає система (про камеру, датчики, швидкість тощо), і від ситуації на дорозі (кільцева розв'язка, поворот, автомагістраль тощо).

Якщо ви переводите перемикач у положення (С) або (D), показчики поворотів працюють у режимі тимчасового блимання. Вони загоряються 5 разів, а потім вимикаються до наступного натискання перемикача.



Контрольні індикатори, пов'язані з показником повороту, вказують на стан системи.

У разі несправності системи

Якщо показчики повороту залишаються ввімкненими більше 5 секунд після остаточного вирівнювання коліс після зміни напрямку руху, їх все ще можна вимкнути вручну.

Для цього переведіть перемикач 5 у проміжне положення, протилежне напрямку поточних показчиків повороту, що працюють в режимі безперервного блимання, а потім відпустіть. Ця дія завжди матиме перевагу над системою SACS.

Після цього показчик повороту вимикається до наступного використання.

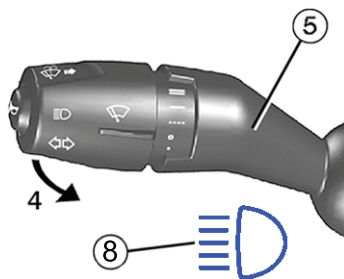
Звукове попередження

Натисніть кнопку (3) кермового перемикача (5).



Світловий сигналізатор (перемикач світла фар)

Переведіть до себе кермовий перемикач (5).
Увімкнеться індикатор (8).



Перемикач склоочисника та склоомивача

Утримуючи кнопку в положенні (1), ви водночас приводите в дію склоочисник та склоомивача.

Як тільки ви перестаєте натискати на кнопку, склоочисник вимикається через декілька рухів.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (2): імпульсний режим.

Положення (3): зупинка.

Положення (4): періодичне очищення або автоматичний режим "датчик дощу" (система визначає наявність води на вітровому склі і вмикає щітки на відповідну швидкість).

Положення (5): повільне очищення.

Положення (6): швидке очищення.





При кожному вимиканні запалювання необхідно обов'язково повертатися в положення зупинки (3) для перемикання в автоматичне положення (4) "датчик дощу".

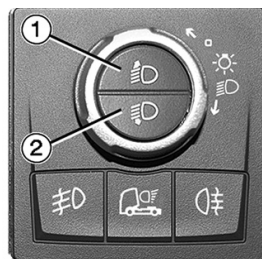
Опцію ввімкнення «датчика дощу» ви знайдете в меню «Налаштування автомобіля», see Налаштування в меню автомобіля page 119.

Регулювання фар

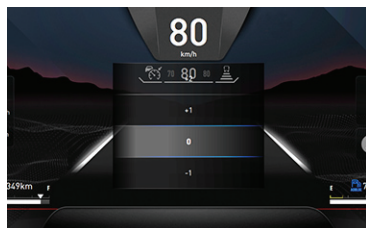
Щоб добре бачити й бути помітним на дорозі, не засліплюючи інших учасників дорожнього руху, регулюйте висоту фар при будь-якій зміні навантаження на автомобіль.

Порожній автомобіль: натисніть кнопку (1) для підняття променя фар.

Навантажений автомобіль: натисніть кнопку (2) для опускання променя фар.



На головному дисплеї на калька секунд з'являється значення налаштування.



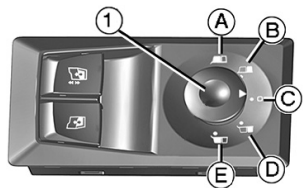
Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість

Для забезпечення вашої безпеки й безпеки інших учасників дорожнього руху обов'язково необхідно відрегулювати зовнішні дзеркала заднього виду.

Зовнішні дзеркала заднього огляду з електроприводом

Переведіть перемикач (1):

- у положення (A) для регулювання нижнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (B) для регулювання верхнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (C) для його деактивації,
- у положення (D) для регулювання верхнього правого дзеркала заднього виду,
- у положення (E) для регулювання нижнього правого дзеркала заднього виду.



Регулювання

Оберіть дзеркало заднього виду, яке необхідно відрегулювати, потім скористайтесь перемикачем. Він багатонаправлений.

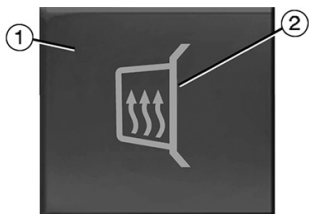
Обігрів

Керування функцією обігріву здійснюється за допомогою кнопки (1) панелі теплового комфорту.

Контрольний індикатор (2) вмикається під час роботи функції обігріву.



Функція обігріву дзеркал заднього виду працює лише під час роботи двигуна.

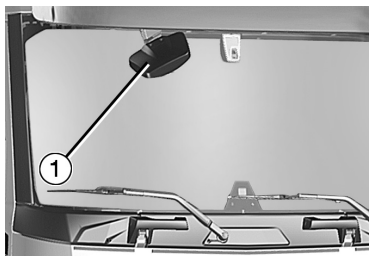


Дзеркало переднього виду

Дзеркало переднього виду (1) – це дзеркало, яке дає панорамний вид зони перед автомобілем з водійського місця.



Дзеркало переднього виду (1) необхідно обов'язково складати під час очищення автомобіля на автомийці.



Регулювання керма

Кермо вантажівки Renault Trucks передбачає можливості регулювання, щоб підлаштувати його до форми вашого тіла для забезпечення комфорту.



ПЕРШ НІЖ РОЗБЛОКУВАТИ КЕРМОВУ КОЛОНКУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ, А СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО ПРИВЕДЕНО В ДІЮ.

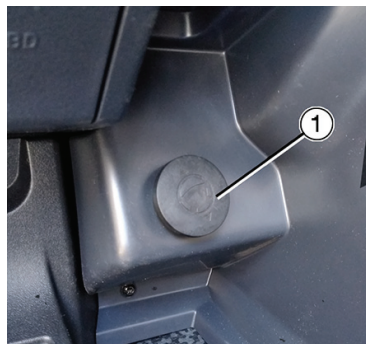
Розблокування

Натисніть на орган керування (1) лівою ногою.

Поки ви натискаєте ногою на орган керування, ви можете здійснювати регулювання відповідно до своїх уподобань.



Кнопка (1) працює лише при достатньому тиску повітря в пневмосистемі.



Опції регулювання:

- вперед,
- назад,
- вгору,
- вниз,
- кут нахилу.



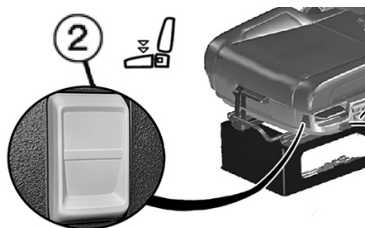
Блокування

Зніміть ліву ногу з органу керування (1).



Не докладайте бічних зусиль до керма, оскільки система розблокована для регулювання положення.

Положення "Легкий доступ" (2) дозволяє легко піднятися в кабінку та спуститися з автомобіля.



Тахограф

Загальне призначення

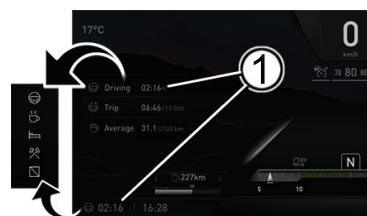
Тахограф передбачає окремий посібник з експлуатації, що знаходиться в відділенні для посібника водія.

Тахограф реєструє швидкість, а також час водіння й відпочинку. Водії, компанії й офіційні органи можуть перевірити за зареєстрованою інформацією, чи виконуються правила.

Тахограф знаходиться в панелі над вітровим склом з боку водія.

Багатофункціональний дисплей відображає діяльність водія (1) в залежності зробленого за допомогою тахографа вибору.

Щоб дізнатися більше, перейдіть до багатофункціонального екрана. Перегляньте параграф «Сторінка тахографа, see Сторінка тахографа page 105» у розділі «Програми автомобіля», see Доступ до програм page 103.

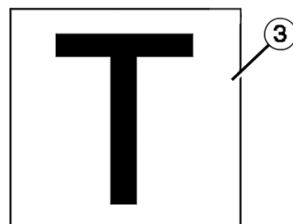


Для уникнення пошкодження тахографа уважно прочитайте інструкції виробника з експлуатації, які входять до бортового комплекту документації на автомобіль.

При відображенні контрольного індикатора (3) перевірте:

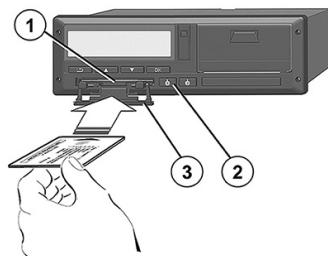
- Наявність карти водія у зчитувачі (1) тахографа.

В протилежному випадку якомога швидше зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для ремонту.





Для встановлення та виймання карти водія зі зчитувача (1) тахографа необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим. Потримайте кнопку Driver (Водій) (2) приблизно впродовж 2 с, відкрийте гніздо зчитувача карток пам'яті (3) та вставте або вийміть реєстраційну картку водія, а потім закрийте гніздо. Якщо витягнути картку, буде автоматично скинуто інформацію про тривалість водіння та відпочинку, зазначену на багатофункціональному дисплеї.



Коли буде вставлено реєстраційну картку водія, через кілька секунд система автоматично застосує відповідні налаштування багатофункціонального дисплея.



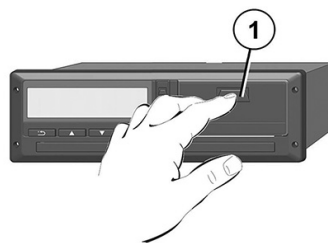
Під час завантаження даних з карти водія на тахограф можна обрати вид діяльності та рушати в дорогу.

Встановлення рулону паперу



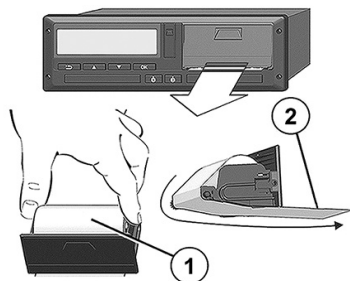
Для виконання цієї операції необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим.

Натисніть частину (1), щоб відкрити шухляду принтера.



В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КІЛЬКОСТІ ОПЕРАЦІЙ ДРУКУ ГОЛІВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕ БУТИ ДУЖЕ ГАРЯЧОЮ ТА СПРИЧИНИТИ ОПІКИ ПАЛЬЦІВ.

Відкрийте шухляду принтера і вийміть старий рулон паперу (1).
 Установіть новий рулон паперу (1) та спрямуйте його на валик.
 Кінець смужки паперу (2) має виглядати з-під нижнього краю шухляди (як показано на малюнку).
 Заштовхніть шухляду принтера в робоче положення до клацання.
 Тепер принтер готовий до використання.



Використовувати можна лише рулони паперу з наступними характеристиками:

- символ стандартизації **"e1 84"**,
- символ узгодження **"e1 174"**,
- каталожний номер **RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410**.



СЛІДУЙТЕ, ЩОБ ЯЩИК ПРИНТЕРА ЗАВЖДИ ЗАЛИШАВСЯ ЗАКРИТИМ ДЛЯ УНИКНЕННЯ РИЗИКУ ПОРІЗІВ ЧЕРЕЗ ГОСТРІ КРАЇ ПАПЕРУ.

Головний дисплей

Уся інформація, необхідна під час водіння або для вашого комфорту, зібрана на панелі приладів. Ваш автомобіль передбачає два екрани, щоб ви могли з ним спілкуватися.

Перед вами, позаду керма, центральний дисплей відображає, коли це необхідно, найважливіші відомості й попереджувальні повідомлення, пов'язані з водінням.

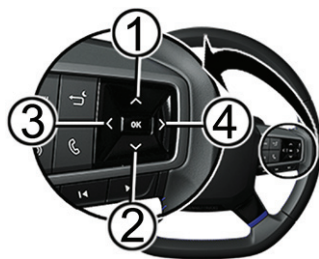
Тут зібрана вся інформація: кількість обертів двигуна, швидкість або стан коробки передач.

Навігація на цьому екрані (вибір меню, підтвердження інформації тощо) здійснюється за допомогою елементів керування, розташованих на правій і лівій спицях керма.

Займаючи центральне місце на панелі приладів, багатофункціональний екран надає вам інформацію переважно про ваш комфорт і життя на борту. Бажаєте керувати вентиляцією, змінювати радіостанції або керувати системами безпеки й допомогти водію? Сенсорний екран дозволить вам переміщатися по меню й вибирати параметри, які найкраще відповідають вашим потребам.

Використовуйте елементи керування «Вгору» (1), «Вниз» (2), «Ліворуч» (3) і «Праворуч» (4) на кермі з правого боку, щоб змінити індикацію й конфігурацію дисплея.

Якщо у вас є підписка на GPS-навігацію, можливі два середовища.



Загальний вигляд головного дисплея

Якщо у вас є дійсна підписка на систему навігації, головний дисплей (1) може відображати інформацію в двох різних форматах.



Верхня смуга дисплея (2) призначена для найважливіших контрольних індикаторів:

Опис контрольних індикаторів

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
A Габаритні вогні	B Фари ближнього світла	C Фари дальнього світла	D Передні протитуманні фари	E Задні протитуманні ліхтарі	F Прожектори	G Контрольні індикатори стану: потрібна негайна зупинка	H Стоянкове гальмо	I Ремінь безпеки	J Виконується попередній прогрів	K Проблема з двигуном	L Завантаження даних



Залежно від конфігурації автомобіля, можливо, деякі з цих контрольних індикаторів ніколи не засвітяться, оскільки вони не відповідають жодній функції.

Увімкнення контрольного індикатора найчастіше супроводжується спливним повідомленням, що з'являється на дисплеї (1) із зазначенням характеру інформації.

Різні варіанти вигляду головного дисплея

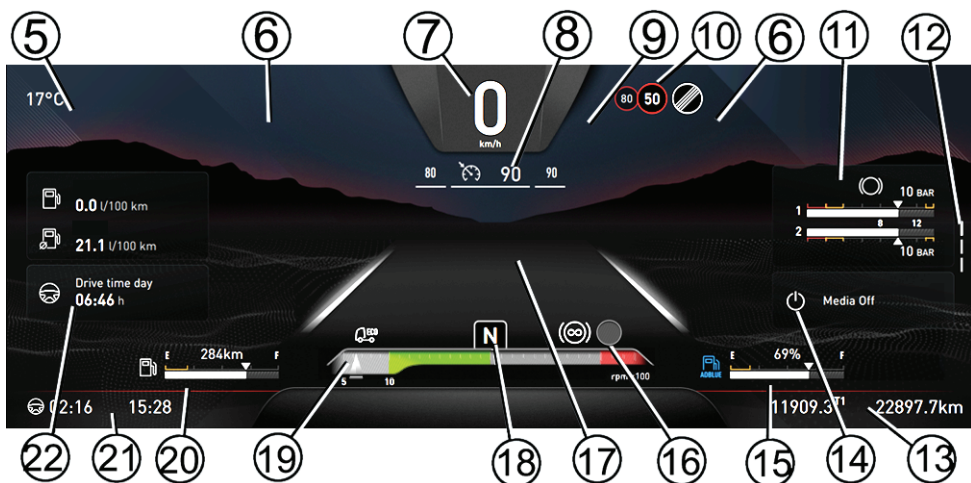
Якщо у вас є дійсна підписка на навігаційну службу, головний дисплей пропонує два варіанти зовнішнього вигляду:

- Основний вигляд
- Вигляд у режимі навігації

Ви можете переходити від одного на іншого за допомогою елементів керування (1) і (2) з правого боку керма.



Індикація «Головний дисплей»



5. Символи, що стосуються, наприклад, зовнішньої температури, освітлення або попереджень про стан систем безпеки.

6. Показчики поворотів.

7. Спідометр.

8. Поле індикації, призначене для піктограм функцій круїз-контролю.

9. Поле індикації, призначене для попереджень систем виявлення інших учасників дорожнього руху. У разі їх близькості піктограми жовтого або червоного кольору з'являються навколо спідометра на цьому рівні.

10. Область відображення виявлених обмежень швидкості.

11. Область показників. Використовуйте елементи керування (3) і (4) на кермі з правого боку, щоб прокручувати наступні показники:

- показники тиску повітря,
- температура моторної оливи,
- температура контуру охолодження,
- рівень моторної оливи,
- тиск моторної оливи,
- вольтметр і амперметр головних акумуляторних батарей,
- і, якщо стосується, інформація про кузовний (-i) модуль (-i).

Додаткову інформацію про показники можна знайти в розділі «Щоденна перевірка», see Індикатори на дисплеї page 212.

12. Нагадування про використовуваний вигляд дисплея.

13. Лічильник пробігу й щоденного пробігу.

14. Виклик даних про стан аудіосистеми.

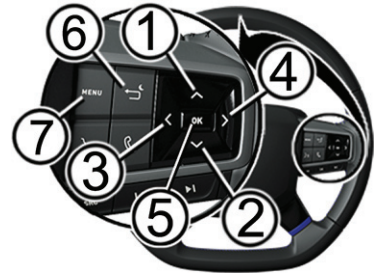
15. Показник рівня AdBlue.

16. Індикатор використання ретардера.

17. Область відображення тимчасових повідомлень (меню, сповіщення, керування запитами на віддалення від транспортного засобу попереду, зовнішнє освітлення тощо) й попередження про перетин обмежувальних ліній дорожньої розмітки. Коли ваш автомобіль перетинає обмежувальну лінію дорожньої розмітки, вона блимає на дисплеї жовтогарячим кольором.

Натискання елемента керування (7) на кермі з правого боку викликає меню. Переміщатися між цими меню можна за допомогою стрілок (1), (2), (3) й (4). Підтвердьте свій вибір, натиснувши на кнопку «ОК» (5), або можна стерти повідомлення або вийти з меню без змін за допомогою кнопки «Назад» (6).

Пропонуються такі меню:



- Керування лічильниками пробігу за одну поїздку й за день
- Нагадування про сповіщення
- Журнал телефонних викликів
- Періодичне обслуговування. Меню періодичного обслуговування запропонує такі варіанти вибору:
 - перевірки перед виїздом,
 - інформація щодо обслуговування,
 - зливання води з фільтра грубого очищення пального,
 - запуск послідовності обслуговування автономного опалювача,
 - виклик інформації,
 - завантаження програмного забезпечення,
 - підтвердження версії програмного забезпечення.

18. Дисплей для відображення інформації про стан коробки передач.

19. Тахометр. Стрілка тахометра рухатиметься вздовж шкали, показуючи кількість обертів двигуна. Зверніть увагу на колірні позначення різних зон!

- Зелена зона: ідеальний робочий діапазон.
- Блакитна зона: діапазон максимальної ефективності ретардера.
- Червона зона: зона надвисоких обертів, якої слід обов'язково уникати, щоб не пошкодити двигун.

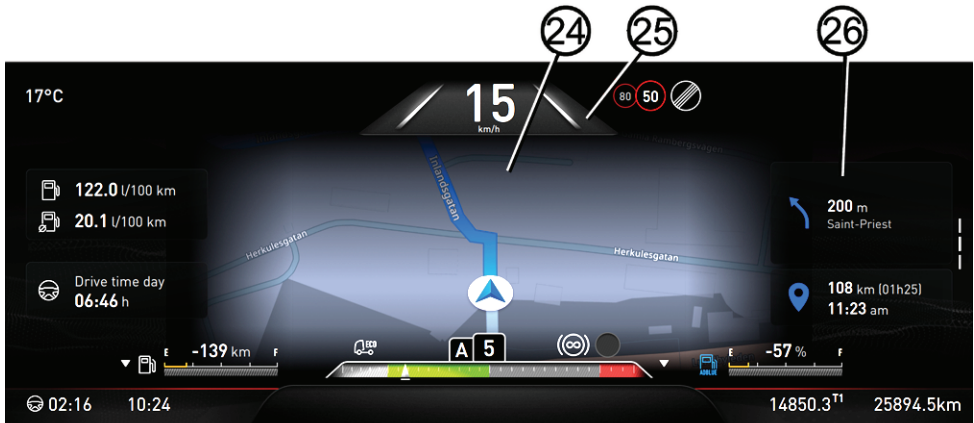
20. Показчик рівня пального.

21. Годинник і виклик інформації з тахографа.

22. Відображення інформації про миттєву й середню витрату пального, а також щоденної інформації з тахографа.

Індикація «Навігація» (за наявності підписки)

Цей другий варіант вигляду доступний, тільки якщо у вас є підписка на службу GPS-навігації. Функціональні можливості й деякі індикації залишаються незмінними.



У центральній частині (24) відображається карта, яка дає змогу стежити за навігацією, не відводячи очі від дороги.

Індикатор попередження про виїзд зі смуги переміщується вгору (25), тепер він обрамляє спідометр.

Інформація щодо навігації відображається збоку дисплея (26).

Тривожні повідомлення

Якщо автомобіль має передати вам інформацію, або якщо виявлено несправність, на головному дисплеї з'являється повідомлення.

Можуть відображатися повідомлення кількох типів, залежно від їх важливості:

- Інформація, пов'язана з водінням або обладнанням: повідомлення, виділене білим або сірим кольором.
- Важлива інформація або несправність, що потребує вашої уваги: повідомлення, виділене жовтогарячим кольором.
- Критична несправність, що вимагає негайної зупинки автомобіля: повідомлення, виділене

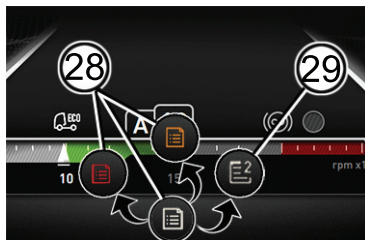


червоним кольором у поєднанні з контрольним індикатором Stop (27).

Ви можете зареєструвати повідомлення, натиснувши елемент керування «Назад» (6) на кермі з правого боку. Якщо йдеться про несправність, що супроводжується появою контрольного індикатора **STOP**, він знову з'явиться через 30 секунд без жодних дій з боку водія.



Значок (28) вказує на наявність зареєстрованих повідомлень, і його колір відповідає кольору найважливішого повідомлення. Кількість підтверджених повідомлень зазначає значок (29).



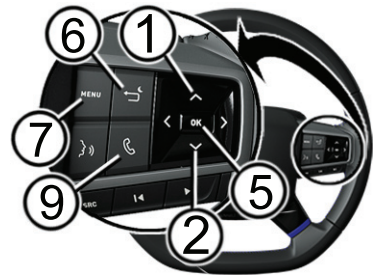
Меню головного дисплея

За допомогою елементів керування на кермі з правого боку ви можете виводити на екран у центральній частині дисплея різні меню і переміщатися по ним.

Меню пам'яті викликів

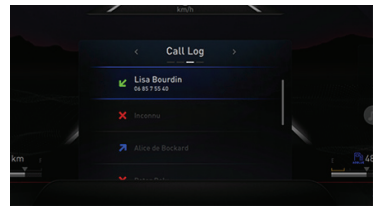
Якщо ваш телефон підключено до автомобіля по Bluetooth, у вашому розпорядженні є ярлик для швидкого доступу до історії викликів і здійснення дзвінка співрозмовнику.

Натиснувши на елемент керування (9), ви відкриєте меню «Історія викликів» на центральному дисплеї.



Відкривши це меню, переміщайтеся по списку за допомогою стрілок (1) і (2). Якщо ви хочете передзвонити одному з контактів, перейдіть до нього, а потім натисніть кнопку OK (5) або кнопку телефона (9).

Якщо ви бажаєте закрити меню, натисніть на кнопку «Назад» (6).



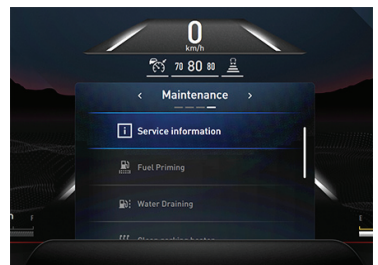
Інші меню швидкого доступу

У будь-який момент під час водіння натисніть кнопку меню (7), щоб швидко отримати доступ до таких меню:

- Лічильники щоденного пробігу
- Нагадування про сповіщення
- Історія викликів
- Періодичне обслуговування.

У меню «Періодичне обслуговування» ви знайдете такі параметри:

- перевірки перед виїздом,
- інформація щодо обслуговування,
- зливання води з фільтра грубого очищення пального,
- запуск послідовності обслуговування автономного опалювача,
- виклик інформації,
- завантаження програмного забезпечення,
- підтвердження версії програмного забезпечення.





Ви можете переходити від одного меню до іншого, натискаючи стрілки (3) і (4).

Щоб підтвердити вибір в одному з меню, натисніть кнопку ОК (5). Щоб закрити меню, натисніть на кнопку «Назад» (6).

Завантаження програмного забезпечення

Завдяки телематичному блоку (Telematic GateWay), встановленому на автомобілі, підключення надає можливість дистанційно надсилати вам оновлення програмного забезпечення:

- Для попередження можливих проблем з якістю.
- Для усунення несправностей автомобіля.
- Для встановлення нових сервісів в автомобілі (комплекти програмного забезпечення).

Програмне забезпечення завантажується та зберігається в системі автомобіля, доки ви не знайдете час для його встановлення. При цьому засвітиться індикатор (1), сповіщаючи вас про наявність оновлення.

Під час запуску впродовж 28 днів після отримання програмного забезпечення на дисплеї з'являтиметься повідомлення про тривалість встановлення, що дозволить вам запланувати час на це.



Якщо впродовж 28 днів у вас не було можливості встановити програмне забезпечення, воно буде видалене, і його потрібно буде встановити під час наступного відвідування автомайстерні.

Запуск оновлення

Припаркуйте вантажівку на рівній місцевості.

Вимкніть двигун.

Переведіть автомобіль у режим запалювання й залиште у цьому положенні на весь час виконання оновлення.

Перейдіть до меню завантаження програмного забезпечення, використовуючи елементи управління на кермі праворуч. Тепер ви можете виконувати інструкції на дисплеї, які вказуватимуть умови, за яких встановлення буде ефективним, наприклад, увімкнення стоянкового гальма, підтримання режиму запалювання тощо.

Важливо: впродовж всієї операції автомобіль має залишатися в режимі запалювання.



Під час цієї процедури система зазвичай перезавантажується, тому на дисплеї на кілька секунд може з'явитися чорний екран.



Дочекайтеся завершення операції оновлення, перш ніж скористатися функціями автомобіля: не натискайте кнопки на панелі приладів, залиште вимкненим додатковий інформаційний дисплей й перед початком операції поверніть на місце пульт дистанційного керування зі спального місця, а також пульт дистанційного керування висотою підвісок.

Після завершення завантаження повідомлення «Оновлення завершено. Тепер автомобіль готовий до експлуатації» з'явиться на дисплеї.

У разі збою встановлення на дисплеї з'явиться повідомлення про те, що встановлення не може розпочатися.

Автомобіль залишається доступним і можна продовжувати їздити на ньому. Ви зможете виконати операцію знову, коли всі умови будуть виконані, або під час наступного відвідування автомайстерні.

У дуже рідкісних випадках ви можете зіткнутися з критичною помилкою, яка може призвести до ослаблення стоянкового гальма та неможливості повторного запуску двигуна. У такому разі звертайтеся цілодобово за телефоном +800 777500 00, де вам нададуть безкоштовну допомогу, або зверніться до найближчої автомайстерні.

Де можна знайти піктограми?

Щоб спілкуватися з вами й допомагати під час водіння, ваш автомобіль може відображати різні піктограми на головному дисплеї залежно від умов, що переважають.

Деякі носять суто інформативний характер, інші дозволяють вам вжити необхідних заходів, щоб знизити рівень витрати пального або зберегти механічні вузли.

Найчастіше піктограми пов'язані з текстовим повідомленням, що описує дії, які необхідно виконати.

Піктограми інтуїтивно зрозумілі й найчастіше супроводжуються повідомленням із зазначенням їх природи.

За необхідності вони також згадуються в цьому посібнику.

Також доступна підсумкова таблиця в посібнику водія за адресою: <https://driverguide.renault-trucks.com/>, або за таким QR-кодом:



Багатофункціональний екран

Багатофункціональний екран

Багатофункціональний екран, розташований посередині панелі приладів, являє собою інтерфейс, необхідний для керування автомобілем. Сенсорний екран дозволяє керувати автомагнітолою, телефоном, вентиляцією й деякими основними функціями автомобіля.

Загальний вигляд органів керування

Для здійснення навігації по багатофункціональному екрану доступні три інтерфейси:

- Сам екран. Багатофункціональний екран чутливий до дотиків, тому ви можете переміщатися по ньому безпосередньо, торкаючись пальцями.
- Елементи керування на кермі (для керування функціями телефона й гучністю автомагнітоли).
- Кнопки на пульті дистанційного керування біля спального місця (тільки для керування функціями автомагнітоли).

Елементи керування на кермі з лівого боку

1. Зменшення гучності автомагнітоли.
2. Збільшення гучності автомагнітоли.
3. Вимкнення / відновлення звуку автомагнітоли.

Коротке натискання на елементи керування (1) або (2) збільшує значення гучності на 1 пункт.

Утримуйте елемент керування в натиснутому положенні до отримання потрібного значення регулювання.



Елементи керування на кермі з правого боку

4. Відповідь на виклик / завершення виклику на телефоні, підключеного по Bluetooth.
5. Вибір режиму (автомагнітола, додатковий вхід тощо)*.
6. Коротке натискання: вибір попередньої звукової доріжки. Довге натискання: швидке перемотування назад.
7. Коротке натискання: вибір наступної звукової доріжки. Довге натискання: швидке перемотування вперед.



Сенсорний екран (головна сторінка)

8. Панель Android. Відображає час і стан системи (підключені пристрої, мережі, запрограмовані сигнали тощо).

9. Меню «Аудіо». Дозволяє відкрити мультимедійну програму, що використовується на поточний момент.

10. Меню «Телефон»*. Забезпечує доступ до меню вашого телефону, підключеного по Bluetooth.

11. Вентиляція й тепловий комфорт.

12. Меню керування програмами автомобіля, see Доступ до програм page 103. Залежно від конфігурації вашого автомобіля й увімкнених служб, тут ви можете:



- підключити й відключити служби допомоги водію (ADAS),
- отримати доступ до меню навігації системи GPS,
- контролювати мертві зони огляду автомобіля за допомогою задніх і бічних камер,
- керувати інтерфейсом тахографа,
- керувати інтерфейсом лічильника щоденного пробігу,
- керувати інтерфейсом будильника.
- отримати доступ до системи контролю тиску в шинах,
- перевірка температури вантажного відсіку, блокування дверей тощо.

Через це меню доступні багато інших функцій, як-от калькулятор, автономний опалювач, функції контролю маси автомобіля або тиску в шинах. Ми закликаємо ознайомитися з цим меню, скориставшись зупинками.

13. Миттєве відображення зображень контрольної камери.

14. Панель регулювання

- яскравість,
- гучність,
- аудіосистема,
- підключення по WiFi/Bluetooth тощо,
- вибір мови,
- час і дата,
- вибір одиниць вимірювання,
- ...

15. Виклик сторінок віджетів, які ви налаштували.

16. Вибір віджетів головного екрана і їх налаштування.

17. Головна область індикації (у цьому прикладі на головному екрані).

*Залежно від зовнішнього периферійного обладнання, що є в вашому розпорядженні й підключено до системи.

18. Доступ до сповіщень (проведіть пальцем по екрану згори вниз).

Пульт дистанційного керування спальним місцем

18. Кнопка ввімкнення або переведення автомагнітоли в режим очікування.

19. Кнопки керування гучністю.



Увімкнення системи

Система запускається автоматично, коли автомобіль переведено в режим «Живлення допоміжного приладдя» або «Пуск». В іншому випадку натисніть кнопку "On/Off" (22) (Увімкнення/вимкнення) на екрані.

Під час запуску системи можлива затримка приблизно 2 хвилини.



*Залежно від зовнішнього периферійного обладнання, що є в вашому розпорядженні й підключено до системи.

Вимкнення системи та перехід у режим очікування

Щоб перемкнути систему в режим очікування, виконайте одну з дій нижче:

- зупиніть автомобіль за допомогою кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) (якщо ви повернетеся до режиму «Життя на борту», система продовжить працювати),
- натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» на екрані.

Система передбачає функцію енергозбереження екрана, що вимикає дисплей після 15 хвилин бездіяльності. Для повторного увімкнення дисплея, торкніться нього.



Щоб не втратити жодних даних, важливо не замикаєти головний вимикач до виймання картки водія з тахографа чи до вимкнення запалювання.

Екран

Натисніть кнопку "Увімк./вимкн" на панелі керування, щоб увімкнути або вимкнути систему.

Навігація по меню здійснюється за допомогою сенсорного екрана або кнопок керування на кермі, а також, залежно від оснащення автомобіля, за допомогою пульта дистанційного керування.

Сенсорний екран дає змогу переміщуватися в системі за допомогою жестів і дотиків пальців.



Не можна використовувати жодні предмети (пера, предмети з гострим кінцем), які можуть пошкодити поверхню екрана.

Догляд за екраном

Коли система вимкнена, протирайте екран шматком м'якої чистої тканини.

Для чищення пластмасових деталей користуйтеся звичайними мийними засобами, призначеними для догляду за салоном кабіни. Спочатку випробуйте мийний засіб у місці, яке не дуже видно, щоб переконатися, що цей засіб не пошкодить поверхню.



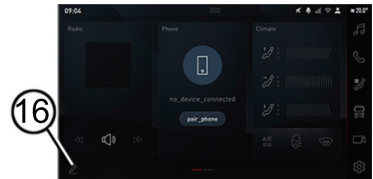
Ніколи не відкривайте блок екрана.



Будьте обережні, щоб не розлити рідину на екран.

Вибір віджетів

Натиснувши на кнопку (16) (вибір віджетів), ви можете налаштувати головний екран.



Виберіть віджет, який потрібно змінити, у центральній частині (105). Потім виберіть той віджет, який ви хочете включити до запропонованого списку (106).

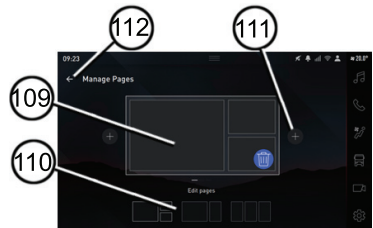
Ви повернетеся на попередню сторінку, натиснувши на стрілку «Назад» (107).

Ви також можете переміщатися по інструменту керування сторінкою (108).



У меню керування сторінкою ви можете вибрати область і видалити її в центральній частині (109). Ви можете вибрати іншу структуру сторінки в смузї (110) і додати додаткові сторінки перед поточною сторінкою або після неї, натиснувши на «+» (111).

Повернення на попередню сторінку здійснюється за допомогою стрілки (112).

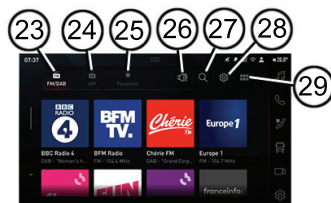


Меню Audio (Аудіо)

У цьому меню ви можете переміщатися між різними джерелами, доступними для вашої системи, і керувати ними.

Головний екран меню «Аудіо»

- 23. Список доступних FM- і DAB-радіостанцій.
- 24. Список доступних AM-радіостанцій.
- 25. Список радіостанцій, збережених у папці «Уподобання».
- 26. Ярлики швидкого доступу до налаштувань аудіосистеми.
- 27. Меню пошуку.
- 28. Ярлики швидкого доступу до налаштувань.
- 29. Вибір джерел (автомагнітола, USB, телефон у режимі Bluetooth тощо).



Режим радіо

У режимі радіо натисніть на піктограму радіостанції, яку ви хочете послухати.

Нагадування про вибрану радіостанцію відобразиться праворуч на головному дисплеї (30), а також у нижній лівій частині багатофункціонального екрана (31).

Натиснувши на значок у нижній лівій частині багатофункціонального екрана, ви можете:



- 32. Повернутися до попереднього екрана.
- 33. Отримати доступ до тюнера автомагнітоли для ручного налаштування.
- 34. Повернутися до попередньої звукової доріжки/радіостанції.
- 35. Вимкнути/відновити звук.
- 36. Перейти до наступної звукової доріжки/радіостанції.
- 37. Додати до папки «Уподобання».



Система відображає як FM-станції, так і DAB-станції. Під логотипом, що відображається, зазначається інформація про частоту прийому радіосигналів (для FM-радіостанцій) або відомості про поточну програму (для DAB-радіостанцій).

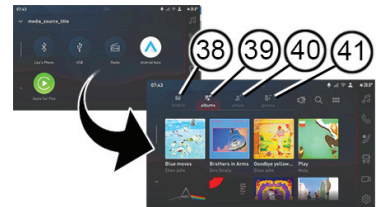
Вибір джерел

Натиснувши на кнопку вибору (29) (вибір джерел), ви отримаєте доступ, залежно від пристроїв, підключених до вашого автомобіля, до вмісту вашого телефона (через Bluetooth) і допоміжних пристроїв, підключених через USB, а також до тюнера автомагнітоли тощо.



Потім ви можете знайти свій вміст відповідно до папки, у якій він зберігається (38), альбому, до якого він належить (39), виконавця, який є автором (40), або жанру (41).

Інтерфейс працює так само, як і для автомагнітоли.

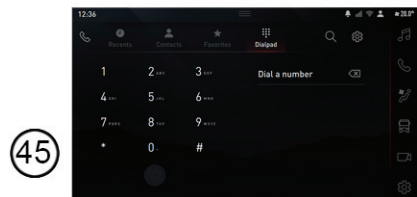
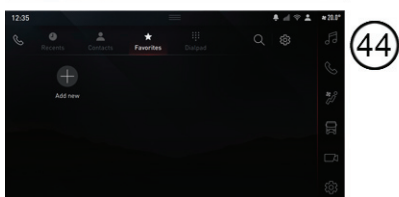
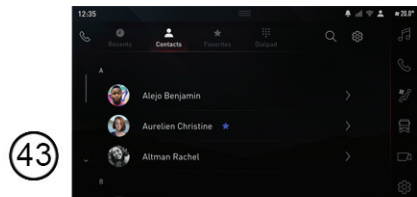
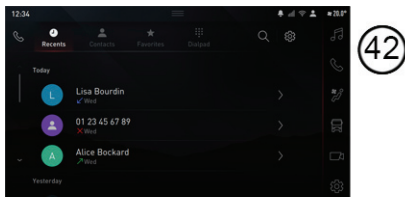


Користування телефоном, з яким створено пару

Якщо ви створили пару між своїм телефоном і автомобілем по Bluetooth, ви можете користуватися багатьма функціями.

Щоб створити пару з телефоном, зверніться до розділу «Налаштування», see Налаштування page 111.

На багатофункціональному екрані ви матимете доступ до журналу викликів (42), каталогу (43), до керування папкою «Уподобання» (44) і цифрової клавіатури (45).



Натисніть на контакт, щоб здійснити виклик.

Натисніть на стрілку перед контактом, щоб додати його до папки «Уподобання» або зберегти.

Коли ви отримуєте виклик, натисніть кнопку (4), щоб відповісти.

Ви будете чути свого співрозмовника з аудіосистеми автомобіля.



Керування тепловим комфортом

Керувати тепловим комфортом і вентиляцією в кабіні дозволяють три інтерфейси.

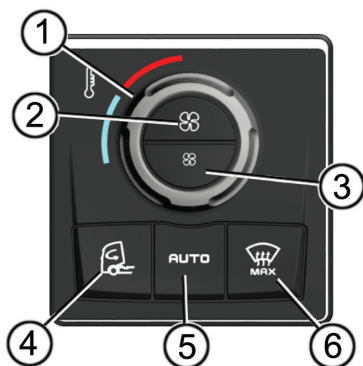
- За допомогою багатофункціонального екрана.
- За допомогою коліща вибору на центральній панелі.
- До певної міри за допомогою пульта дистанційного керування біля спального місця.

Поворотний регулятор теплового комфорту

1. Повертання за годинниковою стрілкою: підвищує температуру.

Повертання проти годинникової стрілки: знижує температуру.

2. Підвищення частоти обертання вентилятора.
3. Зниження частоти обертання вентилятора.
4. Рециркуляція повітря в кабіні.
5. Автоматичний режим.
6. Усунення запотівання й обігрів вітрового та бокових стекол.



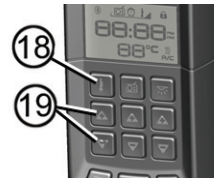
Основні елементи керування на екрані

- 46. Виберіть тут розподіл повітряного потоку (угору, на себе, униз). Ви можете вибрати рух повітряного потоку в кількох напрямках одночасно.
- 47. Інтенсивність вентиляції.
- 48. Зупинка системи.
- 49. Увімкнення або вимкнення кондиціонера.
- 50. Автоматичний режим.
- 51. Оновлення повітря в салоні.
- 52. Обдув вітрового скла.
- 53. Усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.
- 54. Задане значення потрібної температури.
- 55. Доступ до керування автономним опалювачем.



Пульт дистанційного керування спальним місцем

- 18. Кнопка запуску або переведення в режим очікування на панелі регулювання теплового комфорту.
- 19. Кнопки керування уставками температури навколишнього середовища.

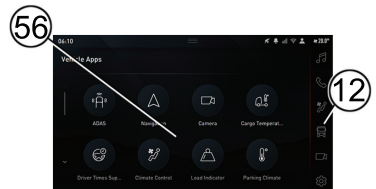


Детальніше з цими функціями можна ознайомитися в спеціальних розділах.

Доступ до програм

Багатофункціональний екран пропонує низку меню, що допоможуть вам керувати автомобілем і виконувати властиві для нього перевірки.

Ви отримуватимете доступ до них, вибравши відповідну піктограму в правій частині багатофункціонального екрана, що представляє вигляд вашої вантажівки спереду (12).



У цьому меню ви отримаєте доступ до:

- систем допомоги в керуванні автомобілем (ADAS),

- системи навігації,
- систем камер,
- виклику інформації з тахографа,
- панелі керування тепловим комфортом,
- панелі програмування й керування автономним опалювачем,
- системи контролю тиску в шинах,
- бортового комп'ютера, що дозволяє керувати витратою пального й лічильниками щоденного пробігу, а також установлювати цілі,
- панелі налаштування функції будильника в автомобілі,
- калькулятора.

Ці функції дуже прості й інтуїтивно зрозумілі, але ми закликаємо випробовувати їх під час простою, щоб повністю опанувати їх.

Тут ми опишемо лише найскладніші функції.

За потреби прокрутіть екран униз, щоб знайти потрібні вам програми.

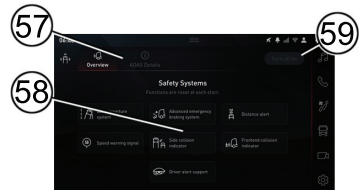
Системи допомоги в керуванні автомобілем

Компанія Renault Trucks постійно працює над підвищенням безпеки вашого автомобіля. Отже тепер пропонується низка систем допомоги водію, що сприяють збереженню контролю й дозволяють передбачити певні ризики.

Але оскільки за певних умов, наприклад, у режимі маневрування, ці системи здатні викликати проблеми, ми подумали, що важливо мати можливість їх відключити. Тому саме в цьому меню ви можете перевірити й змінити статус цих служб.

Доступні дві вкладки.

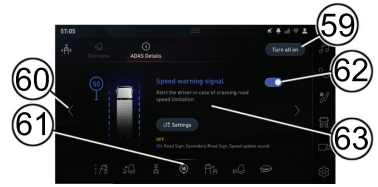
У меню «Огляд», ви можете ввімкнути або вимкнути системи допомоги окремо, натиснувши на них у області (58). Якщо вимкнено принаймні одну програму, активується кнопка (59). Відтоді ви можете натиснути її, щоб знову ввімкнути всі системи допомоги, або ви можете увімкнути їх повторно одну за одною.



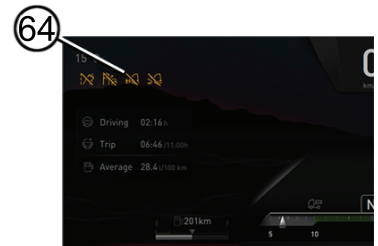
У другій вкладці під назвою «Детальна інформація про системи ADAS» (57) кнопка (59) працює так само, як і в попередній вкладці.

Цей екран також дозволяє ввімкнути або вимкнути функції системи ADAS за допомогою кнопки (62). У центрі екрана (63) ви знайдете інформацію, що описує цю функцію. Для деяких функцій будуть доступні параметри регулювання.

Ви можете переходити від однієї функції до іншої, натискаючи відповідний значок у нижній частині екрана (61) або за допомогою навігаційних стрілок (60).



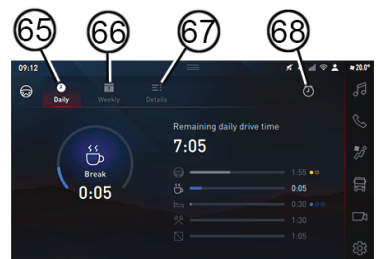
Коли ви вимкнете систему, у верхньому лівому куті головного дисплея (64) загориться відповідна піктограма.



Сторінка тахографа

У вкладці керування часом ви знайдете вкладку щоденного виклику інформації з тахографа (65), зведену інформацію за тиждень (66), а також детальний огляд цієї інформації (67).

Ви також можете запрограмувати сигнал закінчення робочого часу, натиснувши на піктограму (68).



У вкладці налаштування будильника встановіть години й хвилини (69), прокручуючи їх. Після завершення налаштування збережіть його, натиснувши кнопку збереження (70).



Керування тепловим комфортом

Ця вкладка відсилає вас до інтерфейсу, що дозволить керувати тепловим комфортом і вентиляцією в кабіні.

Основні елементи керування на екрані

46. Виберіть тут розподіл повітряного потоку (угору, на себе, униз). Ви можете вибрати рух повітряного потоку в кількох напрямках одночасно.

47. Інтенсивність вентиляції.

48. Зупинка системи.

49. Увімкнення або вимкнення кондиціонера.

50. Автоматичний режим.

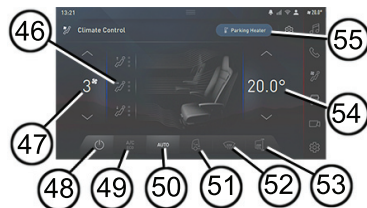
51. Оновлення повітря в салоні.

52. Обдув вітрового скла.

53. Усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.

54. Задане значення потрібної температури.

55. Доступ до керування автономним опалювачем.



Навігація

Якщо у вас є передплатена підписка на послугу навігації, ви можете ввімкнути, запрограмувати й налаштувати свою систему прокладання маршрутів у цьому меню.

Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до розділу «Навігація» в посібнику водія Driver Guide.

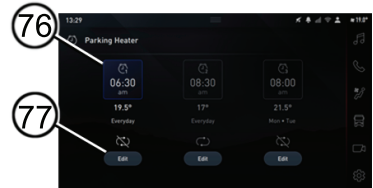
Якщо ви хочете ввімкнути опцію, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Панель програмування автономного опалювача

Щоб підготувати автомобіль до забезпечення комфортних для вас умов навіть у найхолодніші ночі, запрограмуйте автономний опалювач. Йому вистачить кількох хвилин, щоб створити комфортну атмосферу в кабіні.

У цьому меню ви можете ввімкнути або вимкнути систему, натиснувши на одну із запрограмованих подій (76), або змінити програму, відкривши меню натисканням кнопки (77).

Між цими двома кнопками відображається інформація, що стосується заданої програми.



Через меню (77) ви можете налаштувати такі параметри:

День або дні ввімкнення заданої програми (78). Кнопка в крайній лівій частині цієї панелі використовується для повторення події щодня.



Стрілка (80) дозволяє повернутися до попередньої вкладки без збереження внесених змін.

Нарешті, в області (81) ви вибираєте час запуску автономного опалювача, а в області (82) — бажану температуру в кабіні.

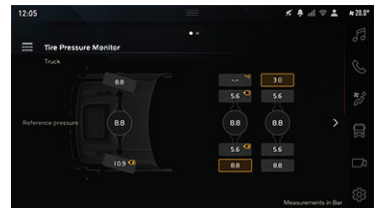
Не забудьте підтвердити свій вибір, натиснувши кнопку «Зберегти» в області (83).

Панель контролю тиску в шинах

Метою цього меню є надання можливості перевірити тиск у шинах.

Увійдіть у меню, щоб ознайомитися з приблизними значеннями тиску в шинах кожного колеса.

Щоб отримати точнішу інформацію, зверніться до розділу «Система контролю тиску в шинах (TPM)».



Бортовий комп'ютер

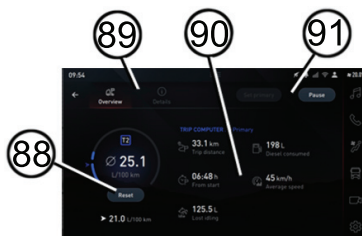
Бортовий комп'ютер дозволяє контролювати й скидати параметри водіння.

На першому екрані ви можете отримати загальний вигляд трьох доступних лічильників. Той, що активується у момент, коли ви на нього дивитесь, позначається його назвою в рамці, у цьому прикладі це T2 (84). Лічильники показують стрілкою (85) вашу цільову миттєву витрату пального. Ви можете її змінити, вибравши меню (86).

Нарешті, вибравши меню (87), ви отримаєте доступ до додаткових параметрів:



- 88. Скидання.
- 89. Вибір між загальним виглядом і детальним виглядом.
- 90. Список даних.
- 91. Переведення лічильника в активний режим або призупинення його роботи.



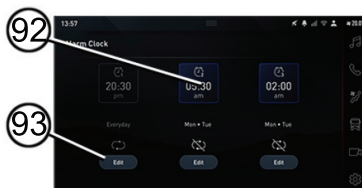
Вибір (89) дозволить вам контролювати витрату пального, витрату AdBlue, температуру навколишнього повітря й витрату пального в режимі холостого ходу, а також час, проведений у цьому стані.

Функція будильника

У цьому меню ви зможете увімкнути, вимкнути або налаштувати сигнали нагадувань.

Коли сигнали виділено сірим кольором, це означає, що вони неактивні. І навпаки, якщо верхню частину виділено кольором, сигнал буде активним відповідно до умов, зазначених нижче.

Щоб увімкнути або вимкнути сигнал, просто натисніть на короткий опис (92) відповідного елемента.



Щоб внести зміни, перейдіть до кнопки (93) під тим сигналом, який ви хочете змінити.

У цьому меню ви можете налаштувати час (94), частоту повторень і повторення (95).

Після завершення налаштування збережіть зміни (96). Після збереження система повертає вас до попереднього екрана.

Якщо ви бажаєте вийти без збереження даних, натисніть на стрілку (97).



Камери

Залежно від обладнання вашого автомобіля



Як водій ви несете основну відповідальність за безпечне виконання маневрів. Камера допомагає, але вона не здатна впоратися зі всіма умовами руху, погодними або дорожніми умовами.

Камера — це інструмент, що дозволяє зменшити кількість сліпих зон і краще бачити простір навколо автомобіля. Вона допомагає запобігти ризику небезпечного наближення до об'єктів в середовищі, в якому ви їдете, і передусім дозволяє знизити ризик потрапляння в аварії з іншими учасниками дорожнього руху.

Ваш автомобіль може бути оснащено однією або кількома камерами.

Камери

- Виберіть «КАМЕРА» для перегляду зображень камер.
- На дисплеї підсвічується піктограма вибраної камери.
- Натисніть на піктограму іншої камери, щоб змінити зображення.



Задня камера відображається при виборі руху заднім ходом.

Якщо під час запуску системи ввімкнено задню передачу, вмикається швидкий режим. На дисплей виводиться зображення відповідної камери, але рядки меню або кнопки повернення назад не пропонуються.

Відразу ж після цього система повертається в нормальний режим роботи.

У разі несправності вибраної камери на дисплеї відображається повідомлення про помилку.

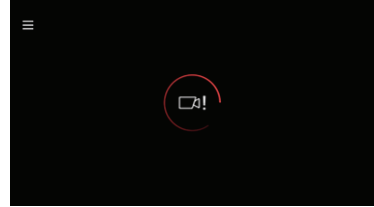
Повернення до попереднього меню.

У разі несправності камери, що відображається в автоматичному режимі, система автоматично повертається до попереднього екрана через три секунди.

Камера недоступна

Якщо з вибраним каналом не пов'язана жодна камера або є проблеми з передачею зображення, система відобразить цей екран:

У разі несправності вибраної камери на дисплеї відображається повідомлення про помилку.



Повернення до попереднього меню.

У разі несправності камери, що відображається в автоматичному режимі, система автоматично повертається до попереднього екрана через три секунди.

Якщо проблема не зникла, відвідайте сервісний центр Renault Trucks.



У цьому випадку переконайтеся, що ви можете безпечно рухатися заднім ходом без допомоги камери.



ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ КАМЕРАМИ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ, ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ АБО З БІЛЬШОЮ ОБЕРЕЖНІСТЮ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

Камера заднього ходу

Камера заднього ходу дозволяє бачити, що є позаду вантажівки, зокрема під час руху заднім ходом або паркування.



Як водій ви несете основну відповідальність за безпечне виконання маневрів. Камера допомагає, але вона не здатна впоратися зі всіма умовами руху, погодними або дорожніми умовами.



Поле зору камери не повинні затуляти жодні предмети. Будь-яке розміщене в цій зоні обладнання може заважати роботі камери та пов'язаним із нею функціям.

- *Забороняється змінювати місце розташування камери.*
- *Забороняється затуляти чи фарбувати камеру або наклеювати наклейки навпроти неї або в її полі зору.*
- *Не керуйте захисною кришкою вручну.*

Увімкнення камери заднього ходу

Камера заднього ходу вмикається автоматично при виборі передачі заднього ходу. Зображення з камери виводиться на багатофункціональний екран. В меню камери ви можете налаштувати її параметри, а також змінити напрямок зображення з камери в разі потреби.

Ви можете увімкнути камеру заднього ходу вручну, натиснувши елемент керування камерою на багатофункціональному екрані.

Вимкнення камери заднього ходу

Якщо ви вибираєте програму водіння, відмінну від руху заднім ходом, камера заднього ходу вимикається автоматично.

У режимі руху заднім ходом ви не можете вимкнути зображення з камери й відобразити інші меню на додатковому дисплеї.

Ви можете вибрати й впорядкувати камери, використовувані під час руху заднім ходом, у меню камери.

Налаштування

Меню налаштувань (14) дозволить вам змінити певні параметри вашого дисплея, як-от яскравість і налаштування часу, а також налаштувати підключення автомобіля.

У цьому меню доступні дві вкладки. Загальне меню (105) і меню автомобіля (106).



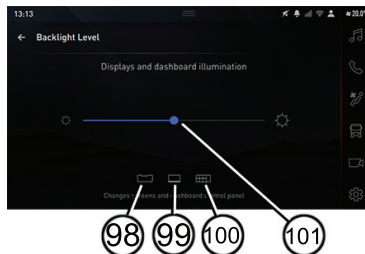
Налаштування в загальному меню

Меню можуть відрізнятися залежно від рівня комплектації автомобіля й оформлених підписок.

Яскравість

Регулювання яскравості дозволяє вам налаштувати одночасно рівень освітленості головного дисплея (98), багатофункціонального екрана (99) і підсвічування вимикачів (100).

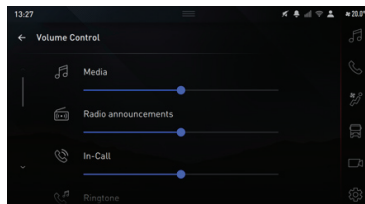
Відрегулюйте налаштування, пересунувши повзунок (101) ліворуч, щоб зменшити яскравість, або праворуч, щоб збільшити її.



Звуки

У налаштуваннях звуку ви можете самостійно змінювати гучність медіапристроїв, радіооголошень, телефона, підключеного по Bluetooth®, мелодій дзвінків і навігації (за наявності дійсної підписки на цю послугу).

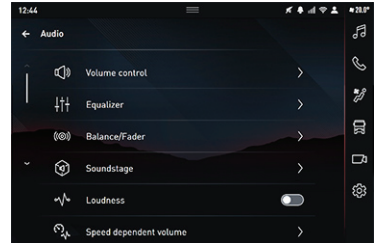
Відрегулюйте потрібне налаштування, пересунувши повзунок ліворуч, щоб зменшити гучність, або праворуч, щоб збільшити її.



Аудіо

У меню «Аудіо» ви можете отримати доступ до таких налаштувань:

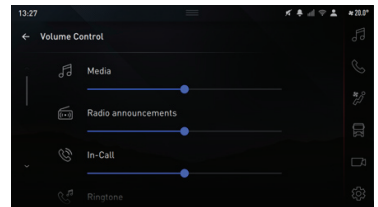
- Гучність.
- Еквалайзер.
- Баланс звуку.
- Звукова сцена.
- Сила.
- Автоматичне регулювання залежно від швидкості.



Регулювання гучності

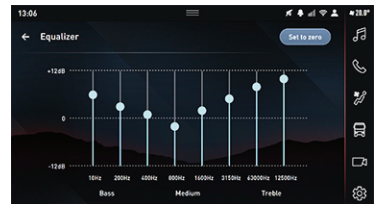
У вкладці регулювання гучності ви можете самостійно змінювати гучність медіапристроїв, радіоголошень, телефону, підключеного по Bluetooth®, мелодій дзвінків і навігації (за наявності дійсної підписки на цю послугу).

Відрегулюйте потрібне налаштування, пересунувши повзунок ліворуч, щоб зменшити гучність, або праворуч, щоб збільшити її.



Еквалайзер

У вкладці еквалайзера ви можете налаштувати кожну звукову частоту окремо, щоб створити унікальний тональний баланс відповідно до ваших уподобань.



Баланс звуку

У вкладці регулювання балансу звуку ви можете збільшити або зменшити гучність звуку, що надходить з різних динаміків у салоні, переміщуючи синю крапку на екрані. Залежно від розташування, гучність зменшуватиметься в напрямку, протилежному напрямку переміщення крапки. Однак будьте обережні, це налаштування вплине на звукову сцену. Рекомендовано залишити



його на нулі, якщо ви хочете повною мірою скористатися функцією звукової сцени.

Звукова сцена

У вкладці звукової сцени є 3 попередньо визначені звукові сцени, які можна вибрати в нижній частині екрана: «Спереду», «В центрі» або «Збоку».

Хочете відчувати, що оркестр грає прямо перед вами, поки ви їдете? Бажаєте відчувати, що співак їде разом з вами на пасажирському сидінні? Тоді виберіть розташування звукової сцени, яке вам найкраще підходить.



Сила звуку та автоматичне регулювання залежно від швидкості.

Увімкніть або вимкніть збільшення інтенсивності звуку в передостанньому рядку меню, а потім виберіть, чи регулювати гучність звуку залежно від швидкості автомобіля, щоб звук перекривав шум дорожнього руху, не оглушаючи вас під час зупинки.

Wifi

У меню Wi-Fi можна увімкнути або вимкнути функцію Wi-Fi і підключитися до мережі Wi-Fi.

Підключення до мережі Wi-Fi

Щоб підключитися до мережі Wi-Fi, увімкніть цю функцію, а потім виберіть потрібну мережу зі списку. Уведіть пароль (якщо потрібно) і виберіть «ПІДКЛЮЧИТИ» у верхньому правому куті.



При підключенні до точки доступу Wi-Fi виберіть діапазон 5 ГГц, якщо можливо, для отримання найкращої продуктивності.



Якщо ви використовуєте точку доступу Wi-Fi на своєму телефоні або на багатофункціональному екрані, іноді це може завадити з'єднанню по Bluetooth під час телефонних викликів.

Рекомендації:

- Використовуйте на своєму телефоні точку доступу Wi-Fi з діапазоном 5 ГГц замість 2,4 ГГц.
- Обмежтеся одним підключенням на телефоні. Треба обрати Bluetooth або Wi-Fi, а не обидва типи підключення одночасно.
- Переконайтеся, що операційна система й програми на вашому телефоні оновлено до останньої версії.
- Якщо можливо, перезавантажте телефон і підключіться знову.

Відключення від мережі Wi-Fi

Щоб відключитися від мережі, виберіть її зі списку, а потім натисніть «ЗАБУТИ» у верхньому правому куті.

Bluetooth®

У меню Bluetooth® можна увімкнути або вимкнути функцію Bluetooth® і керувати налаштуваннями й пристроями Bluetooth®.

Щоб увімкнути або вимкнути функцію Bluetooth®, використовуйте цифровий перемикач (102) у верхньому правому куті. Коли функцію Bluetooth® увімкнено, ви можете бачити всі доступні пристрої або ті, з якими створено пару.

Можна підключити тільки один пристрій, але ви можете створити пару з більшою кількістю пристроїв. Потім система виводить їх список на екран (103).



Під ім'ям кожного пристрою вказано, підключено пристрій чи ні. Щоб підключити або відключити пристрій, виберіть його зі списку.

Щоб змінити налаштування пристрою Bluetooth®, виберіть його значок налаштувань.

На екрані, що відкриється, ви можете змінити назву пристрою й те, для чого він використовується.

Щоб змінити ім'я, виберіть поточне ім'я й уведіть нове за вашим бажанням.

У вантажівці пристрій Bluetooth® можна використовувати для таких функцій:

- Телефонні виклики
- Медіа- й аудіофайли
- SMS-повідомлення
- Спільний доступ до контактів

Щоб побачити й змінити функції, для яких використовується пристрій, розгорніть меню, натиснувши стрілку «Використовується для».

Увімкніть або вимкніть функцію за допомогою відповідної кнопки вибору.

Виберіть значок «Назад» у верхньому лівому куті, щоб вийти з меню й зберегти налаштування.

У нижній частині екрана ви знайдете меню (104), за допомогою якого можна створити пару з новим пристроєм. В останньому рядку автомобіль повідомить вас свій ідентифікаційний номер у мережах Bluetooth®.

До автомобіля можна прив'язати до 10 пристроїв.



У разі нестабільного з'єднання по Bluetooth® (втрати з'єднання, обмеженої функціональності тощо), вимкніть, а потім знову увімкніть свій телефон.

Якщо після вимкнення й повторного увімкнення телефону з'єднання залишається нестабільним, перевірте сумісність вашого телефону або зверніться до сервісного центру Renault Trucks.



З'єднання по Bluetooth® призначене для обміну даними з вашим телефоном. З іншими пристроями, наприклад, навушниками, воно може працювати неправильно або взагалі не працювати.

Керування камерами

У меню камер на багатофункціональному екрані ви можете відображати зображення з камер у реальному часі, налаштовувати їх параметри, вмикати автоматичний запуск, налаштовувати виведення на екран кількох зображень з камер і призначати імена камерам (якщо ваш автомобіль обладнано кількома камерами).



Як водій ви несете основну відповідальність за безпечне виконання маневрів. Камера допомагає, але вона не здатна впоратися зі всіма умовами руху, погодними або дорожніми умовами.

Окремі камери

Зображення з кожної камери, крім бічної, можна дзеркально відобразити за горизонталлю й вертикаллю. Кожну камеру також можна перейменувати для більшої зручності використання, наприклад, камеру сидельного пристрою.



Дзеркальне відображення зображення з камери

Автоматичне ввімкнення при русі заднім ходом

Тут ви можете вибрати, упорядкувати й видалити камери, використовувані під час руху заднім ходом.

Автоматичне ввімкнення при роботі кузовного обладнання

Тут ви можете вибрати, упорядкувати й видалити камери, використовувані під час роботи кузовного обладнання.

Зображення з камер

Зображення з камер

Ви можете мати до чотирьох зображень з камер.

Стандартний режим перегляду передбачає зображення з однієї камери, і ви можете вибрати з якої саме.

Ви можете вивести на екран ще три додаткових зображення, щоб переглядати зображення з двох, трьох або чотирьох камер. Для кожного набору зображень ви можете задати ім'я, вибрати й упорядкувати використовувані камери.

Використання камер

При необхідності ви можете використовувати будь-яке зображення з камер.

Увімкніть перегляд зображення з камери на багатофункціональному екрані. Якщо у вас є дві або більше камер, повторно натискайте на елемент керування, щоб

перемикатися між ними, або скористайтеся функцією навігації на багатофункціональному екрані.

Використання камер під час їзди на швидкості понад 30 км/год

Під час їзди можна ввімкнути одну або дві камери.

Увімкніть на багатофункціональному екрані стандартний режим перегляду або режим перегляду з двох камер. Повторно натискайте кнопку, щоб перемикатися між екранами камери, якщо вони доступні.

При русі зі швидкістю понад 30 км/год виведення на екран зображень з трьох або більше камер блокується.

Автоматичні режими роботи камер

Передача зображення з камери заднього ходу вмикається автоматично при виборі передачі заднього ходу. Камери, що мають вмикатися, визначаються в меню керування камерами.

Автоматичне виведення на екран зображення з камери

Коли застосовано режим автоматичного ввімкнення камери, зображення з камери виводиться на екран автоматично, наприклад, коли ви вмикаєте показчик повороту.

Автоматичний режим кузовної камери

Передача зображення з кузовної камери вмикається автоматично при приведенні в дію кузовного обладнання. Камери, що мають вмикатися, визначаються в меню «Керування камерами».

Камера причепа

Причіп, устаткований аналоговою камерою, можна під'єднати до системи відеоспостереження. Вам потрібно ввімкнути камеру причепа, щоб причіп потрапив у поле огляду камери.

Вибір мови

У пам'яті вашого автомобіля попередньо запрограмовано 25 мов. У цьому меню можна вибрати мову, яку ви хочете використовувати.

Дата й час

Налаштувати час і дату на ваших дисплеях надзвичайно важливо.

Крім інформування, ці дані дозволяють автомобілю керувати вашим будильником, а також вони використовуються для запису даних автомобіля (використовуються службами післяпродажного обслуговування, якщо потрібна діагностика).

У цьому меню, можна налаштувати:

- 12- або 24-годинний формат часу на ваш вибір
- Часовий пояс на ваш вибір, час і дату
- Формат дати на ваш вибір
- Перехід на літній/зимовий час

Одиниці вимірювання

Це меню дозволить вам підібрати одиниці вимірювання, що використовуватимуться дисплеєм. Ви можете вибрати одиниці вимірювання:

- відстані,
- швидкості,
- об'єму,
- тиску,
- витрати пального,
- маси,
- температури.

Розширені налаштування

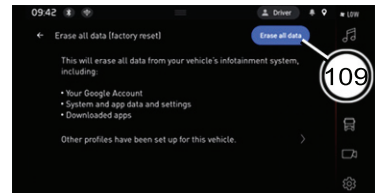
У цій вкладці ви матимете доступ до правової інформації, сповіщень програм (і матимете можливість їх скидати), а також до розділу, у якому можна переглянути версії програмного забезпечення, встановленого на вашому автомобілі.

Заводські налаштування

У меню додаткових налаштувань можна виконати скидання системи.

Виберіть системне меню, а потім опцію скидання. Після цього ви зможете скинути мережі, введені параметри застосунків, або всі дані.

Щоб підтвердити стирання всіх даних і скинути додатковий дисплей до заводських налаштувань, виберіть це останнє меню, а потім натисніть кнопку, щоб стерти всі дані (109)



Налаштування в меню автомобіля

Меню можуть відрізнятися залежно від рівня комплектації автомобіля й оформлених підписок.

Доступні функції в меню автомобіля

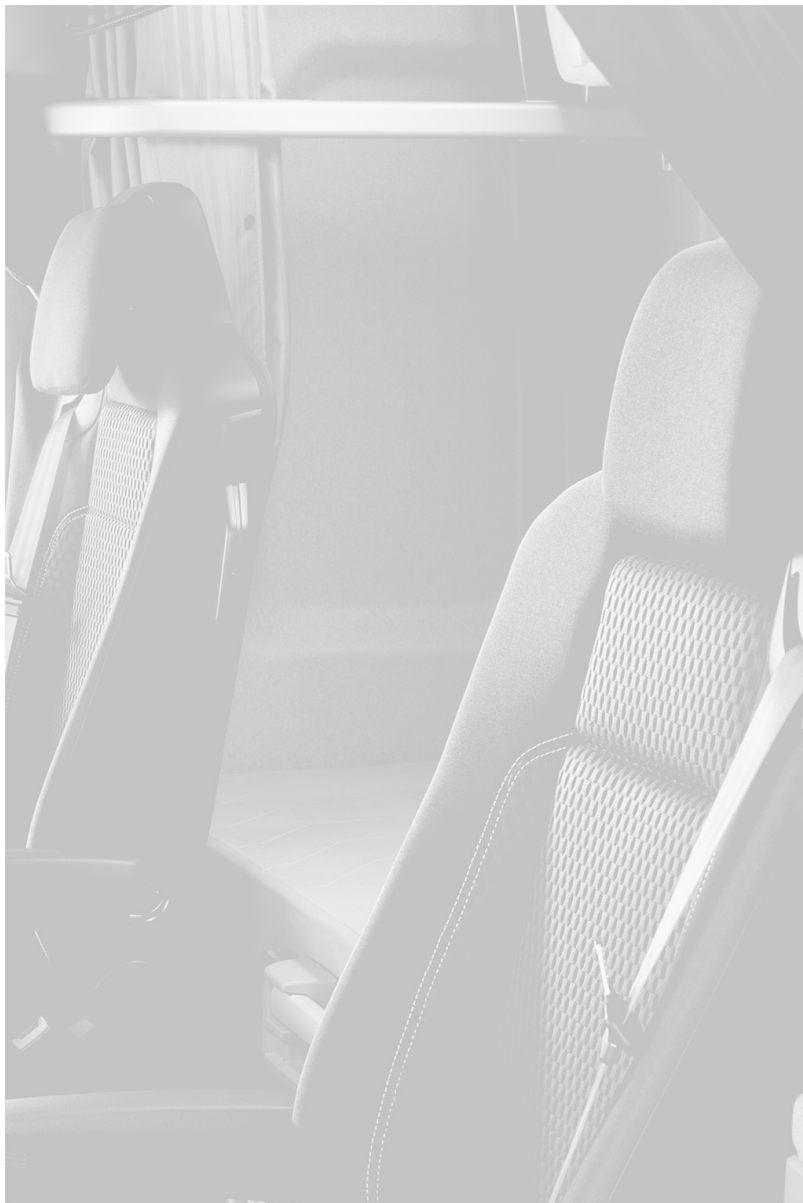
Меню налаштування автомобіля пропонує ярлики швидкого доступу до інших функцій налаштувань або можливість вимкнення певних функцій.

Стрілка (107) указує на ярлик. Курсор (108) дозволяє увімкнути або вимкнути функцію.



Пропонуються такі меню:

- Доступ до налаштувань звукових ефектів автомобіля.
- Доступ до налаштувань системи кондиціонування повітря.
- Розпізнавання дорожніх знаків.
- Увімкнення або вимкнення звукових ефектів автомобіля.
- Увімкнення або вимкнення функції автоматичного увімкнення фар.
- Увімкнення або вимкнення функції автоматичного регулювання яскравості.
- Увімкнення або вимкнення функції автоматичного увімкнення склоочисників.
- Функцій автоматичного гальмування.
- Режим динамометричного стенда.



Життя на борту

Життя на борту

Електричний роз'єм

Роз'єм DIN ISO 4165 (типу прикурювача) на 12 вольт, а також інший роз'єм на 24 вольти розташовані на боковій поверхні робочої консолі (1).

Електричний роз'єм розташований над спальним місцем, поруч із пультом дистанційного керування.

Роз'єм DIN ISO 4165 (типу прикурювача) розташований у верхній робочій консолі.



Два роз'єми USB-C передбачено збоку від центральних багажних відсіків (2).

Потужність кожного роз'єму USB-C становить 15 Вт.



У верхній робочій консолі передбачено два роз'єми USB-C (3).

Той, що позначено символом USB, дозволяє, окрім заряджання пристрою, підключити його до багатофункціонального екрана, щоб, наприклад, слухати музику, що зберігається на ньому.

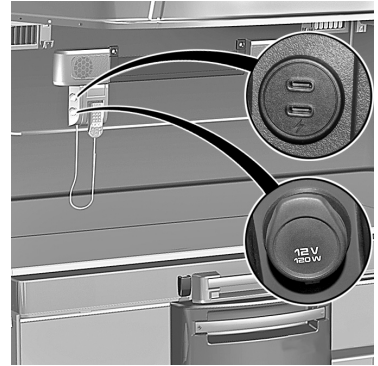
Зарядна потужність цих двох роз'ємів становить 27 Вт.



Роз'єми, розташовані у спальному відсіку



Зберігання легкозаймистих речовин у кабіні суворо забороняється.



Електричні склопідйомники

Кнопки керування електричними склопідйомниками дозволяють піднімати або опускати скло простим натисканням кнопки. З місця водія ви можете одночасно керувати своєю стороною й стороною пасажирів.

Кнопки електричних склопідйомників

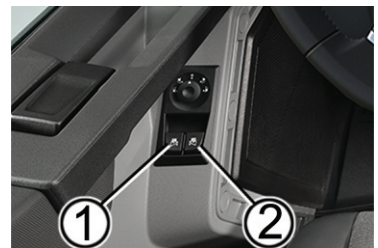
З боку водія

- (1) - Кнопка лівого бічного скла.
- (2) - Кнопка правого бічного скла.

Використання кнопок

Опускання: натисніть на передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою жорсткого та відпущеного положення); скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою відпущеного та жорсткого положення); скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.



Автоматична робота

Для автоматичного опускання або підймання скла з боку водія натисніть або підніміть кнопку керування (1) або (2), а потім відпустіть її.

Будь-яке натискання на кнопку (1) або (2) під час підймання або опускання скла зупиняє його хід.

Використання кнопок керування з боку пасажирів:

Опускання: натисніть на передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.



Пульт дистанційного керування спальним місцем

З боку водія

Опускання: натисніть на кнопку (2), скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: натисніть на кнопку (1), скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

З боку пасажирів

Опускання: натисніть на кнопку (4), скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

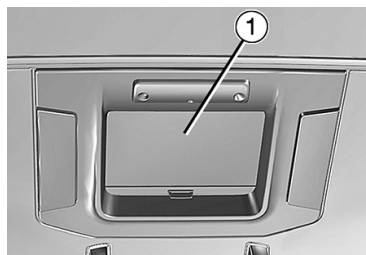
Підйом: натисніть на кнопку (3), скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.



Даховий люк

Кабіну оснащено люком на стелі для забезпечення вентиляції й проникнення світла.

Керування люком (1) здійснюється за допомогою двопозиційної кнопки.



Відчинення

Натисніть на бік (1) кнопки керування на центральній робочій консолі до досягнення необхідного рівня відчинення.

Закривання

Натисніть на бік (2) кнопки до повного закривання.



Перед тим, як вийти з автомобіля, з метою безпеки переконайтеся, що даховий люк надійно закритий.

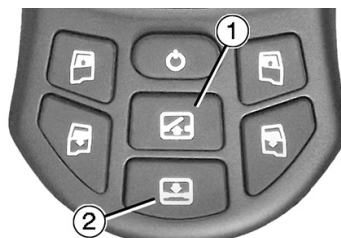
Пульт дистанційного керування зі спального місця

Відкривання

Натисніть на кнопку (1) до досягнення необхідного рівня відкривання.

Закривання

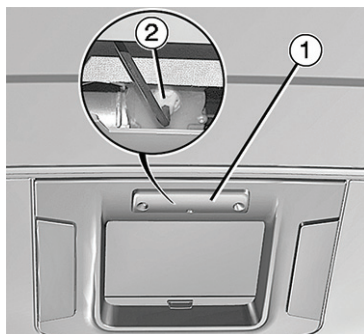
Натисніть на кнопку (2) до повного закривання.



У разі несправності можна керувати даховим люком в ручному режимі.

Зніміть кришку (1) для доступу до резервного органу керування.

Установіть у отвір (2) 6-гранний ключ на 5 мм. Заглибте ключ для зупинки двигуна й обертайте його для керування даховим люком.



Протимоскітна сітка

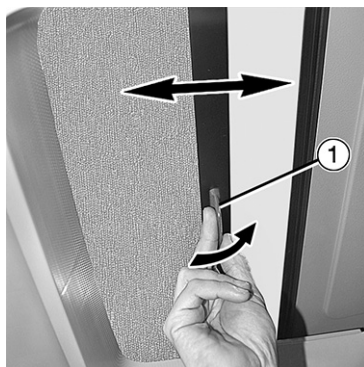
Для вашого комфорту даховий люк оснащено протимоскітною сіткою.

Закривання

Для закривання сітки потягніть за важіль (1) на передній стороні до його блокування.

Відкривання

Для відкривання сітки направте важіль (1) угору для його розблокування та утримуйте його у цьому положенні до повного відкривання сітки.



Для того, щоб не пошкодити сітку при її відкриванні, не відпускайте важіль (1).

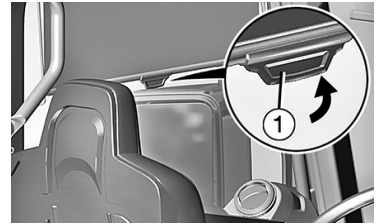
Сонцезахисні шторки

Сонцезахисні шторки захищають від сліпучого денного світла. При правильному використанні вони сприяють підвищенню безпеки на дорозі.

Бічні протисонячні шторки

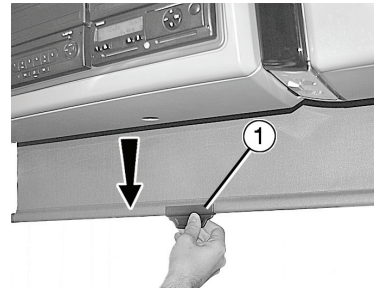
Для опускання протисонячної шторки потягніть за важіль (1) до необхідного положення.

Для підняття протисонячної шторки поверніть важіль (1) та утримуйте до досягнення необхідного положення.

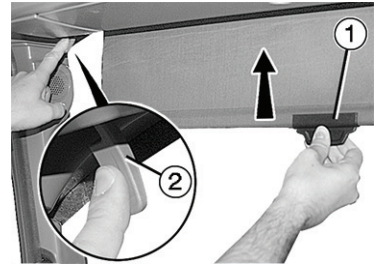


Передній сонцезахисний козирок

Опускання: потягніть за ручку (1) до необхідного положення.



Підйом: натисніть на кнопку (2), утримуючи протисонячну шторку за ручку (1).



Передній протисонячний козирок

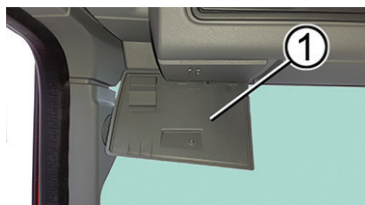
Натисніть на протисонячний козирок (1) для його розблокування.





Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".

Для закривання протисонячного козирка (1) підійміть його до блокування.

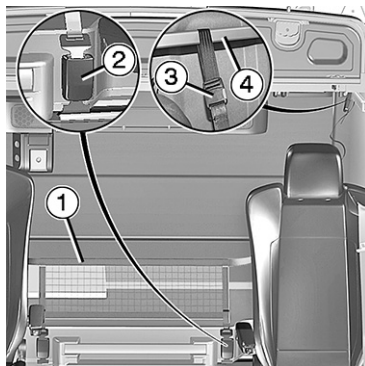


Спальні місця

Вантажівку обладнано ліжком для відпочинку й сну. Забезпечено простору спальну зону, а ліжко має матрац, визнаний одним із найзручніших на ринку.

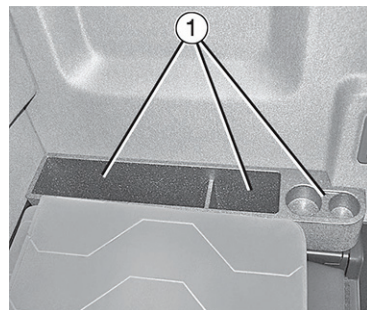
Нижнє спальне місце можна використовувати у якості місця для збереження речей; для цього необхідно обов'язково встановити фіксувальну сітку (1).

Закріпіть фіксувальну сітку (1) за допомогою застібок (2) та ременів (3) навколо поперечин (4).

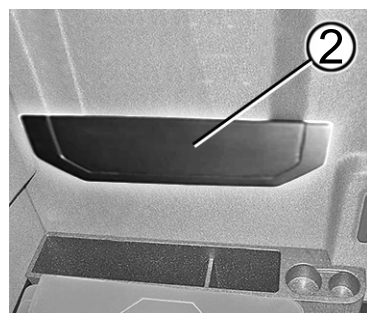


Відділення для зберігання речей на нижньому спальному місці

На нижньому спальному місці передбачені відділення для зберігання речей (1).



Відділення для зберігання речей (2) розташовується біля перегородки над нижнім спальним місцем.

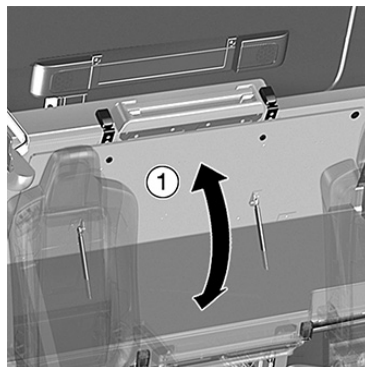


Багажне(-і) відділення

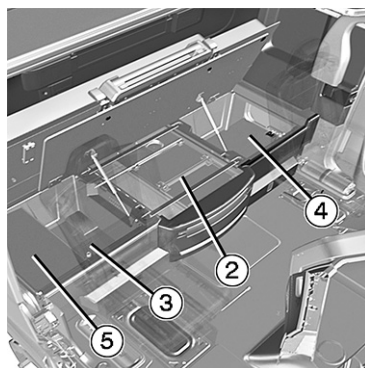
Вантажівку обладнано продуманими й просторими відділеннями для зберігання речей в кабіні.

Відсіки під спальним місцем

Підніміть нижнє спальне місце (1) для доступу до багажних відділень (3) та (4).



Сумарне навантаження на полицю (5) багажного відділення (3) не повинно перевищувати 3 кг.



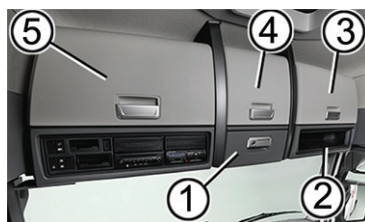
Відсіки у верхній шафці

(1) - (3) - (4) - (5) - багажні відділення.

(2) - полочка.

Для відкривання потягніть ручку дверей.

Для закривання штовхніть двері до автоматичного спрацювання блокування.





Не зберігайте зверху занадто важкі предмети, які можуть впасти та нанести серйозні травми або пошкодження.

Максимально допустиме навантаження на кожен відсік верхньої шафи:

- (1) - 1,8 кг.
- (2) - 1,8 кг.
- (3) - (5) - 11,8 кг з кожного боку.
- (4) - 8,4 кг.

У разі необхідності перед перекиданням кабіни звільніть шафку від речей.

Протисонячний козирок з тримачем карти

Передбачено два способи доступу до тримача карти.

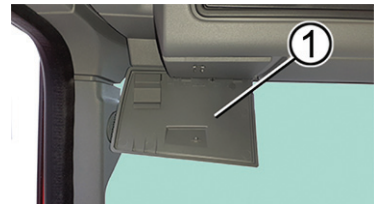
Натисніть на відкидну кришку (1) для доступу до тримача карти (2).



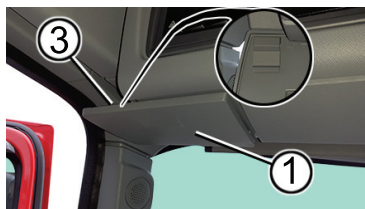
Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".



Для закривання відкидної кришки (1) підніміть її до блокування.



Доступ до тримача карти (2) також можна отримати через шпару (3), передбачену у верхній шафці.



Відділення на панелі приладів

Відділення для зберігання розташоване в нижній частині панелі приладів (1).

Щоб відчинити ящик для речей на панелі приладів, візьміться за ручку (1), натисніть на фіксатор для розблокування, а потім потягніть ящик до себе.

Для більшої зручності шухляда висувається на два положення. Якщо ви хочете висунути її максимально, потягніть на себе, подолавши точку упору.

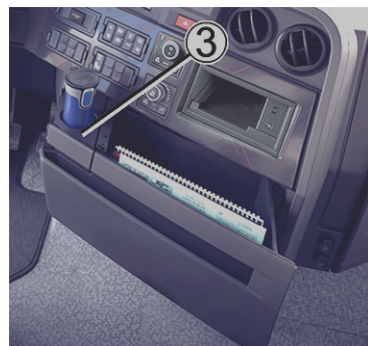


Між передньою і задньою поверхнею лицьової панелі ящика (2) передбачено простір для зберігання документів формату А4 без ризику загубити їх або пошкодити.



Підскляник

Підскляник (3) розташовується поруч із кермом. Потягніть вперед, щоб скористатися ним, відсуньте назад, щоб прибрати.



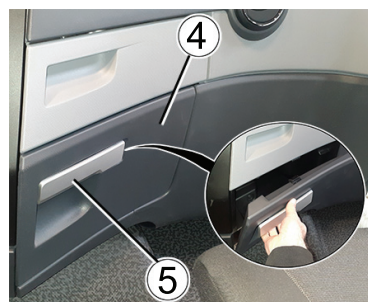
Нижній рукавичний ящик (4).

Відкривання

Підніміть ручку (5).

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного спрацювання блокування.



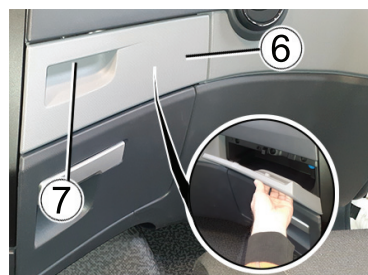
Верхній рукавичний ящик (6).

Відкривання

Потягніть за ручку (7).

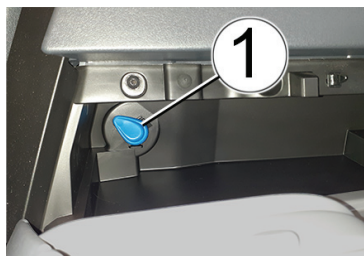
Закривання

Штовхніть двері до автоматичного спрацювання блокування.





Поверніть затвор (1), щоб охолодити рукавичний ящик.



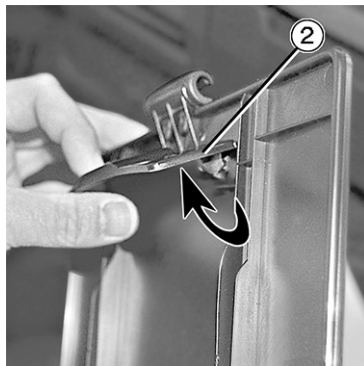
На зоні (1) передбачена протиковзна поверхня.



Використовуйте зону (1), тільки якщо автомобіль зупинений. Під час руху та при перекиданні кабіни на ній нічого не повинно знаходитися.

Планшет

Підніміть язичок (2) кріплення планшета на кермі.



Закріпіть планшет (1) на кермі (2).



НЕ ЗАБУДЬТЕ ВІД'ЄДНАТИ ПЛАНШЕТ, ПЕРШ НІЖ ВИРУШИТИ В ДОРОГУ!

Інше допоміжне обладнання

Кабіну вашої вантажівки Renault Trucks устатковано для забезпечення максимального комфорту.

Чим комфортніше, тим менш утомливо, а значить і безпечніше.

Світильники в кабіні

Світильники

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Кнопка (4) вмикає світильники в кабіні (2), а також освітлення над дверима на максимальну потужність.





Кнопка (1) пульта дистанційного керування спальним місцем відповідає за вмикання/вимикання світильників у кабіні.

Після вмикання світильників натисніть кнопку (+) (2) пульта дистанційного керування для збільшення рівня яскравості світла світильників.

Після вмикання світильників натисніть кнопку (-) (3) пульта дистанційного керування для зменшення рівня яскравості світла світильників.



Нічне освітлення

Кнопка (3) вмикає нічне освітлення над шафкою та на приладовій панелі.

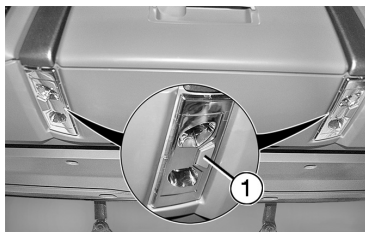
Натисніть на кнопку (1) для повернення до початкового режиму, тобто для вимикання нічного освітлення.



Світильник на шафці

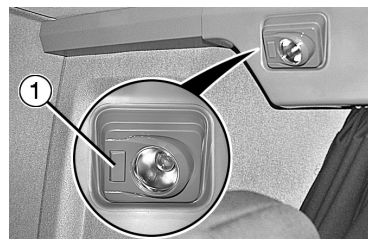
Кожен модуль освітлення на шафці оснащений перемикачем (1), світильником та зчитувачем карти.

Світильник та зчитувач карти представляють собою світлодіодні освітлювальні прилади, керування якими здійснюється за допомогою перемикача (1).



Світильники спального місця

Кожен світильник спального місця оснащений вимикачем освітлення (1).





Опалювач - вентилятор -
кондиціонер

Оптимізований автоматичний кондиціонер

Система кондиціювання повітря/вентиляції/опалення охолоджує або опалює, а також осушує повітря в кабіні. Датчики визначають температуру в кабіні для увімкнення системи керування витратою повітря залежно від метеорологічних умов, що переважають, а також потреб користувача.

Стікання конденсату під вантажівкою в спекотну погоду є нормальним явищем.

Командні інтерфейси

Ви можете здійснювати керування тепловим комфортом за допомогою двох інтерфейсів:

- Поворотний регулятор теплового комфорту, розташований у центральній частині панелі приладів.
- Багатофункціональний екран.

Поворотний регулятор забезпечує короткий шлях до основних функцій керування тепловим комфортом, щоб вам не довелося повертатися до екрана налаштувань для здійснення найпоширеніших незначних регулювань.

Усіма функціями можна керувати з багатофункціонального екрана.

Поворотний регулятор теплового комфорту

1. Повертання за годинниковою стрілкою: підвищує температуру.

Повертання проти годинникової стрілки: знижує температуру.

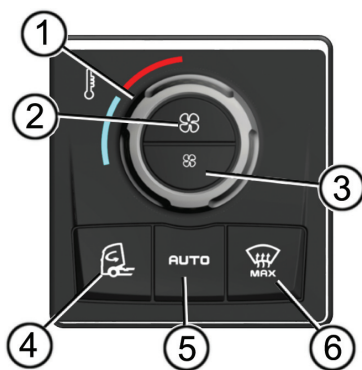
2. Підвищення частоти обертання вентилятора.

3. Зниження частоти обертання вентилятора.

4. Рециркуляція повітря в кабіні.

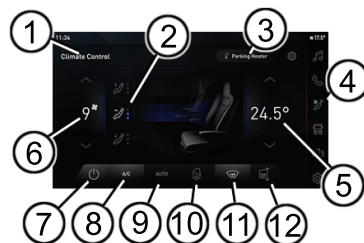
5. Автоматичний режим.

6. Усунення запотівання й обігрів вітрового та бокових стекол.



Функції, що керуються з багатофункціонального екрана

- 1/ Зазначення режиму роботи.
- 2/ Контроль розподілу повітря.
- 3/ Керування автономним опалювачем.
- 4/ Кнопка доступу до панелі керування тепловим комфортом.
- 5/ Задане значення потрібної температури.
- 6/ Частота обертання вентилятора.
- 7/ Кнопка запуску / зупинки блока керування тепловим комфортом.
- 8/ Кнопка ввімкнення/вимкнення кондиціонера.
- 9/ Автоматичний режим.
- 10/ Режим рециркуляції повітря.
- 11/ Режим обдуву вітрового скла.
- 12/ Режим усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.



В залежності від попередньо заданого регульовального значення до досягнення бажаної температури може пройти декілька хвилин; після цього можна оцінити та у разі необхідності дещо змінити задане значення.

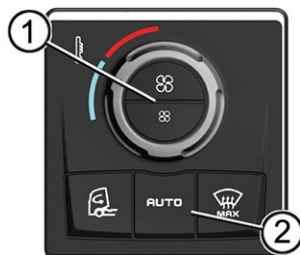
Робота

Потрібну навколишню температуру й інтенсивність вентиляції можна відрегулювати за допомогою поворотного регулятора або багатофункціонального екрана.

Ви можете змінити розподіл повітряного потоку в частині (1) екрана.

Автоматичний режим теплового комфорту

Цей режим забезпечує автоматичне ввімкнення вентиляції, системи розподілу повітря, рециркуляції й кондиціювання повітря. Натисніть на кнопку (2); увімкнеться контрольний індикатор "авто".



В автоматичному режимі система керує кондиціонуванням повітря або опаленням залежно від зовнішньої температури, заданого на дисплеї значення температури, увімкнення оптимізованої функції рециркуляції повітря (замість функції рециркуляції повітря, якщо її ввімкнено).

Щоб забезпечити найкращий комфорт, система керуватиме частотою обертання вентилятора й розподілом повітря.

Для відключення автоматичного режиму теплового комфорту змініть частоту обертання вентилятора за допомогою кнопок (1) або змініть розподіл повітря.



Увімкнення автоматичного режиму вимикає функцію обдуву вітрового скла, але жодним чином не впливає на функцію усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.

Кнопка рециркуляції повітря

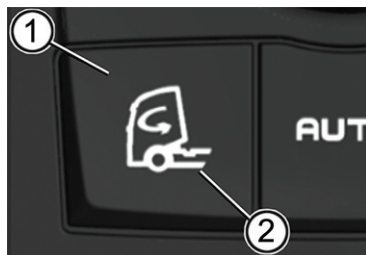
Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Під час рециркуляції повітря подається до салону та циркулює без впуску зовнішнього повітря.

Рециркуляція дозволяє уникнути вдихання шкідливого зовнішнього повітря (повітря дорожніх тунелів, забруднених зон та ін.).

Функція рециркуляції повітря повинна використовуватися лише тимчасово.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Кнопка усунення обмерзання/запотівання

Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Для оптимізації її ефективності функція усунення обмерзання/запотівання автоматично регулює температуру, вентиляцію, рециркуляцію і розподіл повітря до тих пір, доки вітрове і бічне скло не стануть чистими.

Будь-яке натискання на кнопку вентиляції або кнопку розподілу повітря відключає функцію усунення обмерзання/запотівання.



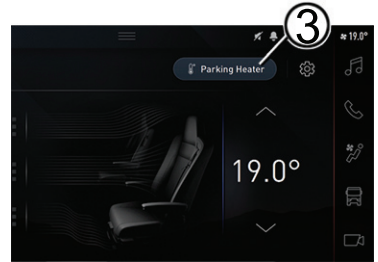
Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Кнопка автономного опалювача

Щоб увімкнути функцію, натисніть елемент керування (3) на багатофункціональному екрані, а потім запрограмуйте опалення, як описано в розділі «Автономний опалювач», see Автономний опалювач page 148.

Увімкнення автономного опалювача залежить від зовнішньої температури й заданого на багатофункціональному екрані значення температури.

Щоб вимкнути функцію, знову натисніть на елемент керування (3).



Натискання кнопки усунення обмерзання/запотівання відключає автоматичний режим вентиляції.

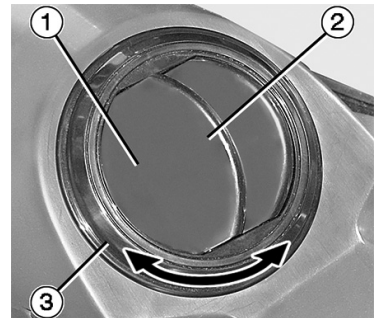
Усі функції, що були запущені до команди на усунення обмерзання/запотівання, зберігаються для повернення до попереднього стану при вимиканні функції.

Вентиляційні отвори

Відкривання отвору: натисніть на частину (1) вентиляційного отвору.

Закривання отвору: натисніть на частину (2) вентиляційного отвору.

Орієнтація: візьміть вентиляційний отвір (3) та поверніть його у необхідне положення.





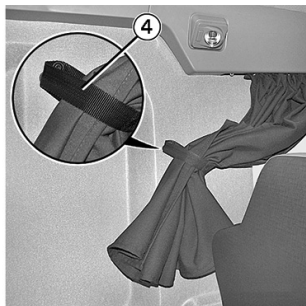
Автономний опалювач

Автономний опалювач

Для забезпечення нормальної роботи автономного опалювача:

- для уникнення перекривання отвору нагнітання (3) закріпіть ремінем (4) периферійну шторку;
- не знімайте нагнітальну(-і) решітку(-и) (1).

Для швидшого нагрівання в зоні нижнього спального місця ви можете загнути розділювальна шторку довгої кабіни Sleeping cab.



Якщо цю функцію увімкнено, за певних температурних умов автономний опалювач вашого автомобіля вмикається або вимикається автоматично, щоб оптимізувати комфорт і витрату пального відразу після запуску автомобіля.

Ви можете увімкнути або вимкнути цю функцію в автомобільному меню багатофункціонального дисплея.



Для усіх типів автомобілів RENAULT TRUCKS, на яких використовується паливо, що не відповідає стандарту EN 590 (за яким паливо повинно містити не більше 7% МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот)), необхідно чітко дотримуватися наведеної нижче вказівки:

- *для забезпечення надійної роботи та збереження гарантії на автономний опалювач необхідно запускати його упродовж всього року – не менше, ніж на 20 хвилин щомісяця.*



При використанні автономного опалювача на значній висоті над рівнем моря або у разі виникнення запаху диму при його використанні зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів, для регулювання системи згоряння.

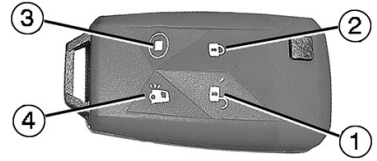
Будь-які інші операції з обслуговування опалювача повинні проводитись у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.



Необхідно обов'язково замінювати радіатор автономного опалювача кожні 10 років. Ця операція повинна проводитись у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, уповноваженому WEBASTO, з використанням оригінальної запчастини.

Вплив використання ключа запалювання на роботу автономного обігрівача

Натискання кнопки (2) на пульті дистанційного керування блокує двері, але залишає увімкненим живлення автономного обігрівача. Отже, навіть після замикання салону, автономний обігрівач і, можливо, його програмування залишаться активними.



Натискання кнопки (3) на пульті дистанційного керування дозволяє відключити головне живлення або перевести автомобіль в режим низького енергоспоживання.

Ця дія призведе до відключення живлення холодильника та обігрівача, запобігаючи його запуску, навіть якщо це було запрограмовано.



Щоб запобігти ризику втрати пального, якщо рівень пального в баку занижений, автономний опалювач вимикається автоматично.

У цьому випадку долийте пальне. Якщо ви перезавантажуєте автономний опалювач кілька разів при заниженому рівні пального, система заблокує можливість повторного запуску опалювача. У цьому випадку ви можете розблокувати його, лише звернувшись до дилера Renault Trucks.

Робота системи

Цей обігрівач забезпечує відмінний тепловий комфорт, працюючи незалежно від контуру охолодження двигуна, таким чином дозволяючи обігрівати салон, навіть коли двигун зупинений.

Перш ніж рушати в дорогу

Перед виконанням будь-яких операцій переконайтеся, що отвори відбору та нагнітання повітря не закриті.

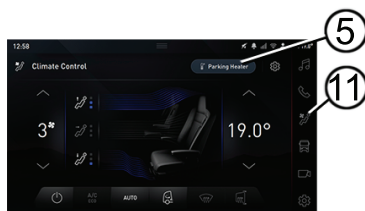
Керування автономним опалювачем з багатофункціонального екрана

Програмування автономного опалювача

Програмування автономного опалювача здійснюється з багатофункціонального екрана. Щоб увімкнути функцію, увійдіть у меню (11) керування тепловим комфортом. Потім виберіть меню автономного опалювача (5).

Увімкнення автономного опалювача залежить від зовнішньої температури й заданого на дисплеї значення температури.

Натискання кнопки управління викликом панелі управління автономним опаленням на приладовій панелі відкриває безпосередньо цей екран.



На цьому екрані ви можете увімкнути або вимкнути програму автономного опалювача, натиснувши на підсумковий квадрат (6).

Ви можете вносити зміни, натиснувши на «Редагування» (7).



У цьому меню можна запрограмувати час (9), температуру (11) і дні повторення (12) програми.

Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку збереження даних (10).



Час, запрограмований на цьому екрані, — це час, до якого ви хочете, щоб автомобіль був готовий. Залежно від температури в салоні, система почне працювати задовго до того, щоб досягти заданого значення температури. Після запрограмованого часу обігрівач салону працюватиме ще 10 хвилин.

Увімкнення без програмування

Якщо цю функцію увімкнено, вам більше не потрібно турбуватися про увімкнення або вимкнення обігрівача.

Залежно від частоти обертання вентилятора, зовнішньої та внутрішньої температури в кабіні, температури контуру охолодження й заданого значення потрібної температури, система автоматично вибере найбільш ефективні та економічні рішення, щоб забезпечити комфорт.

Ви можете увімкнути або вимкнути цю функцію в автомобільному меню багатофункціонального дисплея.



Функціонування здійснюється автоматично. Система керує швидкістю вентилятора опалювача для забезпечення регулювання температури до заданого значення.

При налаштуванні температур на мінімальний або максимальний рівні можливість регулювання автономного опалювача з теплоносієм типу «повітря/вода» відсутня. Режим роботи завжди відповідає повній потужності.

Натисніть на кнопку (1) для вмикання або вимикання автономного опалювача.

Кнопки регулювання температури на пульті дистанційного керування

Дозволяють відрегулювати потрібну температуру:

- натисніть кнопку (2) для збільшення температури;
- натисніть кнопку (3) для зменшення температури.



Коротке натискання кнопок (2) або (3) дозволяє зменшити або збільшити на 1°C задану на дисплеї температуру.



В залежності від попередньо заданого регульовального значення до досягнення бажаної температури може пройти декілька хвилин; після цього можна оцінити та у разі необхідності дещо змінити задане значення.

При запуску опалення за допомогою пульта дистанційного керування (без програмування) вмикається живлення свічки запалювання, і турбіна починає обертатися на низьких обертах. Приблизно через 30 секунд починається процес згоряння. Перевірте правильність роботи пристрою. Кількість обертів турбіни залежить від температури.

Період роботи опалювання

Період роботи автономного опалювача складає приблизно 10 годин.

При використанні таймера період роботи опалювального пристрою обмежений до 120 хвилин.

Зупинка

Натисніть кнопку (1) на пульті дистанційного керування. Турбіна продовжує обертатися для охолодження пристрою (затримка зупинки) і зупиняється автоматично.

Якщо увійти в меню автономного опалення, натиснувши кнопку на приладовій панелі, дисплей світитиметься протягом трьох годин. Ви можете вимкнути його, натиснувши кнопку (22).

Коли екран вимкнений, ви можете натиснути кнопку (22), щоб побачити температуру в салоні. Програма буде виділена сірим кольором і доступна лише для перегляду в цьому режимі.



Заборонено використовувати автономний опалювач у закритих місцях або місцях можливого накопичення парів, легкозаймистого пилу та вибухових речовин.

Не підставляйте під потік теплого повітря патрони газових фільтрів, а також

У разі необхідності проведення на автомобілі зварювальних робіт обов'язково відключіть акумуляторні батареї для уникнення ризику пошкодження системи електронного керування.

Вимкніть опалювальний пристрій перед вимиканням загального вимикача.

Збої в роботі

Неможливість запуску

Опалювач не запускається; перевірте запобіжник(-и) F69.

При необхідності замініть.

Знову натисніть на кнопку (1).

Якщо після циклу запуску опалювач не увімкнувся, зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.

Вимкнення пристрою під час роботи

Перегрів пристрою

Переконайтеся, що отвори відбору та нагнітання повітря не закриті.

Через кілька хвилин перезапустіть пристрій (контрольний індикатор відображається).

У разі повторної зупинки зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.

Для перезапуску вимкніть кнопку та повторіть процедуру (не більше 3 разів).

У разі повторної зупинки опалювача зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.

Періодичне обслуговування

Для забезпечення належної роботи й експлуатаційної надійності пристрою ви маєте здійснювати очищення кожні 30 днів навіть у період високих зовнішніх температур.

Ця операція періодичного обслуговування потрібна для забезпечення належної циркуляції пального в нагрівачі.

Коли ця операція необхідна, на дисплеї з'являється повідомлення з нагадуванням цієї інформації. Якщо ви вирішите не виконувати цю операцію, повідомлення із нагадуванням з'явиться через тиждень.

Для виконання очищення вам треба ввімкнути автономний опалювач і встановити потрібну температуру на найвище доступне значення. Залиште систему працювати щонайменше на 20 хвилин.



Для впевненості в повному виконанні операції очищення важливо залишити систему працювати в режимі повного навантаження щонайменше протягом 20 хвилин.

Відкрийте вікна в разі зависокої температури.

Операцію очищення також можна запустити з екрана дисплея в меню періодичного обслуговування.

Щоб розпочати технічне обслуговування автономного опалювача, натисніть кнопку «Меню» (7) на кермі з правого боку, перейдіть за допомогою стрілок (3) і (4) до меню періодичного обслуговування, а потім виберіть рядок «Очищення автономного опалювача» (13).

Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку ОК (5).





Якщо на початку зими існує ризик того, що в нагрівачі залишилося літнє пальне, тоді повністю його злийте. Якщо літнє пальне використовується в системі взимку, то існує величезний ризик замерзання пального, що може призвести до пошкодження обладнання.



Безпека

Ремені безпеки

Правила дорожнього руху зобов'язують завжди пристібати ремені безпеки в автомобілі незалежно від вашого положення в салоні.

Завжди пристібайте ремінь безпеки, коли ви за кермом! Звуковий сигнал і поява піктограми (1) на панелі приладів нагадують вам про це в разі потреби.



Ремені з автоматичним намотувальним пристроєм

Повільно потягніть ремінь для забезпечення введення язичка (1) у фіксатор (2). При блокуванні трохи відпустіть, а потім знову потягніть ремінь.



Розблокування

Натисніть на кнопку (3) блока (4) для змотування ремня намотувальним пристроєм. Для полегшення операції притримуйте язичок (1).





Якщо ремінь безпеки не пристебнутий, про це повідомляє червона піктограма на дисплеї.



Для забезпечення власної безпеки надягайте ремінь безпеки при виконанні будь-якого руху.

Перед рушенням: спочатку налаштуйте положення водійського місця, потім привільно відрегулюйте ремінь безпеки.



НЕ ПРОСУВАЙТЕ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ НІ ПІД РУКУ, НІ ЗА СПИНУ.

Безпека дітей

Необхідно використовувати фіксувальні засоби для забезпечення безпеки немовлят та дітей згідно з законодавством.

У Європі для дітей менше 12 років, зростом до 1,50 метрів та вагою до 36 кілограмів необхідно використовувати стандартизоване дитяче крісло, яке відповідає вазі та зросту дитини.

Водій несе відповідальність за правильне використання цього засобу безпеки.

Рекомендуємо обрати стандартизоване крісло, яке відповідає європейському стандарту ECE 44.



Обов'язково дотримуйтесь чинних законів країни, в якій ви знаходитесь. Вони можуть відрізнятися від даних вказівок.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ НЕМОВЛЯТ ТА ДІТЕЙ НА КОЛІНАХ ПАСАЖИРІВ АВТОМОБІЛЯ СУВОРО ЗАБОРОНЕНО.

ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ОДИН РЕМІНЬ НА ДВОХ ОСІБ.

Перед встановленням дитячого крісла на переднє місце (якщо таке встановлення дозволяється)

Якщо пасажирське крісло відповідно оснащене, виконайте наступні налаштування:

- максимально відсуньте назад пасажирське крісло,

- встановіть спинку у вертикальне положення,
- максимально опустіть сидіння,
- максимально підніміть підголовник,
- налаштуйте висоту ременя безпеки на нижнє положення.

Автоматизовані системи

Сучасні автомобілі, такі як ваш, мають багато систем допомоги водію. Іноді ці системи можуть мати перевагу над діями водія й призводять до зміни швидкості автомобіля; наприклад, система Pulse and Glide автомобілів, обладнаних турбокомпаундними двигунами, що змінює швидкість на величину до 2 км/год при русі по прямій на рівній ділянці дороги, або система Eco Cruise Control, яка на деяких автомобілях може змінювати швидкість на 7 км/год!

Незалежно від того, чи обладнано ваш автомобіль однією з цих систем, не дивуйтеся його поведінці чи поведінці іншого учасника дорожнього руху. Автомобілем, що раптово прискорився, коли ви його обігнали, або потроху сповільнився після того, як він обігнав вас, не обов'язково керує поганий водій. Це може бути водій, який не знайомий із системами, наявними в його автомобілі.

Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху

З метою підвищення безпеки ваш автомобіль оснащено інтелектуальною камерою й радаром, що постійно аналізують стан дороги й транспортного потоку попереду вас.

Незважаючи на високу досконалість ці системи мають певні обмеження, через що ви можете опинитися в скрутному становищі, якщо не будете проявляти пильність. Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Під час керування автомобілем завжди будьте пильними.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Розташування пристроїв виявлення

Радари й камера дуже чутливі, і наявність невеликих завад навколо них можуть мати серйозні наслідки.

Тому не намагайтеся модифікувати зони, в яких вони зібрані, не фарбуйте їхні кришки, не встановлюйте обладнання перед ними й будьте особливо обережними під час їх очищення.

Функціональність системи може бути обмежено за певних погодних умов, як-от снігопад або сильні дощі, а також якщо біля датчика накопичується сніг, крига або бруд. Підтримуйте область навколо датчика в чистоті.

Роботі датчика можуть завадити, наприклад, надзвичайно габаритний вантаж або інші стаціонарні установки в полі зору датчика. Якщо поблизу поля зору датчика встановлено кузовне обладнання або виконано інші модифікації, роботу системи має перевірити авторизована автомастерня Renault Trucks.

Передній радар



Радар не можна фарбувати, заклеювати липкою стрічкою, а також встановлювати навпроти нього будь-яке обладнання (наприклад додаткові фари, номерний знак, кронштейн маркувальної таблички, додаткове обладнання кузова тощо). Це може призвести до збоїв у роботі датчика, внаслідок чого неможливо гарантувати правильну роботу системи.



На лінії променя радара не має бути жодних перешкод. Обладнання будь-якого роду (інструменти, снігоочисник, допоміжне приладдя тощо), установлене в цій зоні, призведе до виходу з ладу радара і пов'язаних з ним функцій.

У разі виникнення сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Бічні радары

Під час виконання маневрів у тісному просторі будьте обережні з бічними радарми, що виступають на кілька сантиметрів над поверхнею кузова, щоб їх не пошкодити. Змонтовано чотири радары: два з кожного боку, один захищає автомобіль спереду, інший — ззаду.



Будь-яка модифікація зони навколо датчика не дозволить компанії гарантувати належну роботу системи.



Хоча ці радары завжди встановлюватимуться по боках вашого автомобіля, їх зовнішній вигляд може дещо відрізнятися від зображення. У разі виникнення сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.



Бічні радары дуже чутливі і можуть видавати неправдиву інформацію, якщо їхня захисна кришка пошкоджена. Бережіть їх і не фарбуйте.



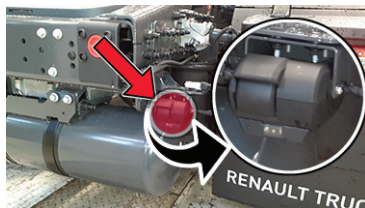
Якомога швидше замініть захисні кришки бічних радарів у разі їх пошкодження.

Задня камера



Поле зору камери не повинні затуляти жодні предмети. Будь-яке розміщене в цій зоні обладнання може заважати роботі камери та пов'язаним із нею функціям.

- Забороняється змінювати місце розташування камери.
- Забороняється затуляти чи фарбувати камеру або наклеювати наклейки навпроти неї або в її полі зору.
- Не керуйте захисною кришкою вручну.



Передня камера

Якщо на багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення **«Камера / Засмічення»**, потрібно очистити зображену на дисплеї зону (від снігу, криги, пилу тощо).

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

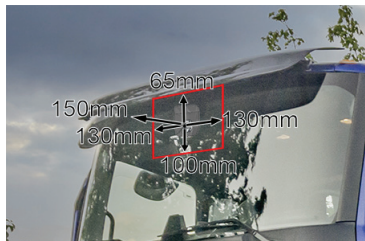


Поле зору камери, в якому не можна встановлювати жодне обладнання



Поле зору камери не повинні затуляти жодні предмети. Будь-яке розміщене в цій зоні обладнання може заважати роботі камери та пов'язаним із нею функціям.

- Забороняється змінювати місце розташування камери
- Забороняється затуляти чи фарбувати камеру або наклеювати наклейки навпроти неї або в її полі зору





Щоб забезпечити належну роботу систем безпеки, жодне обладнання не можна встановлювати ближче ніж за 150 мм навпроти камери, ближче ніж за 130 мм з обох її боків, а також на відстані до 65 мм над камерою й на відстані до 100 мм під нею.

Специфічні ситуації водіння



Після зіткнення або за наявності незначних пошкоджень навколо зони датчика зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб його спеціалісти перевірили належну роботу та налаштування датчиків.

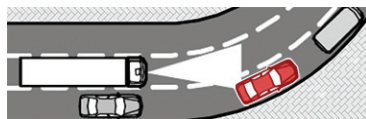
- Система має обмежену здатність виявляти перелічене нижче.
 - Мотоцикли та інші малогабаритні транспортні засоби.
 - Автомобілі незвичної конфігурації, наприклад причепа для перевезення човнів.
 - Автомобілі в умовах поганої видимості, побічного яскравого світла або світла від фар зустрічних транспортних засобів, або під час руху автомобіля по мокрій дорозі.
 - Автомобілі за поганих погодних умов, наприклад, у тумані, під час зливи або у хмарах снігу від інших транспортних засобів.



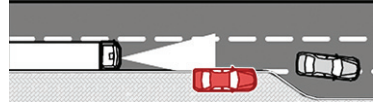
Наведені нижче ситуації, що можуть завадити роботі систем допомоги, не відображають вичерпного переліку ситуацій, здатних негативно вплинути на системи. Потрібно постійно слідкувати за швидкістю та регулювати її відповідно до профілю та стану траси, складнощів руху, видимих перешкод та обмежень швидкості, зумовлених чинним законодавством.

Якщо покладатися виключно на системи допомоги, можна потрапити в небезпечні ситуації, які можуть завдати значних матеріальних збитків чи призвести до серйозних травм або загибелі людей.

Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби за поворотом. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



Система має обмежену здатність виявляти нерухомі транспортні засоби або ті, чия траєкторія дещо відрізняється. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



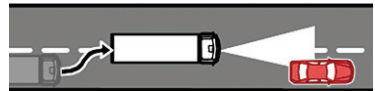
Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби, які знижують швидкість поруч із вашим автомобілем, опиняючись занадто близько, щоб бути виявленими системою. Пригальмуйте, щоб збільшити дистанцію між вашим автомобілем і транспортним засобом перед вами.



Система лише до певної міри здатна виявити, куди прямує автомобіль попереду: з'їжджає з дороги чи рухається в іншому напрямку. Автомобіль може несподівано загальмувати чи показувати зайві попередження.



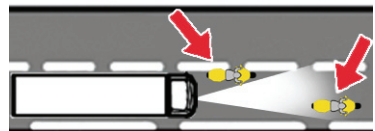
Під час обгону система може несподівано показати попередження або пригальмувати автомобіль, якщо занадто наблизитися до транспортного засобу, який потрібно обігнати, коли ваші траєкторії однакові.



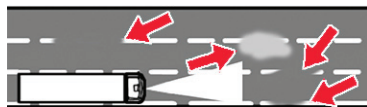
Система не здатна виявити перешкоди чи нерухомі транспортні засоби перед вашим автомобілем. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



Система може погано розпізнавати учасників дорожнього руху, які використовують невеликі транспортні засоби (наприклад, мотоцикли) або не рухаються точно по своїй смузі.



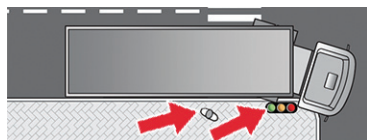
Система має обмежену працездатність у разі стертих ліній дорожньої розмітки, мокрої дороги, дорожнього покриття в поганому стані або вкритого снігом, піском тощо. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



Системи попередження про ризик зіткнення можуть передавати хибні тривожні попередження під час руху в тунелі або в безпосередній близькості до огорожі.



Системи попередження про ризик зіткнення можуть не виявити пішоходів й учасників дорожнього руху, які дуже повільно пересуваються або стоять на місці, а також не виявлятимуть нерухомі об'єкти інфраструктури.



Використання адаптивного круїз-контролю на низькій швидкості

Датчики вимірюють відстань до нижньої частини транспортного засобу, що рухається попереду. Якщо відповідний транспортний засіб перевозить вантаж, що виступає, датчики можуть не виявити його. На малій швидкості, коли відстань до транспортного засобу попереду невелика, звертайте особливу увагу на вантаж, що виступає, і будьте готові загальмувати або деактивувати адаптивний круїз-контроль.





За гарних умов системи попередження про ризик лобового зіткнення й AEBS враховують нерухомі транспортні засоби, а також транспортні засоби, що рухаються в тому самому напрямку й тією ж смугою. Вони не враховують автомобілі, що перетинають смугу руху або рухаються в зустрічному напрямку. Крім того, система AEBS не виявляє тварин, пішоходів або велосипедів.



Системи попередження й допомоги для запобігання боковому зіткненню можуть мати труднощі з виявленням нерухомих об'єктів або учасників дорожнього руху, які пересуваються надто повільно. Завжди будьте уважні до умов дорожнього руху й щільності транспортного потоку навколо вас.

Системи допомоги водію

Щоб допомогти вам у керуванні автомобілем, вам пропонуються кілька систем допомоги, а саме:

- Система контролю уваги водія.
- Система попередження про виїзд зі смуги.
- Система автоматичного екстреного гальмування, AEBS.
- Система виявлення ризику лобового зіткнення.
- Система попередження про ризик бокового зіткнення.
- Система розпізнавання дорожніх знаків.



ЖОДНА З ЦИХ СИСТЕМ НІКОЛИ НЕ СТАНЕ ЗАМІНОЮ ВАШІЙ ПИЛЬНОСТІ. ЗАВЖДИ ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА СТАН ДОРОГИ, ПОЛОЖЕННЯ Й ШВИДКІСТЬ ІНШИХ УЧАСНИКІВ ДОРОЖНЬОГО РУХУ. ЗАВЖДИ ДОТРИМУЙТЕСЯ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ. НАРЕШТІ, НЕ ЗАБУВАЙТЕ ДОТРИМУВАТИСЯ ВИМОГ ДО МАКСИМАЛЬНОГО ЧАСУ ВОДІННЯ Й РОБОТИ. ЧАС ПЕРЕРВИ МОЖЕ БУТИ ЖИТТЄВО ВАЖЛИВИМ.

Єдина кнопка дозволяє напряду викликати з центральної робочої консолі меню для ввімкнення/вимкнення цих систем допомоги.



Вимкнення цих систем допомоги може призвести до відповідальності у разі аварії. Завжди будьте пильними, незалежно від того, ввімкнено системи, чи ні.

Система виявлення вразливих учасників дорожнього руху попереду автомобіля

Коли двигун працює, щойно автомобіль виявляє вразливого учасника дорожнього руху (пішохода або велосипедиста) попереду автомобіля, система подає світловий і звуковий сигнал, щоб попередити про ризик зіткнення.

Система працює на швидкостях до 10 км/год.



Система не приводить у дію гальма, кермове керування або інші системи вантажівки. Вона просто подає світлові й звукові сигнали через панель приладів і динаміки.



За деяких обставин система може мати труднощі з урахуванням фактору тварин, пішоходів або велосипедистів. Див. розділ «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160».



Система виявлення вразливих учасників дорожнього руху попереду автомобіля працює не в усіх ситуаціях на дорозі і є додатковим інструментом. Вона не замінює собою обережне водіння й розумне судження. Завжди дивіться на дорогу під час водіння й ніколи не покладайтеся виключно на системи допомоги водію, щоб запобігти потенційному зіткненню або уникнути його. Надмірне покладання на систему допомоги водію може призвести до серйозних травм або смерті.



Низка факторів можуть знизити ефективність системи виявлення вразливих учасників дорожнього руху попереду автомобіля, призводячи до непотрібних, недійсних, неточних попереджень або їх відсутності.

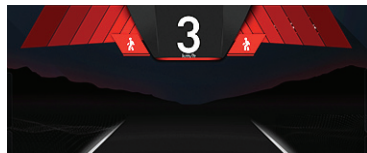
Уважно прочитайте всю інформацію й ознайомтеся з обмеженнями, що стосуються системи, перед її використанням. Будьте пильними й завжди звертайте увагу на простір попереду автомобіля. Будьте готові знизити швидкість, особливо в разі отримання попередження.

Коли система передає попередження?

Вам можуть передаватися попередження двох типів. Якщо попереду автомобіля виявлено вразливого учасника дорожнього руху, але ви зупинилися, дисплей засвітиться жовтим кольором, щоб попередити вас про потенційну небезпеку.



Якщо попереду автомобіля виявлено вразливого учасника дорожнього руху під час їзди, автомобіль подасть звуковий сигнал, дисплей засвітиться червоним кольором і почне блимати, щоб попередити вас про явну небезпеку.



Попередження можуть з'являтися часто, якщо застосовується агресивний стиль водіння.

На швидкості понад 20 км/год, у разі неминучого зіткнення, система може привести в дію аварійну систему. Щоб отримати додаткову інформацію про екстрене гальмування, див. розділ «Система AEBS», see Система AEBS page 174.



Система виявлення вразливих учасників дорожнього руху попереду автомобіля може видавати попередження в ситуаціях, коли ймовірність зіткнення відсутня. Будьте пильними й завжди звертайте увагу на простір попереду автомобіля, щоб у разі потреби мати змогу передбачити будь-які дії.

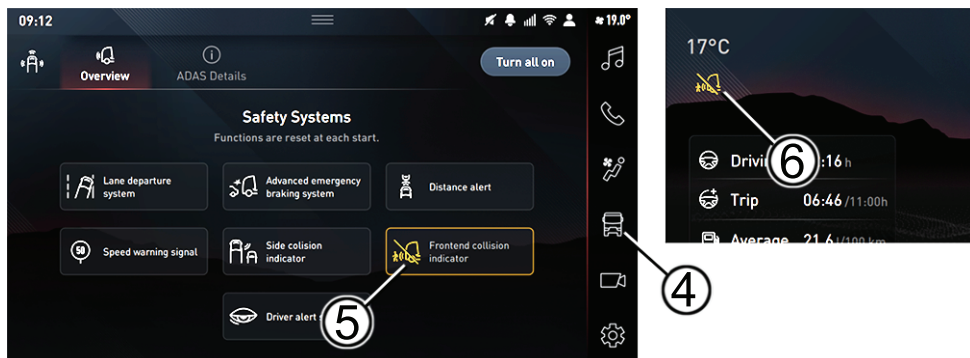


За наявності снігу, криги або бруду навколо радара або датчика камери функціональність системи може бути обмежено. Несприятливі погодні умови із сильним дощем, туманом або яскравим світлом спереду також можуть обмежити функціональність, особливо це стосується виявлення учасників дорожнього руху або нерухомих об'єктів.

Вимкнення системи виявлення вразливих учасників дорожнього руху попереду автомобіля

Систему можна вимкнути з багатофункціонального екрана в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля», see Доступ до програм page 103 (4), натиснувши на значок (5).

У верхньому лівому куті головного дисплея з'являється піктограма (6).



Якщо систему було вимкнено вручну, вона автоматично вмикається знову при повторному рушанні вантажівки.



Якщо перед радаром встановлено спеціальне обладнання, а вантажівку оснащено підфарником снігоприбирального відвалу, система вимикається, коли вмикається підфарник.

Якщо система не працює

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160» в розділі «Безпека».



За деяких обставин система може мати труднощі з урахуванням фактору тварин, пішоходів або велосипедистів. Див. розділ «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160».

Несправність системи виявлення вразливих учасників дорожнього руху попереду автомобіля

У разі збою в системі у верхньому лівому куті головного дисплея з'явиться піктограма (7). Повідомлення запропонує вам відвідати найближчу автомайстерню Renault Trucks.



Попередження про ризик лобового зіткнення (FCW)



FCW не працює в усіх дорожніх ситуаціях і є допоміжним інструментом. Це не замінить обережне водіння та розумне судження. Завжди стежте за дорогою, коли керуєте автомобілем, і ніколи не покладайтеся на FCW, щоб попередити вас або уникнути потенційного зіткнення. Надмірне використання FCW для попередження або уникнення потенційного зіткнення може призвести до серйозних травм або смерті.



Декілька факторів можуть знизити продуктивність FCW, що призведе до непотрібних, недійсних, неточних або пропущених попереджень. Перед використанням уважно прочитайте всю інформацію та обмеження щодо системи. Будьте уважні та завжди звертайте увагу на територію попереду автомобіля. Будьте готові сповільнитися, особливо якщо є попередження.



Система враховує лише транспортні засоби, що рухаються попереду в тому ж напрямку й тією ж смугою, але не транспортні засоби, що їдуть назустріч.



Система не приводить у дію гальма, кермове керування або інші системи вантажівки. Вона просто подає світлові й звукові сигнали через панель приладів і динаміки.

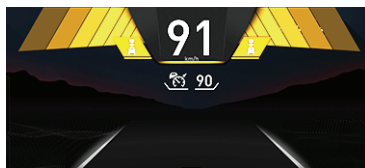


Система вважає зупиненими або такими, що рухаються попереду, ті транспортні засоби, що їдуть в тому самому напрямку й тією ж смугою. Вона не враховує зустрічний транспортний потік. Крім того, існує ризик стикнутися з труднощами з урахуванням фактору тварин, пішоходів або велосипедистів, особливо якщо вони пересуваються з невеликою швидкістю.

Зверніться до розділу «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160».

Коли система передає попередження?

Попередження видається, коли відстань до автомобіля попереду зменшується, і система виявляє ризик зіткнення. Попередження позначається жовтим ореолом навколо індикатора швидкості у верхній частині дисплея.



Попередження можуть з'являтися часто, якщо застосовується агресивний стиль водіння.

На швидкості понад 20 км/год, у разі неминучого зіткнення, система може застосувати екстрене гальмування. Щоб отримати додаткову інформацію про екстрене гальмування, див. розділ «Система AEBS», see Система AEBS page 174.



FCW може видавати попередження в ситуаціях, коли ймовірність зіткнення може не існувати. Будьте уважні та завжди звертайте увагу на територію перед транспортним засобом, щоб у разі необхідності ви могли передбачити будь-які дії.



За наявності снігу, криги або бруду навколо радара або датчика камери функціональність системи може бути обмежено. Неприятливі погодні умови із сильним дощем, туманом або яскравим світлом спереду також можуть обмежити функціональність, особливо це стосується виявлення транспортних засобів у стані зупинки.

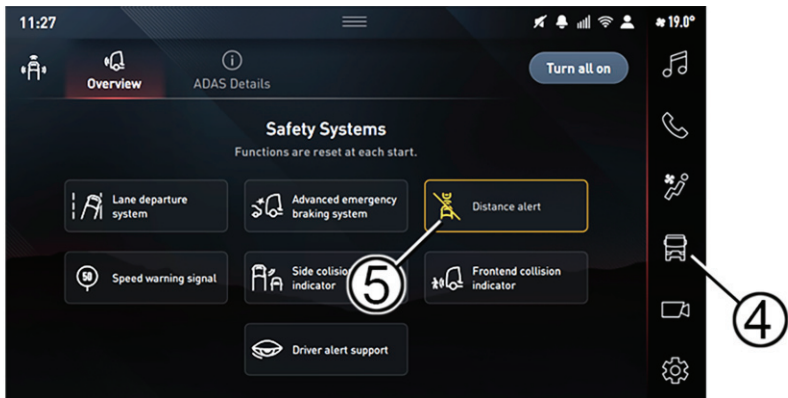
Попередження про скорочення дистанції

Щоб дотримуватися безпечної відстані, функція завчасного попередження слугує для оповіщення про відстань до транспортного засобу, що рухається попереду. Ця функція вмикається, коли ви їдете зі швидкістю понад 60 км/год.

Вимкнення системи FCW

Систему можна вимкнути з багатофункціонального екрана в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля, see Системи допомоги в керуванні автомобілем page 104» (4), натиснувши на значок (5).

Ця вимкнення не буде позначене на головному дисплеї, тому будьте пильні після вимкнення системи.



Якщо систему було вимкнено вручну, вона автоматично вмикається знову при повторному рушанні вантажівки.



Якщо перед радаром встановлено спеціальне обладнання, а вантажівку оснащено підфарником снігоприбирального відвалу, система вимикається, коли вмикається підфарник.

Якщо система не працює

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «**Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160**» в розділі «**Безпека**».



За деяких обставин система може мати труднощі з урахуванням фактору тварин, пішоходів або велосипедистів. Див. розділ «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160».

Збій в системі FCW

У разі збою в системі у верхньому лівому куті головного дисплея з'явиться піктограма (7). Повідомлення запропонує вам відвідати найближчу автомайстерню Renault Trucks.



Система AEBS

Ця функція призначена для того, щоб запобігати зіткненню з задньою частиною автотранспортних засобів, які рухаються попереду вас у тому самому напрямку, що й ваш автомобіль, або пом'якшити наслідки від такого зіткнення, якщо уникнути його не вдасться. З цієї метою система виявляє рухомі та нерухомі автомобілі попереду вашого автомобіля й визначає, чи становлять вони потенційний ризик.

Система інформує водія про небезпечні ситуації й попереджає його за допомогою візуальних і звукових сигналів, а також вмикає гальма автомобіля в разі неминучого зіткнення з автомобілем, що рухається попереду.

Ця функція не обов'язково запобігає ДТП, але може пом'якшити його наслідки.



За сприятливих умов (гарна погода й достатня швидкість руху) система також здатна виявляти велосипедистів або пішоходів.

Щоб вміти розпізнавати ситуації, у яких система має обмежену функціональність, зверніться до розділу «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху», see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160.

Для цього система AEBS обробляє інформацію, що надходить із камери на вітровому склі й радара, розташованого в передньому бампері. Таким чином, вона здатна виявляти й фіксувати об'єкти, розташовані в просторі перед вашим автомобілем, а також визначати їх положення та рух.



СИСТЕМА AEBS ВІЯВЛЯТИМЕ НЕ ВСІ ПОТЕНЦІЙНІ НЕБЕЗПЕКИ – ЦЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТ, ЩО ДОПОВНЮЄ РУЧНЕ КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ. ПОТРІБНО ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВИДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ. ЯКЩО ПОКЛАДАТИСЯ ВИКЛЮЧНО НА СИСТЕМУ AEBS, МОЖНА ПОТРАПИТИ В НЕБЕЗПЕЧНІ СИТУАЦІЇ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ЗНАЧНИХ МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ ЧИ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ ЛЮДЕЙ.



ЦЯ СИСТЕМА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ СПРАЦЬОВУВАННЯ В НЕБЕЗПЕЧНИХ СИТУАЦІЯХ. ЇЇ НЕ МОЖНА ВИПРОБОВУВАТИ ЧИ ТЕСТУВАТИ.

Функція вмикається за замовчуванням при рушанні автомобіля.

Умови активації функції

- швидкість автомобіля перевищує 20 км/год,
- функція працює,
- немає помилок вхідних даних функції.

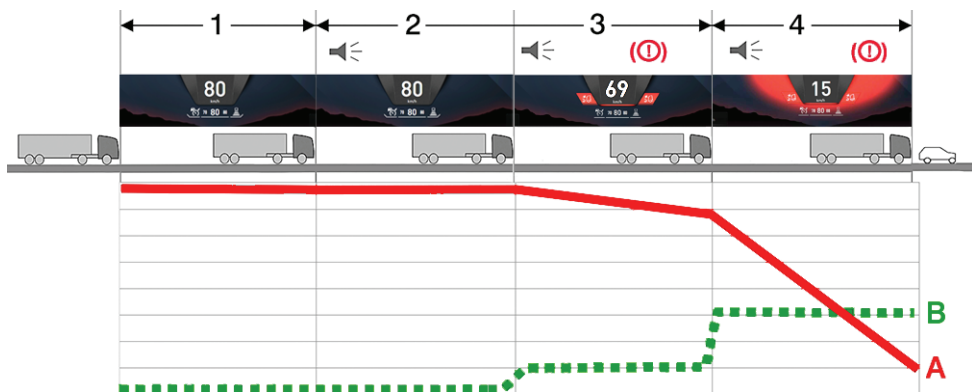


Функції системи можуть бути обмеженими за наявності снігу, льоду чи бруду безпосередньо поблизу радара або камери. Функціям системи, зокрема виявленню нерухомих автомобілів, також можуть заважати несприятливі погодні умови, наприклад сильний дощ або туман чи сильне світло.

Робота

В залежності від отриманих радаром та камерою даних щодо зони попереду автомобіля система попередить вас та розпочне гальмування автомобіля у разі виникнення небезпечної ситуації.

Такі ситуації складаються з 4 фаз та розраховуються в залежності від швидкості вашого автомобіля, відстані до автомобіля, що рухається попереду, а також швидкості останнього.



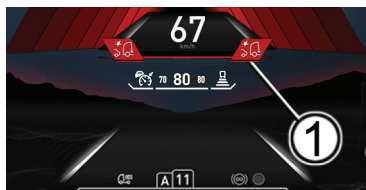
А: крива швидкості.

В: крива сповільнення.

У деяких ситуаціях системі може знадобитися кілька кроків, щоб зреагувати на серйозність ситуації.

Попереднє тривожне попередження

Частина головного дисплея (1), яка пов'язана зі швидкістю, стає червоною, попереджаючи вас про потенційно небезпечну ситуацію.





При агресивній манері водіння таке попереднє тривожне попередження може з'являтися досить часто.

Тривожне попередження

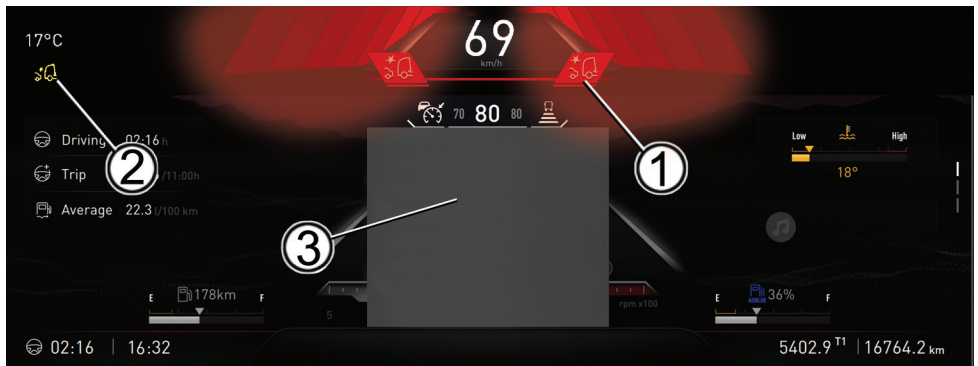
Якщо ви не відреагували на попереднє тривожне попередження, то частина головного дисплея (1), яка пов'язана зі швидкістю, блимає червоним світлом, лунає звуковий сигнал, попереджаючи про небезпечність ситуації, якщо швидкість автомобіля не зміниться.



Первинне приведення гальма в дію

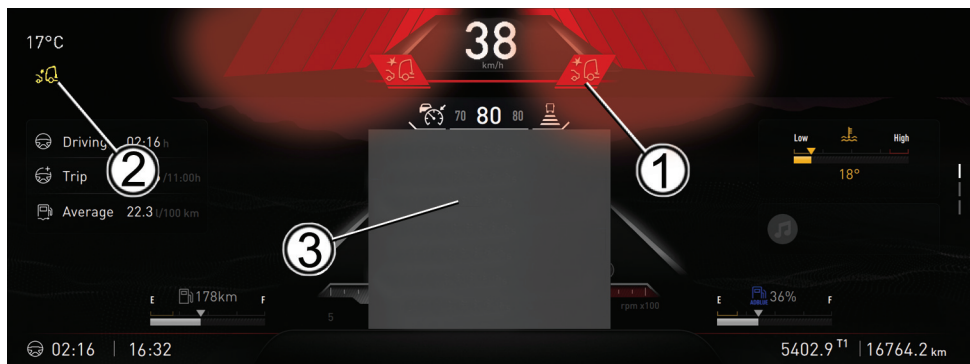
Якщо ви не відреагували на тривожне попередження, то частина головного дисплея (1), яка пов'язана зі швидкістю, блимає червоним світлом, а також приводиться в дію гальмо, попереджаючи про ризик неминучого зіткнення; автомобіль скидає швидкість.

Коли система більше не виявляє небезпеку зіткнення, піктограма (2), а також повідомлення (3) інформують вас про те, що система автоматично увімкнула гальма.



Екстрене гальмування

Якщо ви не відреагували на первинне приведення гальма в дію, то описані раніше звукові й візуальні тривожні попередження продовжують з'являтися на головному дисплеї (1), а екстрене гальмування вмикається автоматично в спробі уникнути зіткнення.



Фаза екстреного гальмування завершиться за однієї з наведених нижче умов:

- зникнення ризику зіткнення внаслідок вжитих вами дій або зміни напрямку руху автомобіля попереду,
- внаслідок екстреного гальмування швидкість вашого автомобіля стає нижче або дорівнює швидкості автомобіля, що рухається попереду,
- ваш автомобіль повністю зупинився внаслідок екстреного гальмування,
- ви до упору натиснули педаль акселератора (до положення «кікдаун»),

Після уникнення ризику зіткнення завдяки вжитим вами діям або гальмуванню з'являється піктограма (2), а також повідомлення (3), що інформують вас про те, що гальма було автоматично приведено в дію системою.

Після того, як ваш автомобіль буде повністю заблоковано системою, автоматично увімкнеться стоянкове гальмо.



Під час фази екстреного гальмування блимають стоп-сигнали. Після зупинки автомобіля блимають аварійні вогні.

В разі несвоєчасного спрацювання екстреного гальмування існує можливість скасувати цю дію, натиснувши до упору педаль акселератора ("Kick down").



Після трьох спрацювань екстреного гальмування система вимикається. Щоб увімкнути її, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «**Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху**, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160» в розділі «Безпека».



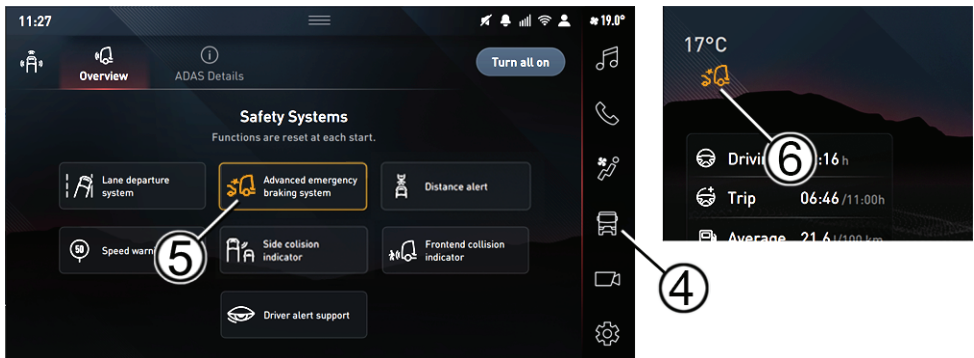
За гарних умов система AEBS враховує нерухомі транспортні засоби, а також транспортні засоби, що рухаються в тому самому напрямку й тією ж смугою. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.

Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до розділу «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху», see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160.

Деактивація функції

Систему можна вимкнути з багатофункціонального екрана в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля, see Доступ до програм page 103» (4), натиснувши на значок (5).

У верхньому лівому куті головного дисплея з'являється піктограма (6).





Якщо автомобіль тягне декілька причепів, то рекомендується заблокувати функцію **"AEBS"**. Система не завжди спроможна визначити наявність та стан ABS на кожному причепі, якщо їх більше одного, крім випадку, коли ви впевнені, що всі причепа оснащені системою ABS і що вона працює належним чином.

Система **"AEBS"** вимагає наявності справної системи ABS на всіх причепах для забезпечення стійкості автопоїзда / причепів в разі екстреного гальмування.

Збій в системі AEBS

У разі збою в системі або після 3 спрацювань у верхньому лівому куті головного дисплея з'явиться піктограма (7). Повідомлення запропонує вам відвідати найближчу автомайстерню Renault Trucks.



Система попередження про виїзд зі смуги

Ця система використовує дорожню розмітку для відображення положення автомобіля відносно цих білих ліній.

Система попередження про зміну смуги призначена для попередження водія у разі ненавмисного перетинання розмітки.

STOP

ВИ ПОВИННІ ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВИДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Функція вмикається за замовчуванням при рушанні автомобіля.

Умови активації функції

Умови активації системи попередження про зміну смуги:

- біла дорожня розмітка є чіткою;
- швидкість автомобіля перевищує 60 км/год.;
- функція активна;
- немає помилок вхідним даних функції.

Робота

Камера, розташована за вітровим склом, розпізнає різні види ліній та дорожніх знаків.

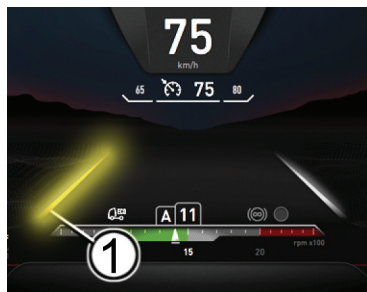
Потім вона розраховує відстань, яка розділяє праву лінію від лівої лінії дорожньої розмітки.

На основі цієї відстані камера може встановити рівень наближення автомобіля до дорожньої лінії та факт її перетинання.

Система вважає, що автомобіль перетнув розмітку, якщо поверхня протектору шини покриває лінію.

У разі ненавмисного перетину лінії дорожньої розмітки система подає на автомагнітолу команду на ввімкнення звукового тривожного попередження через правий або лівий динамік (залежно від того, яку лінію дорожньої розмітки перетнув автомобіль — справа чи зліва).

На дисплеї лінія з того боку, з якого автомобіль перетинає дорожню розмітку, світиться жовтогарячим кольором (1).



Залежно від конфігурації дисплея, яку ви вибрали, лінії можуть з'являтися у верхній частині дисплея по обидва боки від інформації про швидкість.

Умови визначення несвоєчасного перетинання

Умови визначення несвоєчасного перетинання розмітки:

- покажчики повороту вимкнені впродовж останніх 4 секунд;
- білі смуги на дорозі є помітними;
- білі смуги є неперервними;
- система впродовж останніх 4 секунд визначила, що автомобіль рухався за своєю траєкторією руху;
- за останні 4 секунди не було жодного тривожного попередження системи.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

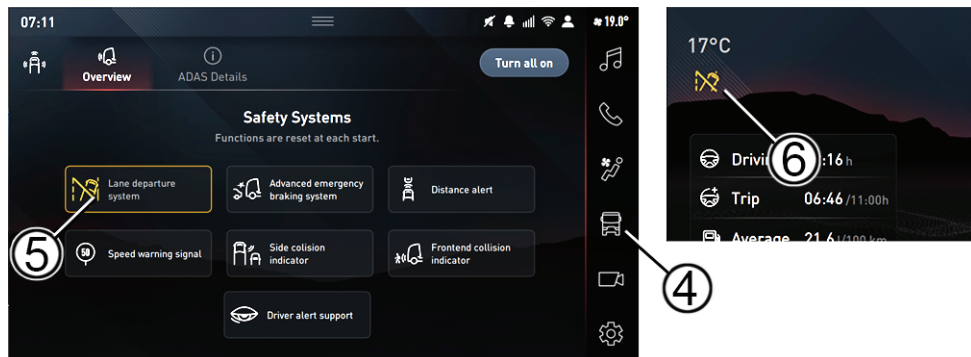
Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «**Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху**», see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160» в розділі «**Безпека**».

Деактивація функцій

Систему можна вимкнути з багатофункціонального екрана в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля», see Доступ до програм page 103 (4), натиснувши на значок (5).

У верхньому лівому куті головного дисплея з'являється піктограма (6).



Система запобігання боковому зіткненню

Система виявлення учасників дорожнього руху — це система допомоги водію, що сповіщає про присутність інших учасників дорожнього руху в контрольованій зоні збоку вантажівки.

Система виявляє вразливих учасників дорожнього руху (велосипедистів) на швидкості до 40 км/год. Вона може відображати попередження про небезпечне наближення або оповіщення про ризик неминучого зіткнення. На швидкостях від 40 до 90 км/год система попередження не спрацьовує з боку водія: спрацьовують лише оповіщення про ризик неминучого зіткнення.

Система продовжує працювати на швидкості до 90 км/год для виявлення всіх інших учасників дорожнього руху (автомобілів, мотоциклів тощо).



Система є доповненням до обережного стилю водіння й використання зовнішніх дзеркал заднього виду. Тому вона не може зняти з вас відповідальність. Завжди звертайте увагу на дорожній рух і простір навколо вантажівки.



Зона охоплення датчиком.



Система не приводить у дію ані гальма, ані кермове керування або інші системи вантажівки. Вона тільки попереджає за допомогою світлових і звукових сигналів.

Робота системи

Радари контролюють пасажирську й водійську сторони вантажівки. Якщо в контрольованій зоні виявлено учасника дорожнього руху, на стійці вітрового скла загоряється світлодіодна смуга з того боку, де відбулося виявлення. Якщо ви при цьому вмикаєте покажчик повороту, світлодіодна смуга починає блимати й лунає звуковий сигнал.



Система не реагує на статичні об'єкти або об'єкти, що дуже повільно рухаються.



Увімкнення системи

Система вмикається автоматично при рушанні вантажівки.

Вимкнення звукового сповіщувача

Система працює завжди, і її не можна вимкнути. Світлодіодна смуга завжди загоряється, коли учасник дорожнього руху перебуває в контрольованій зоні.

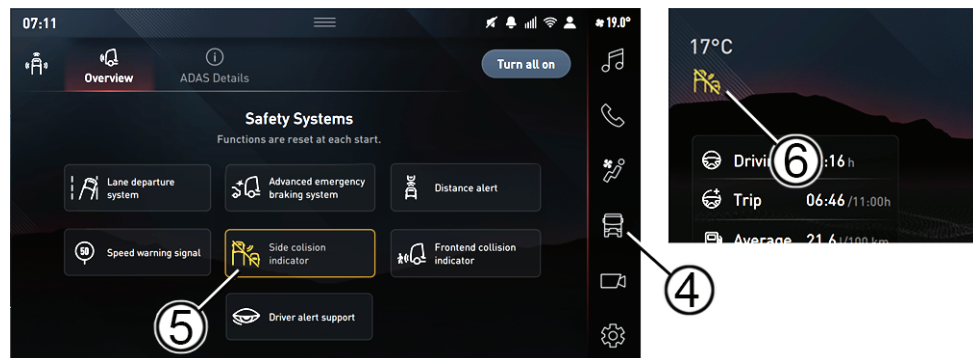
Звуковий сповіщувач і блимаючий світловий сигнал можна вимкнути на багатофункціональному екрані в меню систем допомоги в керуванні автомобілем, see Системи допомоги в керуванні автомобілем page 104, розташованому у вкладці «Програми автомобіля». На головному дисплеї з'явиться піктограма (1).



Деактивація функції

Систему можна вимкнути з багатофункціонального екрана в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля, see Доступ до програм page 103» (4), натиснувши на значок (5).

У верхньому лівому куті головного дисплея з'являється піктограма (6).



Систему не можна вимкнути. Коли ви її деактивуєте, вимикаються лише звукові сповіщення.

Якщо система не працює

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «**Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160**» в розділі «Безпека».



Система враховує транспортні засоби, що рухаються сусідніми смугами. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху, стоять на місці або рухаються в протилежному напрямку.

Системі буде важко виявляти учасників дорожнього руху, з якими у вас надто велика різниця в швидкості, або які рухаються надто повільно.



Датчики виступають за межі всього кузовного обладнання. Щоб уникнути пошкоджень, враховуйте їх розташування під час виконання маневрів.

Бічні радары дуже чутливі і можуть видавати неправдиву інформацію, якщо їхня захисна кришка пошкоджена. Бережіть їх і не фарбуйте.



Якомога швидше замініть захисні кришки бічних радарів у разі їх пошкодження.

Збій в системі VRU

У разі збою в системі у верхньому лівому куті головного дисплея з'явиться піктограма (7). Повідомлення запропонує вам відвідати найближчу автомайстерню Renault Trucks.



Система контролю уваги водія

Система контролю уваги водія — це система допомоги водію, що надає інформацію про рівень уваги водія під час керування автомобілем. Система звертає увагу водія, якщо його здатність керувати автомобілем знижується, наприклад, якщо він засинає.



Система DAS працює не в усіх ситуаціях на дорозі і є додатковим інструментом. Як водій, ви маєте дуже обережно керувати автомобілем!

За жодних обставин ця система не може замінити собою вашу власну пильність і дотримання правил дорожнього руху, а також вживання найелементарніших застережних заходів. Робіть зупинки на додаток до встановлених законом перерв:

відповідно до правил безпеки дорожнього руху рекомендовано зупинитися на 15 хвилин кожні 2 години.

Умійте розпізнавати перші ознаки втоми: потреба потягуватися, поколювання в потилиці, свербіж у задній частині голови. Коли ви їх відчуваєте, уже запізно: ви знаходитесь в стані недостатньої пильності, і вам потрібна пауза.



Система не приводить в дію ані гальма, ані кермове керування вантажівки. Вона лише передає звукові сигнали через панель приладів і виводить повідомлення на екран дисплея.

Система виявлення втоми вмикається автоматично при рушанні вантажівки й може працювати на швидкостях понад 65 км/год.

Якщо система виявить відсутність пильності, вона подасть перший звуковий сигнал, що супроводжуватиметься повідомленням «Зберігайте пильність на дорозі».

Якщо система все ще виявляє відсутність пильності, пролунає новий звуковий сигнал, що супроводжуватиметься повідомленням «У разі втоми зробіть перерву», це вимкне систему круїз-контролю.



Система виявлення втоми може вимкнутися автоматично в разі відсутності дорожньої розмітки або за певних погодних умов, як-от сильні опади, снігопад або будь-які подібні явища.

Коли система передає попередження?

Система DAS визначає рівень вашої уважності за дотриманням траєкторії руху. Якщо вантажівка постійно не дотримується дорожньої розмітки, вас попереджають про це повідомлення на дисплеї й звуковий сигнал.

Щоб система DAS працювала, мають бути виконані такі умови:

- Систему ввімкнено.
- Добре видно дорожню розмітку.
- Вантажівка рухається зі швидкістю понад 65 км/год.



Систему не можна використовувати для подовження тривалості водіння. Обов'язково добре відпочиньте перед поїздкою, і регулярно робіть зупинки.



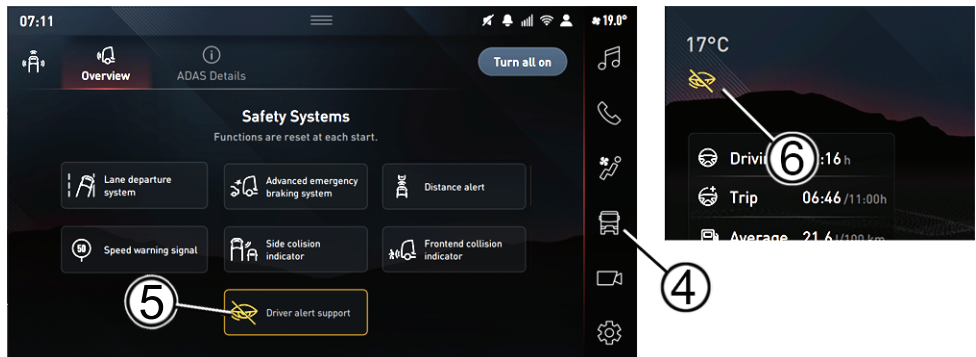
Система DAS виявляє більшість ситуацій, у яких знижується концентрація уваги на водінні, зокрема через втому. Для підвищення безпеки переконайтеся, що систему попередження про перетин лінії дорожньої розмітки також увімкнено.

Деактивація функції

Деактивація функції

Систему можна вимкнути з багатофункціонального екрана в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля, see Доступ до програм page 103» (4), натиснувши на значок (5).

У верхньому лівому куті головного дисплея з'являється піктограма (6).



Якщо система не працює

Система DAS може працювати частково в разі налипання снігу, обмерзання або забруднення області біля камери. Якщо система недоступна або вимикається без причини, переконайтеся в чистоті й відсутності запотівання області перед камерою, оскільки запотівання або бруд можуть затулити камеру на зовнішній поверхні вітрового скла.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «Пристрої розпізнавання інших учасників

дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160» в розділі «Безпека».

Розпізнавання дорожніх знаків

Система розпізнавання дорожніх знаків — це система, що дозволяє зберегти в пам'яті останні дорожні знаки, повз які ви проїхали. Система відстежує розпізнані знаки в трьох різних категоріях:

- Обмеження швидкості руху
- Обмеження обгону
- Автострада й швидкісна автомагістраль

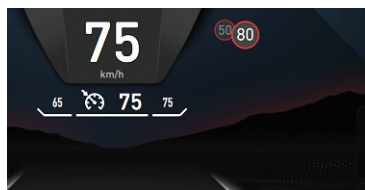


Систему розпізнавання дорожніх знаків було розроблено лише для допомоги водію. Як водій, ви маєте зберігати увагу. Знання й дотримання місцевих обмежень швидкості руху на дорозі є вашою відповідальністю. Система розпізнавання дорожніх знаків може не виявити деякі дорожні знаки й неправильно трактувати деякі з них.

На головному дисплеї

Система використовуватиме данні, збережені в пам'яті, і пов'язуватиме їх із даними GPS, а також даними, записаними камерою, розташованою за вітровим склом.

Останній дорожній знак кожної категорії, повз який ви проїхали, з'являється на головному дисплеї, незалежно від вибраного варіанту вигляду головного дисплея, see Головний дисплей page 84.







Розпізнавання дорожніх знаків на головному дисплеї.

Якщо ви перевищите відображуване обмеження максимальної швидкості, знак почне блимати червоним кольором і пролунає звуковий сигнал.

Знаки, що розпізнаються

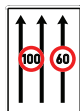
Розпізнаються такі знаки (відповідно до Віденської конвенції):

Приклад	Коментар
	Звичайний знак обмеження швидкості руху. Розпізнаються обмеження швидкості руху 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 і 130.
	Кінець дії знака обмеження швидкості руху. Розпізнаються обмеження швидкості руху 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 і 130.
	Електронний знак обмеження швидкості руху, змінне значення. Розпізнаються обмеження швидкості руху 50, 60, 70, 80, 90, 100 й 120.
	Обмеження обгону для всіх транспортних засобів.
	Кінець дії обмеження обгону для всіх транспортних засобів.
	Обмеження обгону для вантажівок.
	Кінець дії обмеження обгону для вантажівок.
	Кінець дії всіх обмежень.

Приклад	Коментар
	Автострада.
	Кінець автостради.
	Дорога для автотранспорту.
	Кінець дороги для автотранспорту.



Система не розпізнає й не відображає інтегровані дорожні знаки, наприклад, коли один або кілька маленьких знаків розміщено всередині більшого за розміром знака.



Приклад інтегрованого дорожнього знака.



Інші знаки, що надають, наприклад, інформацію про час або дату, системою не враховуються.

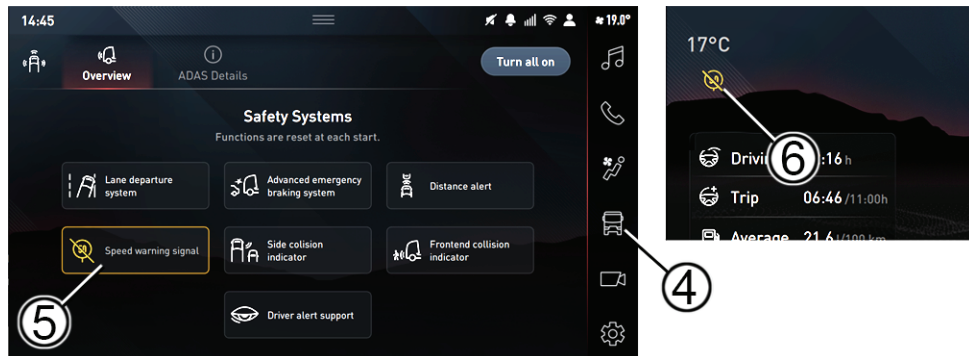


Приклад знака обмеження швидкості руху з додатковим знаком.

Вимкнення системи розпізнавання дорожніх знаків

Тривожне попередження про перевищення швидкості можна вимкнути на багатофункціональному екрані в меню ADAS, розташованому у вкладці «Програми автомобіля», see Доступ до програм page 103 (4), натиснувши на значок (5).

У верхньому лівому куті головного дисплея з'являється піктограма (6).



Якщо систему було вимкнено вручну, вона автоматично вмикається знову при повторному русанні вантажівки.



Не всі сповіщення можна вимкнути.

Якщо система не працює

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, зверніться до сторінок «Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху, see Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху page 160» в розділі «Безпека».

Збій в системі розпізнавання дорожніх знаків

У разі збою в системі у верхньому лівому куті головного дисплея з'явиться піктограма (7). Повідомлення запропонує вам відвідати найближчу автомайстерню Renault Trucks.





Вказівки щодо експлуатації автомобіля

Обкатування

У період обкатування (приблизно 5000 км) не вмикайте двигун на повні оберти лише на коротких дистанціях. Не вмикайте двигун на занадто низькі або занадто високі оберти. Уважно слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини, рівнем масла.

Навантаження автомобіля повинно відповідати режиму нормальної експлуатації.

Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом

У холодну пору року необхідно адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Запуск двигуна

Дивіться главу "Керування".

Перед рушанням увімкніть двигун та зачекайте декілька секунд, щоб переконатися у надійній циркуляції оливи. Тривала робота двигуна на холостих обертах не потрібна; рушайте на невеликій швидкості, увімкнувши знижену передачу. На вмикайте двигун на повні оберти, якщо температура не досягнула 80°C.

STOP

ДЛЯ ДВИГУНА З ОХОЛОДЖУВАЛЬНИМ ТУРБОНАДДУВАННЯМ УСТАНОВЛЕННЯ ШТОРКИ РАДІАТОРА АБО РАДІАТОРНОЇ РЕШІТКИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНО. ЦЕ ПРИЛАДДЯ ПЕРЕШКОДЖАЄ ОХОЛОДЖЕННЮ ПОВІТРЯ В ТУРБОКОМПРЕСОРІ І, ТАКИМ ЧИНОМ, ЗНИЖУЄ ККД ТА ЕКСПЛУАТАЦІЙНУ НАДІЙНІСТЬ ДВИГУНА.

Система охолодження двигуна

Цей автомобіль постачається з охолоджувальною рідиною "ULTRACOOILING PLUS" (виріб RENAULT TRUCKS Oils) відповідно до технічних умов RENAULT TRUCKS. Вона захищає від замерзання при температурах до -25°C або -40°C в залежності від свого призначення.

Автомобіль, оснащений роботизованою коробкою передач

Запуск при низькій температурі

Дотримуйтесь наступної вказівки:

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для його прогрівання до робочої температури коробки передач.

Використання склоочисника



При експлуатації за наявності **дуже мокрого снігу** рекомендуємо не використовувати вентилятор вітрового скла на максимальній потужності для уникнення накопичення снігу, який може зашкодити роботі датчика дощу. У цьому випадку необхідно буде використовувати ручний режим очищення вітрового скла.

Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом

Необхідно завжди адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися відповідно до метеорологічних умов.

Не перевантажуйте двигун, змінюйте швидкість по мірі необхідності для підтримання роботи двигуна на оптимальних обертах. Після активації процесу циркуляції охолоджувальної рідини температура підтримуватиметься в межах нормальних робочих значень. Виконуйте періодичне очищення ребер радіатора, куди потрапляють комахи та пил, ускладнюючи циркуляцію повітря, продуваючи його допомогою стиснутого повітря з задньої сторони. Перевірте ідеальний стан радіатора, у разі необхідності виконайте очищення від накипу.

Експлуатація у запиленому середовищі

Рекомендуємо постійно слідкувати за станом контрольного індикатора забруднення повітряного фільтра.

Повітряний фільтр

Не забувайте, що рівень забруднення повітряного фільтра залежить від кількості обертів двигуна, а також від необхідності обов'язкового використання низьких передач в процесі експлуатації (пробіг гірськими ділянками). Враховуйте переважно час, а не пройденої відстань.

Засмічений фільтр може стати причиною серйозних несправностей.

Використання на значній висоті над рівнем моря

Використання автомобіля на деякій висоті над рівнем моря впливає на робочі характеристики двигуна. При збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м спостерігається зменшення потужності приблизно на 10% для двигунів зі звичайним впорскуванням та на 5% для двигунів з турбонаддувом. З іншого боку, враховуйте, що при збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м точка кипіння води зменшується на 3,5°C.

Економічне керування

Для отримання найкращих робочих характеристик від вашої коробки передач, зокрема для досягнення низьких витрат палива, дотримуйтесь наступних правил керування:

- завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. Саме у цьому діапазоні знаходиться максимальний крутний момент, який забезпечує найнижчі витрати палива,
- обирайте передачу відповідно до дорожнього профілю,
- пам'ятайте, що **будь-яка зміна швидкості призводить до збільшення витрат палива.**

Турбокомпресор

Збої в роботі турбокомпресора

Неправильна робота турбокомпресора проявляється у вигляді недостатньої потужності двигуна, надмірного шуму, наявності оливи у впускному колекторі або надмірної кількості диму з вихлопної труби.

У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Заборонено проводити самостійне обслуговування внутрішніх контурів турбокомпресора.



Наявність на турбокомпресорі термоекранів є невід'ємною умовою уникнення ризику займання автомобіля або пошкодження вузлів, що знаходяться поряд з ним.



Будь-яка операція обслуговування вихлопної системи та її опор вимагає затягнення з відповідним моментом. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Паркування автомобіля

Паркування автомобіля, як і водіння, є моментом, який вимагає від вас пильності, щоб не наражати інших учасників дорожнього руху на небезпеку, а також щоб запобігти певним поломкам.

Короткотривалі стояки (менше шести днів)

Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколишніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

Уникайте паркування автомобіля біля повороту, перехрестя або дорожніх знаків, де він може завадити огляду або заскочити зненацька інших учасників дорожнього руху.

Переконайтеся, що всі електричні системи вимкнено або від'єднано.

Розімкніть головний вимикач, щоб запобігти розрядженню акумуляторної батареї.

Стоянка тривалістю менше 30 днів

Убезпечте автомобіль, не використовуючи стоянкове гальмо (щоб запобігти прилипанню накладок). Для цього встановіть під колеса противідкотні упори й регулярно перевіряйте стійкість автомобіля.

Підніміть щітки склоочисника й забезпечте їх захист. Подбайте про захист вітрового скла, щоб уникнути будь-якого ризику пошкодження, якщо щітки різко опустяться назад.

Забезпечте захист пластикових, гумових деталей і скління від впливу ультрафіолетових променів.

Заповніть паливний бак, щоб уникнути утворення конденсату в баку.

Стежте за тим, щоб опорна поверхня шин регулярно змінювалася (задля уникнення сплюснення шин).

Один раз на тиждень:

Перевіряйте, чи є під автомобілем сліди витoku оливи, охолоджувальної рідини або пального.

Перевіряйте рівні: моторної оливи, оливи в гідропідсилювачі керма тощо.

Запускайте двигун і залишайте його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Стоянка тривалістю більше 30 днів

Перевірте стан шин, зокрема запасного колеса (тиск, сліди ударів або наявність тріщин на бокових поверхнях тощо).

Переконайтеся, що повітрязабірні отвори не закриті.

Перевірте й за необхідності підзарядіть акумуляторні батареї.

Запустіть двигун і залиште його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Перевірте роботу допоміжного приладдя (кондиціонера, опалювача, склоомивача, передньої/задньої сигналізації).

-Перемістіть автомобіль:

- 5–10 км на помірній швидкості, що забезпечує нормальне прогрівання вузлів. Під час зупинки переконайтеся у відсутності витоків (на рівні маточин, впускних отворів мостів тощо).
- 15–20 км на нормальній швидкості до досягнення максимальної швидкості автомобіля (з дотриманням правил дорожнього руху), що дозволяє перевірити поведінку автомобіля на дорозі, перемикання передач, а також виявити незвичні шуми.

Після виконання перевірок, якщо ви знову ставите автомобіль на стоянку, дотримуйтеся вищенаведених рекомендацій і стежте за зміною опорної поверхні шин.

Перевірте точки змащування (шарніри, замки, підвіски тощо), за потреби повторіть операцію змащування.

У разі тривалого простою автомобілів має здійснюватися періодичний контроль акумуляторних батарей, максимум кожні 4 тижні.

Якщо заряд опиняється нижче мінімального рекомендованого рівня, необхідно зарядити кожну акумуляторну батарею.

Коли автомобіль використовується стаціонарно без запуску двигуна, зверніть увагу на споживання електроенергії обладнанням (тахографом, GPS, автомагнітолою тощо), що викликає необхідність в частіших перевірках.

Що таке економічне водіння?

Економічне водіння — це відповідальна манера водіння, що дає змогу скоротити витрату пального, знизити знос автомобіля, зменшити стрес і втому водія, а також ризик ДТП.

Завжди пам'ятайте, що енергоефективність ніколи не повинна бути важливішою за безпеку дорожнього руху.



Усі наші поради слід застосовувати з особливою обережністю, завжди дотримуючись насамперед правил дорожнього руху й основних правил безпеки.

Використання двигуна й коробки передач

Правильне використання двигуна й коробки передач заощадить пальне й зменшить знос автомобіля.

Двигуни вантажних автомобілів сконструйовані таким чином, щоб крутний момент переважав над потужністю автомобіля. Таким чином, найкращі експлуатаційні характеристики кінематичного ланцюга (силова установка, коробка передач, трансмісія, що передає крутний момент на ведучі колеса) забезпечуватимуться, починаючи з найнижчих обертів. Частина енергії двигуна автомобіля втрачається через механічне тертя. Це тертя, а отже й ці втрати зростають зі збільшенням частоти обертів двигуна. При їзді на низьких обертах двигуна ці втрати залишаються обмеженими. Таким чином, зменшується витрата пального.

Зелена зона на тахометрі показуватиме вам діапазон обертів, у якому двигун працює з найбільшою ефективністю.

Коробка передач перемикає передачі замість вас, завжди застосовуючи найкраще пониження частоти обертів відповідно до потрібного вам співвідношення витрати пального й експлуатаційних характеристик.

У ручному режимі під час розгону ніколи не виходьте за межі зеленої зони тахометра, щоб заощадити пальне: перемикайте передачі до того, як частота обертів двигуна вийде за межі цієї зони.

Керування коробкою передач

Під час руху на крейсерській швидкості завжди вибирайте найвищу передачу.

Потужність, необхідна для підтримки постійної швидкості, відносно низька. Отже високу передачу можна без жодних проблем вмикати на низьких обертах двигуна. Це економить пальне й у жодному разі не спричиняє пошкодження двигуна, особливо за належного обслуговування.

Також підтримуйте постійну швидкість, наскільки це можливо, тому що зміна швидкості призводить до надмірної витрати пального, особливо при розгоні.

На рівні акселератора «м'яке» водіння є не найкращим вибором: ідеальне рішення — відчутно розганятися.

Дійсно, автомобіль у фазі розгону витрачає набагато більше пального, ніж автомобіль, що рухається з постійною швидкістю. Таким чином, ідея полягає в тому, щоб досягти крейсерської швидкості якомога швидше, натиснувши педаль акселератора приблизно на 3/4 ходу, щоб відчутно розігнати автомобіль, швидко збільшити передавальне число коробки передач, а потім стабілізувати швидкість.

Потім потрібно підтримувати постійну швидкість, використовуючи найвищу передачу.

При розгоні енергія пального використовується для прискорення автомобіля.

Отримана таким чином кінетична енергія втрачається під час гальмування (розсіюється у вигляді тепла на рівні гальм, що також призводить до їх зносу). Тому завжди треба уникати зайвих і постійних гальмувань і розгонів. Заздалегідь звертаючи увагу на умови дорожнього руху й профіль інфраструктури, ви зможете спрогнозувати необхідні перемикання передач і уникнути марної витрати пального: відпускаючи педаль акселератора задовго до того моменту, коли ви мали б загальмувати, ви поступово розсіюєте кінетичну енергію, не зношуючи гальма та не спалюючи пальне без потреби.

При їзді з постійною швидкістю, наскільки це можливо, втрати енергії й пального залишаються мінімальними.

Просте правило для уникнення ефектів «гармошки», що вимагають постійних розгонів і гальмувань, полягає в тому, щоб триматися на великій відстані від автомобілів попереду.

В умовах міста маршрути, прокладені за допомогою GPS, доводять, що агресивний стиль водіння (різкий розгін і гальмування, проїзди на жовте й навіть червоне світло

тощо) не економить час. Проте стрес, якого зазнає водій, знос автомобіля, загроза для інших учасників дорожнього руху, а також витрата пального значно зростають.

Майте на увазі, що використовувати педаль гальма — це дуже погано. Ви не керуєте гоночним автомобілем, тому «тиснути на гальма» не потрібно й не бажано.



Погані звички за кермом

1. Збереження прискорення.
2. Гальмування.

Гальма – це насамперед система активної безпеки, а не система керування автомобілем. Тому їх використання слід максимально обмежити! Не забувайте використовувати гальмування двигуном автомобіля. Тут також є величезні переваги, тому що під час використання гальмування двигуном впровадження пального дорівнює нулю. Отже не витрачається пальне й не зношуються гальма. Крім того, такий тип водіння сприяє більшому прогнозуванню, а отже, підвищує вашу безпеку.

Для того, щоб рухатися з постійною швидкістю, наскільки це можливо, важливо прогнозувати навколишній дорожній рух для уникнення непотрібних гальмувань і розгонів. Наприклад:

- при наближенні до світлофорів тощо
- при наближенні до велосипедистів або сільськогосподарської техніки тощо
- на жвавій автомагістралі або дорозі...

... і в будь-яких інших дорожніх ситуаціях це може значною мірою вплинути на манеру водіння.

Багато ситуацій уже можна спрогнозувати, заглядаючи далеко вперед і задовго до того, як ситуація станеться. У разі використання системи круїз-контролю прогнозування має ще більше значення, щоб мати змогу отримати всі переваги від використання круїз-контролю.



Належна практика економічного водіння

1. Збереження прискорення.
2. Відпускання педалі гальма, щоб скористатися перевагами природного сповільнення автомобіля.
3. Гальмування за необхідності.

Залежно від умов дорожнього руху неможливо їхати так швидко, як це дозволяє встановлене законом обмеження швидкості. Таким чином, регулюючи швидкість, можна заощадити пальне. Крім того, за поганих умов дорожнього руху повільніша їзда з дотриманням безпечної дистанції запобігає виникненню заторів і аваріям... На всіх рівнях краще підтримувати низьку, але постійну швидкість, ніж завжди намагатися скоротити відстань до автомобіля, що рухається попереду. Водіння в стилі «дзен» і без поспіху (або принаймні в потрібний час) економить пальне, знижує стрес і зношення обладнання, а також підвищує безпеку на дорозі.

Водіння в стилі «дзен», коли ти «сам» на дорозі й на коротких маршрутах, економить пальне. На маршруті відстанню 20 км різниця в часі становить 1 хвилину 40 секунд

при їзді зі швидкістю 80 км/год замість 90 км/год... Економія пального за таких умов може перевищувати 5 %. На додаток до економічної переваги зниження швидкості, виявляється, що повільна їзда не тільки запобігає аваріям, але й зменшує шкоду: при швидкості 80 км/год гальмівний шлях на 10 м коротший, ніж при 90 км/год.

Нарешті, їзда зі швидкістю, значно нижчою за обмеження, означає, що вам не потрібно постійно стежити за спідометром, щоб переконатися, що ви не порушили швидкісний режим. Це також означає більше уваги до умов дорожнього руху й менше втоми наприкінці періоду водіння.

Обслуговування автомобіля

Якщо наведені вище правила дозволяють значно знизити витрату пального, а також витрати на обслуговування автомобіля, то технічне обслуговування також відіграє дуже важливу роль у витрачанні енергії.

Якщо відомо й визнано, що засмічений повітряний фільтр може призвести до зниження експлуатаційних характеристик двигуна більш ніж на 20 % (і навіть спричинити руйнування двигуна у разі проколу повітряного фільтра), менш відомо, що стан шин і тиск у шинах є важливим фактором.

Обслуговування автомобіля, починаючи зі стану шин і тиску в шинах, є важливим фактором. Чим нижчий тиск у шинах, тим більша витрата. Тому дуже важливо дотримуватися рекомендацій виробника (недостатнє накачування = ризик вибуху шини й надмірна витрата пального, надмірне накачування = надмірний знос і ризик вибуху, якщо шину пошкоджено).

Крім того, неправильне накачування може призвести до зносу всієї ходової частини, ненадійного зчеплення шин із дорожнім покриттям і зниження комфорту в автомобілі.

Зношені шини можуть збільшити опір коченню й мати гірше зчеплення з дорогою. Таким чином, вони змусять вас витратити більше пального, піддаючи вас небезпеці.

Добре обслуговуваний двигун також працюватиме краще. Олива з часом втрачає свої змащувальні властивості, збільшуючи внутрішній опір двигуна, а отже й витрату пального.

Нарешті, важливу роль відіграють використовувані пально-мастильні матеріали. Якісні пально-мастильні матеріали сприятимуть збереженню гарного стану й високих експлуатаційних характеристик двигуна, коробки передач і моста.

Правильні звички

Слід дотримуватися аеродинамічного профілю автомобіля. Це означає, що додаткові зовнішні елементи автомобіля мають бути зведені до мінімуму, щоб запобігти порушенню повітряного потоку, що може створити турбулентність, діючи як парашути для гальмування вашої вантажівки.

Також усім відомо, що правильне регулювання дахового дефлектора (його установка, якщо ваш автомобіль його не передбачає) також заощадить значну кількість пального.

З іншого боку, ми менше думаємо про вікна. Широко відкрите вікно на швидкості 90 км/год спричиняє значну перевитрату пального.

Помірне використання кондиціонера також є джерелом значної економії. Робота кондиціонера, як і холодильника, забезпечується компресором і радіаторною системою. Компресор отримує енергію безпосередньо від двигуна, тому він безпосередньо споживає пальне для охолодження салону. Ніколи не допускайте, щоб різниця між температурою всередині й зовні кабіни становила більше 10 °С. Окрім економії пального це також покращить ваше здоров'я!

На закінчення теми теплового комфорту пам'ятайте, що автономні опалювачі кабіни спалюють пальне безпосередньо для підігріву контуру опалення автомобіля. Таким чином, підвищення або пониження температури на кожен градус відбувається за рахунок збільшення загальної витрати пального вашого автомобіля.

Як і в змаганнях, маса — це ворог. Маса вашого автомобіля збільшує опір коченню, а отже, зусилля, необхідне двигуну для приведення автомобіля в рух. Тому будьте уважні, ніколи не перевозьте зайвий вантаж.

Останні поради:

Підготуйте свій маршрут до від'їзду й визначте місце прибуття, перш ніж вирушити в дорогу. Ретельна підготовка до поїздки дозволяє оптимізувати маршрути, коли ви їдете в кілька місць поспіль, і не допустити повторного проходження шляху, коли ви можете цього уникнути (економія часу й пального).

Сучасні інструменти, доступні в інтернеті, дозволяють визначити місця вашого прибуття до від'їзду, а іноді можуть звільнити вас від виконання складних маневрів на непридатних дорогах. Іноді це також дорого з точки зору як часу, так і пального... І пошкоджених елементів кузовного обладнання!

Ретельно очищайте свій автомобіль! Ретельне очищення може допомогти вам виявити протікання або несправності, що можуть вплинути на експлуатаційні характеристики вашого автомобіля.

Навчіться правильно користуватися системами допомоги, наявними у вашому автомобілі, які краще за всіх зможуть керувати автомобілем і, можливо, передбачати перешкоди. Дозвольте їм працювати так, як передбачено, не намагаючись розігнатися трохи більше, коли ви не розумієте, чому система відпускає педаль акселератора.

Нарешті, бажано не залишати двигун працювати на холостому ходу. Прийнято вважати, що через 30 секунд вигідніше заглушити двигун.

Із цих самих міркувань при запуску двигуна, навіть у холодну погоду, бажано якомога швидше почати рух, їдучи повільно, щоб увесь ланцюг трансмісії рівномірно прогрівся, не витрачаючи пальне намарно. Коли ви прогріваєте автомобіль на холостих обертах, прогрівається лише двигун і, меншою мірою, коробка передач. На початку руху вони передають повну потужність автомобіля на холодні мости. Таким чином, окрім пального, марно витраченого двигуном, що працює, коли автомобіль стоїть, існує ризик передчасного зношення мостів.



Щоденні перевірки

Щоденна перевірка

Щоденний огляд вантажівки є важливим для виявлення відхилень від норми й уникнення непередбачуваних зупинок.

Огляд найкраще проводити, обходячи вантажівку по колу. Почніть з водійських дверей, потім огляньте передню частину кабіни й продовжуйте обходити весь автомобіль. Після завершення зовнішнього огляду автомобіля, перевірте салон кабіни. Не забудьте виконати такі операції:

- Приведіть у дію стоянкове гальмо.
- Увімкніть освітлення.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Перевірте наявність повідомлення про помилку на дисплеї.

Зверніть особливу увагу на повідомлення про помилки, що стосуються рівня моторної оливи й рівня охолоджувальної рідини, які можуть відобразитися на дисплеї.

Перш ніж сідати в автомобіль

Зокрема перевірте:

- Чи є під автомобілем сліди оливи, охолоджувальної рідини або палива.
- Тиск у шинах (тиск у шинах можна перевірити за допомогою системи контролю тиску в шинах (TPM), see Система контролю тиску в шинах TPM page 239 на багатофункціональному екрані).
- Стан шин
- Рівень оливи
 - двигуна
 - підсилювача кермового керування
- Рівень охолоджувальної рідини.
- Рівень бака склоомивача.
- Індикатор забруднення повітряного фільтра.
- Правильність з'єднань тягача зі зчепленим автомобілем.
- Блокування кабіни.
- Герметичність вузлів. У разі витоків очистіть сапун. Засмічений сапун призводить до нагнітання тиску у картері для спричиняє витоків.



Серйозність, з якою ви ставитися до цих перевірок, може дозволити вам заощадити пальноє, запобігти серйозним пошкодженням, які можуть унеможливити рух автомобіля або навіть призвести до аварії з тяжкими наслідками.

Шини

Тиск шин

Дивіться главу "Періодичне та технічне обслуговування".

Стан шин

Ретельно перевіряйте стан кожної шини:

- Перевірте ступінь зносу
- Перевірте стан поверхні протектора
- Перевірте стан боковин шин



Якщо шину занадто або недостатньо накачано, а поверхня її протектора має розриви, тріщини, здуття на боковині або будь-які інші ознаки пошкодження, то існує ризик раптового падіння тиску, що може призвести до серйозних аварій.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Злив води з повітряних балонів

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може призвести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексікатора.

Рівень охолоджувальної рідини

Перевірте рівень охолоджувальної рідини через прозоре вікно у розширювальному бачку.

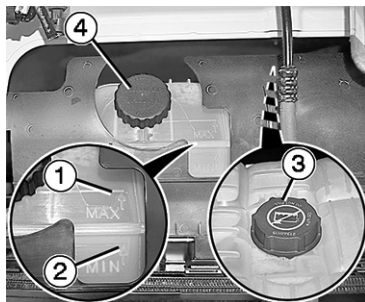
Рівень повинен знаходитись між відмітками "МІН." (1) та "МАКС." (2); у разі необхідності дозаправити.

STOP

ПРОБКА «ТИСК-СКИДАННЯ ТИСКУ» (3) Є КАЛІБРОВАНОЮ ПРОБКОЮ ДЛЯ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕЧНОГО ТИСКУ В КОНТУРІ ОХОЛОДЖЕННЯ. ЇЇ НЕ ВАРТО ЧІПАТИ.

ЩОБ ДОЛИТИ РІДИНУ ДО ПОТРІБНОГО РІВНЯ, ЗНІМІТЬ ПРОБКУ ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ (4). УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЦЮ ПРОБКУ, ЯКЩО ДВИГУН ГАРЯЧИЙ, ІСНУЄ РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ РІДИНИ, ЩО МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНУ RENAULT TRUCKS ОХОЛОДЖУВАЛЬНУ РІДИНУ.



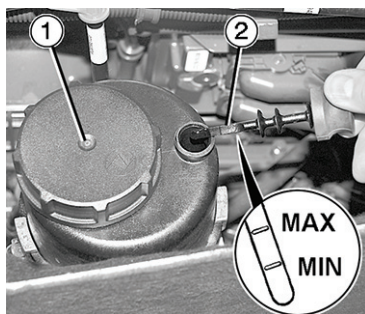
Рівень оливи кермового механізму

Перекиньте кабінку.

Дивіться главу "Перекидання кабінки".

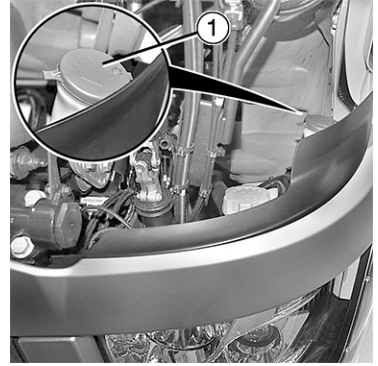
Перевірте рівень оливи кермового механізму (2).

У разі необхідності долийте оливу до потрібного рівня через заливний отвір (1).



Рівень рідини склоомивача

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливajte добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.



Ємність бачка склоочисника й омивача фар складає приблизно 10 літрів.

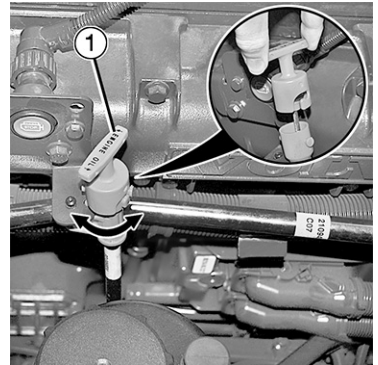
Перевірка рівня моторної оливи

Перекиньте кабінку.

Перевірте рівень оливи за допомогою покажчика рівня (1).

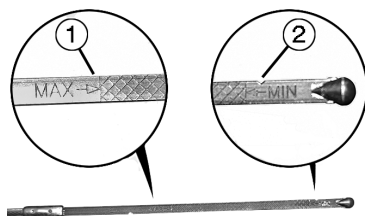


Завжди перевіряйте рівень, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, через 2 години після зупинки двигуна.



Перевірка за показчиком рівня оливи:

1. Максимальний рівень
2. Мінімальний рівень

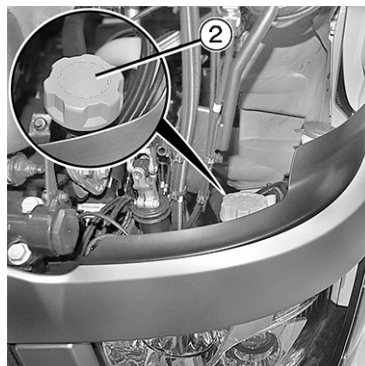


Кількість моторної оливи між мінімальним та максимальним рівнем становить приблизно 6 літрів.

При необхідності долийте оливи.

Заливна пробка (2).

Ви можете долити моторної оливи через заливну пробку (2) без перекидання кабіна за умови дотримання індикацій багатофункціонального дисплея.

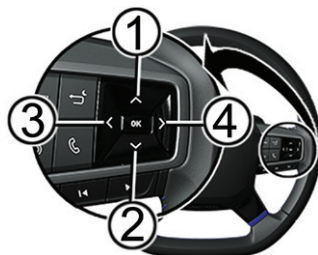


Індикатори на дисплеї

На дисплеї доступні кілька показчиків.

Окрім показчика рівня пального й рідини очищення дизельних вихлопних газів, праворуч, посередині дисплея відображається й інша інформація:

- тиск повітря в гальмівній магістралі,
- температура моторної оливи,
- температура контуру охолодження,
- рівень моторної оливи,
- тиск моторної оливи,



- вольтметр і амперметр,
- індикатор стану акумуляторних батарей,
- і, якщо стосується, інформація про кузовний(-і) модуль(-і) (до 3 показчиків).

За допомогою елементів керування (3) й (4) на кермі з правого боку ви можете прокручувати показники в правій частині головного дисплея.

Індикатор температури охолоджувальної рідини

Індикатор температури охолоджувальної рідини складається з 3 зон.

Зона 1: холодна зона під час запуску двигуна.

Зона 2: зона нормальної робочої температури двигуна, становить від 80 до 100°C.

Зона 3: зона підвищеної температури охолоджувальної рідини; до двигуна буде застосований зменшений момент.



Під показником для довідки вказується числове значення температури охолоджувальної рідини.

Якщо автомобіль перегрівається, піктограма (4) відобразитиметься жовтогарячим кольором.

У цьому випадку зменшіть навантаження автомобіля, а також забезпечте хорошу вентиляцію.

Якщо автомобіль продовжить нагріватися, піктограма стане червоною. У цьому випадку зупиніть автомобіль.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор температури моторної оливи

Індикатор температури моторної оливи передбачає 3 зони.

Зона 1: холодна зона під час запуску двигуна.

Зона 2: зона нормальної робочої температури двигуна.



Зона 3: зона температури перегріву моторної оливи. До двигуна буде застосовано зниження крутного моменту.

Під покажчиком для довідки вказується числове значення температури оливи.

Якщо автомобіль перегрівається, піктограма відображається жовтогарячим кольором і стовпчастий індикатор також стає жовтогарячим.

У цьому випадку зменшіть навантаження автомобіля, а також забезпечте хорошу вентиляцію.

Якщо автомобіль продовжить нагріватися, піктограма й стовпчастий індикатор стануть червоними. У цьому випадку зупиніть автомобіль.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор тиску моторної оливи

Індикатор тиску моторної оливи передбачає 3 зони.

Зона 1: зона низького тиску при запуску двигуна.

Зона 2: зона робочого тиску двигуна.



Зона 3: зона надмірного тиску в системі мащення.

Під покажчиком для довідки вказується числове значення робочого тиску.

Якщо під час їзди тиск залишається нижче або вище мінімального або максимального значення, можливо, існують проблеми із системою мащення двигуна.

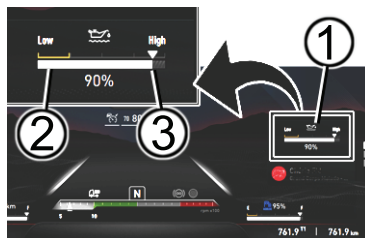
Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор рівня моторної оливи

Перевірку рівень необхідно виконувати, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, після тривалої зупинки двигуна.

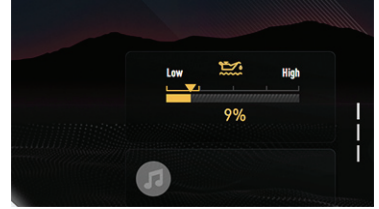
При вмиканні запалювання:

- Стовпчастий індикатор (1) вказує рівень оливи.
Зона (2) "Мін. рівень".
Зона (3) "Макс. рівень".



Якщо рівень оливи занизький, показчик змінює колір. У повідомленні на дисплеї зазначаються дії, які необхідно виконати.

Занизький рівень оливи може призвести до значного зношення двигуна.



Якщо рівень опуститься до дуже низької позначки, існує ризик катастрофічної поломки двигуна.

Щоб уникнути цієї проблеми, зупиніть автомобіль і долийте оливу до потрібного рівня до появи попередження.



У разі несправності індикатора рівня оливи функція перевірки рівня стає недоступною на багатофункціональному дисплеї: дані більше не відображатимуться.

Перевірте рівень за допомогою показчика й зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі

Індикатор (1) вказує на тиск повітря в гальмівній магістралі.

Верхній датчик показує тиск повітря в передньому контурі. Нижній датчик показує тиск повітря в задньому контурі.

Стиснене повітря необхідне, серед іншого, для керування гальмами автомобіля.



НЕ ВИРУШАЙТЕ В ДОРОГУ, ПОКИ ТИСК ПОВІТРЯ В ГАЛЬМАХ НЕ СТАНЕ ДОСТАТНІМ!

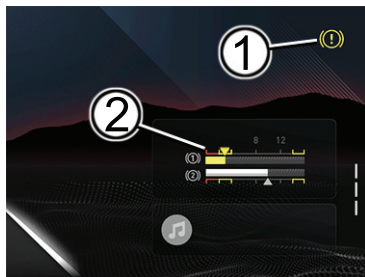


Оберти двигуна можуть автоматично збільшуватись для зменшення часу накачування резервуарів. Коротке натискання педалі акселератора або вмикання передачі викликає функцію, а оберти двигуна зменшуються до обертів холостого ходу.

Якщо тиск стає низьким в одному з двох повітряних контурів:

- На головному дисплеї з'явиться жовта піктограма (1).
- Датчики повітря (2) покажуть, у якому контурі виникла проблема.

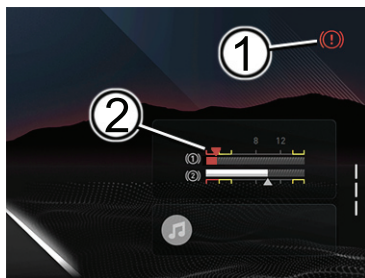
У цьому випадку, якщо вам невідомо, чому тиск низький, або якщо він раптово впав під час руху, обережно зупиніться й огляньте автомобіль на предмет можливого витоку повітря. У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.



Якщо тиск стає небезпечно низьким в одному з двох повітряних контурів:

- На головному дисплеї з'явиться червона піктограма (1).
- Загориться світловий індикатор STOP.
- Датчики повітря (2) покажуть, у якому контурі виникла проблема.

У цьому випадку необхідно якнайшвидше зупинитися, дотримуючись правил безпеки, і звернутися до сервісного центру Renault Trucks.



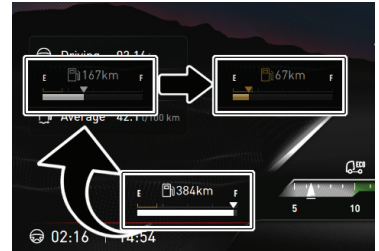
Після тривалої зупинки нормальним явищем є падіння тиску повітря нижче граничного значення, яке не дозволить подальший рух; запустіть автомобіль таким чином, щоб забезпечити нагнітання тиску повітря.

Індикатор рівня палива

У нижній лівій частині дисплея показчик рівня пального інформує вас про рівень наявного пального.

У міру спустошення баків курсор переміщується ліворуч, показуючи рівень пального, що залишилося, порівняно з місткістю баків. Над показчиком відображається приблизна відстань, яку можна подолати з наявною кількістю пального.

Коли ви входите в резерв, піктограма й кількість пального, що залишилося, відображаються жовтогарячим кольором, щоб попередити вас про ризик вичерпання пального.



Індикатор рівня AdBlue



Використання AdBlue є обов'язковою умовою безвідмовної роботи автомобіля й дотримання вимог чинного законодавства.

Невикористання AdBlue може розглядатися як правопорушення.

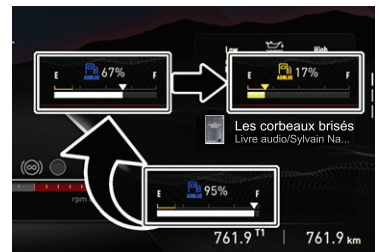


Після заповнення бака AdBlue, яке було виконане внаслідок фази зменшення моменту через занадто низький рівень, увімкніть запалювання та зачекайте 15 секунд (автомобіль іммобілізований) до пригнічення фази зменшення моменту.

У нижній правій частині дисплея показчик бака для AdBlue® інформує вас про рівень рідини очищення дизельних вихлопних газів.

У міру спустошення бака курсор переміщується ліворуч, показуючи рівень рідини очищення дизельних вихлопних газів, що залишилася, порівняно з місткістю бака. Над показчиком відображається кількісний показник доступного резерву у відсотках від загальної ємності бака.

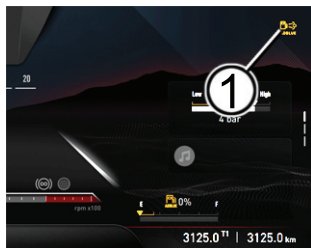
Коли ви входите в резерв, піктограма й кількість рідини очищення дизельних вихлопних газів, що



залишилися, відображаються жовтогогарячим кольором, щоб попередити вас про ризик вичерпання рідини очищення дизельних вихлопних газів.

Якщо ви експлуатуватимете автомобіль до вичерпання резерву AdBlue, у верхньому правому куті головного дисплея з'явиться піктограма (1), щоб сповістити про порожній бак.

Обов'язково якомога швидше долийте AdBlue в бак.



У разі виявлення системою недостатнього очищення:

- Повідомлення інформує вас, що очищення двигуна більше не відбувається, і фазу зниження крутного моменту двигуна буде застосовано під час наступної зупинки двигуна.



Відображення інформації про зменшення моменту означає, що при наступному запуску двигуна помилка буде занесена до пам'яті та не підлягатиме видаленню. Правоохоронні органи мають право у будь-який момент перевірити цю інформацію.



Рушання з місця та керування
автомобілем

Імобілайзер

Ваш автомобіль Renault Trucks передбачає функцію імобілайзера для запобігання крадіжці.

Автомобіль поставляється разом з закодованими ключами, сумісними з електронною протиугінною системою.

Замок запалювання з електронною протиугінною системою

Коли головний вимикач увімкнено або автомобіль вийшов з режиму низького енергоспоживання, занесіть ключ у кабінку, а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП).

Система розпізнає код ключа й дозволяє запуск двигуна.

У разі несправності прийомопередавача на багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення; запустити автомобіль неможливо.



STOP

БУДЬ-ЯКЕ ПРОТИЗАКОННЕ ВТРУЧАННЯ В ЕЛЕКТРОННУ ПРОТИУГІННУ СИСТЕМУ ВИКЛИКАЄ НЕСПРАВНОСТІ ТА СТВОРЮЄ НЕБЕЗПЕКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ АВТОМОБІЛЯ.

Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ І СТОП)

Ваш автомобіль обладнано кнопкою START/STOP (СТАРТ/СТОП), що керує режимами зупинки/життя на борту, живлення допоміжного приладдя й запалювання, а також дозволяє запускати/зупиняти двигун.

Вона активується, лише коли в кабіні виявлено брелок дистанційного керування, а головний вимикач встановлено в робоче положення.



Якщо брелок дистанційного керування автомобілем не виявлено або не ідентифіковано, на панелі приладів з'являється повідомлення.

Переконайтеся, що ключ від автомобіля знаходиться всередині кабінки, або замініть батарейку ключа.

Якщо проблема не зникне, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для більшої зручності щойно відкриваються двері, кнопка підсвічується білим кольором. Вона гасне приблизно через 30 секунд після закривання дверей.

Положення кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)

Положення зупинки/життя на борту:

Керуйте блокуванням автомобіля й увімкненням режиму паркування, натискаючи на кнопку брелока дистанційного керування. Цей режим забезпечує живлення органів керування, необхідних для життя на борту (слопідйомники, розетки, внутрішнє освітлення тощо).

Режим живлення допоміжного приладдя:

«Живлення приладдя системи комфорт»: двигун зупинено, кермова колонка вільна. Цей режим забезпечує живлення додаткового приладдя системи комфорт (автомагнітоли без витримки часу, вентиляції)

Режими запалювання:

Автомобіль готовий до запуску.

Режим запуску:

Керування запуском двигуна.

Перехід між різними режимами:

Перехід між кожним режимом здійснюється коротким натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) лише за умови виявлення брелока дистанційного керування в кабіні.

Кожне коротке натискання в режимі зупинки забезпечує перехід у режим живлення допоміжного приладдя, потім в режим запалювання й знову в режим зупинки.

Однак запалювання можна вимкнути й без брелока дистанційного керування на борту.

Запуск двигуна

Коли брелок дистанційного керування знаходиться на борту, ви можете запустити двигун безпосередньо з будь-якого режиму:

- натисканням на педаль гальма й кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) (слід тримати ногу на педалі гальма до запуску двигуна)
- довгим натисканням (довше 3 секунд) кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) без застосування педалі гальма.



Якщо педаль гальма відпущено перед запуском двигуна, процедура зупиняється.

3 положення зупинки:

Одне коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущено, переводить автомобіль у режим «Живлення допоміжного приладдя».

3 режиму живлення допоміжного приладдя:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо не приведено в дію й педаль гальма відпущено.

або

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

У режим запалювання:

Режим «Живлення допоміжного приладдя» => Режим «Запалювання»:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо приведено в дію, педаль гальма відпущено, а режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

3 режиму запалювання:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущено.

Двигун, що працює:

У положення зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли швидкість автомобіля нижча за 7 км/год.

або

Довге натискання.

У режим запалювання:

Якщо двигун глухне.

Якщо двигун вимикається за запитом електронного блока кузова.

Вимкнення двигуна на швидкості понад 7 км/год

Необхідно виконати довге натискання (довше 3 с), щоб мати змогу вимкнути двигун на швидкості понад 7 км/год. У цьому випадку автомобіль рухатиметься до повної зупинки з автоматичним увімкненням стоянкового гальма.

Якщо ви виконали занадто коротке натискання, віконце вкаже вам на необхідність повторити спробу з більш довгим натисканням кнопки.



Якщо в разі довгого натискання кнопки Start and Stop (Старт/Стоп) під час руху автомобіля швидкість не опуститься нижче 7 км/год протягом 40 секунд, стоянкове гальмо не буде застосовано автоматично.



Автомобіль автоматично перейде в положення зупинки, якщо брелок дистанційного керування знаходиться поза зоною виявлення:

Через 10 хвилин у режимі запалювання.

Через 1 годину в режимі живлення допоміжного приладдя.

Відкривання дверей скидатиме таймер.

У положенні зупинки кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься білим кольором.

У режимах живлення допоміжного приладдя, запалювання або двигуна, що працює, кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься оранжевим кольором. Яскравість підсвічування кнопки автоматично регулюється залежно від рівня освітлення кабіни.



Якщо під час процедури запуску двигун не запускається, на панелі приладів з'явиться повідомлення із зазначенням причин.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Перевірка функції фільтрації повітря

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може призвести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Життєво важливо, щоб повітря, що зберігається в резервуарах, було якомога сухішим.

Перед кожним виїздом або якщо на дисплеї з'являється попереджувальне повідомлення про повітряну систему, перевірте, чи є вода в повітряних резервуарах.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексікатора.



Виявлення невеликої кількості вологи в резервуарах може бути нормальним, особливо якщо ви їдете регіонами з високою вологістю. Але якщо в одному з повітряних резервуарів ви виявите велику кількість води або вона надто швидко з'являється знову, зверніться до сервісного центру Renault Trucks, щоб перевірити систему.

Запуск двигуна

Ваша вантажівка Renault Trucks має функції і особливості, про які ви маєте знати, щоб спромогтися запустити двигун.

Ключ від автомобіля більше не використовується для приведення в дію пускової системи. Необхідна лише наявність ключа в кабіні. Завжди тримайте його при собі.

Запуск автомобіля здійснюється натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли ключ знаходиться всередині кабіни.

Якщо автомобілю не вдається виявити ключ, прикладіть його на рівні антени виявлення (1) під кнопкою Start and Stop (СТАРТ/СТОП), і якомога швидше замініть батареюку брелока дистанційного керування (див. розділ «Блокування» або зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks).



ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВІЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ СИСТЕМИ СКЛООЧИСНИКА АБО ДВИГУНА.

Втрата синхронізації

У разі втрати синхронізації пульта дистанційного керування (1) прикладіть його під кнопку Start & Stop (Старт/Стоп) (2), а потім натисніть кнопку Start & Stop (Старт/Стоп) (2) на три секунди.



Переконайтеся, що стоянкове гальмо приведенне у дію.

Переконайтеся, що коробка передач переведена у мертву точку.

Робота кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)

Ключ знаходиться в кабіні:

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) довше 3 секунд.

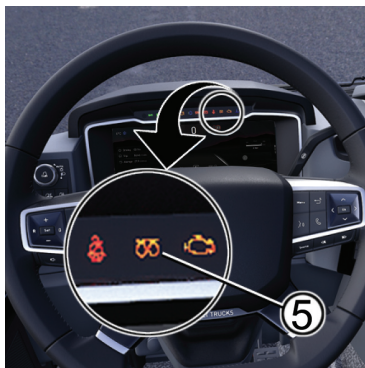
або

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) менше 3 секунд, натискаючи при цьому на педаль гальма.



При температурах нижче 0 °C: Увімкнувши запалювання, дочекайтеся, поки не згасне контрольний індикатор (5), а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП), щоб привести в дію стартер, і відпустіть її, щойно запуститься двигун.

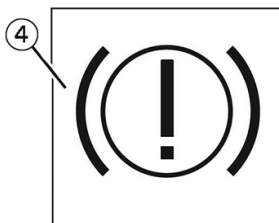
У будь-якому випадку кількість обертів двигуна змінюється в залежності від його температури.



Використання продуктів типу "Start-pilote" (ефірів) для запуску двигуна суворо заборонене (через ризик займання або вибуху).

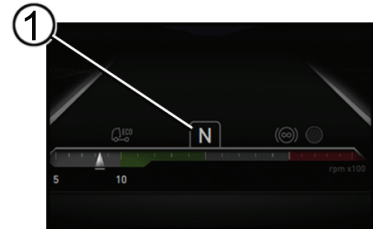
Не рушайте в дорогу, не переконавшись, що:

- контрольний індикатор (4) тиску повітря у гальмівній системі вимкнено, і гальмівні функції підтримуються у повному обсязі,
- контрольний індикатор (Z) вимикається при переведенні стоянкового гальма у дорожнє положення.



Переконайтеся, що на багатофункціональному дисплеї немає контрольного індикатора збою.

Символ "N" (1) означає, що коробка передач переведена у мертву точку.



Пристрій високих холостих обертів

Кількість високих холостих обертів можна змінити, наприклад, у разі вібрації або для використання тієї чи іншої функції кузовного обладнання.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Цей пристрій забезпечує контроль режиму високих холостих обертів двигуна при зупинці автомобіля.

Використання

Можна змінювати кількість обертів двигуна до 1700 об./хв.

Щоб точно налаштувати кількість обертів двигуна, коли приведено в дію стоянкове гальмо, а коробку передач установлено на нейтраль:

- Натисніть на кнопку (6), щоб увімкнути ручний акселератор.
- Підвищте кількість обертів за допомогою кнопки (3). Знизьте її за допомогою кнопки (2).



Після зупинки ви можете відновити підвищену кількість обертів, натиснувши елемент керування (4).

Елемент керування (5) відновить кількість обертів холостого ходу двигуна.

Натискання елемента керування (4) призупиняє дію функції. Натискання елемента керування (5) її вимикає.



Умови вимкнення функції можна налаштувати через відповідні параметри. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS, спеціалісти якого зможуть внести зміни до умов деактивації.

У випадку, коли кількість обертів двигуна було обрано заздалегідь, натисніть кнопку (4) для автоматичного повернення до номінального режиму у 900 об/хв.

Геопозиціонування

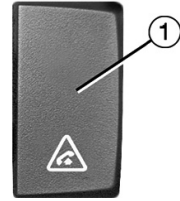
У разі несправності автомобіля ця система дозволить вам за допомогою служби підтримки 24/7 визначити своє місцезнаходження.

Робота

У випадку іммобілізації зверніться до служби підтримки 24/7. **Тел.: 00 800 1234 24 24.**

Після уточнення деяких даних вас попросять натиснути на вимикач (1).

Під час встановлення вашого місцезнаходження вимикач (1) впродовж 1-3 хвилин горітиме оранжевим.



Після визначення місцезнаходження вашого автомобіля вимикач (1) гасне; оператор вкаже ваше місцеположення.

Спеціаліст служби підтримки 24/7 зв'яжеться з найближчим до місця вашого знаходження сервісним центром RENAULT TRUCKS для необхідного обслуговування.

Гідропідсилювач кермового керування

Керування вашого автомобіля за допомогою керма передбачає гідропідсилювач, щоб знизити зусилля, яке треба прикладати для керування автомобілем і досягнення точності керування.

З іншого боку, коли двигун зупиняється або ви натискаєте на гальма, ви ризикуєте зазнати сильного навантаження на систему, що в кращому випадку є неприємним і неефективним, а в гіршому випадку може призвести до пошкодження системи рульового керування.



Якщо водіння вимагає занадто великих зусиль, не перенапружуйте систему!

У цьому випадку,

- перевірте, чи транспортний засіб у робочому стані (двигун і система працює нормально).
- Якщо умови безпеки дозволяють, відпустіть гальма.

Якщо проблема не зникає або у випадку сумнівів, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Демонтаж вузлів гідравлічної системи та внесення змін до вихідних налаштувань суворо заборонені. Ці роботи необхідно доручити спеціалістам сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Гідравлічна система працює правильно лише за умови її ідеальної чистоти. У зв'язку з цим при виконанні зазначених вище операцій необхідно дотримуватись особливої обережності.



При зупинці двигуна гідропідсилювач кермового керування перестає працювати, і до керма необхідно докласти значних зусиль.

Якщо кермове керування стало жорсткішим під час руху, зупиніть автомобіль та знайдіть причину.

При виявленні будь-якого збою зупиніть автомобіль та встановіть причину.

- Перевірте рівень оливи у баку.
- Перевірте штуцери шлангів або трубопроводів на наявність витоків; при їх наявності, якщо це можливо, усуньте витoki (затягніть штуцери або замініть шланги).

Дозаправити бак чистою оливою рекомендованої якості. Перезапустити двигун та переконатися, що насос працює нормально; виконати декілька рухів на низьких обертах на малій швидкості.

Якщо кермове керування залишилося жорстким або у разі виникнення сумнівів щодо нормальної роботи насоса, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки системи.

Робоча кількість обертів

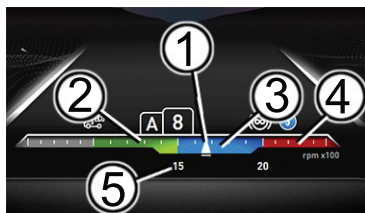
Лічильник кількості обертів допомагає використовувати двигун у найефективніший спосіб.

У нижній частині дисплея, посередині, розташовується стовпчастий індикатор тахометра.

Щойно двигун починає працювати, курсор (1) переміщується вздовж шкали, показуючи кількість обертів двигуна.

Зелена зона (2) показує діапазон обертів, у якому ваш двигун працює з найбільшою продуктивністю.

Синя зона (3) – це зона, у якій ретардери будуть найбільш ефективними.



У жодному разі не допускайте, щоб кількість обертів двигуна піднімалася до червоної зони (4), що відповідає надвисоким оборотам двигуна.

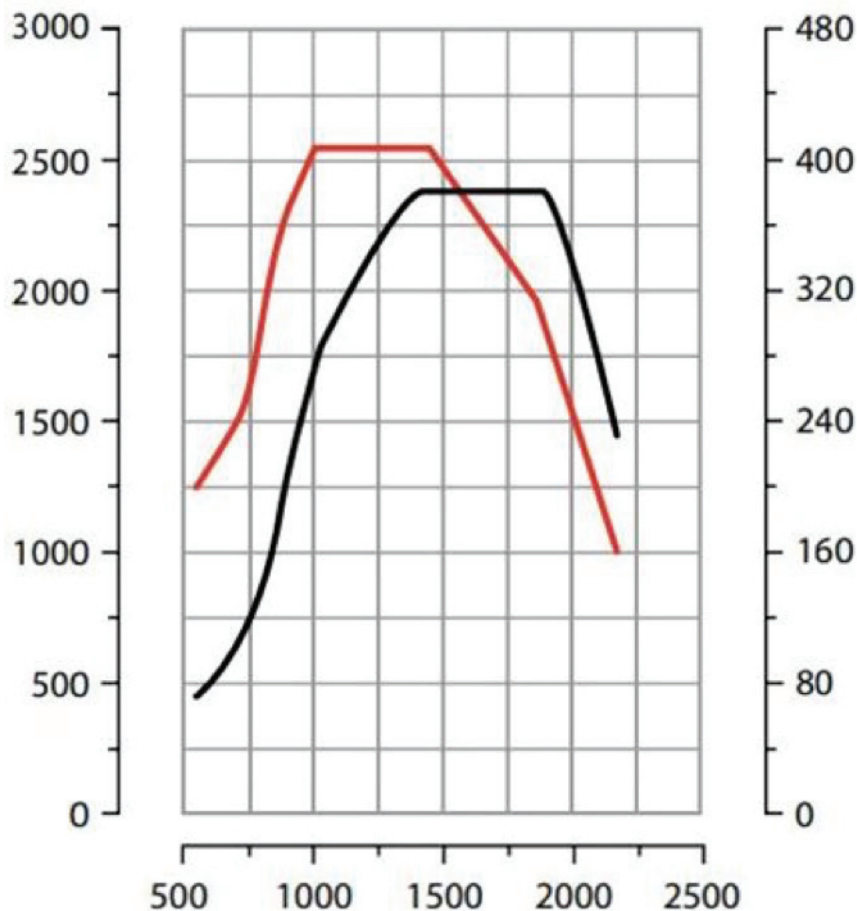


Не допускайте переходу кількості обертів двигуна у червону зону.

Під шкалою, щоб ви могли дізнатися про кількість обертів двигуна, з'являються значення частоти обертання (5) залежно від переміщення курсору.

Криві потужності й крутного моменту двигуна

Значення крутного моменту або потужності можуть трохи відрізнятися залежно від чистової обробки вашого автомобіля.



Регулятор та обмежувач швидкості

Круїз-контроль дозволяє підтримувати постійну швидкість, роблячи керування автомобілем комфортнішим і скорочуючи витрату палива.

STOP

КРУІЗ-КОНТРОЛЬ НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ В УМОВАХ ЩІЛЬНОГО РУХУ, НА ЗВИВИСТІЙ, НЕРІВНІЙ ДОРОЗІ АБО СЛИЗЬКІЙ ТРАСІ.

КРУІЗ-КОНТРОЛЬ ЯВЛЯЄ СОБОЮ РЕЖИМ ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ Й В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВІДМІНЯЄ ДОТРИМАННЯ ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВОДІЯ.

STOP

ПЕРЕД ДОЛАННЯМ РІЗКОГО СПУСКУ НАЛАШТУЙТЕ ЗАДАНУ ШВИДКІСТЬ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ ПІДТРИМУВАТИ ШВИДКІСТЬ АВТОМОБІЛЯ, ВСТАНОВЛЕНУ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

STOP

ЯКЩО ВИ АКТИВУЄТЕ, ПОВТОРНО АКТИВУЄТЕ АБО ВВОДИТЕ НОВЕ ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ ШВИДКОСТІ ДЛЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВІН МАТИМЕ ПРІОРИТЕТ НАД РЕТАРДЕРОМ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ ВАНТАЖІВКОЮ. ОТЖЕ, ЯКЩО ВИ ЗМІНИЛИ НАЛАШТУВАННЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВИ МОЖЕТЕ ПОМІТИТИ, ЩО ВАНТАЖІВКА ПРИСКОРЮЄТЬСЯ НА ЕТАПІ, КОЛИ ВИ НАМАГАЄТЕСЯ ЗАГАЛЬМУВАТИ.

У разі використання ретардера при ввімкненому круїз-контролі:

- Якщо виміряна швидкість перевищує встановлену швидкість, автомобіль сповільнюється до встановленої швидкості.
- Якщо швидкість дорівнює або нижча за встановлену швидкість, ретардер не діє.

Круїз-контроль (Cruise Control)

Вибір режиму регулювання

Ця функція має 2 режими:

- Режим круїз-контролю: на швидкості понад 4 км/год цей режим дозволяє, залежно від профілю дороги, їхати з потрібною постійною швидкістю без використання педалі акселератора.
- Режим обмежувача швидкості "Обмеження": цей режим дозволяє не перевищувати задану швидкість руху.



Мінімальне задане значення швидкості становить 4 км/год.

1. Вибір поточної швидкості автомобіля як цільової швидкості.

2. Коротке натискання: знижує швидкість на 1.

Довге натискання: знижує швидкість на 5.

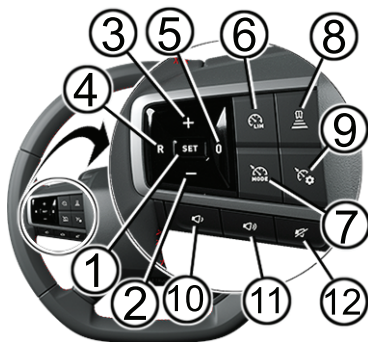
3. Коротке натискання: збільшує швидкість на 1.

Довге натискання: збільшує швидкість на 5.

4. Відновлення налаштованої швидкості або налаштованої кількості обертів двигуна.

5. Коротке натискання: тимчасове вимкнення поточного вибору.

Довге натискання: вимкнення й скидання поточного вибору.



6. Вибір режиму обмежувача швидкості.

7. Вибір режиму круїз-контролю.

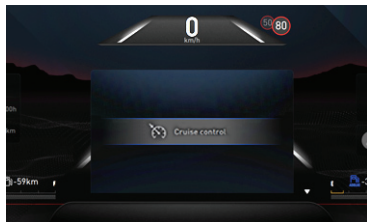
8. Відображення або приховання режиму керування дистанцією між автомобілями. Система вмикатиметься без підтвердження з вашого боку.

9. Не використовується.

Вибір круїз-контролю

Щоб увімкнути круїз-контроль, натисніть на елемент керування 7.

На головному дисплеї з'являється вікно, і щоб підтвердити ввімкнення круїз-контролю, натисніть на «SET» (1).

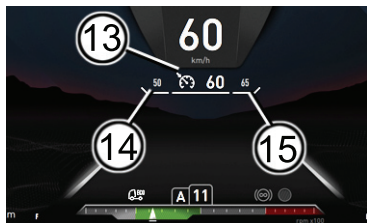


Якщо ви вибрали круїз-контроль (Cruise Control):

В області (13) система відображає піктограму із зазначенням потрібної швидкості.

В області (14) система показує нижню межу швидкості, нижче якої автомобіль намагатиметься не опускатися на підйомах.

В області (15) відображається верхня межа швидкості, яку автомобіль намагатиметься не перевищувати на спусках.



На крутих підйомах крутний момент опору збільшується, а швидкість автомобіля зменшується. І навпаки, на крутих спусках вона збільшується.

Значення (14) і (15) відображаються, щоб показати допуски, що застосовуються системою.



Навіть при використанні системи круїз-контролю саме ви відповідаєте за дотримання правил дорожнього руху. Знаючи, що система може дозволити перевищити швидкість на 5 км/год, ніколи не задавайте швидкість, що може призвести до перевищення встановленого законом обмеження швидкості.

Перевищення заданої швидкості регулювання

Перевищити задану швидкість можна у будь-який момент. Для цього натискайте на педаль акселератора до спрацювання режиму максимальної мобільності.

Коли ви відпустите педаль акселератора, швидкість опускатиметься до досягнення дозволеного діапазону швидкості (знижена швидкість (14) і підвищена швидкість (15)).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, функція регулятора швидкості автоматично відновлюється.

Як тільки фактична швидкість (16) перевищує задану швидкість (17), остання починає блимати. Блимання продовжується доти, доки фактична швидкість (16) не повернеться до заданого значення.



Підтримання заданої швидкості регулювання

На крутому схилі автомобіль може збільшити швидкість руху на величину до 3 км/год порівняно із заданим значенням, збереженим у пам'яті.

Коли минає 45 секунд, при необхідності система круїз-контролю автоматично керує різними ретардерами, щоб підтримувати швидкість у потрібному діапазоні, якщо дозволяє їх потужність.

Якщо ретардери не здатні підтримувати задану швидкість, система автоматично керує гальмами. На головному дисплеї з'являється повідомлення, щоб попередити вас про це.

Підтримання заданої швидкості регулювання

На крутому схилі автомобіль може збільшити швидкість руху на величину до 3 км/год порівняно із заданим значенням, збереженим у пам'яті.

Коли минає 45 секунд, при необхідності система круїз-контролю автоматично керує гірським гальмом, щоб підтримувати швидкість у потрібному діапазоні, якщо дозволяє його потужність.

Якщо гірське гальмо не здатне підтримувати задану швидкість, система автоматично керує гальмами. На головному дисплеї з'являється повідомлення, щоб попередити вас про це.



У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейти на нижчу передачу.



Натискання педалі гальма вимикає круїз-контроль, якщо швидкість автомобіля падає щонайменше на 2 км/год нижче поточного заданого значення.

Перехід функції в режим очікування

Функція переходить у режим очікування в таких випадках:

- після застосування гальма швидкість падає більш ніж на 2 км/год порівняно з вибраним заданим значенням,
- після застосування ретардера швидкість падає більш ніж на 2 км/год порівняно з вибраним заданим значенням,
- після короткого натискання на елемент керування «0» (5) на кермі з лівого боку,
- ви натискаєте педаль акселератора більше трьох хвилин.
- коли система контролю пильності водія надсилає вам попередження.

Коли функція є в режимі очікування, вибрані значення все ще відображаються на головному дисплеї, але виділяються сірим кольором. Ви можете в будь-який момент повторно ввімкнути функцію, натиснувши на елемент керування RES (4), якщо автомобіль рухається зі швидкістю понад 15 км/год.



Мінімальне задане значення швидкості становить 20 км/год.

Вимкнення функції

Утримуйте в натиснутому положенні елемент керування «0» (5) на кермі з лівого боку. Задані значення швидкості й піктограми зникають з дисплея, функцію вимкнено, ви можете відпустити елемент керування.

Педаль акселератора

Перехід з легкої точки жорсткості наприкінці ходу педалі дозволяє змінювати керування швидкостями для досягнення оптимальної мобільності вашого автомобіля.



Ця функція збільшує витрати палива.

У разі виходу з ладу педалі акселератора

У разі несправності педалі акселератора під час приведення автомобіля в рух на дисплеї з'являться повідомлення з вимогою перевірити педаль.

Ретельно виконайте інструкції, а потім зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Система контролю тиску в шинах TPM

Система Tyre Pressure Monitoring System (TPMS) — це система, що контролює внутрішній тиск і температуру шин під час зупинки, а також у дорозі. У разі витoku повітря система подає звукове попередження, і на екрані інформаційного дисплея водія з'являється повідомлення. Меню екрана інформаційного дисплея відображає поточний внутрішній тиск для всіх шин.

Правильний внутрішній тиск шин означає економію пального й зниження зносу шин.



Не використовуйте антипрокольную рідину чи порошок, а також порошок для балансування коліс. Датчик розташований всередині шини, і будь-який елемент, що потрапляє в колесо, може вплинути на його роботу.

Опис

Система "TPM" (Tires Pressure Monitoring System) забезпечує контроль та відображення фактичних значень тиску в шинах, а також інформування та попередження, якщо значення тиску занижкі або перевищують порогові значення, задані в системі.

Зміна тиску в шинах залежно від температури є нормальним явищем.



Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.



У жодному разі не спускайте шину в гарячому стані!

Контроль тиску в шинах забезпечує:

- зниження витрат палива, зумовлених відповідним опором коченню шин;
- зниження зношення шин;
- зниження ризику ДТП завдяки завчасному виявленню ушкоджених шин.

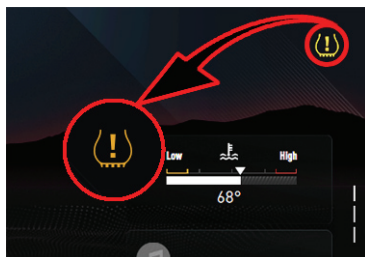
Робота

Датчики тиску вимірюють тиск в шинах, потім передають отримані дані до електронного блоку, що здійснює їх аналіз та порівнює з пороговими значеннями, заданими в системі.

Потім на дисплеї виводиться інформація про тиск у шинах.

На головному дисплеї

Якщо система виявляє відхилення від норми (зависокий тиск, занижений тиск, повільну втрату тиску тощо), у верхньому правому куті дисплея з'являється піктограма.



Якщо ви керуєте автомобілем із причепом і відхилення від норми виявлено на причепі, тоді відобразиться інша піктограма.



Поява попереджувальної піктограми завжди супроводжується повідомленням із зазначенням рівня серйозності відхилення від норми, а також необхідних дій.

Найкраще рішення — якнайшвидше зупинитися, дотримуючись правил безпеки й дорожнього руху, і візуально перевірити стан шин.

Прямуйте або зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Тривожні попередження про спускання шин

Якщо в шині виявлено повільний витік повітря, у верхньому правому куті дисплея з'являється піктограма.

У цьому випадку будьте дуже обережні: якомога швидше замініть відповідне колесо, а потім за першої можливості віддайте його в ремонт.

Витік повітря може швидко спричинити розрив шини, будьте пильні!



Поява попереджувальної піктограми завжди супроводжується повідомленням із зазначенням рівня серйозності витоку повітря, а також необхідних дій.

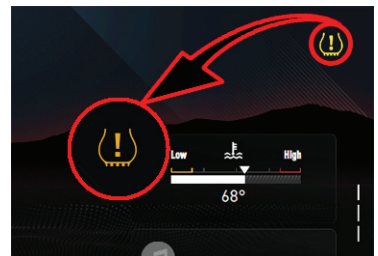
Найкраще рішення — якнайшвидше зупинитися, дотримуючись правил безпеки й дорожнього руху, і візуально перевірити стан шин.

Прямуйте або зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Несправності системи

У разі виявлення в системі відхилення від норми на дисплеї з'явиться попереджувальна піктограма, що супроводжуватиметься повідомленням із зазначенням необхідних дій.

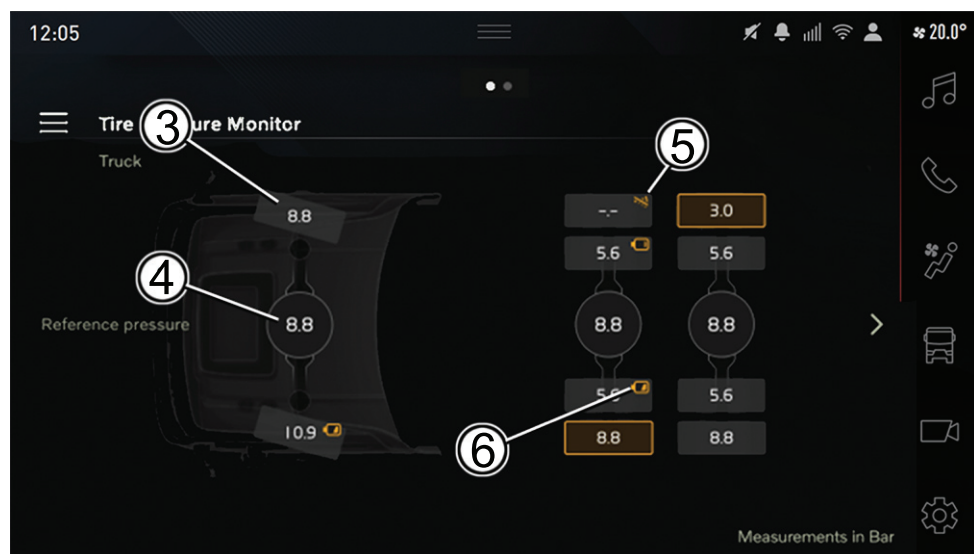
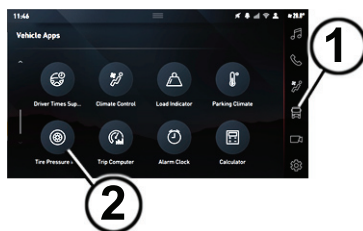
Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



На багатофункціональному екрані

У меню програми (1) виберіть контроль тиску в шинах (2).

За потреби прокрутіть екран униз, щоб знайти цю програму.



Після входу в програму TPM ви можете, дивлячись на екран, перевірити тиск у шинах, показаний на зображеннях коліс (3), і порівняти його з опорним значенням тиску для кожної осі, зазначеним посередині схеми (4).

У разі втрати сигналу відображається піктограма (5). Якщо проблема не зникне, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Якщо система виявить низький рівень заряду акумуляторної батареї датчика, на відповідному колесі відображатиметься піктограма (6). Зверніться тоді до свого дилера Renault Trucks.

Тиск буде відображатиметься в одиницях вимірювання, які ви виберете в меню налаштувань. Див. розділ «Налаштування, see Налаштування page 111» на багатофункціональному екрані.

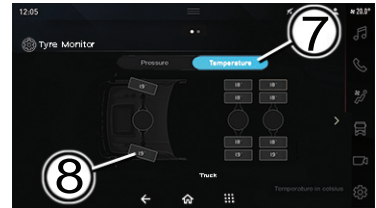


Якщо шини вашого причепа оснащено датчиками TPMS, система зможе враховувати їх показники. Достатньо перетягти вигляд тягача до вигляду причепа.

Відображення температури

На цьому екрані система покаже температуру шин (8) якщо ви натиснете кнопку (7).

За нормального використання автомобіля робочі температури можуть коливатися від 30°C у дуже холодну погоду до 50°C у жарку погоду.



Налаштування й параметри

Систему можна налаштувати.

Увійдіть у меню «Керування тиском у шинах» (2) на багатофункціональному екрані. Меню розташовується у вкладці програми (1).

Натисніть на кнопку (7), щоб отримати доступ до параметрів.



Щоб виконати налаштування:

- переведіть автомобіль у режим запалювання, вимкніть двигун, як описано в розділі про кнопку START/STOP, see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 222.
- Переконайтеся, що стоянкове гальмо, see Стоянкове гальмо з електричним приводом page 250 приведено в дію.



Опорні значення тиску розраховані на температуру в шинах 20 °C.

Тиск у шинах сильно змінюється залежно від температури (саме тому ніколи не слід спускати гарячу шину).

Опорне значення тиску наведено за температури 20 °C, але тиск, що вказується системою, є фактичним тиском у кожному колесі за поточної температури. 3

підвищенням температури тиск зростає. Система аналізує й враховує цю залежність. З цієї причини, коли температура коліс висока, можуть з'являтися попередження про низький тиск, навіть якщо тиск, указаний системою, залишається близьким до опорного значення.

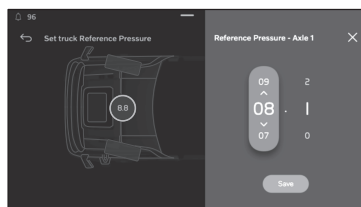
У разі сумнівів завжди беріть до уваги попередження про тиск. Зачекайте, поки температура шин повернеться до норми, а потім перевірте тиск.

Налаштуйте опорне значення тиску відповідно до навантаження й комплекту шин, а також порогові значення спрацювання тривожних попереджень відповідно до умов водіння.

Поріг спрацювання тривожного попередження — це значення, при перевищенні якого на головному дисплеї з'являється піктограма в разі втрати тиску.

Регулювання опорного значення тиску

Опорне значення тиску вказано в центрі кожної осі. Опорне значення тиску можна відрегулювати відповідно до ваших шин і конкретних умов водіння.



Виберіть вісь, яку потрібно налаштувати, і введіть нове значення.

Налаштування рівнів попереджень

Попередження про тиск можуть спрацьовувати на двох рівнях.

- Високий тиск
- Низький тиск

Значення рівнів тривожних попереджень наведено у відсотках від опорного значення тиску.

Параметри високого й низького тиску можна налаштувати окремо для кожної осі.



Виберіть вісь, яку потрібно налаштувати.

Установлення з'єднання з датчиками коліс

Датчики системи ТРМ встановлюються в шинах, на клапанах накачування кожного колеса.

Їхнє положення дуже важливе для системи, тому щоразу, коли ви замінюєте шину, переконайтеся, що кожен обід встановлено на те саме місце або що виконано з'єднання з датчиками, перш ніж вирушати в наступний рейс.

Так само слід замінювати датчики з розрядженими акумуляторними батарейками. Термін служби акумуляторних батарейок становить близько п'яти років. Після кожної заміни датчика необхідно виконати з'єднання.

Зачекайте щонайменше 2 хвилини після встановлення колеса, перш ніж спробувати виконати з'єднання.

Щоб розпочати процес встановлення з'єднання, перейдіть до меню Tire Pressure Control (Контроль тиску в шинах) на багатофункціональному екрані, see Панель контролю тиску в шинах page 107. Виберіть «Положення датчика» на додатковому екрані.

Система TPMS тягача не керує сполученням датчиків причепа. Якщо підключено сумісний причіп, його система є незалежною та спеціально призначена для причепа. Ваш автомобіль керує лише відображенням сповіщень і тиску щодо нього.

З'явиться вигляд вашого автомобіля зверху. Виберіть колесо, з'єднання з яким треба встановити, натиснувши на нього.

У верхній правій частині екрана триває двохвилинний зворотний відлік: протягом цього часу потрібно трохи спустити шину на вибраному колесі, щоб система визначила його розташування.



Порядок створення пари завжди однаковий: система розпочинається з лівого переднього колеса та йде навколо автомобіля проти годинникової стрілки.



Коли колесо сполучене, зовнішнє колесо рахується перед внутрішнім колесом, як показано на рисунку праворуч.

Правильне з'єднання з датчиком підтверджено, коли аварійні вогні блимають вісім разів, а курсор на дисплеї панелі приладів переходить до наступної шини.

Підкачайте шину до потрібного тиску.

Повторіть ці етапи для кожного нового датчика або кожного датчика, положення якого змінилося, у порядку, показаному на дисплеї.

Перш ніж перейти до наступної шини, обов'язково зачекайте, поки перестануть блимати аварійні вогні.

Переконайтеся, що всі датчики показують значення в меню TPM.

Система "EBS"

Система "EBS" керує гальмуванням автомобіля та забезпечує антиблокувальну й антипробуксувальну функції коліс.

Антиблокувальна система "ABS"

Цей пристрій попереджує блокування коліс при різкому гальмуванні.



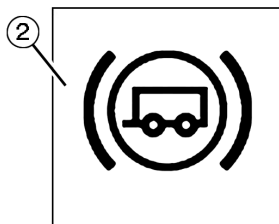
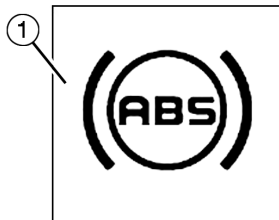
В залежності від причепа, що використовується, індикатор вмикається через кілька секунд навіть при зупинці.

У разі несправності

У випадку збою або несправності системи (контрольний(-и) індикатор(-и) (1) - (2) увімкнений(-и)) її активація відміняється, і поновлюється класичний режим гальмування автомобіля. Для ремонту системи необхідно скоріше звернутися до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



При відмові системи електронного керування система EBS переводиться до аварійного пневморежиму, і при натисканні на педаль гальма можна відчуту зміну чутливості системи. Максимальна гальмівна потужність все ще забезпечується при повному натисканні педалі.

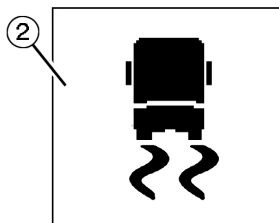


Антипробуксувальна система "ASR"

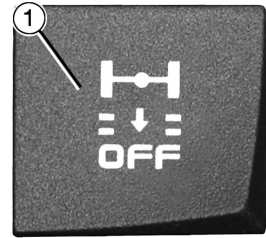
При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;



- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.



На дорозі

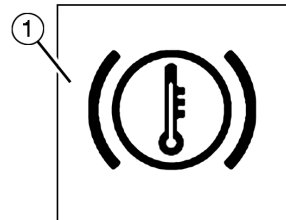
Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (2).

На трасах з поганим зчепленням (через сніг, лід, щебінь та ін.) можна заблокувати функцію ASR натисканням вимикача (1). Відображається контрольний індикатор (2).

Тривожне попередження температури гальм

У разі занадто високої температури гальм на дисплеї з'являється контрольний індикатор (1).

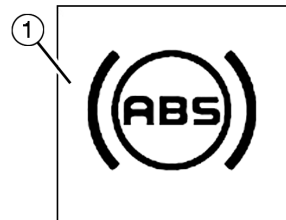
Необхідно змінити швидкість та стиль керування відповідно. Використовуйте сповільнювач(-и), якщо ним(-и) оснащений автомобіль.



Тривожне попередження погіршення гальмівних робочих характеристик

Якщо система виявить значну втрату гальмівних робочих характеристик автопоїзда, то на дисплеї з'явиться контрольний індикатор (1), пов'язаний з контрольним індикатором "Сервіс".

Перевірте стан гальмівної системи тягача та причепа, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).



Тривожне попередження несправних гальм

Якщо система виявить значну втрату гальмівних робочих характеристик на одному з коліс тягача, то на дисплеї з'явиться контрольний індикатор (1), пов'язаний з контрольним індикатором "Сервіс".

Перевірте стан гальмівної системи відповідного колеса, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

Допомога при екстреному гальмуванні

Система дозволяє на основі швидкості натискання на педаль гальма розпізнати ситуацію екстреного гальмування.

Система автоматично збільшує гальмівне зусилля.

Ця функція забезпечує використання максимальної потужності у випадку екстреного гальмування.

При виявленні екстреного гальмування автоматично спрацьовує блимання стоп-сигналів.

Сигнал екстреного гальмування активується, лише якщо швидкість автомобіля перевищує 50 км/год.

Система "ESC"

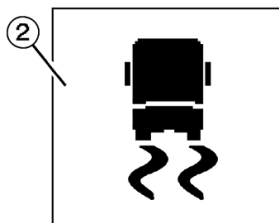
"ESC": контроль траєкторії

Це система стабілізації, яка зменшує ризик занесення та перекидання.

Якщо система фіксує ризик занесення, то момент двигуна може зменшуватися, а на колесах можуть автоматично спрацьовувати гальма, що забезпечує дотримання автомобілем траєкторії.

На фазі ESC активні сповільнювачі пригнічуються.

Контрольний індикатор (2) блимає на фазі ESC.



"ESC": уникнення перекидання

Якщо система фіксує ризик перекидання, то момент двигуна зменшується. Якщо цього зниження недостатньо, то система запускає автоматичне гальмування автомобіля для зменшення швидкості.

Оптимізація функції досягається при сумісному використанні з причепом, оснащеним ABS або EBS.

Контрольний індикатор (2) блимає на дисплеї на фазі ESC.



Система ESC розроблена для роботи на автомобілях типу "сідельний тягач" (лише з одним причепом) та "бортовий тягач без причепа".

При зчепленні з одним або кількома додатковими причепами систему ESC необхідно деактивувати.



Використовуйте автомобіль аналогічно автомобілю без ESC.

ESC зменшує ризик перекидання та занесення. Однак автомобіль може перекинутись при занадто високому центрі ваги у випадку натраплення на високій швидкості на бордюр або невідповідного керування.

Автомобіль також може занести на ковзких дорогах, навіть якщо він оснащений ESC.



НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АВТОМОБІЛЬ, ОСНАЩЕНИЙ ESC, НА ТРАСІ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ ТА РІЗКИМИ ПОВОРОТАМИ (НАПРИКЛАД, НА ТЕСТУВАЛЬНИХ ТРЕКАХ).



ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТРАСАХ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОЇ ДІЇ СИСТЕМИ ESC. ПРИ НЕОБХІДНОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТАКИХ ТИПАХ ТРАС ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS ДЛЯ БЛОКУВАННЯ ФУНКЦІЇ ESC.



Ця функція забезпечує додаткову допомогу при керуванні у критичних умовах.

Однак вона не відмінює технічних меж вашого автомобіля.

Її наявність не повинна спонукати до більш швидкої їзди. Отже, вона в жодному разі не замінює пильності та відповідальності водія при виконанні маневрів (водій повинен завжди зберігати уважність у разі випадкових подій, які можуть статися під час керування).

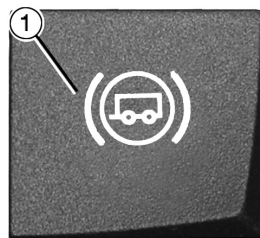
Гальмо причепа

Статичне гальмо причепа

Утримуйте вимикач (1) натиснутим для гальмування причепа.

Гальма будуть приведені в дію, лише якщо швидкість менше 4 км/год.

Гальма будуть відпущені при перевищенні швидкості у 7 км/год. або відпусканні вимикача.



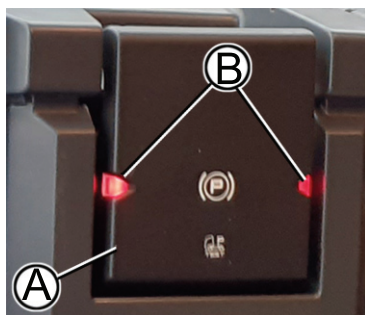
Аварійне гальмо

У разі відмови робочого гальма осі ефективність аварійного гальмування забезпечується завдяки іншій осі.

Стоянкове гальмо з електричним приводом

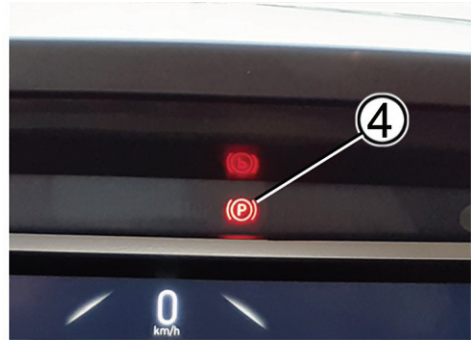
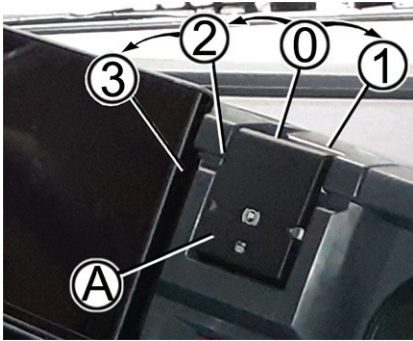
Стоянкове гальмо служить для унеможливлення руху автомобіля під час зупинки. У разі несправності гальм воно також може використовуватися як аварійне гальмо.

Перемикач стоянкового гальма (A) водночас діє на одну або декілька осей, оснащений стоянковим гальмом, та на гальма причепа.



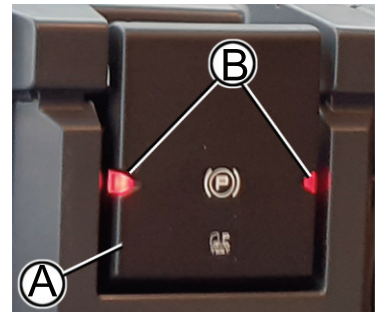
Ручне зняття з гальма

Натисніть на педаль гальма, переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (1), потім відпустіть його; він повернеться у положення (0). Після відпускання стоянкового гальма контрольний індикатор (4) вимикається.



Елемент керування стоянковим гальмом можна використовувати тільки для керування стоянковим гальмом. Якщо потягнути його занадто сильно, наприклад, використовуючи як опору, щоб відрегулювати своє положення на сидінні, це може призвести до його пошкодження.

Контрольні індикатори (В) перемикача стоянкового гальма (А) згасають, і на головному дисплеї з'являється повідомлення про відпускання стоянкового гальма.



При вмиканні передачі воно може вказувати на необхідність натискання або педалі гальма, або педалі акселератора.

Для використання педалі акселератора необхідно утримувати перемикач стоянкового гальма (А) у положенні (1).

На головному дисплеї з'являється повідомлення, що вказує на необхідність натиснути педаль гальма або педаль акселератора.

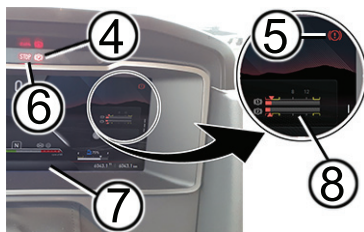
Стоянкове гальмо залишається приведеним у дію:

- якщо ви забули натиснути на педаль гальма;

- якщо ви забули натиснути на педаль гальма або педаль акселератора при ввімкненій передачі.

При недостатньому тиску повітря в контурі:

- контрольний індикатор (4) продовжує відображатися, указуючи на те, що стоянкове гальмо залишається ввімкненим,
- відображається контрольний індикатор STOP (6),
- повідомлення (7) на головному дисплеї вказує на недостатній тиск повітря й неможливість зняття зі стоянкового гальма,
- піктограма (5) вказує на несправність на рівні гальмівної магістралі,
- відображаються індикатори (8) тиску в передньому і задньому контурах.



Зняття зі стоянкового гальма неможливе, якщо запалювання вимкнене або якщо тиск у резервуарі з повітрям нижче 7 бар.



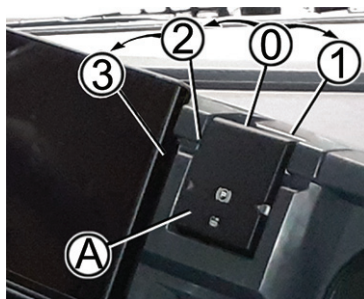
Незалежно від положення ключа запалювання автомобіля, ви завжди можете привести в дію орган керування стоянковим гальмом, щоб його ввімкнути.

Якщо стоянкове гальмо вимкнено, функція запуску двигуна блокується.

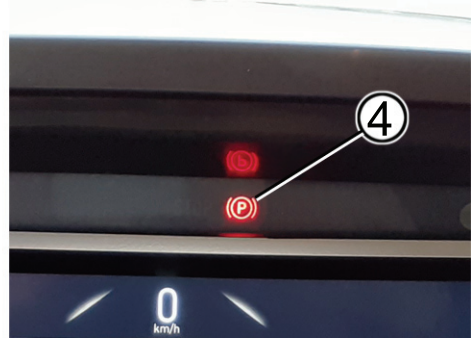
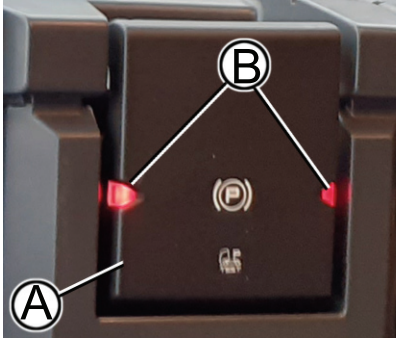
Натисніть на педаль гальма, щоб запустити двигун, коли стоянкове гальмо вимкнено.

Ручне приведення у дію

Переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2).



Відпустіть перемикач стоянкового гальма (А), при цьому увімкнуться контрольні індикатори (В) - (4).



Повідомлення вказує, що стоянкове гальмо приведено в дію. Автомобіль іммобілізований однієї або кількома осями, оснащеними стоянковим гальмом.



Ви не повинні виходити з кабіни, не переконавшись, що контрольні індикатори (В) - (4) увімкнені.

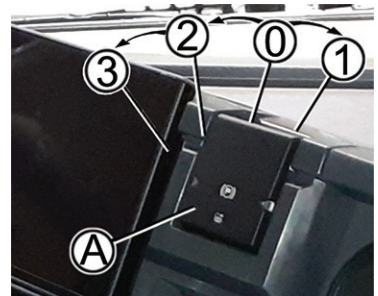


Якщо ви застосовуєте перемикач стоянкового гальма (А), коли швидкість автомобіля перевищує 7 км/год, то стоянкове гальмо проводитиметься в дію поступово залежно від положення перемикача (А).

Повідомлення на головному дисплеї інформує вас, що ввімкнено динамічне стоянкове гальмо.

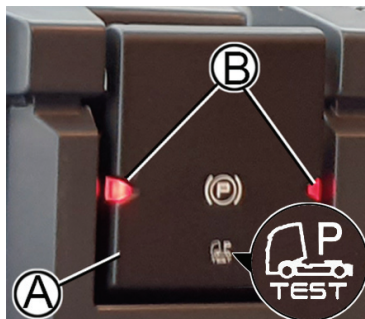


Якщо ви переводите перемикач стоянкового гальма (А) з положення (0) у положення (2) в той час, як швидкість автомобіля вища за 7 км/год., то стоянкове гальмо не заблокується.



Тестування

Ця функція доступна на вашому автомобілі при наявності на перемикачі (A) позначки "test" ("тестування").

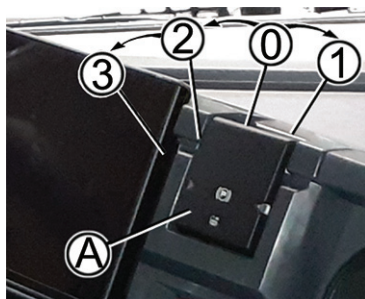


Перш ніж вийти з автомобіля, перевірте надійність роботи стоянкового гальма.

Стоянкове гальмо повинно бути попередньо приведено у дію.

Утримуйте перемикач стоянкового гальма (A) при перемиканні з положення (2) у положення (3) та проведенні через точку жорсткості.

Не натискайте на педаль гальма.



У цьому положенні відпускаються гальма причепа, і тягач знерухомлює весь автопоїзд щонайбільше на 10 секунд.

На головному дисплеї з'являється повідомлення, указуючи на необхідність перевірки курсової стійкості автопоїзда й на те, що гальма причепа тимчасово вимкнено.

Це положення дозволяє переконатися, що тягач може витримати весь нерухомий автомобіль.

Після відпускання кнопки воно автоматично повернеться до стоянкового положення (0).



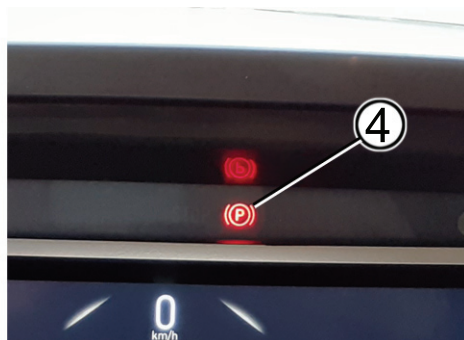
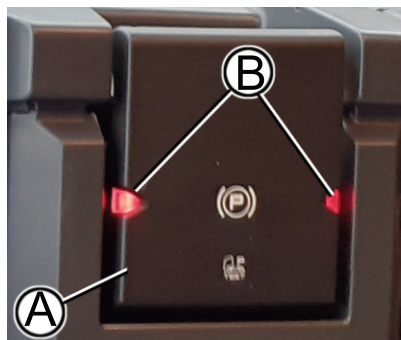
Якщо повна вага автопоїзда (ПВАП) становить 60 тон, то стоянкове гальмо також діє на передню вісь тягача.

Автоматична робота

Приведення у дію

Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично при вимиканні запалювання.

Контрольні індикатори (В) - (4) увімкнені.



На головному дисплеї з'являється повідомлення, указуючи на те, що стоянкове гальмо ввімкнено, і на підтвердження цього загоряється контрольний індикатор (4).

Заклинювання двигуна

При заклинюванні двигуна стоянкове гальмо автоматично приводиться у дію через 20 секунд після вимикання запалювання.

Зняття з гальма

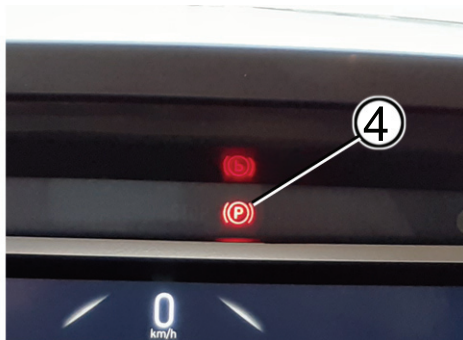
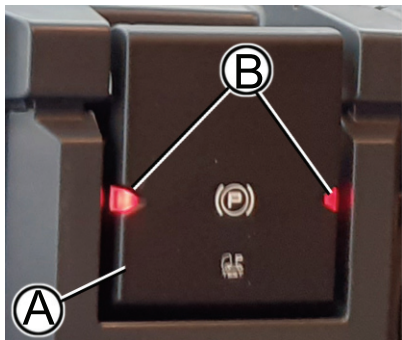
Після встановлення перемикача передач в положення "D" або "R" та вмикання нижчої передачі рушайте, натиснувши на педаль акселератора.

Гальма будуть відпущені автоматично при досягненні достатніх обертів двигуна.

Рушання на підйомі

Ви можете скористатися функцією автоматичного зняття з гальма для полегшення рушання на підйомі.

Індикатори (В) - (4) вимикаються.



Повідомлення на головному дисплеї вказує, що динамічне стоянкове гальмо відпущено.



У випадку відкривання дверей при активованому стоянковому гальмі автоматичний режим зняття зі стоянкового гальма буде деактивований автоматично.

Для повторної активації функції необхідно обов'язково виконати ручне зняття зі стоянкового гальма.

Тривожне попередження про забуте стоянкове гальмо

При відкриванні дверей (водійських або пасажирських) зупиненого автомобіля з'явиться повідомлення і пролунає звуковий сигнал, які вказують на те, що стоянкове гальмо не приведене у дію.

При натисканні на педаль гальма або акселератора тривожне попередження зникає.

Несправність системи

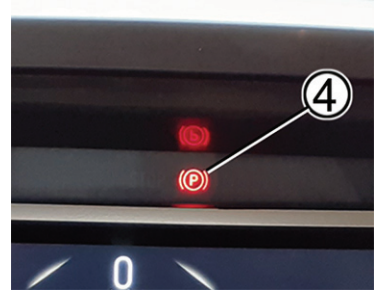
У разі несправності перемикача стоянкового гальма (A):

- контрольний індикатор (4) блимає під час руху,
- повідомлення й відповідна піктограма (5) вказують на несправність на рівні стоянкового гальма та закликають звернутися до сервісного центру Renault Trucks.



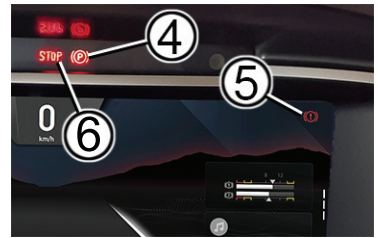
Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично, як тільки швидкість автомобіля стає нижчою за 7 км/год.

Якщо автомобіль зупинений більше 10 секунд, то контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим.



При наступній зупинці автомобіля, після вимкнення запалювання більше ніж на 1 хвилину і його повторного ввімкнення:

- загоряються сигнали «СТОП» (6) і стоянкового гальма (4), які супроводжуються піктограмою (5) на головному дисплеї.
- відображається інформаційне повідомлення, яке вимагає від вас зупинити автомобіль.



Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Перш ніж вийти з автомобіля, переконайтеся, що контрольний індикатор (4) увімкнений у безперервному режимі.



У разі відмови стоянкового гальма (увімкнутий індикатор "СТОП") зупиніться на горизонтальній поверхні та скористайтеся протидіотними упорами для іммобілізації автомобіля.

Система допомоги рушання на підйомі

Система допомоги при рушанні на підйомі запобігає відкочуванню вантажівки назад або вперед при рушанні з місця на підйомі, зберігаючи гальмівне зусилля до переходу автомобіля в режим тяги.

Щоб підвищити комфорт водіння, функція залишається ввімкненою незалежно від профілю дороги. Отже гальма працюватимуть незалежно від того, де ви зупиняєтеся: на підйомі, на спуску чи навіть на рівній ділянці дороги.

Ця функція використовується, щоб допомагати вам кожного разу, коли автомобіль рушає з місця після зупинки.

Тиск повітря підтримується в гальмах з моменту відпускання педалі гальма й до натискання педалі акселератора. Тоді автомобіль відпускає гальма, щоб можна було почати рух.

Якщо буде виявлено рух до натискання педалі акселератора, система додатково збільшуватиме тиск в гальмівній системі, доки автомобіль не зупиниться.

Систему допомоги при русанні на підйомі ввімкнено за замовчуванням. Щойно автомобіль зупиниться, вона утримуватиме гальма ввімкненими, доки ви не натиснете на педаль акселератора.

Ви можете відключити функцію натисканням кнопки (1).



Поки підтримується тиск в гальмах, на головному дисплеї відображаються піктограма й повідомлення, що нагадують про ввімкнену систему допомоги при русанні на підйомі.



STOP

ФУНКЦІЯ НЕ ЗАМІНЮЄ СОБОЮ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО. У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВОДИЙСЬКЕ МІСЦЕ, ПОПЕРЕДНЬО НЕ ЗАСТОСУВАВШИ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО, SEE СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО З ЕЛЕКТРИЧНИМ ПРИВОДОМ PAGE 250.



Система автоматично вимикається, щойно буде досягнуто достатньо високих обертів двигуна.



Ви можете вручну відключити функцію натискання на вимикач.

Сажовий фільтр

З метою захисту здоров'я людей і довкілля, а також дотримання вимог законодавства у вашому автомобілі використовуються важливі технологічні засоби, починаючи з очищувальної рідини й фільтра каталізатора.

В режимі нормальної роботи, особливо якщо ви курсуєте містом на низькій швидкості, фільтр каталізатора не здатен належним чином видаляти сажу, що залишається у фільтрі. З цієї причини іноді він потребує регенерації.

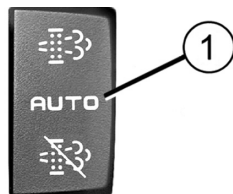
Під час регенерації, окрім незначного підвищення обертів двигуна, а також зміни рівня його шуму, вам не потрібно робити жодних дій для ввімкнення/вимкнення регенерації. Процес регенерації проводиться автоматично без вашого втручання.

Вимикач регенерації

Автоматична регенерація

Вимикач (1) у положенні «АВТО» забезпечує регенерацію сажового фільтра без участі водія.

Якщо під час вимкнення регенерації натиснути на верхню частину вимикача (1), автоматична регенерація знову ввімкнеться.



Ручна регенерація

Натиснувши на верхню частину вимикача (1), можна ввімкнути або зупинити ручну регенерацію.

Зупинення регенерації

Якщо натиснути на нижню частину вимикача (1), зупиниться виконувана ручна регенерація або вимкнеться автоматична регенерація.

Автоматична регенерація

Автоматична регенерація запускається під час руху автомобіля за високого рівня забруднення сажового фільтра та за умови виконання всіх відповідних вимог (щодо швидкості автомобіля, температури вихлопних газів тощо).

Під час регенерації холості оберти двигуна дещо збільшуються, а звук двигуна змінюється.

Якщо хоча б одна з вимог не виконується, автоматична регенерація може зупинитися. Коли буде знову створено відповідні умови, регенерація автоматично перезапуститься.

При появі наведеного нижче тривожного попередження експлуатаційні умови автомобіля не дозволять системі регенерації виконати перевірку повного видалення забруднювальних часток.

Якщо у верхньому правому куті дисплея з'являється піктограма, що супроводжується повідомленням із проханням **відвідати автомайстерню**, це означає, що сажовий фільтр засмітився. У цьому випадку якомога швидше зверніться до сервісного центру Renault Trucks.



Якщо ви не звертаєте уваги на тривожні попередження щодо регенерації, то це може призвести до погіршення робочих характеристик двигуна та/або пошкодження сажового фільтра, внаслідок чого знадобиться його заміна.

Технології, що використовуються для зниження викидів твердих частинок і певних газів до прийнятного рівня, вимагають дуже високої температури каталізатора. Також через 5 хвилин після запуску регенерації на дисплеї з'являються піктограма й повідомлення. Вони вказують на підвищення температури вихлопних газів.



Після завершення регенерації піктограма й повідомлення зникають.



Остерігайтеся ризику займання й отримання опіків у цей час: уникайте зупинки й паркування автомобіля біля високої трави та будьте пильні під час виконання будь-яких робіт у периметрі каталітичного нейтралізатора.

Якщо автоматичну регенерацію не переривати, вона триватиме приблизно годину. Для оптимальної регенерації сажового фільтра під час її виконання слід стежити, щоб не вимкнувся двигун і не було тривалих зупинок.



ПРЯМИЙ КОНТАКТ АБО ВДИХАННЯ ПАЛИВНИХ АБО САЖОВИХ ЧАСТИНОК МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ. ЯКЩО З ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ АБО ТЕХНІЧНИХ ПРИЧИН ПОТРІБНА ЗАМІНА САЖОВОГО ФІЛЬТРА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS.



Якщо автомобіль використовується для перевезень на короткі відстані або транспортування неважких вантажів, автоматичної регенерації може бути недостатньо.



Автоматична регенерація продовжується ще кілька хвилин під час коротких зупинок з увімкненим двигуном (перед знаками «Стоп», на світлофорах тощо).



Якщо під час регенерації стоякове гальмо буде приведено в дію більше ніж на 4 хвилини, регенерація автоматично призупиниться.



Процедура регенерації призупиняється в разі зупинки двигуна. Процедура регенерації продовжиться лише після відновлення всіх необхідних умов.

Ручна регенерація

Безпека



ПІД ЧАС РУЧНОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ ВИДІЛЯЮТЬСЯ ВИХЛОПНІ ГАЗИ, ЯКІ Є НЕБЕЗПЕЧНИМИ ЧЕРЕЗ ЇХ ОТРУЙНІСТЬ. АВТОМОБІЛЬ ПОТРІБНО СТАВИТИ ВИКЛЮЧНО НАДВОРІ АБО В МІСЦІ З НАЛЕЖНОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ.



Перед початком ручної статичної регенерації потрібно обов'язково виконати наведені нижче вказівки:

- припаркувати автомобіль на відкритому повітрі на прогудрованому або вкритому гравієм майданчику (якість його поверхні не повинна погіршитися через підвищення температури),
- переконатися, що поруч із вихлопним отвором немає займистих матеріалів,
- Переконатися, що вихлопний отвір не спрямований на предмети, які можуть пошкодитися під впливом високої температури.



STOP

ПРИПАРКУВАТИ АВТОМОБІЛЬ, ДОТРИМУЮЧИСЬ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ, ТА ЗАЛИШИТИ ДВИГУН УВІМКНЕНИМ.



STOP

ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ РУЧНОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ПРИПАРКОВАНО, ЗАЛИШАЙТЕСЯ ПОБЛИЗУ, ЩОБ СТЕЖИТИ ЗА ПРАВИЛЬНІСТЮ РОБОТИ ВСІЄЇ СИСТЕМИ І ЗАПОБІГТИ НАБЛИЖЕННЮ ДО ВИХЛОПНОЇ СИСТЕМИ ОБ'ЄКТІВ АБО ЛЮДЕЙ.



STOP

ПРЯМИЙ КОНТАКТ АБО ВДИХАННЯ ПАЛИВНИХ АБО САЖОВИХ ЧАСТИНОК МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ. ЯКЩО З ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ АБО ТЕХНІЧНИХ ПРИЧИН ПОТРІБНА ЗАМІНА САЖОВОГО ФІЛЬТРА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS.

Принцип роботи

За деяких умов експлуатації (наприклад, у разі частих зупинок і/або при невеликому навантаженні двигуна) автоматична регенерація сажового фільтра не виконується або буде неоптимальною.

Коли потрібна регенерація, система сповіщає про це повідомленням на головному дисплеї.

За цих умов необхідно провести ручну статичну регенерацію сажового фільтра. Умови, необхідні для проведення ручної регенерації:

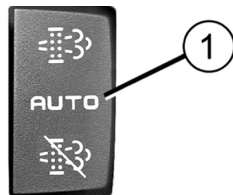
- рівень засмічення сажового фільтра має бути достатнім,
- пневмопідвіски – в положенні руху,
- педаль акселератора відпущено,
- регулювання числа обертів вимкнено,
- важіль перемикання передач – на нейтралі,
- автомобіль зупинено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- робоча температура двигуна піднялася до належного рівня,
- зовнішня температура має перевищувати -30°C,
- у системі не має бути жодних несправностей.

Ручна статична регенерація триває 30–70 хвилин.



Якщо ці умови не буде виконано, відобразиться повідомлення, в якому буде вказано умови, необхідні для виконання ручної регенерації.

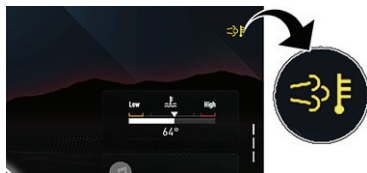
Щоб запустити ручну регенерацію, натисніть на верхню частину вимикача регенерації (1) на 1 с.



Кількість обертів двигуна збільшиться.

Технології, що використовуються для зниження викидів твердих частинок і певних газів до прийняттого рівня, вимагають дуже високої температури каталізатора. Також через 5 хвилин після запуску регенерації на дисплеї з'являються піктограма й повідомлення. Вони вказують на підвищення температури вихлопних газів.

Після завершення регенерації піктограма й повідомлення зникають.



Остерігайтеся ризику займання й отримання опіків у цей час: уникайте зупинки й паркування автомобіля біля високої трави та будьте пильні під час виконання будь-яких робіт у периметрі каталітичного нейтралізатора.



Якщо під час проведення ручної регенерації одну з умов буде порушено, процес зупиниться і з'явиться повідомлення про умову, яку не було виконано.

Завершення регенерації

Після завершення регенерації піктограма, що повідомляє про високу температуру каталізатора, світиться, поки температура вихлопних газів не повернеться до нормального значення.

Повідомлення на головному дисплеї сповістить вас про завершення регенерації.



Зупинення виконуваної регенерації

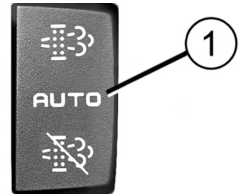
Після запуску процедури ручної статичної регенерації не рекомендується її переривати.

Не можна проводити ручну статичну регенерацію кілька разів. Система не враховує часткову регенерацію і під час наступного запуску знову почне повну регенерацію.



Нова регенерація можлива після закінчення певного періоду.

Проте в екстреному випадку поточну ручну регенерацію можна перервати, повторно натиснувши на верхню чи нижню частину вимикача (1).



Регенерація неможлива

Регенерація перерветься за відсутності однієї з необхідних умов.

У цьому випадку на дисплеї з'являється повідомлення про причину переривання регенерації.



Між кожною спробою передбачено проміжок тривалістю 30 с. Система не зреагує, якщо натиснути кнопку (1) до закінчення вказаного часу.

Щоб видалити повідомлення, натисніть кнопку (2) на кермі.



Негайна регенерація

Якщо після наведеного вище попередження не було виконано жодних дій:

Коли засмічення матиме критичний рівень, з'явиться повідомлення **«НЕГАЙНО виконайте регенерацію»**.

У такому стані для захисту системи застосовується фаза зниження моменту двигуна.

У разі запуску ручної регенерації з'являється повідомлення й відображається до її завершення.

Якщо ручну регенерацію не запустити через кілька хвилин, повідомлення зникне, а потім з'явиться знову.

Сажовий фільтр засмічений

Якщо після наведеного вище попередження не було виконано жодних дій:

Коли рівень засмічення сажового фільтра стане максимальним, на багатофункціональному дисплеї з'явиться повідомлення (4), що вказує на необхідність обслуговування. Пролунає попереджувальний сигнал.

У такому стані для захисту системи застосовується фаза значного зниження моменту двигуна. При цьому запустити ручну статичну регенерацію після натискання кнопки не можна.

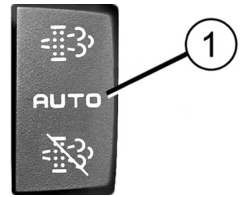
У цьому випадку обов'язково і якомога швидше зверніться до сервісного центру Renault Trucks, як указано в повідомленні.

Переривання регенерації або вимикання функції

Під час регенерації з вихлопної системи за дуже високих температур викидаються вихлопні гази. Щоб гарантувати безпеку в небезпечних зонах, наприклад, під час перевезення небезпечних матеріалів, автоматичний режим можна вимкнути. У цьому випадку запуск автоматичної регенерації стане неможливим, а поточну регенерацію буде перервано.

Якщо перервати чи вимкнути автоматичну регенерацію, потрібно встановити обмеження швидкісного режиму до 40 км/год.

Щоб перервати поточну регенерацію чи вимкнути автоматичну регенерацію, необхідно натиснути на нижню частину вимикача (1).



Коли не виконується регенерація і швидкість не перевищує 40 км/год:

При вимкненні регенерації з'являється піктограма, що супроводжується повідомленням про те, що автоматичну регенерацію вимкнено, а швидкість обмежено до 40 км/год.



Коли виконується регенерація і швидкість не перевищує 40 км/год:

З'являється піктограма білого кольору, що вказує на вимкнення регенерації.

А піктограма, що повідомляє про високі значення температури вихлопних газів (у зв'язку з перерваною регенерацією), продовжує відображатися до повернення температури в нормальний діапазон.



На дисплеї повідомлення поетапно інформує про переривання регенерації, обмеження швидкості до 40 км/год і, нарешті, про дуже високі значення температури вихлопних газів.



Якщо умову обмеження швидкості не дотримано, з'явиться повідомлення, яке вказує на неможливість переривання або вимкнення регенерації.

Коробка передач, використання

Коробка передач Optidriver вибирає в потрібний момент правильну передачу, що відповідає швидкості й стилю водіння, забезпечуючи найкращу маневреність і комфорт під час водіння.

Вона також надає низку переваг порівняно з механічною коробкою передач, що стосується робочих характеристик, зручності використання, безпеки й рентабельності.

Коробка передач Optidriver



Коробки передач оснащені оливним насосом, який забезпечує змащення (для отримання інформації щодо буксирування дивіться главу "Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування").

Система Optidriver

Спочатку ми коротко опишемо основні функції вашої коробки передач, а потім розглянемо їх детальніше в наступному розділі.

Система Optidriver дозволяє визначити, а потім автоматично увімкнути відповідну передачу в залежності від навантаження автомобіля, якості дороги, положення педалі акселератора та активованого або деактивованого стану сповільнювачів. Вона поліпшує комфорт та безпеку керування, зменшуючи втому водія, який може повністю сконцентруватися на умовах руху.

Система Optidriver може використовуватися двома різними способами: у автоматичному інтегральному режимі або у ручному режимі. Для використання усіх переваг оптимального керування кінематичним ланцюгом рекомендуємо застосовувати автоматичний інтегральний режим.

Перше знайомство з системою Optidriver

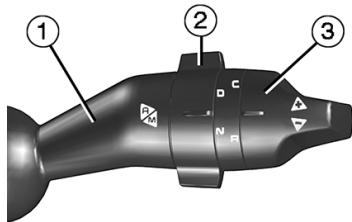
Рушання автомобіля

Система Optidriver автоматично встановлюється на нейтраль.

Запустіть двигун.

Після приведення у дію стоянкового гальма встановіть відмітку кільця (2) навпроти маркування "D".

Нижчу передачу ввімкнено.



Натисніть на педаль гальма та зніміть автомобіль зі стоянкового гальма.

Відпустіть гальмо й натисніть на педаль акселератора: автомобіль рухається вперед.

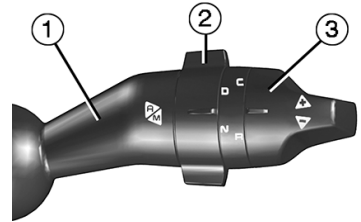


Після зняття автомобіля зі стоянкового гальма навіть при відсутності натискання педалі акселератора автомобіль може зрушити з місця; його необхідно утримувати на місці за допомогою педалі гальма.

Перемикання заднього ходу

Після зупинки автомобіля встановіть відмітку кільця (3) перемикача (1) навпроти маркування "R".

Система вмикає короткий задній хід R1. Після вмикання заднього ходу переведіть перемикач назад (-) для перемикання з R1 на R2 (тобто з R2 на R3) та вперед (+) для перемикання з R3 на R2 або з R2 на R1.



Рушати необхідно переважно на R1.

Перемикання з R1 на R2 можна виконувати при русі автомобіля у рекомендованому режимі, кількість обертів якого перевищує 1000 об./хв.



Увімкнути передачу заднього ходу R3 можна, тільки коли автомобіль зупинено.



При зміні напрямку руху – з переднього ходу на задній або з заднього на передній, лунає звуковий сигнал.

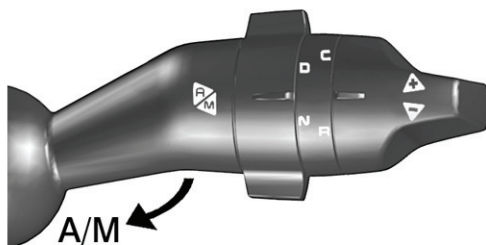
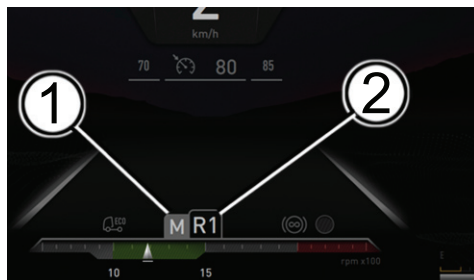


Швидко передачу заднього ходу R3 не можна використовувати під час маневрування, а лише у виняткових ситуаціях, що вимагають швидкого пересування заднім ходом.



При ввімкненні передач заднього ходу відображається індикація «M» (1), що означає ручний режим, і «R(x)» (2), указуючи на ввімкнену передачу заднього ходу.

Після виконання маневру знову перейдіть у повністю автоматичний режим, потягнувши селекторний перемикач на себе в напрямку позначки «A/M».



Використовуйте гальма, щоб зупинити автомобіль, перш ніж намагатися змінити напрямок.

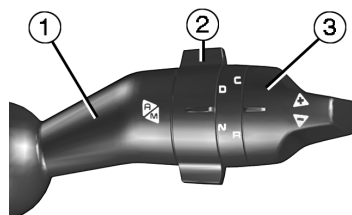
Режим маневрів

Для забезпечення легкого зчеплення або розчеплення причепа відрегулюйте опори причепа або пневмопідвіску тягача таким чином, щоб навантаження на сидельний пристрій було мінімальним.

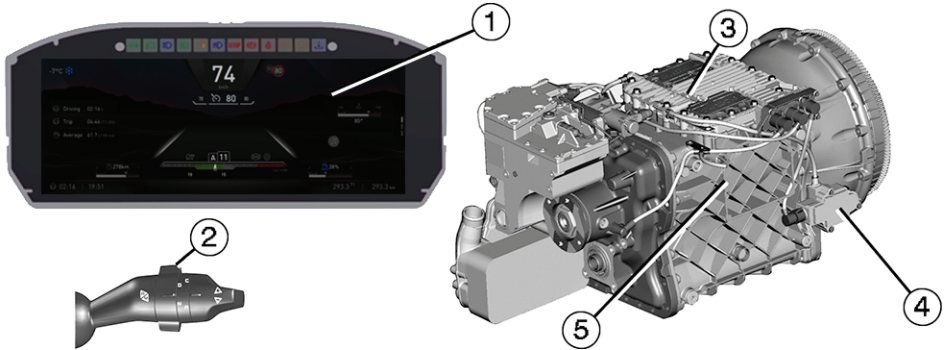
Дивіться главу "Сидельні пристрої та робочі фари".

Зупинка

Встановіть відмітку кільця (2) перемикача (1) навпроти маркування "N" для переведення коробки передач на нейтраль та увімкніть стоянкове гальмо перед виходом з автомобіля.



Опис Optidriver



Optidriver складається з 5 основних елементів:

- дисплея відображення швидкості (1),
- перемикача передач (2) із вбудованим електронним блоком,
- модуля керування швидкостями (3) із вбудованим електронним блоком,
- пристрою керування зчепленням (4),
- механічної кулачкової коробки передач (5).

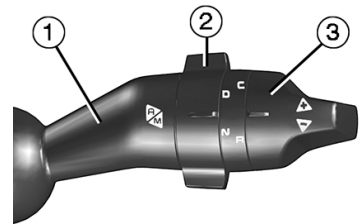
Перемикач передач (1)

При керуванні перемикач (1) може переводитись у трьох напрямках та оснащений двома кільцями (2 - 3) для перемикання на нейтраль та у режим "маневри":

Кільце (2): положення "N" / "D"

Встановіть кільце на "N", коробка передач перемикається на нейтраль (у мертву точку).

Встановіть кільце на "D", коробка передач перемикається на нижчу передачу.



Кільце (3): положення "C" / "R" (режим "маневри")

Переведіть кільце на "C", коробка передач вмикає 1-у передню передачу та перемикається на ручний режим.

Переведіть кільце на "R", коробка передач вмикає 1-у задню передачу та перемикається на ручний режим.

Для повернення у автоматичний режим і, відповідно, для виходу з режиму "маневри" переведіть перемикач до себе на одну позицію ("A/M").

Переведення перемикача вгору: положення «+»

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на вищі передачі.

Переведення перемикача вниз : положення «—»

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на нижчі передачі.

До себе (тип "виклик фари"): положення "A/M"

Переведіть перемикач до себе на одну позицію для перемикання з автоматичного режиму на ручний постійний режим і навпаки.



Система відмовиться вмикати передачі, які сприяють роботі двигуна на занадто високих або занадто низьких обертах.

Нижча передача

Переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D".

У автоматичному режимі система вмикає оптимальну нижчу передачу в залежності від навантаження автомобіля та нахилу дороги.



Зміна нижчої передачі можлива, однак використання невідповідної вищої передачі може стати причиною завчасного зносу муфти зчеплення. Передачу, обрану за допомогою коробки передач, можна змінити не більше, ніж на 2 передачі, 5^а – максимально можлива (при використанні МВГ максимально можливою є 6^а).

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун, правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".
Натисніть на педаль акселератора.
Автомобіль рухається вперед.

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун; правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".
Автомобіль рухається вперед (муфта зчеплення замикається).



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля переднім ходом система обирає передачу, яка відповідає швидкості переміщення, і муфта зчеплення замикається.



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля заднім ходом система уповільнює швидкість автомобіля до його зупинки для забезпечення перемикання на нижчу передачу переднього ходу.



Не рекомендуємо виконувати рух заднім ходом, якщо перемикач передач автомобіля встановлений у нейтральне положення.

Перемикання на нейтраль

Коробка передач автоматично переводиться у нейтральне положення при вимиканні запалювання (двигун зупинений).



При керуванні на швидкості вище 100 км/год будь-яка спроба перемикання на нейтраль блокується коробкою передач. У цьому випадку передача коробки передач залишається ввімкненою, навіть якщо ви намагаєтеся перейти на нейтраль.

З очевидних міркувань безпеки рух зі встановленою на нейтраль коробкою передач заборонений.

Сповільнювач двигуна

При перемиканні передачі немає жодної потреби в деактивації сповільнювача. Система деактивує його автоматично і знову активує після завершення перемикання передачі.



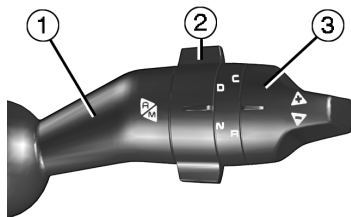
При декількох перемиканнях передач система активує сповільнювач двигуна для зменшення часу перемикання передач.

Зупинка



Якщо двигун працює, то перш ніж вийти з автомобіля:

- переведіть кільце (2) перемикача (1) в положення "N",
- приведіть у дію стоянкове гальмо.



Якщо водій відчиняє двері, щоб вийти з автомобіля при обраному положенні «D», то відображається повідомлення, лунає звуковий сигнал і з'являється піктограма (3), що вказують на необхідність вибору положення «N».



Паркування автомобіля

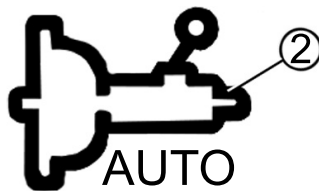
Якщо автомобіль повністю іммобілізований, приведуть у дію стоянкове гальмо, встановіть кільце (2) перемикача (1) в положення "N" та зупиніть двигун за допомогою ключа запалювання.

Захист муфти зчеплення

Про будь-яке перегрівання муфти зчеплення свідчить відображення піктограми (2) й повідомлення «ПЕРЕГРІВАННЯ МУФТИ ЗЧЕПЛЕННЯ».

Надмірне використання функції пробуксовування муфти зчеплення більше неможливе.

- При прискоренні муфта зчеплення замкнена, що може призвести до заклинювання двигуна.
- Якщо на фазі пробуксовування ви відпустите педаль акселератора, то муфта зчеплення розімкнеться.

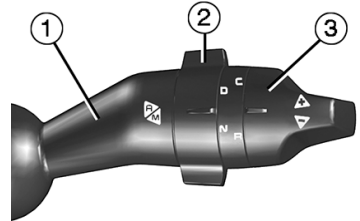




Якщо на фазі зчеплення та руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), продовжуйте рухатись для охолодження муфти зчеплення.



Якщо на фазі зчеплення та при відсутності руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), увімкніть двигун на високі оберти холостого ходу та утримуйте кільце (2) важеля (1) в положенні "D" до вимкнення контрольного індикатора (2).



Для уникнення зносу муфти зчеплення:

- розвиньте достатнє прискорення для рухання з місця,
- використовуйте нижчу передачу, автоматично обрану системою, або ще нижчу передачу.



Не використовуйте педаль акселератора для утримання автомобіля у нерухомому положення на підйомі.

Захист від занадто високих обертів

Система перешкодить вмиканню передач, які сприяють роботі двигуна на занадто високих обертах.

Несправності в роботі

Риски (1) відображаються, якщо обрана передача є помилковою, вона недоступна або знаходиться на межах дозволених значень.



Режим динамометричного стенда (2 колеса)

Після встановлення автомобіля на стенд.

Автомобіль зупинений, двигун працює:

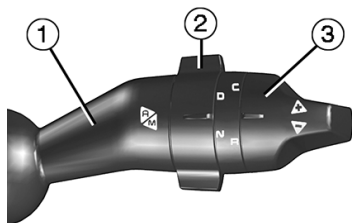
- переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D",
- повністю натисніть педаль акселератора.

Двигун прискориться до досягнення максимальної кількості обертів. Через декілька секунд передачу буде змінено автоматично.

Коробка передач перейшла в режим "динамометричний стенд".

Інформація:

- перехід на вищі передачі: передачі перемикаються по дві приблизно до 1700 об/хв,
- перехід на нижчі передачі: передачі перемикаються приблизно до 1100 об./хв.



Зміни передач коробки передач не є оптимальними. Цей режим динамометричного стенда не дозволяє провести виміри витрат палива.

Вихід з режиму динамометричного стенда

Вихід з режиму динамометричного стенда виконується:

- з моменту обертання передніх коліс автомобіля,
- через 10 секунд після вимикання запалювання за допомогою ключа.

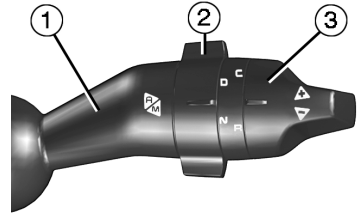
Нормальний режим перемикання передач відновлений.

Запуск при низькій температурі

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для досягнення робочої температури коробки передач.

Автоматичний інтегральний режим

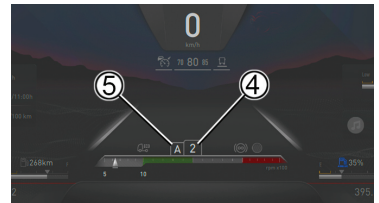
При кожному запуску двигуна у разі переведення кільця (2) перемикача (1) з "N" на "D" за замовчуванням відображаються відповідна нижча передача (4) та інформація режиму "Авто" (5).



Перемикання однієї або декількох передач виконується автоматично в залежності від положення педалі акселератора.



При перемиканні на вищі передачі дозвольте системі виконати зміну передачі, навіть якщо оберти двигуна здаються вам занадто низькими.



Активація функції "Power"

Якщо ви бажаєте перевищити існуючий режим та отримати більшу потужність для забезпечення максимальної мобільності автомобіля, повністю натисніть на педаль акселератора через точку жорсткості: з'явиться інформація "Power".



Функція "Power" збільшує витрати дизпалива та повинна використовуватися лише у виняткових випадках.



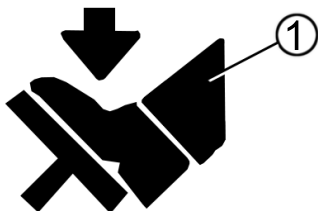
Деактивація функції "Power"

Злегка відпустіть педаль акселератора, інформація "Power" (1) буде видалена.

Використання на спусках

У рідкісних випадках, коли, наприклад, автомобіль пересувається крутим спуском, ретардер приведено в дію й педаль акселератора повністю відпущено, то якщо кількість обертів двигуна залишається високою (близькою до надвисоких обертів), коробка передач підтримуватиме увімкнену передачу, не намагаючись увімкнути вищу передачу.

У цьому випадку в повідомленні, що супроводжує піктограму (1), зазначаються необхідні дії.



При неактивному(-их) сповільнювачі(-ях) та не приведенню у дію гальмі під час спуску система автоматично підвищить передачі для захисту двигуна від занадто високих обертів та для оптимізації прискорення автомобіля.



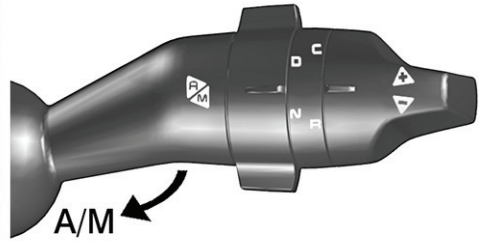
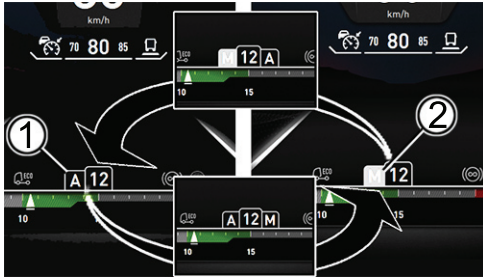
Сильне натискання на педаль акселератора сприйматиметься як вимога максимальної мобільності та, відповідно, небажане підвищення режиму на декілька передач.

Ручний постійний режим

Щоб перейти з автоматичного режиму (індикація **«А»**, позначка (1) на дисплеї) у постійний ручний режим (індикація **«М»**, позначка (2) на дисплеї) або навпаки, натисніть селекторний перемикач до себе в напрямку позначки **«А/М»** на перемикачі.

Таке перемикання можливе як під час зупинки, так і під час руху автомобіля.

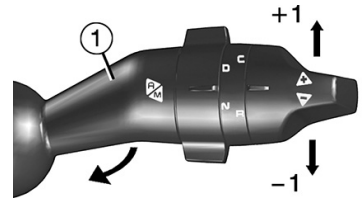
При переході автомобіля з одного режиму в інший протягом дуже короткого часу відобразатимуться обидва режими.



Зміна передач

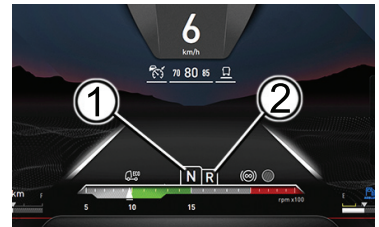
Перемикання передач:

для збільшення або зменшення режиму на одну передачу переведіть перемикач (1) вгору (+) або вниз (1) у площині керма.



Можна виконати перехід на декілька передач, швидко виконавши ряд послідовних натискань відповідно до кількості передач переходу; система автоматично обмежить передачу, що вмикається, в залежності від ризику надвисоких або наднизьких обертів двигуна.

Якщо під час руху автомобіля переднім ходом ви виберете передачу заднього ходу (або навпаки), на дисплеї продовжуватиме відображатися ввімкнена передача (1), а також відображатиметься наступна задана передача (2).





У разі запиту на зміну напрямку, якщо автомобіль не знаходиться у зупиненому режимі впродовж 5 секунд, цей запит буде проігноровано, а дані про задану передачу буде видалено з дисплея.

Якщо швидкість перевищує 10 км/год, то запит не буде прийнято і відповідна індикація не з'явиться.

Використовуйте гальма, щоб зупинити автомобіль, перш ніж намагатися змінити напрямок.

При виконанні переднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на задній хід:

- переведіть кільце **"R/C"** у положення **"R"**.

При виконанні заднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на передній хід:

- переведіть кільце **"R/C"** в положення **"C"**; 1-а передача переводиться у ручний режим,
- потягніть перемикач (1) на себе у напрямі **"A/M"**; разом з нижчою передачею активується автоматичний режим.

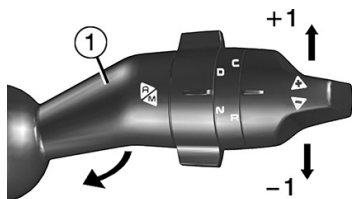
Ручний тимчасовий режим

Коли коробка передач працює в автоматичному режимі, ви можете дуже швидко повернутися до ручного режиму, наприклад, щоб завчасно реагувати на зміну профілю дороги.

Ви можете переходити на одну або кілька передач угору або вниз, об'єднавши в ланцюжок послідовні натискання відповідно до кількості передач переходу, за допомогою селекторного перемикача (1), переміщаючи його в напрямку позначки (+) або (-) без запиту ручного режиму.

Повернення у режим **"Авто"** здійснюється кількома способами:

- повністю зніміть ногу з педалі акселератора, а потім знову натисніть на неї,
- активуйте функцію **«круїз-контроль»**,
- активуйте режим **«макс.»** за допомогою кнопки ретардера,
- переведіть перемикач (1) на себе у напрямі **"A/M"**.





При досягненні встановленої законодавством швидкості або іммобілізації автомобіля коробка передач знову перейде у автоматичний режим.

Режим зниженої ефективності (перемикач вимкнений або несправний)

Ви можете перейти у положення мертвої точки за допомогою стоянкового гальма.

У АВТОМАТИЧНОМУ режимі ви можете ввімкнути нижчу передачу, знявши автомобіль зі стоянкового гальма, а потім натиснувши на педаль гальма.

В обох випадках зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Сповільнювач

Допоміжне гальмо являє собою функцію гальмування на додаток до стандартного робочого гальма вантажівки. Воно діє в системі керування автомобілем як гірське гальмо або ретардер.

Використовуйте допоміжне гальмо для уникнення перегрівання колісних гальм і зниження зносу гальмівних накладок.

STOP

ЯКЩО ВИ АКТИВУЄТЕ, ПОВТОРНО АКТИВУЄТЕ АБО ВВОДИТЕ НОВЕ ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ ШВИДКОСТІ ДЛЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВІН МАТИМЕ ПРІОРИТЕТ НАД РЕТАРДЕРОМ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ ВАНТАЖІВКОЮ. ОТЖЕ, ЯКЩО ВИ ЗМІНИЛИ НАЛАШТУВАННЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВИ МОЖЕТЕ ПОМІТИТИ, ЩО ВАНТАЖІВКА ПРИСКОРЮЄТЬСЯ НА ЕТАПІ, КОЛИ ВИ НАМАГАЄТЕСЯ ЗАГАЛЬМУВАТИ.

У разі використання ретардера при ввімкненому круїз-контролі:

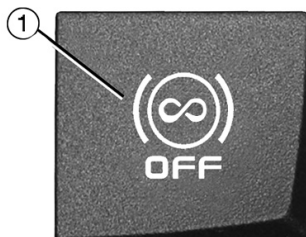
- Якщо виміряна швидкість перевищує встановлену швидкість, автомобіль сповільнюється до встановленої швидкості.
- Якщо швидкість дорівнює або нижча за встановлену швидкість, ретардер не діє.



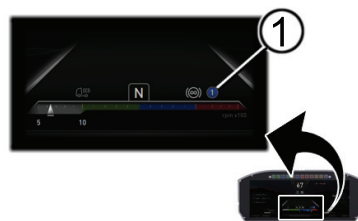
Оберіть нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. У разі аварійного руху по можливості використовуйте функцію сповільнювача.

Не виконуйте спуск на мертвій точці.

Не використовуйте функцію сповільнювача на ковзкій трасі. Вимкніть автоматичну роботу за допомогою вимикача (1).

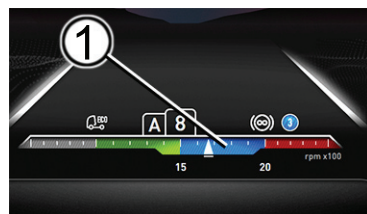


Індикатор (1) вказує на положення кнопки сповільнювача.



При увімкненій функції ретардера на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (1) з'являється синя зона. Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності ретардера(-ів).

Функції сповільнювачів двигуна й трансмісії блокуються у фазах ABS і ESC.



Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

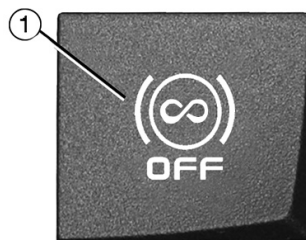
Різні пристрої сповільнення активуються за допомогою однієї єдиної кнопки, розташованої під кермом.

Вимикач

Натискання на кнопку (1) вимикає автоматичну функцію сумісного використання ретардера з ножним гальмом (основним гальмом).



При кожному перезапуску автомобіля взаємодія ретардера з ножним гальмом повертатиметься до стану, у якому вона була під час попередньої зупинки автомобіля.



Функція ретардера у вихлопній системі, на валу двигуна й коробки передач вмикається, коли це можливо, при кожному натисканні педалі гальма, якщо елемент керування ретардером (1) встановлено в положення «0».



При перших 5 натисканнях на педаль гальма після вмикання живлення функція сповільнювача пригнічується.



Потужність сповільнення залежить від навантаження автомобіля та тиску на педаль гальма. Контрольний індикатор (1) вимкнений.

Сумісне використання сповільнювача з регулятором швидкості (постійна швидкість)

Вмикається індикатор (1), повідомляючи про вибраний ступінь сповільнення ретардером, якщо ввімкнено функції ретардера на валу трансмісії й (або) двигуна.

Дивіться главу "Керування".



STOP

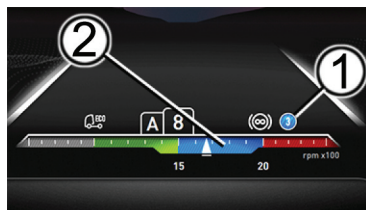
ЯКЩО ВИ АКТИВУЄТЕ, ПОВТОРНО АКТИВУЄТЕ АБО ВВОДИТЕ НОВЕ ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ ШВИДКОСТІ ДЛЯ КРУІЗ-КОНТРОЛЮ, ВІН МАТИМЕ ПРІОРИТЕТ НАД РЕТАРДЕРОМ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ ВАНТАЖІВКОЮ. ОТЖЕ, ЯКЩО ВИ ЗМІНИЛИ НАЛАШТУВАННЯ КРУІЗ-КОНТРОЛЮ, ВИ МОЖЕТЕ ПОМІТИТИ, ЩО ВАНТАЖІВКА ПРИСКОРЮЄТЬСЯ НА ЕТАПІ, КОЛИ ВИ НАМАГАЄТЕСЯ ЗАГАЛЬМУВАТИ.

В залежності від ступеня відхилення від горизонтальної площини оберіть швидкість спуску, скориставшись відповідною комбінацією коробки передач. Для зменшення швидкості автомобіля відпустіть педаль акселератора та переведіть перемикач (1).



- Положення 0:

Функція неактивна: індикатор (1), а також синя зона на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (2) вимкнено.



Усі положення перемикача, крім 0, при натисканні педалі акселератора:

Функцію гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна попередньо вибрано, але не активовано: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- Положення 1 без натискання на педаль акселератора:

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє приблизно на 50% в залежності від навантаження автомобіля: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювачів.



Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

- Положення 2 без натискання на педаль акселератора:

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100%: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- Положення 3 (активованій режим "МАКС.") без натискання на педаль акселератора:

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100% максимально можливого крутного моменту: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Вмикання режиму "МАКС." запускає пониження передач коробки передач Optidriver, забезпечуючи підвищення обертів двигуна та, відповідно, посилення сповільнення. Це положення є нестабільним.

Блокування диференціалів

Блокування диференціала змушує приводні колеса однієї осі обертатися з однаковою швидкістю. Іноді блокування диференціала необхідне для підтримки тяги в умовах водіння на слизькій дорозі (наприклад, за наявності льоду, піску або бруду).

Використовуйте блокування диференціала лише під час руху на низькій швидкості й по прямій.

Слід зауважити, що блокування диференціалів робить кермове керування жорсткішим, і автомобіль стає менш чутливим до поворотів керма.

Блокування диференціалів потрібно вмикати, лише коли цього вимагають умови зчеплення з дорожнім покриттям (ризик поломки мостів й аварій).

Вимкнення блокувань має відбуватися при першій можливості у зворотньому порядку увімкнення.

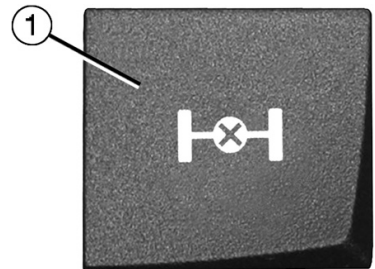
Не використовувати:

- на трасі з поганим зчепленням (з дорожньою поверхнею),
- на різких поворотах,
- якщо автомобіль оснащений засобами протиковзання (ланцюгами та ін.).

Приведення у дію блокувань диференціалів

На трасі з поганим зчепленням з дорожньою поверхнею або при наближенні до слизької ділянки (за умови керування без зміни швидкості руху, зі швидкістю нижче 30 км/год) натисніть на перемикач (1).

У правій частині дисплея з'являється піктограма (2). Після приведення в дію блокування диференціалів вона розвертається й розміщується в правій нижній частині екрана (3).

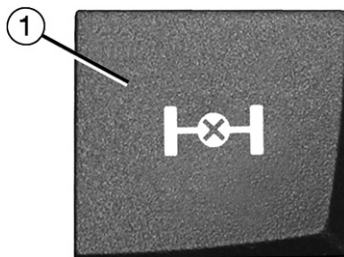




Невиконання умов увімкнення може призвести до зменшення кількості обертів двигуна.

Вимкнення блокувань диференціалів

Натисніть на кнопку (1). Контрольний індикатор (2) повинен вимкнутися. У іншому випадку на дуже зменшеній швидкості злегка відхиліть автомобіль вправо та вліво для вимикання кулачкової передачі та контрольного індикатора.



Блокування диференціалу вимикається автоматично при перевищенні швидкості у 35 км/год.

Зупинка двигуна

Щоб уникнути будь-яких пошкоджень або ризику нещасного випадку, дотримуйтеся послідовності зупинки двигуна, як описано нижче.

Натисніть стоянкове гальмо й переконайтеся, що коробку передач переведено у нейтральне положення. Обов'язково дочекайтеся повернення двигуна в режим холостих обертів перед його зупиненням.

Щоб зупинити двигун, натисніть кнопку STOP/START (СТОП/СТАРТ). Двигун зупиняється, запалювання вимикається, автомобіль переходить у режим життя на борту.

Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування.

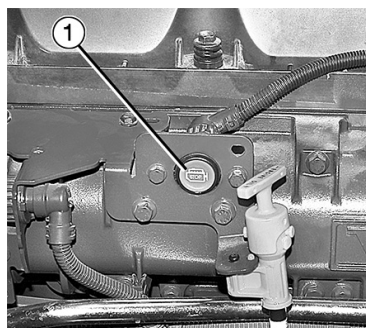
Якщо висувний блок принтера тахографа залишається відкритим при вимкненні запалювання, лунає звуковий сигнал, а на дисплеї з'являється піктограма, що супроводжується повідомленням «Принтер відкрито». Закрийте висувний блок принтера тахографа.



При зупинці двигуна цикл спорожнення контуру AdBlue виконується автоматично.

Під час цієї операції ви почуєте, як працює насос.

Кнопка зупинки двигуна (1) (кабіна перекинута).





Пневмопідвіски

Пневмопідвіска

Вантажівка має задню пневмопідвіску замість задньої підвіски з листовими ресорами. Кількість повітря в подушках може регулюватися; вона визначає висоту шасі над землею.

Керування пневмопідвіскою здійснюється електронною системою, і вона утримує вантажівку на однаковій висоті незалежно від маси й положення вантажу. Висоту також можна відрегулювати вручну за допомогою блока керування.

При рушанні з місця тиск в повітряних резервуарах має перевищувати 8 бар, щоб пневмопідвіска могла працювати. Пневмопідвіска приводиться в дію після відпускання стоянкового гальма, або коли використовується блок керування або перемикач пневмопідвіски. Жодна функція пневмопідвіски не працює до запуску системи одним з наступних способів.

Система пневмопідвіски може регулюватися двома різними способами: через режим водіння або ручний режим. Режим водіння означає, що вантажівка готова їхати, а блок керування не активовано. Коли на блоці керування натиснуто кнопку, система переходить у ручний режим. Ручний режим означає, що система готова до зміни висоти вантажівки. Систему пневмопідвіски можна відрегулювати вручну, коли вантажівку зупинено або вона рухається на швидкості менше 10 км/год.

При запуску автомобіля пневмопідвіска не рухається.

Щоб дозволити збільшити або зменшити висоту автомобіля, необхідно:

- відпустити стоянкове гальмо

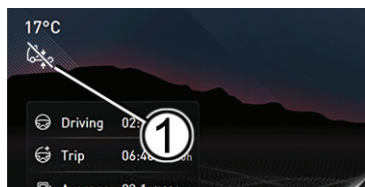
або

- натиснути кнопку на пульті дистанційного керування (крім кнопки Stop)

або

- натиснути кнопку на панелі приладів, пов'язану з пневмопідвіскою

Піктограма (1) вказує, що пневматичну підвіску переведено в режим захисту в очікуванні, поки ви виконаєте одну з дій, згаданих вище.



Робота

- **Автоматичний режим**

Система регулює рівень шасі відповідно до кліренсу, щойно швидкість перевищує 10 км/год.

- Ручний режим

Робота в ручному режимі можлива лише на швидкості нижче 10 км/год.

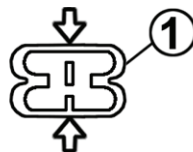
Ручний режим дозволяє встановити необхідний рівень висоти шасі.

Повернення до автоматичного режиму здійснюється при натисканні клавіші "повернення на висоту здійснення руху" пульта дистанційного керування або при перевищенні швидкості 10 км/год.

- Піктограма (1), що супроводжується попереджувальним повідомленням, з'являється на багатофункціональному дисплеї, коли автомобілю не вдається повернутися у їздове положення.



- Відразу після виявлення несправності на багатофункціональному дисплеї з'являється піктограма (1), що супроводжується попереджувальним повідомленням. Функція забезпечення безпеки електронного блока автоматично вмикає часткову або повну нейтралізацію системи керування.



Ці піктограми вказують на несправність підвіски. Якщо вони з'являються під час руху, якнайшвидше зупиніться, дотримуючись умов безпеки, а потім виконайте тестову операцію.

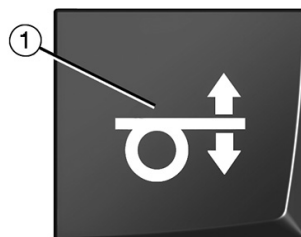
Відпускання стоянкового гальма



Якщо дозволена максимальна маса автопоїзда становить ≥ 50 тон, то стоянкове гальмо також діє на передню вісь моста.

При регулюванні підвіски передня вісь розгальмовується для уникнення створення механічних перешкод.

Перед проведенням операцій з підвіскою переконайтеся, що немає жодного ризику рухання автомобіля, потім натисніть на кнопку (1).





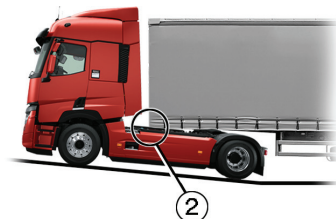
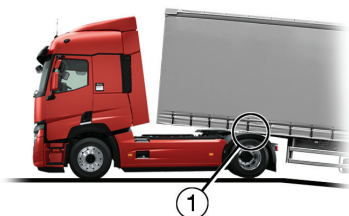
Перед натисканням кнопки (1) (автомобіль припаркований) переконайтеся, що запалювання ввімкнене, а тиск повітря достатній.

Максимальне суставне з'єднання автопоїзда



При положенні для завантаження або при надто низькій якості доріг слідкуйте за позиціями (1) або (2) для уникнення ушкодження тягача або напівпричепа.

Для зменшення кута перегину автопоїзда відрегулюйте пневматичну підвіску тягача.



Пульт дистанційного керування

Розміщення пульта дистанційного керування (1) у кабіні.



Зчеплення/розчеплення причепа на автомобілі, оснащеному пневмопідвіскою

Для розчеплення причепа:

- переведіть автомобіль у верхнє положення,
- опустіть опори причепа,
- розблокуйте сидельно-зчіпний пристрій,

- трохи посуňte автомобіль уперед для виведення шворня,
- трохи опустіть автомобіль до звільнення сидельного пристрою,
- звільніть тягач, потім перед відновленням руху переведіть автомобіль у нормальне положення.

Для зчеплення причепа:

- відрегулюйте висоту сидельного пристрою перед зчепленням з автомобілем,
- проведіть тягові випробування (дивіться главу «Сидельні пристрої й робочі фари»),
- після виконання зчеплення переведіть автомобіль у верхнє положення,
- поверніть опори причепа у вихідне положення,
- перед відновленням руху переведіть автомобіль у нормальне положення.

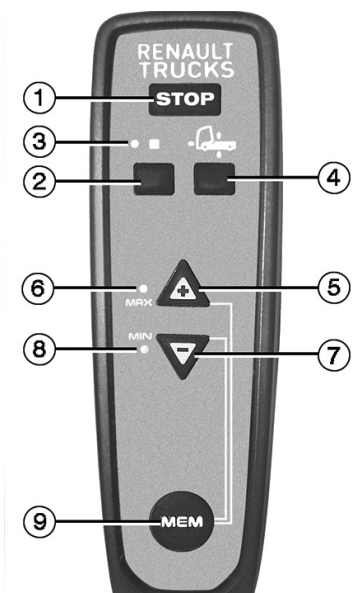
Пульт дистанційного керування дозволяє підняти або опустити задню підвіску та повернути її у дорожнє положення.

Пульт дистанційного керування працює, якщо:

- тиск повітря перевищує 8 бар,
- швидкість нижче 10 км/год.

Представлені кнопки:

- (1) - Кнопка "СТОП".
- (2) - Кнопка зміни висоти здійснення руху.
- (3) - Контрольний індикатор застосування функції зміни висоти здійснення руху.
- (4) - Кнопка повернення до висоти здійснення руху.
- (5) - Кнопка "Підйом".
- (6) - Контрольний індикатор вмикання кнопки "Підйом".
- (7) - Кнопка "Опускання".
- (8) - Контрольний індикатор вмикання кнопки "Опускання".
- (9) - Кнопка "Внесення до пам'яті" / "Виклик з пам'яті".



Використання пульта дистанційного керування

Виведіть автомобіль з режиму низького енергоспоживання або увімкніть головний вимикач.

Увімкніть запалювання (у разі недостатнього тиску повітря запустіть двигун).

Функція "Підйом"

Для підйому підвіски натисніть кнопку (5).

Одночасне натискання кнопок (5) та (9) вмикає контрольний індикатор (6); ви можете відпустити кнопки – підвіска автоматично підніметься до кінця.

Функція "Опускання"

Для опускання підвіски натисніть кнопку (7).

Одночасне натискання кнопок (7) та (9) вмикає контрольний індикатор (8); ви можете відпустити кнопки – підвіска автоматично опуститься до кінця.

Внесення до пам'яті рівня завантаження

Для внесення до пам'яті рівня завантаження його необхідно попередньо відрегулювати за допомогою кнопок (5) та (7).

Після досягнення необхідної висоти натисніть кнопку (9) упродовж не менше 5 секунд, потім відпустіть її.

Необхідна висота внесена до пам'яті.

Для виклику цієї висоти достатньо натиснути кнопку (9) упродовж не менше 2, але не більше 5 секунд.

Повернення на висоту здійснення руху

Для виклику висоти здійснення руху натисніть кнопку (4).

Стоп

Кнопка "Стоп" дозволяє в будь-який момент зупинити рух підвіски.



У разі небезпеки можна негайно зупинити будь-який рух натисканням на кнопку (1).



Якщо електронна система вважатиме швидкість переміщення занадто високою, то вона обмежить її шляхом перекидання потоку повітря.

Очікування

Після вимикання запалювання за допомогою ключа можна перевести підвіску у режим "Очікування" натисканням будь-якої кнопки пульта дистанційного керування, окрім кнопки "Стоп" (1).

Положення підвіски залишається зафіксованим впродовж 1 години. Також можна змінити висоту підвіски за допомогою кнопок "Підйом" (5) та "Опускання" (7). Функція залишається робочою, доки в резервуарах є достатній тиск повітря.

2-секундне натискання на кнопку "Стоп" (1) зупиняє режим "Очікування".

Виклик висоти здійснення руху за замовчуванням

Натисніть на кнопку (2) і переконайтеся, що контрольний індикатор (3) ввімкнений. На цьому етапі шасі може змінювати положення.

Потім натисніть кнопку (9) впродовж не менше 2 секунд, але не більше 5 секунд, після чого відпустіть її.

Висота здійснення руху за замовчуванням викликана. Натисніть на кнопку (2) для виходу з цієї функції.

Зчеплення/розчеплення причепа

Для розчеплення причепа:

- переведіть автомобіль у верхнє положення;
- опустіть опори причепа;
- розблокуйте сидельно-зчіпний пристрій;
- трохи посуньте автомобіль уперед для виведення шворня;
- трохи опустіть автомобіль до звільнення сидельного пристрою;
- звільніть тягач, потім перед відновленням руху переведіть автомобіль у нормальне положення.

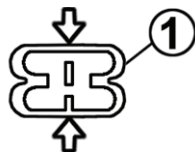
Для зчеплення причепа:

- відрегулюйте висоту сидельного пристрою перед зчепленням з автомобілем;
- проведіть тягові випробування (дивіться главу "**Сидельні пристрої та робочі фари**");
- після виконання зчеплення переведіть автомобіль у верхнє положення;
- поверніть опори причепа і вихідне положення;
- перед відновленням руху переведіть автомобіль у нормальне положення.

Тестовий режим роботи

Вимкніть, а потім знову ввімкніть електроні блоки або повторно ввімкніть загальний вимикач (з 10-секундною перервою).

Якщо загоряється піктограма (1), зверніть увагу на повідомлення на дисплеї. Якщо зазначається, що підвіска працює в режимі обмеженої функціональності, зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.



Рухайтесь на невеликій швидкості (не більше 20 км/год.) та подвойте пильність, зберігаючи безпечну відстань.

Навіть якщо піктограма й повідомлення про усунення дрібної несправності зникнуть, рекомендуємо проявляти обережність за кермом і звернутися до сервісного центру Renault Trucks.



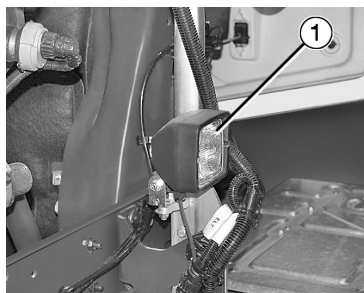
Будь-яке обслуговування датчиків, приладів керування або заміна електронного блока вимагають подальшого налаштування параметрів та калібрування. Ці операції повинні виконуватися у сервісному центрі RENAULT TRUCKS.



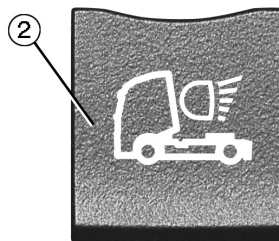
Зовнішнє обладнання,
перевірка / керування

Робоча фара

Увімкніть робочу фару (1) вимикачем (2).



Вимикач (2) підсвічується при вмиканні робочої фари (1).



Керування тягачем без причепа

Ваш автомобіль призначений для їзди з причепом і забезпечує найкращі експлуатаційні характеристики саме за цих умов.

Однак, якщо вам доведеться їхати без причепа, остерігайтеся блокування задніх коліс, коли ви знімаєте ногу з педалі акселератора або гальмуєте, оскільки зчеплення задніх коліс з дорогою зменшується через відсутність навантаження.

Керуйте автомобілем обережно.

Сідельно-зчіпний пристрій



Ці вказівки наведені лише у якості нагадування, оскільки вони є частиною професійних правил роботи водіїв-далекобійників.



Під час роботи із сидельно-зчіпним пристроєм, причепом або тягачем завжди пам'ятайте про засоби індивідуального захисту, як-от рукавички, світловідбивні жилети тощо.

Зчеплення

Перед зчепленням причепу переконайтеся, що:

- систему блокування сидельного пристрою розімкнено,
- опорна поверхня напівпричепа знаходиться дещо нижче (приблизно на 5 см) зчіпної платформи. У разі необхідності відрегулюйте висоту причепа,
- зчіпну платформу, систему блокування й шворінь рясно змащено;
- на поверхнях тертя немає сторонніх предметів,
- причіп іммобілізований приведеним у дію стоянковим гальмом або протидієтними упорами.



Якщо при зчепленні автомобіль опущений в своє найнижче положення, то шини можуть пошкодити внутрішню частину склепін.

При виконанні цієї операції не допускайте опускання автомобіля в найнижче положення.

Повільно відведіть тягач співвісно з причепом до заведення платформи сидельного пристрою під причіп.

Підніміть задню частину тягача до контакту сидельного пристрою з причепом.

Відведіть тягач назад до автоматичного блокування сидельного пристрою.

Візуально переконайтеся, що:

- сидельний пристрій ідеально заблоковано, зокрема у спрацьовуванні системи попередження розблокування (карабін, ось блокування, важіль або запобіжний закрив),
- причіп спирається на всю платформу сидельного пристрою.

Підключіть пневматичний гальмовий контур у наступному порядку: спочатку жовтий, потім червоний.

Підключіть гідравлічні та електричні контури.

Проведіть тягові випробування.

Іммобілізуйте причіп.

Можливі 2 випадки:

- Гальмо причепа приведені у дію.

Дивіться главу "**Керування**".

- Причіп іммобілізований протидієтними упорами.

Виконайте обережну спробу зрушити з місця.

Переконайтеся в надійному блокуванні шворня в сидельному пристрої.

Тягач повинен утримуватися в місці причепом.

Зніміть причіп зі стоянкового гальма.

Зніміть противідкотні упори.

Підніміть опори.

Автомобіль готовий до рушання в дорогу.



Якщо на сидельному пристрої є табличка з інструкціями, суворо дотримуйтесь вказаних на ній директив.

*Проведення перевірок (візуальних та тягового випробування) є **обов'язковим**. Вони дозволяють уникнути ризику несвоєчасного розчеплення причепа, а також пов'язаних з ним серйозних наслідків. При неякісному виконанні зчеплення проведіть операцію зчеплення **з початку**.*

Автомобілі, оснащені сидельними пристроями з подвійним коливанням: звільніть функцію подвійного коливання на пересіченій місцевості.

Розчеплення

Імобілізуйте напівпричіп на пласкій стійкій поверхні.

Натисніть стоянкове гальмо та зафіксуйте колеса причепа.

Опустіть опори та підніміть напівпричіп до рівня зчеплення.

Відключіть пневматичний гальмовий контур у наступному порядку: спочатку червоний, потім жовтий.

Відключіть електричні та гідравлічні контури.

Усуньте обмеження зчеплення, дещо подавши тягач назад, та переведіть ручку у напрямі "розблокування".

Посуньте тягач вперед.



Якщо при розчепленні автомобіль опущений в своє найнижче положення, то шини можуть пошкодити внутрішню частину склепінь.

При виконанні цієї операції не допускайте опускання автомобіля в найнижче положення.

Керування тягачем без причепа

Коли ви керуєте своїм тягачем без причепа, зчеплення коліс з дорожнім покриттям зменшується через відсутність навантаження, отже керуйте обережно.

Розблокування

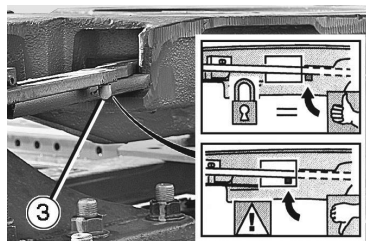
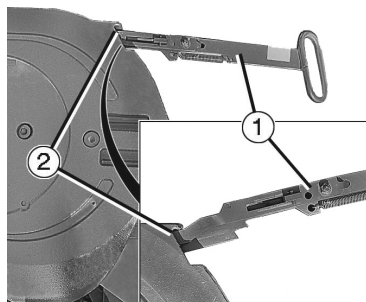
Перекиньте важіль (1) вперед та повністю витягніть його назовні. Зачепіть важіль (1) на край (2) сидельного пристрою.

Блокування

Блокування здійснюється автоматично при поверненні важеля (1) у вихідне положення на етапі зчеплення.

Перевірка блокування

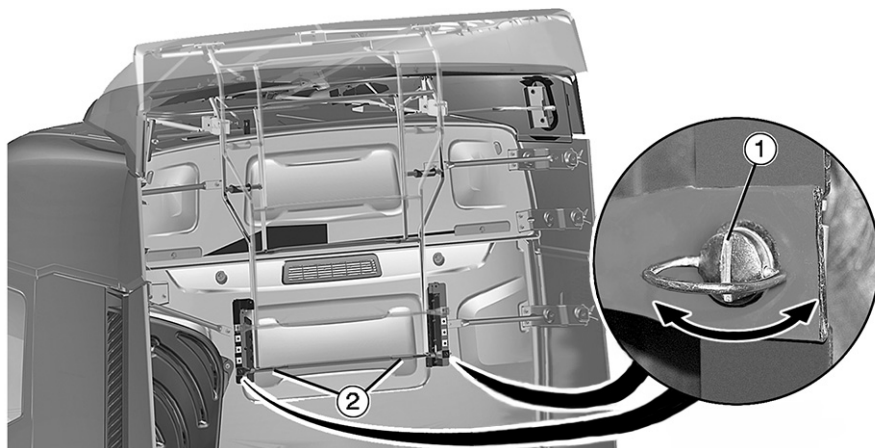
Переконайтеся, що важіль (1) достатньо заведений у сидельний пристрій (маркувальний виступ (3) повинен повністю зникнути).



Дефлектор на стелі

Завжди стежте за правильним розташуванням дефлектора на даху. Він адаптується до кількох рівнів висоти кузова й дозволяє значно зекономити паливе, якщо його правильно відрегульовано.

Регульований дефлектор



Регульований дефлектор передбачає 5 різних положень.

Для регулювання дефлектора по висоті поверніть гвинти (1) на $\frac{1}{4}$ оберту проти годинникової стрілки.

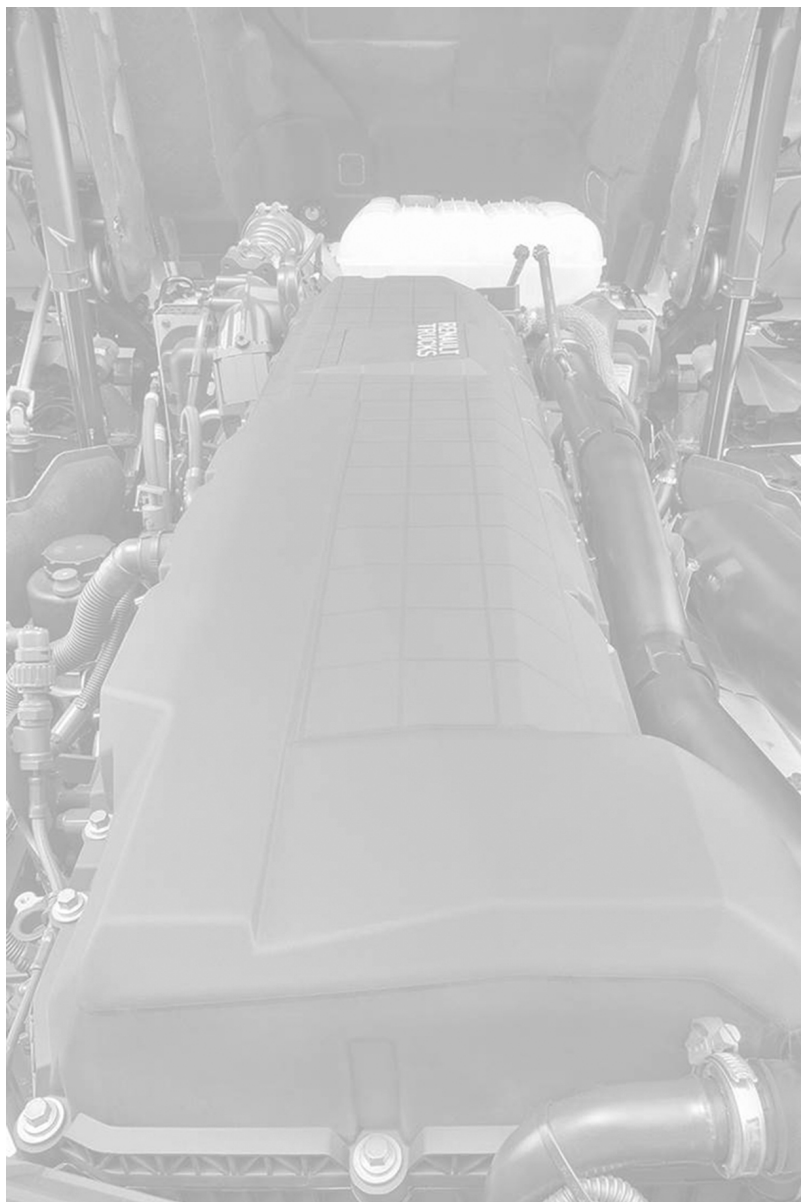
Візьміться стрижень на рівні відміток (2) та відрегулюйте дефлектор по висоті.

Для блокування в обраному положенні поверніть гвинти (1) на $\frac{1}{4}$ оберту за годинниковою стрілкою.



Автомобіль, оснащений холодильним агрегатом:

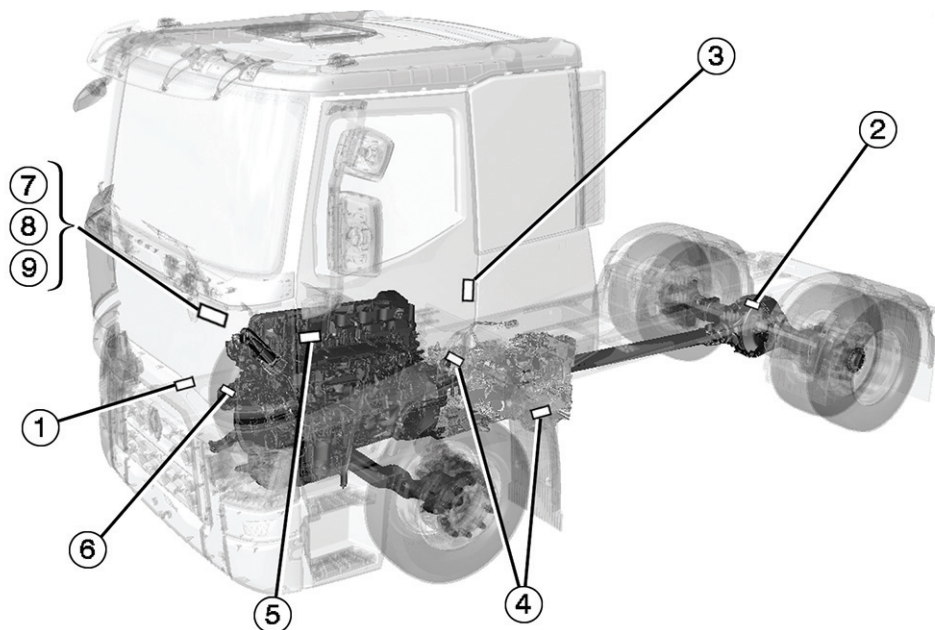
У разі обладнання автомобіля дефлектором на стелі переконайтеся, що він не перешкоджає нормальній роботі холодильного агрегату (обмежене охолодження конденсатора).



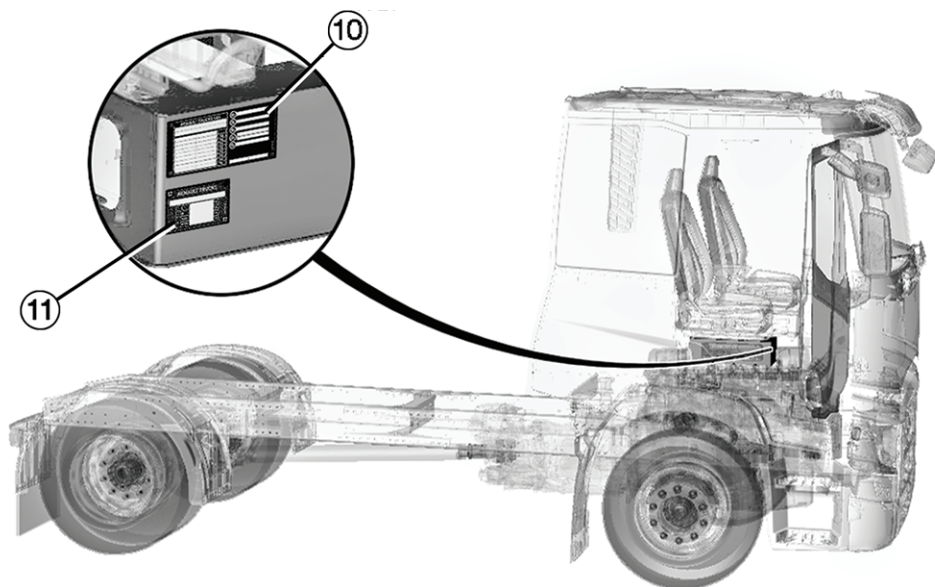
Періодичне та технічне
обслуговування

Ідентифікація автомобіля

Ідентифікаційні таблички закріплено на головних вузлах вашого автомобіля.



- (1) - Шасі
- (2) - Міст
- (3) - Табличка тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигун
- (6) - Вісь
- (7) - Каталожний номер САМ
- (8) - Каталожний номер фарби
- (9) - Серійний номер



- (10) - Фірмова табличка
Індекс забруднення
Позначка омивачів фар
- (11) - Табличка відповідності
Табличка RTMD-ADR

Лампи

При виконанні заміни завжди замінюйте лампу на лампу того ж типу та тієї ж потужності.

Таблиця з переліком ламп

Задні габаритні вогні	2x5W
Задні покажчики повороту	21 Вт
Підсвічування номерного знаку	10 Вт
Стоп-сигнали	21 Вт
Протитуманна(-і) фара(-и)	21 Вт
Ліхтар(-и) заднього ходу	21 Вт

Заміна ламп

Інколи необхідно замінити лампу для забезпечення належного огляду й видимості на дорозі. У разі виконання робіт з обслуговування оптичних приладів, вживайте застережних заходів, щоб уникнути травм і зберегти якість обладнання. Завжди замінюйте лампу на ідентичну.

Ваш автомобіль обладнано світлодіодним освітленням (LED). Термін служби ламп цього типу виключає будь-який ризик виходу з ладу, однак у разі несправності зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Заміна лампи

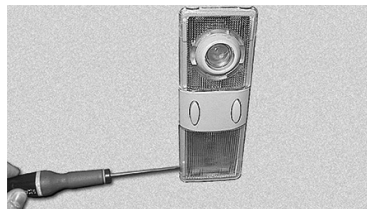
Передня фара

У разі несправності передніх світлодіодних фар (1) зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



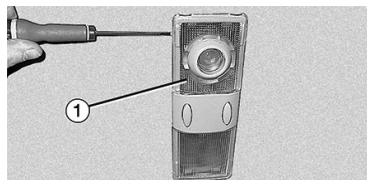
Заміна лампи на світильниках

Від'єднайте відповідний ковпак за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Заміна лампи для читання

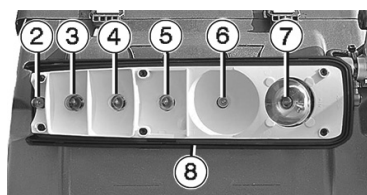
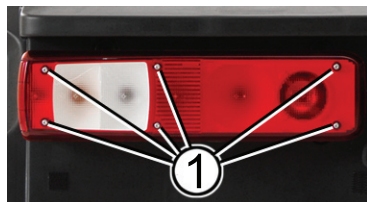
Від'єднайте ковпак (1) за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Заміна ламп задніх фар

Відкрутіть гвинти (1) та зніміть розсіювач для доступу до ламп.

- (2) - Габаритний вогонь
- (3) - Показчик повороту
- (4) - Ліхтар заднього ходу
- (5) - Габаритний вогонь
- (6) - Стоп-сигнал
- (7) - Протитуманна фара
- (8) - Підсвічування номерного знака



Заміна лампи на робочій фарі

Ваш автомобіль оснащено світлодіодним робочим ліхтарем.

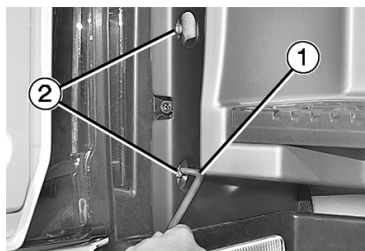
У разі відмови світлодіодного робочого ліхтаря зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху

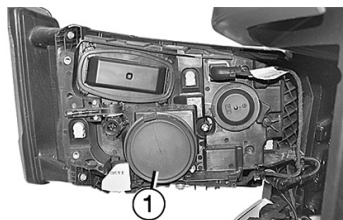
Якщо ви знаходитесь у країні з протилежною стороною руху, яка відрізняється від сторони руху в вашій країні, то ваші асиметричні фари денного світла засліплюватимуть водіїв, які рухаються у протилежному напрямі.

Для уникнення цього явища фара оснащена системою, яка дозволяє змінювати промінь.

Для отримання доступу до ламп відкрутіть гвинти (2) за допомогою ключа (1) з бортового комплекту та викрутіть вузол з оптичного блоку.



Зніміть заглушку (1).



Переведіть важіль (1) до лампи й утримуйте його для зміни променя.



При обслуговуванні фар, яка нещодавно працювала, існує високий ризик опіків.

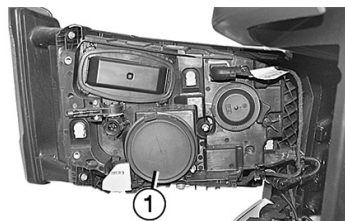
Використовуйте відповідні засоби захисту.



Не забудьте повернути важіль (1) у вихідне положення на виїзді з країни.



При проведенні будь-яких операцій на фарі, які вимагають зняття заглушки (1), обов'язково встановіть її на місце для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.



Суворо заборонено наносити липку стрічку на фару через ризик швидкого руйнування останньої під впливом тепла.

Запобіжники

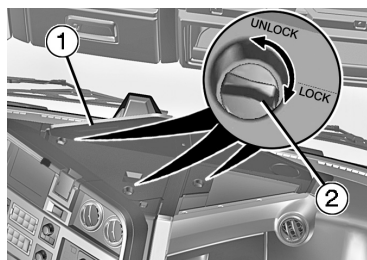
Запобіжники вантажівки призначаються для захисту кіл електричної системи від перевантажень і зазвичай перегоряють лише внаслідок короткого замикання. Тому, якщо запобіжник перегорів, треба завжди виявляти причину, звернувшись до офіційного СТО.

Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник того ж номіналу.

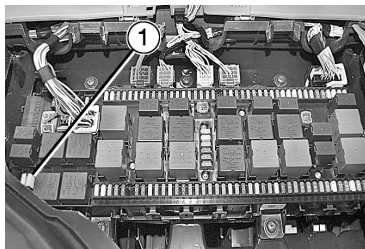
Для доступу до запобіжників:

- зніміть килимок (1) з панелі приладів,
- поверніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту,
- зніміть кришку.

Після проведення операції встановіть кришку на місце та затягніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту.



Замініть запобіжники за допомогою кліщів (1).



317

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єми 12 В	F01	10
Не використовується	F02	
Місце, передбачене для живлення телевізора	F03	10
Роз'єм для причепа	F04	15
Місця, передбачені для кузовного обладнання на шасі	F05	15
Живлення вимикачів для кузовного обладнання	F06	5
Блок підключення кузовного обладнання	F07	30
Блок підключення кузовного обладнання	F08	20
Не використовується	F09	
Роз'єм 24В на шафці	F10	15
Місце, передбачене для виносних вогнів	F11	15
Проблискові маячки	F12	15
Сидіння з підігрівом	F13	10
Лічильник мотогодин	F13	10
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F13	10
Не використовується	F14	
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F15	10
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F16	10
Не використовується	F17	
Електронний блок керування індикацією	F18	3
Живлення блока кузовного обладнання	F19	15
Модуль дверей з боку пасажирів (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F20	20
Додатковий екран	F21	3

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Сонцезахисні шторки	F22	5
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Живлення блоку збору дорожнього мита	F25	3
Не використовується	F26	
Електронний блок керування автомобілем	F27	10
Електронний блок керування автомобілем	F28	20
Обігрів правого дзеркала заднього виду	F29	10
Обігрів лівого дзеркала заднього виду	F30	10
Електронний блок допомоги при керуванні	F31	5
Централізоване керування повітрям	F32	10
Не використовується	F33	3
Робоча фара	F34	5
Не використовується	F35	
Не використовується	F36	
Електронний блок "EBS"	F37	20
Панель керування кондиціонером та автономним опалювачем	F38	20
Система нагріву палива	F39	20
Тахограф	F40	3
Електронний блок керування двигуном	F41	15
Електронний блок керування двигуном	F42	15
Нагрівач паливного фільтра	F43	10
Електронний блок керування двигуном	F44	10
Перекидання кабіни	F45	30

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F46	20
Не використовується	F47	
Не використовується	F48	
Місце, передбачене під мікрохвильову піч	F49	50
Місце, передбачене під кавоварку	F50	30
Двигун склоочисника(-ів)	F51	20
Люк на стелі	F52	15
Приладдя (камера заднього ходу)	F53	5
Не використовується	F54	
Сигналізація	F55	3
Основне живлення кузовного обладнання у шафці	F56	10
Внутрішнє освітлення кабіни	F57	10
Місця, передбачені для кузовного обладнання (задній відкидний борт або звод)	F58	20
Знижувальний адаптер 24В / 12В у шафці	F59	15
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі	F60	15
Модуль дверей з боку водія (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F61	20
Діагностичний роз'єм (OBD)	F62	5
Електронний блок керування кабіною	F63	10
Роз'єм 24В на приладовій панелі	F64	15
Роз'єм 24В спальних місць	F65	15
Вбудоване керування	F66	3
Прикурювач	F67	15
Електронний блок керування автомобілем	F68	15

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Автономний опалювач	F69	15
Живлення електронного блока роботизованої коробки передач	F70	15
Насос омивача фар	F71	15
Не використовується	F72	
Блок підключення кузовного обладнання	F73	30
Блок підключення кузовного обладнання	F74	20
Місце, передбачене під холодильник	F75	10
Внутрішнє освітлення причепа	F76	15
Не використовується	F77	
Не використовується	F78	
Не використовується	F79	
Пульт дистанційного керування спальним місцем	F80	3
Не використовується	F81	5
Не використовується	F82	
Не використовується	F83	
Не використовується	F84	
Вбудоване керування	F85	3
Не використовується	F86	
Не використовується	F87	
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F88	5
Не використовується	F89	
Не використовується	F90	15
Вбудоване керування	F91	10
Запасний запобіжник	F92	50

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Запасний запобіжник	F93	30
Запасний запобіжник	F94	20
Запасний запобіжник	F95	15
Запасний запобіжник	F96	10
Запасний запобіжник	F97	5
Запасний запобіжник	F98	3

Щітки склоочисника

Щітки склоочисника сприяють гарному огляду дороги, а значить і вашій безпеці. Стежте за тим, щоб вони завжди були в бездоганному стані.

Заміна щітки склоочисника

Підніміть важіль склоочисника.

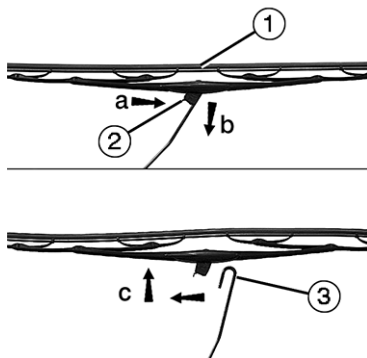
Переведіть щітку (1) у горизонтальне положення.

a - Натисніть на язичок (2).

b - Потягніть щітку (1).

c - Звільніть гачок (3).

Для монтажу виконайте процедуру демонтажу у зворотному порядку та переконайтеся, що язичок (2) заблокований.



Гарантія

Інструкції з обслуговування містять інформацію щодо профілактичних операцій, які повинен виконувати водій для забезпечення безпеки та надійності автомобіля.

Однак описане в інструкціях обслуговування не передбачає всіх ситуацій.

Численні пункти входять до переліку послуг, які надаються сервісними центрами компанії RENAULT TRUCKS.

Під час придбання автомобіля складається програма техобслуговування. Ця програма зокрема базується на типі експлуатації автомобіля в залежності від задач перевізника, умов водіння, якості олив, а також середовища та чинного законодавства в окремій країні.

Усі ці фактори унікальні для кожного автомобіля. Саме тому з метою оптимізації плану техобслуговування рекомендуємо вам завітати до мережі RENAULT TRUCKS.

Якщо вихідні умови, необхідні для складання програми техобслуговування, змінилися, то програму також необхідно скорегувати. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вчасне техобслуговування – це найкраща гарантія для вашого автомобіля

Чим суворішими є умови експлуатації автомобіля, тим частіше повинні проводитися перевірки та техобслуговування. У деяких випадках необхідно враховувати години експлуатації, а не пробіг. Виробник не може нести відповідальність за проблеми, що виникають внаслідок помилок керування або недотримання наведених у цих інструкціях вказівок, зокрема, якщо змащення здійснюється мастильними матеріалами, які не відповідають необхідному рівню експлуатаційних якостей.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Додавання моторної оливи



Для доливання використовується моторна олива RENAULT TRUCKS OIL RLD-3, доки не настане строк першої заміни оливи. Відповідно, тип оливи, яка буде використовуватися, обирає клієнт в залежності від експлуатації автомобіля.

Дотримання цих операцій є умовою збереження гарантії на автомобіль.

Щоб скористатися нею, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS та надайте гарантійний талон, отриманий разом з автомобілем на момент постачання.

Змащення

Рівень робочих характеристик мастильних матеріалів, необхідних для гарної роботи створеного автомобіля, визначає виробник. Він також визначає періодичність проведення операцій змащення.

Ці вказівки є обов'язковими до виконання

Їх дотримання сприяє забезпеченню тривалої працездатності обладнання та є умовою нормального застосування наданої гарантії.



Заміна масла вузлів: виконуйте операцію, встановивши автомобіль на пласку горизонтальну поверхню для забезпечення легкого витікання гарячої оливи.

При встановленні на місце пробок замініть прокладки.

Перевірка рівнів оливи (для будь-якого вузла).

Перевірку рівня завжди необхідно проводити в однакових умовах (у порожньому режимі або з навантаженням) на пласкій горизонтальній поверхні не пізніше, ніж через 5 хвилин після зупинки автомобіля.



***Рівень моторної оливи:** для більшої точності вимірювання його потрібно виконувати в холодному стані двигуна, після того як він тривалий час не працював (не менше ніж 2 години), наприклад, вранці перед вирушенням у дорогу. Замість цього можна перевірити рівень моторної оливи за допомогою механічного покажчика рівня.*

- Автомобіль з механічною підвіскою: перевірка рівня у порожньому стані.

Дорожні випробування автомобіля

Після першого періодичного обслуговування дистриб'ютор повинен переконатися, що користувач добре розуміє усі вказівки інструкцій з експлуатації.

Паливо

Дизпаливо

Якість палива дуже важлива для забезпечення високих технічних характеристик та екологічності автомобіля.

Низька якість палива негативно впливає на строк служби двигуна; через це автомобіль може не відповідати стандартам викидів двигуна.

Якість палива дуже важлива для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR), отже, дуже важливо використовувати паливо, яке відповідає державним та міжнародним стандартам.

Необхідно дотримуватися європейського стандарту EN 590; він включає нормативні параметри палива, заявлені у директиві 98/70/CE, і марок палива для ЄС (2009/30/CE зі змінами).

Європейський стандарт EN 590 вимагає від держустанов, які займаються стандартизацією (AFNOR у Франції, DIN у Німеччині, BSI у Великій Британії та ін.), визначити класи в'язкості відповідно до місцевих кліматичних та сезонних умов.

Після їх прийняття на державному рівні їм присвоюються відповідні позначення: NF-EN 590 (Франція), DIN-EN590 (Німеччина), BS-EN590 (Велика Британія), SS-590 (Швеція) та ін.

Вміст сірки

Вміст сірки в паливі призводить до утворення забруднювальних часток в дизельних двигунах. Це дуже шкідливо для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR). Отже, дуже важливо використовувати дизпаливо без вмісту сірки ($< 10 \text{ ppm}$).



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке відповідає стандарту EN 590.

Державні законодавства дозволяють виробникам нафтопродуктів додавати у дизпаливо (викопний дизель) деяку частину біодизелю.

Додавання біодизелю у паливо, доступне у продажу, збільшить забруднювальні викиди та знос двигуна.

Якщо дизпаливо зберігається у резервуарі, то його необхідно фільтрувати та переконатися, що воно не містить ніяких забруднювальних часток, перед його заливання у бак(-и) автомобіля. При наявності в дизпаливі води не використовуйте його.

Використання аквазолів суворо заборонено.

Для отримання інформації щодо інших окремих випадків зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Біодизель

Біодизель (МЕРО, метилові ефіри рослинних олій, що відповідають стандарту EN 14214) широко використовується в якості добавки до дизельного пального.

У якості окремого пального МЕРО демонструють менш відповідні характеристики в порівнянні з вуглеводневими компонентами: нижчу стабільність, гірші якості в умовах низьких температур і вище поглинання води й бактерій.

Стандарт EN 590 дозволяє не більше 7% вмісту МЕЖК в паливі.



Деякі варіанти двигунів допускають до 30% МЕЖК у паливі; для отримання додаткової інформації зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для автомобілів Euro VI використовуйте лише паливо, яке відповідає стандарту EN 590 (не більше 7% МЕЖК).

Попередження замерзання дизпалива та добавки

Використання в холодну пору року

Для адаптації до різних кліматичних та сезонних умов стандарт EN 590 визначає декілька кліматичних класів, які необхідно застосовувати на державному рівні.

У продажу представлені різні за якістю марки дизпалива для використання відповідно до пори року (взимку чи влітку). Температура фільтровності "TLF" відрізняється в залежності від типу дизпалива, яке використовується. При температурі, що наближається до граничного порогу фільтровності, у дизпаливі утворюються кристали парафіну, які засмічують паливну систему.

Для захисту автомобіля у будь-якому регіоні впродовж зимової пори року у разі необхідності можна вибрати одну з зимових марок.

Обрані класи "TLF" повинні відповідати найнижчій зовнішній температурі в країні або регіоні.

Приклади поділу на категорії за країнами:

- Франція: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу **E**.
- Німеччина: для захисту при температурі до -20°C: використовуйте дизельне пальне класу **F**.
- Велика Британія: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу **E**.
- Фінляндія: для захисту при температурі до -26/-32/-44°C: використовуйте дизельне пальне класу **"ARTIC" 1/2/4**.

Паливні компанії завжди відповідають за адаптацію до ринку "TLF" марок свого палива.

У виняткових умовах (за екстремально низьких температур) для покращення властивостей палива на холоді можна додати до дизпалива до 20 % керосину.

Керосин, який використовується, повинен бути без вмісту сірки (< 10 ppm).

20% керосину дозволяють зменшити "TLF" на 5°C.



Додавання бензину або спирту (метанолу, етанолу) заборонене.

Добавки

Сучасні марки дизпалива містять добавки, які додають паливні компанії для покращення робочих характеристик палива.

Паливні компанії завжди відповідальні на якість палива (з добавками або без них), яке вони продають.



Самостійне додавання інших добавок заборонене.

Використання МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот, що відповідають стандарту EN 14214) пов'язане з накопиченням води та підвищеним ризиком розвитку бактерій та грибків.

На етапі виробництва паливні компанії не можуть додавати антибактеріальні добавки.

Такі добавки необхідно додавати безпосередньо в баки автомобілів, в яких накопичуються бактерії.

У разі необхідності проведення обробки з використанням антибактеріальної добавки зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Використовуйте лише автомобільну рідину AdBlue, яка продається у торговій мережі (стандарту DIN 70070).



При виконанні операцій з AdBlue використовуйте лише спеціальні стандартизовані чисті ємності та насоси.



Не використовуйте рідину AdBlue, яка витікла при спорожненні бака.



Заборонено замінювати AdBlue на інший продукт або додавати його в AdBlue, оскільки це може призвести до неможливості очищення автомобіля та ушкодження системи нейтралізації.



При виявленні забруднення AdBlue, який використовується для вашого автомобіля, в жодному разі не запускайте автомобіль, а зателефонуйте до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



З AdBlue необхідно поводитись дуже обережно; це корозійна речовина.

Рідина AdBlue в жодному разі не повинна вступати в реакцію з іншими хімічними речовинами.

У разі переливання на автомобіль або витоку витріть рідину ганчіркою та промийте відповідне місце водою.



Про приведенні обслуговування компонентів контуру AdBlue закрийте електричні з'єднувачі та відключені трубопроводи для їх захисту від випадкового потрапляння AdBlue за допомогою комплекту пробок, представлених в якості запасних деталей.

У разі потрапляння AdBlue:

- на встановлений з'єднувач: промийте водою;
- на відключений з'єднувач: замініть з'єднувач.



ПРИ ПОТРАПЛЯННІ ADBLUE НА ШКІРУ АБО В ОЧІ ПРОМИЙТЕ УРАЖЕНУ ЗОНУ ВЕЛИКОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.

ПРИ ВДИХАННІ ПОДИХАТИ СВІЖИМ ПОВІТР'ЯМ.

У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ.

Вихлопний газ, двигуни Euro VI

Каталізатор обробки вихлопних газів нагрівається та остигає повільніше, ніж звичайний глушник.

Це призводить до наступних наслідків:

- Вихлопні гази стають дуже гарячими як під час руху, так і під час зупинки з увімкненим двигуном.



Не паркуйте автомобіль на поверхнях з легкозаймистими речовинами, наприклад, оливою, дизпаливом, сухою травою та ін.

- Запах вихлопних газів відрізняється від запаху газів на виході двигунів без каталізатора. Ця різниця ще більш відчутна, коли двигун холодний.
- Під час запуску при низькій температурі (до 5°C) може з'являтися хмара з білого диму, яка складається з водяної пари. Це явище переважно спостерігається на двигунах без системи обробки вихлопних газів. Водяна

пара також може з'являтися після невеликих зупинок, але у таких випадках – з меншою інтенсивністю.



Подумайте лише, як в окремих випадках це може завадити іншим особам!



В робочому циклі температура каталізатора сягає високих значень. Перед проведенням будь-яких операцій з каталізатором зачекати 2 години для зменшення температури до прийнятного рівня 50°C.

Ризик отримання опіків операторами.

APM

Перевірка функції фільтрації повітря.

При появі на багатофункціональному дисплеї попереджувального повідомлення "Значні витрати повітря" перевірте повітряні резервуари на наявність води.

При наявності в повітряних резервуарах води необхідно перевірити систему.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендації щодо періодичного обслуговування

Дотримання рекомендацій з періодичного обслуговування, а також вимог до якості компонентів і запчастин, що використовуються для профілактичного обслуговування, має першочергове значення для забезпечення належної роботи вашого автомобіля, а також його експлуатаційної надійності.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Мастильні матеріали

RENAULT TRUCKS рекомендує використовувати мастильні матеріали **ECO 5** (які використовувались при 1-^{шій} збірці) для досягнення економії палива.

Такі вказівки задовольняють вимогам RENAULT TRUCKS з забезпечення надійності, на яку розраховують клієнти.

Ці вказівки не підлягають "пошуку компромісу або обговоренню": вони пов'язані з технічною злагодженістю двигунів.

Недотримання вказівок виробника щодо періодичності заміни оливи або використання невідповідних мастильних матеріалів призведе до значного зниження показника експлуатаційної безпеки двигунів і, як наслідок, може стати причиною серйозних відмов.

У разі подібних відмов компанія RENAULT TRUCKS не покриватиме вартість ремонту цих двигунів навіть для автомобілів на гарантії.

Підберіть в'язкість оливи, що використовується, в залежності від кліматичних умов регіону, в якому експлуатується автомобіль.

Використання оливи нижчої якості призводить до необхідності його частішої заміни. Спеціалісти сервісних центрів RENAULT TRUCKS завжди готові вас проконсультувати.

Ми рекомендуємо RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-и) фільтра моторної оливи

Для забезпечення гарної роботи та тривалого строку служби вашого двигуна використовуйте лише оригінальні фільтри, коефіцієнт фільтрування та площа фільтрувальної поверхні яких були досліджені виробником.

- Проміжок у підшипниках: перевірте наявність зносу підшипників. При необхідності замініть.



Сідельно-зчіпний пристрій є з'єднувальним органом, який повинен відповідати найсуворішим вимогам безпеки.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS, виробника обладнання або авторизованого спеціаліста для отримання необхідних компонентів для перевірки та ремонту сідельного пристрою.



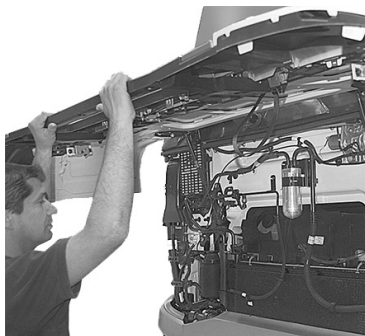
Виконайте змащення сідельно-зчіпного пристрою перед відновленням руху.

Кожні 5000км: виконуйте змащення блокувального механізму, сугавних з'єднань та платформи сідельно-зчіпного пристрою.

Радіаторна сітка

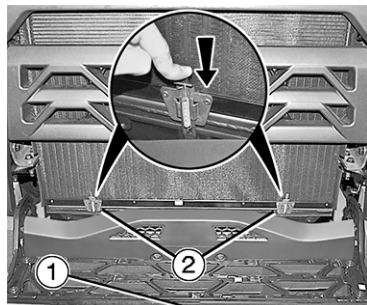
Демонтаж

Відкрийте капот.

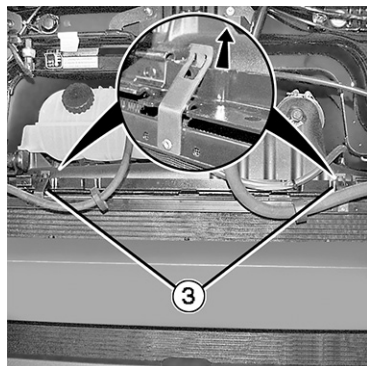


Відкрийте сходику (1).

Натисніть на кріплення (2) для розблокування нижньої частини сітки.



Зніміть кріплення (3) у верхній частині сітки.



Зніміть сітку (4).



Очищення:

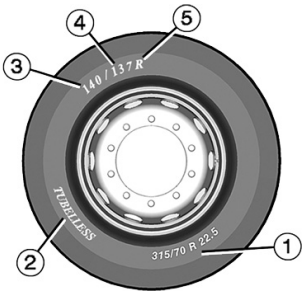
На початку весни та літа виконуйте очищення сітки (4) за допомогою продування стисненим повітрям або промивання теплою водою. Не використовуйте струмінь високого тиску.

Монтаж:

Під час монтажу перевірте правильність кріплення сітки. Закрийте сходинок та капот.

Характеристики шин

- 1. Тип шини
- 2. "Tubeless": безкамерна
- 3. Індекс навантаження: односкатне ошинування
- 4. Індекс навантаження: двоскатне ошинування
- 5. Символ максимальної швидкості для шини



Індекси швидкості

В наступній таблиці можна знайти показники швидкості, які відповідають шинам на заміну.

Швидкість автомобіля	Показник
≤ 80 км/год.	F
80 - 90 км/год	G
90 - 100 км/год	J
100 - 110 км/год	K
110 - 120 км/год	L
120 - 130 км/год	M



Заборонено встановлювати шини з індексом швидкості нижче індексу оригінальних встановлених на автомобіль або рекомендованих виробником шин. Замість цього допускається встановлення шин з більшим індексом швидкості.



У разі зміни типу шин необхідно обов'язково переналаштувати гальмівну систему. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для калібрування тахографа зверніться до авторизованої S.I.M. станції техобслуговування.

Затягування коліс

Порядок затягування

- Дисккові колеса з ободами

Використовуйте насадку на 33 мм.

Етап 1

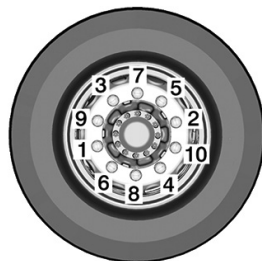
Виконайте попереднє затягнення гайок коліс з моментом $300^{\pm 50}$ Нм.

Етап 2

Затягніть гайки коліс з моментом $650^{\pm 75}$ Нм.

Перевірка

Крутний момент затягування коліс: не менше $670^{\pm 30}$ Нм.



Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Виконуйте перевірку затягнення кріпильних гайок коліс кожні 6 місяців, незалежно від того, знімалися колеса чи ні.

Якщо під час перевірки було встановлено, що хоча б одна гайка не затягнена з мінімальним моментом $670^{\pm 30}$ Нм, відкрутіть усі кріпильні гайки колеса та виконайте їх повторне затягнення з рекомендованим моментом.

Недотримання цих базових вказівок – це нараження на ризик відкручування кріпильних гайок та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Індекс навантаження та тиск в шинах



Ваш автомобіль оснащений системою ошинування. При зміні ошинування переконайтеся у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, що нове ошинування сумісне з вашим автомобілем.

Ободи, оснащені захисним клапаном: під час демонтажу/монтажу шини дотримуйтесь вказівок виробника. Зверніть на це увагу оператора.

Перелік індексів навантаження



При будь-якій зміні ошинування необхідно переконатися, що нове ошинування матиме відповідний індекс навантаження, який дозволить витримати максимальне навантаження на вісь автомобіля.

Тип шини: монтаж лише спереду

Розмір шини	Індекс навантаження Односкатне / двоскатне	Навантаження в кг, односкатне ошинування	Навантаження в кг, двоскатне ошинування
315/70 R 22.5	156 / 150	8000	13400
Розмір шини	Індекс навантаження	Навантаження (кг) в залежності від типу ошинування	
	Односкатне / двоскатне	Односкатне	Двоскатне
315/70 R 22.5	158 / 150	8500	13400

Тиск накачування



Необхідно дотримуватися вказівок виробника шин. Якщо таких немає, тимчасово застосовуйте наступні значення тиску, наведені у якості довідкових відомостей. Для шасі, призначених для розташування обладнання, яке може змінити розподіл навантаження на осі, дивіться дані виробника в залежності від типу, марки та призначення. Дотримуйтесь індексів навантаження/швидкості, вказаних на профілях шин.

Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	
315/70 R 22.5	6000	10000	6,5
	6540	10960	7,0
	6910	11580	7,5
	7280	12000	8,0
	7640	12800	8,5**
	8000	13400	9
Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	
315/70 R 22.5 LI 156/150	5900	10000	6,5
	6300	10550	7,0
	6 750	11 300	7,5
	7200	12000	8,0
	7 550	12 700	8,5
	8000	13400	9

** : в залежності від індексу навантаження та позначки швидкості.

Вказівки

Колеса, шини

Заміна коліс

Застережні заходи, до яких необхідно вдатися під час монтажу коліс на автомобіль:

Перед монтажем

Ретельно очистіть ободи та маточини, зокрема контактні поверхні (від мастильних матеріалів, землі, бруду, металевих задирок, залишків фарби та ін.).

Під час монтажу

Виконайте легке змащення осей та гайок (моторною оливою). Поступово затягніть гайки, обов'язково використовуючи інструмент з автомобільного комплекту. Якісне затягнення досягається шляхом докладання деякого зусилля до плеча важеля інструмента.



Надмірне затягнення може бути шкідливим. Щоб не перевищити момент затягнення, не використовуйте такі засоби, як: труби, подовжувальний стрижень та ін.

Ваші колеса оснащені датчиками тиску, які можуть бути чутливими до домішок або ударів.

При монтажі шин на ободі обов'язково звертайте увагу оператора на датчики тиску, розташовані на клапанах накачування.



Під час встановлення шин не використовуйте присадки типу «балансуючого порошку», які перешкоджатимуть правильній роботі датчиків тиску в шинах.

Після монтажу

Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Недотримання цих базових вказівок – це нараження на ризик відкручування та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Основні причини передчасного зносу шин

- стиль керування (надмірне гальмування, потрапляння у ями тощо),
- перевантаження автомобіля або нерівномірний розподіл навантажень,
- надмірне або недостатнє накачування (необхідно накачувати шини відповідно до маси на вісь),
- неякісне спарювання (необхідно спарювати шини однакового розміру, типу й ступеня зносу),
- неправильне регулювання геометрії переднього моста.

Контроль тиску накачування

Періодичність

Тиск шин необхідно перевіряти при кожному заправленні паливом або кожні 14 днів.

Методика

Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.

Заборонено здувати гарячі шини.

Безпека

Експлуатаційні відмови.

Кожного разу при ударі або кожного разу у випадку неможливості швидкої зупинки через прокол шини, необхідно відразу ж звернутися до спеціаліста для перевірки шини.



Надмірне або недостатнє накачування негативно впливає на витрати палива.



Використовуйте лише нікельовані або хромовані клапани RENAULT TRUCKS. При заміні клапана змастіть його отвір та внутрішнє сидло ободу мастилом FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.



Після кожного переставлення шин потрібно повторно встановити з'єднання із датчиками тиску. Див. розділ «Система контролю тиску в шинах (TPM)».

Протиснігові ланцюги

У багатьох країнах положення чинного законодавства щодо використання протиснігових ланцюгів відрізняються. Дотримуйтесь чинного законодавства країни, в якій ви знаходитесь.

Протиснігові ланцюги повинні вдягатися на приводні колеса. Для деяких видів ланцюгів їх натяг необхідно підрегулювати через кілька десятків метрів пробігу.

Не перевищуйте максимально допустиму швидкість руху, передбачену при використанні протиснігових ланцюгів.

На розчищеній трасі необхідно зняти протиснігові ланцюги, щоб уникнути пошкодження шин, а також для відновлення оптимальної гальмівної стійкості та зчеплення з дорожньою поверхнею.



Якщо при використанні протиснігових ланцюгів виникнуть проблеми з приводною системою, відключіть антипробуксувальну систему "ASR"; дивіться главу "Керування на бездоріжжі".



Для уникнення пошкодження автомобіля використовуйте тільки затверджені та рекомендовані компанією RENAULT TRUCKS протиснігові ланцюги. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Тиск в гальмівній магістралі

Вузол, що підлягає перевірці	Опорний тиск	
Компресор / Перепускний клапан	Максимальний тиск вимкнення: 12,5 бар	Мінімальний тиск увімкнення: 11 бар
4-ходовий захисний клапан	Статичний запірний тиск: 4,5 бара	

Вузол, що підлягає перевірці	Опорний тиск
Мінімальний тиск в гальмівній магістралі для калібрування	10 бар

Акумуляторні батареї

Акумуляторні батареї використовуються для запуску двигуна й живлення всіх електронних блоків керування та споживачів енергії вантажівки. Стан акумуляторних батарей, тобто їх здатність накопичувати й віддавати електроенергію, має велике значення для належної роботи й надійності вантажівки.

Характеристики - техобслуговування

Перевірка стану заряду

Генератор змінного струму не може зарядити акумулятор до 100% – за оптимальних умов акумулятор можна зарядити до 90%.

Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, їх потрібно заряджати за допомогою зарядного пристрою принаймні раз на три тижні, навіть якщо вони здаються повністю зарядженими.

Для систем, які споживають багато енергії акумуляторних батарей, коли двигун вимкнено, наприклад підйомник задньої вантажної платформи, заряджання від зарядного пристрою рекомендується виконувати щодня.

- Щоб уникнути глибокого розрядження та незворотних змін в акумуляторі, слід стежити, щоб заряд батарей ніколи не зменшувався більше ніж на 50% ємності.
- Регулярно заряджайте акумуляторні батареї за допомогою зарядного пристрою.
- Використовуйте зарядні пристрої з індикатором заряду та достатнім зарядним струмом.



Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, виконуйте заряджання від зарядного пристрою принаймні раз на три тижні.



Технічні характеристики акумуляторних батарей оптимізовано для заводської конфігурації автомобіля. Щоб установити будь-які додаткові споживачі (систему клімат-контролю, світлову балку, телевізійний екран тощо), потрібно провести діагностику електричної системи в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

STOP

НЕ ЗАБУДЬТЕ, ЩО АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ МОЖУТЬ ВИДІЛЯТИ ДУЖЕ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНИЙ ДЕТОНУВАЛЬНИЙ ГАЗ. КОРОТКЕ ЗАМИКАННЯ, ПОЛУМ'Я АБО НАВІТЬ ОДНА ІСКРА ПОБЛИЗУ З БАТАРЕЄЮ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЬОЗНОГО ВИБУХУ З ТЯЖКИМИ ТІЛЕСНИМИ УШКОДЖЕННЯМИ ТА ПСУВАННЯМ ОБЛАДНАННЯ.

Тримайте акумуляторні батареї і їх з'єднувачі в чистоті, без мідної іржі.

Від'єднання акумуляторних батарей

Від'єднання акумуляторних батарей автомобіля

Перш ніж від'єднати акумуляторні батареї, треба вимкнути електронні блоки керування автомобіля:

- Натисніть кнопку Start and Stop (Старт/Стоп), щоб перевести автомобіль у режим зупинки.
- Коротко натисніть кнопку аварійних вогнів (2).
- Відпустивши кнопку аварійних вогнів, відразу ж натисніть її знову й утримуйте щонайменше 5 секунд.
- Зачекайте мінімум 30 секунд.
- Тепер ви можете від'єднати акумуляторні батареї, починаючи з маси (-).



Повторне під'єднання акумуляторних батарей автомобіля

Переконайтеся, що наконечники й клеми акумуляторної батареї чисті й не окислені. Перш ніж почати, переконайтеся, що клеми акумуляторних батарей вільні: до них нічого не має бути під'єднано.

Підключіть позитивну клему акумуляторної батареї. Затягніть належним чином.

Підключіть негативну клему акумуляторної батареї.



Коли ви від'єднуєте або повторно під'єднуєте наконечники акумуляторної батареї, робіть це вправним і прямим рухом, щоб уникнути утворення електричної дуги.

Зовнішня підзарядка

Щоб подовжити термін служби акумуляторів, використовуйте зовнішній зарядний пристрій для підзарядки принаймні кожні три тижні.

У холодному кліматі (або якщо вантажівку оснащено системами, які надмірно навантажують акумулятори за вимкненого двигуна) необхідно частіше підзаряджати акумулятори за допомогою зовнішнього зарядного пристрою для підзарядки.



Економте паливо, підключаючи зарядний пристрій для підзарядки під час нічних стоянок.

Використовуйте тільки зовнішній зарядний пристрій для підзарядки з контролем заряду та достатньо великим струмом заряджання.

Загальне правило полягає в тому, що зовнішній зарядний пристрій для підзарядки має видавати струм, що становить 10 % від сили струму акумуляторів. Наприклад, якщо ємність акумуляторів становить 170 А·год, зарядний пристрій має забезпечувати 17 А.

Низька температура

Температура сильно впливає на наявну ємність акумуляторів. Крім того, за низьких температур значно знижується здатність акумуляторів віддавати енергію.

Наприклад, за температури -18°C акумулятори забезпечують лише 50 % наявної ємності, навіть якщо акумулятори повністю заряджено.

Під час руху в холодному кліматі заряджайте акумулятори частіше, використовуючи зарядний пристрій для підзарядки. Акумулятори заряджаються ефективніше за вищої температури навколишнього середовища (наприклад, у гаражі).

Деякі розумні зарядні пристрої для підзарядки можуть компенсувати низьку здатність до заряджання за низьких температур за рахунок підвищення напруги заряджання. У таких пристроях для регулювання напруги заряджання використовується датчик температури, але він не здатен повністю виміряти температуру всередині акумуляторів.

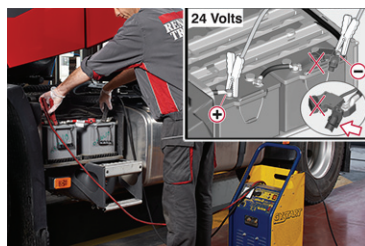
Підключення зарядних або пускових кабелів



В акумуляторах може накопичуватися гримучий газ, який є дуже вибухонебезпечним. Достатньо однієї іскри, щоб акумулятор вибухнув і спричинив серйозні травми. Іскри можуть утворитися в разі неправильного від'єднання кабелю від акумулятора чи неправильного під'єднання до нього.

Не спирайтеся на акумулятори.

1. Зніміть пластикову накладку з однієї з позитивних клем акумулятора та підключіть позитивний кабель.
2. Відкрийте пластикову кришку над з'єднувачем кабелю заземлення біля негативної клеми другого акумулятора та підключіть негативний кабель. Усі напруга має проходити через датчик акумулятора.



Упевніться, що на точці з'єднання з масою немає забруднень і фарби.

Від'єднання зарядних кабелів

1. Від'єднайте негативний кабель.
2. Від'єднайте позитивний кабель.

Загальні відомості про очищення

Загальне призначення

Часте очищення зберігає цінність вашої вантажівки. Не забувайте мити свою вантажівку частіше в зимових умовах або після водіння в брудному середовищі.



Думайте про довкілля.

Користуйтеся автомийками, що утилізують відходи від мийки в екологічний спосіб. Користуйтеся якомога більше мийними засобами, що не шкодять довкіллю.

Використання мийки під високим тиском

Мийка під високим тиском — це ефективний засіб для очищення вантажівки. Однак треба проявляти обережність при використанні очищувача високого тиску, у противному разі можна пошкодити автомобіль і його компоненти.

Використовуйте мийку під високим тиском з обережністю. Якщо вода або бруд потраплять усередину, це може спричинити пошкодження. Пошкодження виникають з часом, і зв'язок із мийкою не є очевидним.

Не промивайте:

- Універсальні шарніри
- Опорні підшипники
- Ковзні з'єднання
- Кардани
- Шарнірні з'єднання
- Вентиляційний отвір коробки передач, масляний бак тощо
- З'єднувачі
- Електричні компоненти
- Повітрозабірники

Шини й подушки пневмопідвіски:

Ппульсуючий струмінь під високим тиском може пошкодити шини й подушки пневмопідвіски. Пошкодження непомітні, але можуть призвести до вибуху шин або подушок.

Радіатор:

Очищуйте радіатор з дуже великою обережністю. Ребра радіатора можуть з легкістю пошкодитися струменем під високим тиском.

Звукоізоляційні екрани:

Звукоізоляційні панелі навколо двигуна й коробки передач слід очищувати дуже обережно. Звукоізоляційний матеріал можна дуже легко пошкодити струменем під високим тиском.



Перед миттям автомобіля заглушіть двигун та переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання або вимкніть головний вимикач.

Обмежте тиск струменя до 80 бар максимум. Для звукозахисних екранів зменшіть температуру до 80°C та дотримуйтесь мінімальної відстані у 80 мм.



Під час миття виконайте загальне змащення. Зокрема виконайте змащення блокувального механізму сидельно-зчіпного пристрою та блокувального механізму голівного гака.

Передня частина

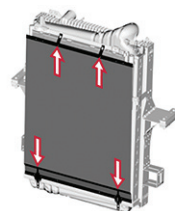
Якщо капот піднятий, не допускайте потрапляння під нього струменя води під тиском.

Очищення радіатора

Під час очищення москитну сітку можна зняти.



Будьте надзвичайно обережні під час очищення, щоб не пошкодити охолоджувальні пластини.



Мийка кабіни

Вантажівку слід мити, як тільки вона стає брудною, особливо взимку, коли сіль на дорогах і волога можуть викликати корозію.

Слід дотримуватися нижченаведених пунктів, щоб не пошкодити лакофарбове покриття й отримати гарні результати мийки:

Спосіб мийки: використовуйте, в основному, очищувач високого тиску. Що стосується забруднення, яке не можна усунути цим способом, скористуйтеся щіткою або губкою, а також чистильним засобом, що найбільше відповідає типу забруднення. Ви ризикуєте пошкрябати лакофарбове покриття, використовуючи щітку для мийки, якщо

спочатку не було виконано мийку під високим тиском або якщо використовуються щітки в поганому стані (зношені, брудні тощо).

Мийні хімічні продукти, загальні відомості: для різних типів забруднень рекомендуються різні продукти. Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо використання, дозування й максимальної температури. Уникайте хімічних продуктів, які висихають на поверхні лакофарбового покриття.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини ($\text{pH} > 12$). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосувати хімічні продукти, якщо температура перевищує $30\text{ }^{\circ}\text{C}$. Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або висихання хімічних продуктів.

Очищення фар

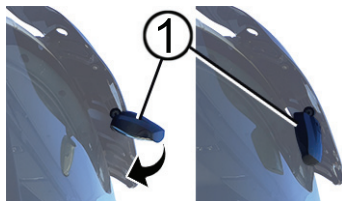
Пластикові оптичні лінзи фар виконані з полікарбонату й є чутливими до хімічних продуктів. Тому очищуйте їх лише мильним розчином і чистою водою. Очищуйте пластикові оптичні лінзи, лише коли вони холодні. Завжди використовуйте для очищення чисті губки й тканини. Не використовуйте для мийки очищувачі високого тиску.

Автомийка

У разі сильного забруднення вантажівку слід попередньо омити перед автомийкою.

Коли для мийки автомобіля застосовується автомийка, складіть дзеркала заднього виду, а також дзеркало переднього виду (1), щоб не пошкодити їх.

Після мийки знову розкладіть дзеркало переднього виду й інші дзеркала заднього виду.



Миття шасі

Шасі й кабину треба мити, як тільки вони стають брудними.

Будьте особливо обережні при мийці під високим тиском осей, шарнірних з'єднань і інших рухомих частин, куди може потрапити вода й бруд. Уникайте видалення змазки під час змивання водою. Якщо цього уникнути неможливо, то повторно змастіть компоненти.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини ($\text{pH} > 12$). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосувати хімічні продукти, якщо температура перевищує $30\text{ }^{\circ}\text{C}$. Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або

висихання хімічних продуктів. Після використання очищувальної речовини завжди змивайте її великою кількістю води.



Не розпилюйте воду безпосередньо на герметичні з'єднання, шарнірні з'єднання, електричні кабелі й контакти.



ЩОБ ЗАПОБІГТИ ПОЖЕЖІ, ПІДТРИМУЙТЕ В ЧИСТОТІ ОБЛАСТЬ НАВКОЛО САЖОВОГО ФІЛЬТРА.



Сажовий фільтр та вихлопні труби можуть нагріватися до високої температури. Будьте обережні, щоб не обпектися.

Дуже важливо стежити за чистотою простору навколо елементів системи виведення відпрацьованих газів. Ретельно очищуйте всі місця, де може збиратися сміття.

У деяких випадках обтічники можуть ускладнювати доступ. Зверніть особливу увагу на ці області.



Очищення

Дуже важливо очищувати простір навколо вихлопної системи. Очищуйте всі області, де може накопичитися бруд.

У деяких випадках кузовне обладнання ускладнює очищення гарячих поверхонь. Не забувайте, що очищення можна виконувати через колісну арку або знизу, якщо доступ зверху ускладнено.

Слід тримати в чистоті області навколо гарячих компонентів.

Після мийки

Після мийки вантажівку треба змастити. Випробуйте гальма відразу ж після мийки.

Тримайте двигун у чистоті. Змивайте надлишок оливи або дизельного палива. Використовуйте гарячу воду для очищення двигуна, а мийку під високим тиском — з великою обережністю. Не розпилюйте воду на генератор, стартер і інші електричні компоненти. Якщо ви використовуєте знежирювач, треба забезпечити захист приводних ременів.

Полірування й воскування

Тримання лакофарбового покриття в гарному стані потребує регулярного воскування. Віск надає блиску й сприяє захисту від корозії, впливу УФ-випромінювання, кислотних дощів і інших опадів, що завдають шкоди. Вам буде легше тримати вантажівку в чистоті; ви зберігаєте довкілля й цінність вантажівки.

Фарбовані поверхні

З часом лакофарбове покриття може трохи потьмяніти. Відтермінуйте цей процес завдяки регулярному воскуванню кабіни. Якщо лакофарбове покриття руйнується, використовуйте неагресивний полірувальний засіб. Дотримуйтеся рекомендацій виробника продуктів, а також наступних загальних правил. Спочатку вимийте вантажівку, беручи до уваги вищенаведені пункти, і дайте їй висохнути. Потім скористайтеся полірувальним засобом або засобом для глибокого очищення, тільки з невеликою кількістю абразивних часточок. Виконайте воскування рідким воском. Використовуйте лише чисту тканину або одяг тощо. Прикладайте до фарбованої поверхні поміrne зусилля.

Хромовані деталі

Спочатку помийте хромовані деталі з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Використовуйте концентровану скломийну рідину для видалення можливої матової плівки. Потім виконайте воскування хромованих деталей з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Не використовуйте на хромованих поверхнях чистильні продукти з абразивними часточками.

Сталеві диски, догляд

Сталеві диски дуже часто піддаються різним типам забруднення, таким як бруд від дороги, олива, асфальт, гудрон і гальмівний пил. Для захисту декоративних дисків від корозії й даремного зносу потрібен регулярний догляд. Захисний віск використовується для підвищення захисту, наприклад, коли ви їдете брудною дорогою, в умовах глибокого снігу або біля узбережжя.

Пошкоджене лакофарбове покриття дисків треба відразу ж відновити, щоб запобігти корозії.

Регулярно очищуйте диски. Спочатку обмийте водою, бажано з використанням очищувача високого тиску. Для очищення диска використовуйте щітку або губку.

Для видалення стійкого бруду може бути використано лужний чистильний засіб (pH > 7).

Кабіна, очищення салону

Щоб тримати салон у належному стані й зберігати приємне робоче середовище, необхідно регулярно очищувати салон вантажівки. Добре доглянутий салон також сприяє збереженню цінності автомобіля. Пам'ятайте, що плями завжди набагато легше видалити відразу, до того як вони засохнуть.

Текстиль

Спочатку пропилюсьте, щоб видалити все сміття. Потім скористайтесь мийною піною, що поглинає забруднення. Потріть й очистіть поверхні жорсткою щіткою. Після обробки всієї текстильної поверхні, залиште висохнути на ніч. Потім пропилюсьте, щоб видалити суху піну й залишки забруднень.

Для сидінь, спальних місць і текстильних килимків можна використовувати воду й синтетичний мийний засіб. Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі на панелях стелі й стінок.

Шкіра

Пропилюсьте. Використовуйте засіб, спеціально призначений для шкіри.

Ваш автомобіль устатковано шкіряним кермом, і ми рекомендуємо дотримуватися наведених нижче правил:

- Уникайте контакту з ним агресивних матеріалів (розчинників, водно-спиртового розчину гелю, бетону, вуглеводнів, хімічних речовин тощо).
- Стежте, щоб на нього не потрапляла вода.

Шкіра – це органічний матеріал. Доглядайте за нею, щоб вона не втрачала вигляд.

- Регулярно очищайте кермове колесо за допомогою спеціалізованого засобу.
- Обробляйте шкіру засобом для догляду, що рекомендується магазином RENAULT TRUCKS.
- Надлишок засобу потрібно витерти сухою тканиною.

Вініл

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Панелі на стелі й стінках

Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі.

Панель приладів і дверні панелі

Використовуйте мильну воду.

Ремені безпеки

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Підлогові килимки й накладка люку для огляду двигуна

Пропилососьте або підметіть. Час від часу мийте водою, зокрема взимку.

Температурний датчик для системи блокування вентиляції/опалення кабіни.

Температурний датчик (1), розташований праворуч від центрального відсіку для дрібних речей, не можна чистити хімічними засобами на основі бензину.



Дисплеї

Інформаційні дисплеї оснащено пластиковими захисними екранами. Очищення треба виконувати за допомогою пилососа. При витиранні тканиною може подряпатися екран.

Панель приладів

Панель приладів передбачає пластикові захисні екрани. Виконуйте очищення з обережністю. Щоб уникнути подряпин, використовуйте пилосос.

Видаляйте плями на поверхні при першій можливості з використанням чистої або нової тканини з мікрофібри й теплої води.



Не використовуйте на панелі приладів рідке мило або чистильні засоби на основі спирту.



Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту або трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Обробляйте плями якомога скоріше!

Плями на текстилі

Видаліть частинки на плямі, що не пристали до поверхні. Якомога скоріше промокніть пляму чистою тканиною. Обробіть пляму ззовні до середини плями за допомогою засобу для виведення плям. Видаліть частину плями, що розчинилася, витерши її. Продовжуйте цю операцію до повного видалення плями.

Будьте дуже обережні з кількістю засобу для видалення плям: пляма може збільшитися.

Плями на шкірі

Використовуйте мильну теплу воду. Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спірит або спирт.

Плями на вінілі

Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спірит або спирт.

Очищення екранів

Для очищення поверхні екранів використовуйте чисту суху серветку з мікрофібри. Для видалення сильних плям змочіть серветку з мікрофібри розчином з половини дистильованої води і половини ізопропілового або етилового спирту. Не наносьте засіб для очищення безпосередньо на поверхню монітора. Замість цього нанесіть його на серветку з мікрофібри.

Не використовуйте шкідливі хімічні речовини, як-от сильні лужні засоби для очищення, ацетонові сполуки або ароматичні розчинники, зокрема, толуол. Уникайте протирання поверхні монітора сухими або твердими матеріалами, як-от паперові рушники або ганчірки зі старого одягу.



Не використовуйте рідке мило або спиртовмісні засоби для очищення дисплея.



ЯКЩО ВИ ПРАЦЮЄТЕ З ХІМІЧНИМИ РЕЧОВИНАМИ, ОБОВ'ЯЗКОВО ЗАХИСТІТЬ СЕБЕ ЗА ДОПОМОГОЮ ВІДПОВІДНИХ ЗАСОБІВ (РУКАВИЧКИ, МАСКА, ОКУЛЯРИ ТОЩО). ДОБРЕ ПРОВІТРЬОЙТЕ КАБІНУ ПІД ЧАС І ВІДРАЗУ ПІСЛЯ ПРИБИРАННЯ.



Усунення несправностей, операції
швидкого обслуговування

Перехід у режим гібернації

Якщо ви паркуєте автомобіль на кілька днів або його потрібно транспортувати поромом, поїздом або транспортером, рекомендуємо перевести його в режим гібернації.



У режимі гібернації автомобіль не контролюватиме температуру акумуляторів, що може призвести до їх пошкодження.

Перш ніж перевести автомобіль у режим гібернації, переконайтеся, що він припаркований у місці, захищеному від сильної спеки чи холоду.

- Натисніть кнопку Start and Stop (Старт/Стоп), щоб перевести автомобіль у режим зупинки.
- Коротко натисніть кнопку аварійних вогнів (2).
- Відпустивши кнопку аварійних вогнів, відразу ж натисніть її знову й утримуйте щонайменше 5 секунд.
- Зачекайте мінімум 30 секунд.



Ви можете перевірити, чи автомобіль перейшов у режим гібернації, відкривши двері: ліхтарі підсвічування сходинки залишаться вимкненими.

Вихід із режиму гібернації

З ключем у салоні переведіть автомобіль у режим запалювання за допомогою кнопки START/STOP, see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 222.

Запуск двигуна від зовнішнього джерела

Якщо акумуляторні батареї вантажівки повністю розряджені, здійсніть їх заміну або запустіть двигун від іншого автомобіля.

У разі неможливості запуску двигуна від акумуляторних батарей автомобіля можна використати зовнішнє джерело живлення (акумуляторний візок або інший автомобіль).

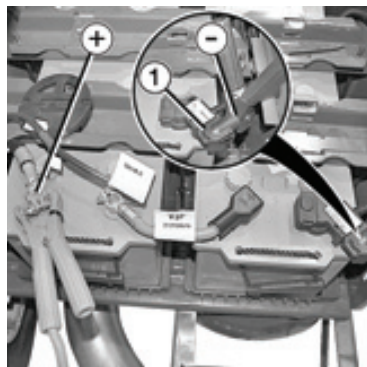
Процедура:

- Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання.
- Підключіть пусковий роз'єм до акумуляторного візка або автомобіля за допомогою спеціально передбаченого подовжувача.

- Виведіть автомобіль з режиму низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування або увімкніть головний вимикач.
- Приведіть у дію стартер.
- Утримуйте двигун у режимі **1 300 об./хв.** протягом приблизно **5 хвилин**.
- Увімкніть фари ближнього світла перед переведенням двигуна на високі холості оберти.
- Залиште двигун в режимі високих холостих обертів на 1 хвилину.
- Відключіть пусковий роз'єм від акумуляторного візка або автомобіля.
- Вимкніть фари.



Підключіть негативний затискач до датчика акумуляторної батареї (1) з боку кабелю.



Використання посиленого пуско-зарядного пристрою заборонене (ризик пошкодження електронних систем).

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Відсік під домкрат та бортовий комплект

Щоб допомогти вам впоратися з будь-якими несподіванками, ваш автомобіль оснащено невеликим комплектом інструментів. Регулярно перевіряйте наявність усіх інструментів і їх справність.

Багажне відділення ззовні кабін

Відкривання

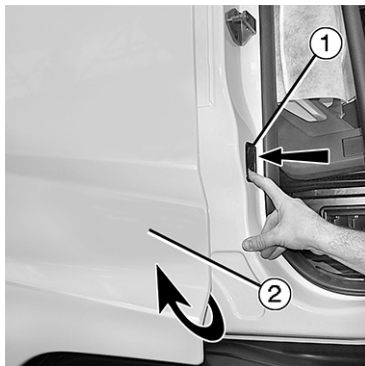
Відкрийте пасажирські двері.

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей. Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Інструментальний ящик у багажному відділенні

В'язка інструментів

- 6-гранний ключ на 6 міліметрів.
- Регульовальний стрижень для піднімання кабін, стрижень домкрата та стрижень для демонтажу коліс.
- Ключ для демонтажу коліс.
- Подовжувач для накачування.
- Адаптер для накачування.
- Викрутка.
- Розсувний гайковий ключ із зубчастою рейкою.
- Кліщі.
- Торцевий гайковий ключ.



Домкрат.

Розпірка домкрата.

Ремінь.

Сигнальний(-і) трикутник(-и).

Фаркоп

Тримач запасного колеса

Демонтаж

Зніміть 4 шплінти (1).

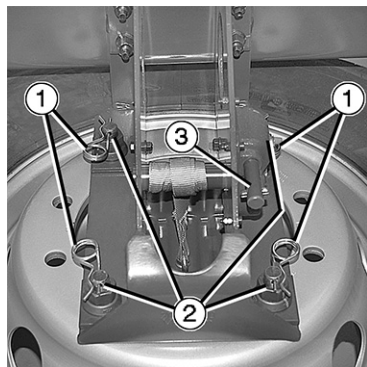
Відкрутіть 4 гайки (2) та опустіть колесо за допомогою підіймача (3).

Монтаж

Підніміть колесо за допомогою підіймача (3) та заблокуйте 4 гайки (2).

Виконайте затягнення з моментом 400 Нм.

Встановіть 4 шплінти (1) на місце.



Після блокування запасного колеса послабте трос підіймача.

Заміна колеса

У разі проколу шини ви можете скористатися запасним колесом, щоб допомогти собі.

Увага! Заміна колеса являє собою операцію, що несе в собі ризики. Ознайомтеся з розділом, присвяченим заміні колеса, а в разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого сервісного центру.

Коли ви знімаєте запасне колесо з тримача, будьте обережні й попереджайте ризик падіння колеса на кожному етапі.

Зупиніть автомобіль у належному місці, де він не перешкоджатиме дорожньому руху, так щоб навколо нього можна було рухатися, не створюючи небезпеку для себе чи інших.

Поверхня землі має бути рівною та стійкою.

Зупиніть двигун.

Активуйте стоянкове гальмо. Див. розділ "Стоянкове гальмо".

Увімкніть аварійну сигналізацію.

Вимкніть запалювання.

Підготуйте захисний жилет, знак аварійної зупинки, аварійний ліхтар, набір інструментів і домкрат (перегляньте розділ "Розміщення домкрата й комплекту інструментів").

Надягніть захисний жилет, а потім поставте знак аварійної зупинки й аварійний ліхтар на достатній відстані між ними.

Зафіксуйте автомобіль на допомогою упорів. Див. розділ "Упори для коліс".
За потреби від'єднайте причеп від тягача. Див. розділ "Сідлово-зчіпний пристрій із поворотною плитою".

Про те, як вийняти запасне колесо, див. докладніше в розділі «Тримач запасного колеса».

Переконайтеся, що запасне колесо в належному стані.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".
Переведіть підвіску у нижнє положення.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Коли колесо ще торкається землі, ослабте колісні гайки, не відкручуючи їх повністю.

Розблокуйте гальма на колесах, яке потрібно замінити (інакше гальмівні барабани можуть деформуватися до овальної форми).

STOP

НЕКОНТРОЛЬОВАНЕ ОПУСКАННЯ АВТОМОБІЛЯ МОЖЕ ЗАПОДІЯТИ СЕРЙОЗНУ МАТЕРІАЛЬНУ ШКОДУ, ЗАВДАТИ ТЯЖКИХ І НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ.
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- ДОМКРАТ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ПІДНІМАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА КОРОТКИЙ ЧАС.
- ДОМКРАТ МОЖЕ ОПУСТИТИСЯ ЧИ ВПАСТИ НАБІК, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ ПІДНЯТИМ ЗНАДТО ДОВГО АБО ПОЧНЕ КОТИТИСЯ.
- ДОМКРАТ МОЖНА РОЗМІЩУВАТИ ЛИШЕ ПІД РЕКОМЕНДОВАНИМИ ОПОРНИМИ ТОЧКАМИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ З БОРТОВОГО КОМПЛЕКТУ RENAULT TRUCKS.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАВОДИТИ АВТОМОБІЛЬ АБО ПЕРЕМІЩУВАТИ ЙОГО КУЗОВ ЧИ ЗАЛАЗИТИ НА АВТОМОБІЛЬ АБО ЗАХОДИТИ В САЛОН, ДОКИ АВТОМОБІЛЬ НЕ БУДЕ ОПУЩЕНО.

За допомогою домкрата з набору інструментів підніміть автомобіль на таку висоту, на якій ненавантажене колесо, яке потрібно замінити, не торкається поверхні землі. Повністю відкрутіть колісні гайки і зніміть колесо.



Знімаючи й встановлюючи колесо, будьте обережні, щоб не пошкодити різь на шпильках кріплення.

STOP

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПАДІННЯ КОЛЕСА Й ВИКОЧУВАННЯ ЙОГО НА ПРОЇЇЗДЖУ ЧАСТИНУ, ВНАСЛІДОК ЧОГО ВОНО МОЖЕ ПЕРЕШКОДИТИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

STOP

ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА КОЛЕСА, НАДАНІ RENAULT TRUCKS, РЕКОМЕНДОВАНІ ДЛЯ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.

Будьте обережні, встановлюючи нове колесо, щоб не пошкодити шпильки кріплення. Див. розділ "Індекс навантаження та тиск у шинах", підрозділ "Колеса та шини".

Затягніть гайки на колесі. Див. розділ "Затягування гайок на колесі".

Перевірте тиск у шинах.

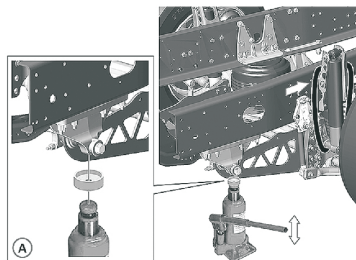
Перш ніж знову вирушити в дорогу, переведіть підвіску в дорожнє положення.

Використання домкрата

Точки опори спереду

Процедура підйому передньої осі

- двигун увімкнено,
- зафіксуйте автомобіль за допомогою протидіючих упорів,
- перекиньте кабінку,
- підніміть пневматичну підвіску,
- установіть домкрат і його розпірку (наявні в бортовому комплекті) під опору регульовального стрижня (A),
- опустіть пневматичну підвіску,
- зупиніть двигун,
- установіть і затягніть ремінь (наявний в бортовому комплекті) навколо стабілізатора поперечної стійкості й шасі,
- підніміть вісь за допомогою домкрата.

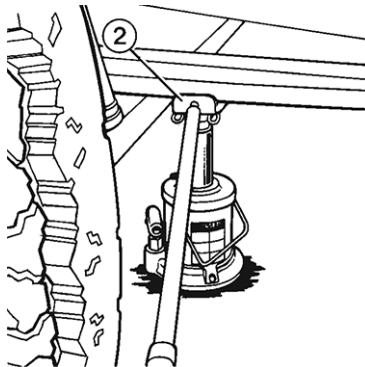


STOP

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ЗЧЕПЛЕННЯМ ІЗ ПОВЕРХНЕЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

Демонтаж домкрата

У разі необхідності використовуйте стрижень домкрата для звільнення адаптера (2).

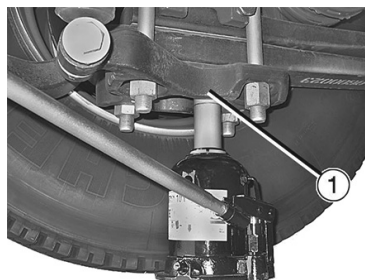


Точки опори позаду

Точки опори позаду (1)



*Заблокуйте передні колеса автомобіля.
Переведіть підвіску у нижнє положення.*



Буксирування

Якщо вантажівкою більше неможливо керувати, може знадобитися відбуксирувати її до СТО. Спочатку треба вжити деяких коригувальних заходів, щоб не пошкодити автомобіль або запобігти аварії.

Забезпечення безпеки автомобіля для буксирування

Перед початком операцій на автомобілі переконайтеся, що виконано всі умови безпеки.

Пересуватися навколо зупиненого автомобіля на дорозі зі жвавим рухом дуже небезпечно. Не піддавайте себе зайвим ризикам.

Для цього обов'язково виконайте наступні дії:

- Переведіть коробку передач у нейтральне положення
- Активуйте стоянкове гальмо.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Надягніть жилет безпеки.
- Установіть знак аварійної зупинки позаду автомобіля на відстані щонайменше 200 метрів.



Буксирувати вантажний автомобіль може бути надзвичайно небезпечно.

Перш ніж почати виконувати будь-які операції, переконайтеся в безпечності вантажівки.

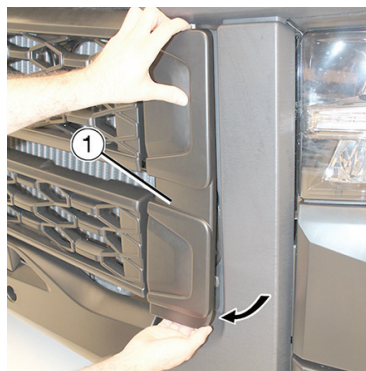
У будь-якому разі зверніться до фахівця в цій галузі. У разі сумнівів зверніться до найближчого дилера Renault Trucks.

Передній фаркоп

У разі необхідності буксирування вашого автомобіля використовуйте фаркоп (2) з бортового комплексу автомобіля.

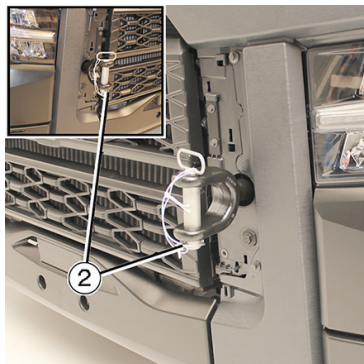
Візьміть люк (1) за нижню частину.

Потягніть нижню частину для розблокування люка (1).



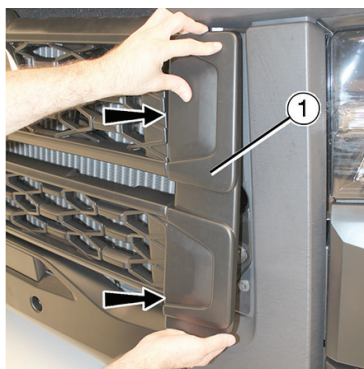
Закрутіть фаркоп (2).

Фаркоп (2) можна закрутити як справа, так і зліва.



Після буксирування обережно зніміть та збережіть буксирувальний пристрій (2).

Натисніть на клапан (1) обома руками, щоб він встав.



Якщо двигун автомобіля відмовив:

- У разі відсутності тиску повітря переведіть гальмівні циліндри у нейтральне положення механічно.
- Кермове керування стало жорсткішим, оскільки його підсилювач не працює.
- Встановіть коробку передач у нейтральне положення.
- Зніміть передавальний вал.
- Використовуйте фаркоп.



Див. розділ про розблокування стоянкового гальма, see Розблокування стоянкового гальма page 363.



Для уникнення пошкодження коробки передач необхідно обов'язково зняти передавальний вал при буксируванні з ведучими колесами на поверхні дороги.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Розблокування стоянкового гальма

Якщо ви не можете запустити двигун вантажівки або якщо електрична система вийшла з ладу, необхідно відпустити стоянкове гальмо, щоб ви змогли зрушити вантажівку.

Існує три способи відпустити стоянкове гальмо.

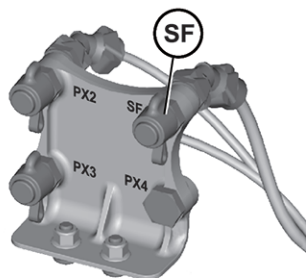
- У разі поломки двигуна заповніть пневматичну систему повітрям, наприклад, з іншої вантажівки. Після цього ви можете скористатися кнопкою керування стоянковим гальмом у кабіні.
- У разі несправності електричної системи відпустіть його вручну, нагнітаючи повітря в пневматичний контур, як пояснюється в цьому розділі, see Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи page 364.
- Шляхом механічного знімання навантаження з пружин стоянкового гальма.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Заповнення повітрям пневматичної системи

Кронштейн для заповнення повітрям розташований ззаду або з лівого боку шасі, наприклад, при заповненні повітрям з іншої вантажівки завжди слід використовувати контрольний ніпель, позначений на кронштейні. Це сприяє осушенню повітря, що надходить, і запобігає потраплянню вологи в систему, позначені як PX2, PX3, PX4.



Позначка SF використовується для розрізнення штуцера для заповнення системи стисненим повітрям.

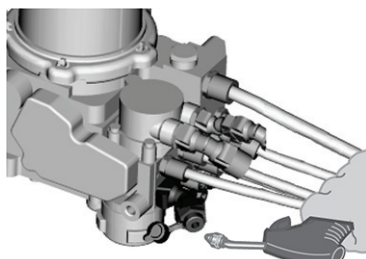
Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи

У разі деяких несправностей електричної системи стоянкове гальмо з електроприводом не відпускається. Його можна відпустити вручну, якщо в контурі є стиснене повітря.



Недотримання цієї інструкції призводить до появи коду помилки.

1. Переведіть автомобіль у режим паркування, див. розділ «Кнопка START/STOP», see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 222
2. Зачекайте 2 хвилини, поки всі блоки електронного керування не буде вимкнено.
3. Забезпечте подачу зовнішнього повітря. Наприклад, спрямуйте повітря в патрубок пневматичним пістолетом, як показано на малюнку.



4. Заповніть контур повітрям максимум до 8,5 бар. (Якщо тиск занадто великий, з'являється повідомлення про помилку після повторного запуску автомобіля.)
5. Припиніть подачу зовнішнього повітря. (У разі витoku під час буксирування рекомендується залишити патрубок, підключеним до джерела подачі повітря, щоб запобігти ненавмисному застосуванню стоянкового гальма.)
6. Стоянкове гальмо відпущено.

Стоянкове гальмо можна знову привести в дію, спорожнивши повітряний контур через той самий штуцер.

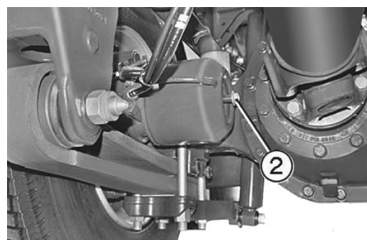


У разі сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

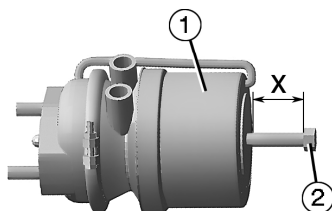
Механічне розблокування стоянкового гальма

Залежно від обладнання вашого автомобіля

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка до звільнення коліс.



Довжина X виходу гвинта (2) може відрізнятись (15 або 65 мм) в залежності від типу гальмівного циліндру (1).

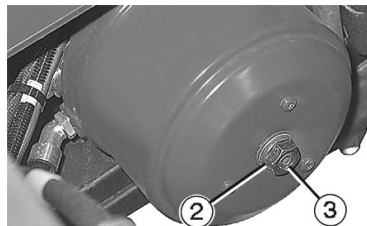


Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка проти годинникової стрілки до звільнення коліс до появи червоного маркування (3).

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Відновлення роботи: подайте в систему тиск значенням приблизно 5 бар. Переведіть гвинт (2) до контакту з циліндром та затягніть його з моментом 75 Нм або поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з моментом 75 Нм; червоне маркування (3) повинно повернутися.



Не слід використовувати інструмент для затягування гайок, оскільки він може пошкодити циліндр.

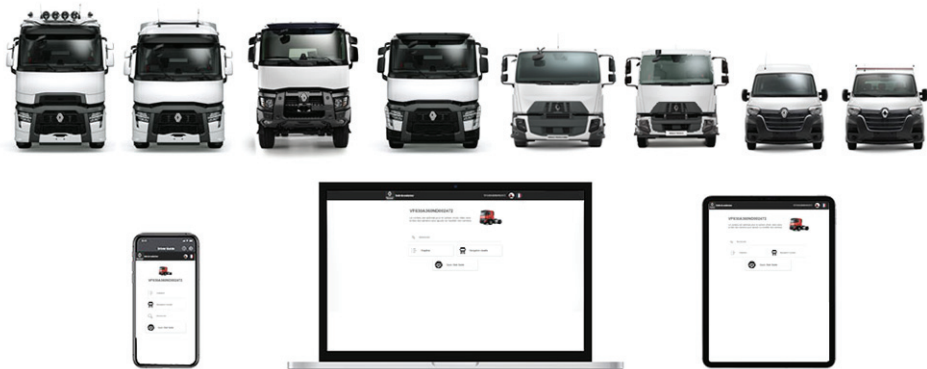


Якщо можливо, завжди заповнюйте бачки стоянкового гальма й відпускайте стоянкове гальмо, щоб спростити встановлення на місце гайки. Таким чином можна запобігти непотрібному зношенню гальмівного циліндра.



Деякі вантажівки обладнано циліндрами стоянкового гальма на передній і задній осях.

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за
«Renault Trucks Driver Guide» на сайті для
завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



A		Використання на значній висоті над рівнем моря	197
AdBlue	327		
APM	329	Використання на спусках	278
S		Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху	314
START/STOP	222	Вимикачі	67
A		Вимкнення системи та перехід у режим очікування	98
Автоматичний інтегральний режим	277	Вихлопний газ, двигуни	
Автомийка	346	Euro VI	328
Автономний опалювач	148	Відсік під домкрат та бортовий комплект	356
Активация функції "Power"	277	Вказівки	339
Акумулятор, заряджання	342	Воскування	348
Акумуляторні батареї	340		
Б		Г	
Багажне відділення в кабіні	36	Гальмо причепа	250
Багажне(-и) відділення	132	Гарантія	323
Бак(-и) AdBlue	41	Геопозиціонування	231
Безпека дітей	159	Гідропідсилювач кермового керування	231
Безпечний доступ до автомобіля	30	Д	
Блокування дверей	20	Даховий люк	127
Блокування міжколісного диференціала	287	Двері	20
Буксирування	361	Демонтаж москітної сітки	345
В		Дефлектор на стелі	306
Верхні відділення	36	Дзеркало переднього виду	78, 346
Видалення плям	350	Догляд за екраном	98
Використання домкрата	359	Догляд за лакофарбовим покриттям	348

Допомога із запуском	343	Затягування коліс	335
Доступ до вітрового скла	32	Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках	39
Д		Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом	78
двигун, експлуатаційні криві	233	Зовнішня підзарядка	342
Е		Зупинка двигуна	289
Економічне керування	198	і	
Екран	98	ідентифікаційні таблички	310
Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом	196	І	
Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом	197	Ідентифікація автомобіля	310
Експлуатація у запиленому середовищі	197	Імобілайзер	222
З		Індекс навантаження та тиск в шинах	336
Загальний вигляд органів керування	95	Індикатор рівня AdBlue	217
Загальний вимикач	44	Індикатор рівня моторної оливи	214
Загальні правила експлуатації промислових автомобілів	7	Індикатор рівня палива	217
Заміна колеса	357	Індикатор температури охолоджувальної рідини	213
Заміна лампи	312	Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі	215
Запобіжники	315	К	
Запуск двигуна від зовнішнього джерела	354	Кабіна, очищення салону	349
Запуск двигуна	227	Капот	35
Заряджання, акумулятор	342	Керування тягачем без причепа	302
Зарядні кабелі, під'єднання	342	Ключі	20
Зарядні кабелі	343	Кнопка START/STOP	222

Кнопки електричних склопідйомників	125	Освітлення	72
Комбінація світлових та попереджувальних сигналів	72	Очищення автомобіля	344
Коробка передач Optidriver	268	Очищення автономного кондиціонера	345
Крива потужності й крутного моменту двигуна	233	Очищення радіатора	345
Крісла	59	П	
К		перемикачі	67
крутний момент	233	потужність	233
Л		П	
Лампи	312	Паливний(-и) бак(-и)	37
Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS	6	Паливо	324
М		Педаль акселератора	239
Мастильні матеріали	330	Перевірка / змащення сідельного пристрою	331
Мийка автомобіля, дзеркала заднього виду	346	Перевірка рівня моторної оливи	211
Мийка двигуна	348	Перевірка функції фільтрації повітря	225
Мийка кабіни	345	Перевірки перед водінням	208
Мийка під високим тиском	344	Передній фаркоп	361
Мийка шасі	346	Перекидання кабіни	49
О		Перемикач склоочисника та склоомивача	76
Обкатування	196	Переставні вимикачі	70
Огляд перед водінням	208	Перш ніж сідати в автомобіль	208
Опис Optidriver	271	Підйом до кабіни	30
Оптична лінза фари, очищення	346	Підйом на місток	31
Опція 2, опція 3	80	Пневмопідвіска	292
		Полірування	348

Попередження замерзання дизпалива та добавки	326	Ручний тимчасовий режим	280
Попередження	16	С	
Пристрій високих холостих обертів	230	Сажовий фільтр	260
Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху	160	Світильники в кабіні	137
Протисонячні шторки	129	Серійні номери на автомобілі	310
Пульт дистанційного керування спальним місцем	97, 103	Система "ABS"	246
Пульт дистанційного керування	294	Система "ESC"	248
Пускові кабелі	343	Система AEBS	175
Р		Система допомоги рушання на підйомі	258
Радіаторна сітка	332	Система запобігання боковому зіткненню	182
Регулювання керма	79	Система контролю тиску в шинах TPM	239
Режим використання	232	Система попередження про зміну смуги	180
Режим зниженої ефективності (перемикач вимкнений або несправний)	281	Сідельний пристрій "JOST" 42	305
Ремені безпеки	158	Сідельно-зчіпний пристрій	302
Ретардер	282	Спальні місця	130
Рівень оливи кермового механізму	210	Сповільнювач у вихлопній системі і сповільнювач двигуна "Optibrake" (з коробкою передач Optidriver)	285
Рівень охолоджувальної рідини	210	Спосіб читання маркувальної таблички	38
Рівень рідини склоомивача	211	Сталеві диски, догляд	348
Робоча фара	302	Стоянкове гальмо з електричним приводом	250
Розкладний ключ	20	Схема(-и) змащення	331
Ручний постійний режим	278		

Т

Таблиця показників накачування	336
Тахограф	81
Тестовий режим роботи	297
Тривожні повідомлення	89
Турбокомпресор	198

Т

тиск у шинах	336
--------------	-----

У

Увімкнення системи	97
Умовні позначення вимикачів	67

Х

Характеристики шин	334
--------------------	-----

Ш

Шини	209
------	-----

Щ

Щітки склоочисника	322
Щоденні перевірки	208



CID2283210

11MA094623 UKR PC23
BRG-L3 35243-46311-12-04



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com